

LE RICHELIEU 10¢

VOLUME XXXI — No 49

SAINT-JEAN, JEUDI LE 3 NOVEMBRE 1966



Elections à Saint-Jean

● Les candidats et la présidente. De gauche à droite: MM. Ronald Beauregard et Conrad Lanoue (quartier centre); Mme Charlotte Morais, présidente de l'élection; MM. Jean Granger et Fernand Roy (quartier nord).

(voir page 3)



60e anniversaire colombien

● Avant le banquet qui a marqué le 60e anniversaire de fondation du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb, la Cité de Saint-Jean a reçu à une réception civique. Sur la photo, M. Martin Forest, ex-Député d'Etat et représentant de M. le juge Alexandre Bastien, Député d'Etat, signe le Livre d'Or de la Cité. De gauche à droite: M. Adrien Gaulin, Député de District; M. le député Jérôme Proulx, S.H. le maire L.N. McMillan; M. Forest; M. René-G. Trahan, Grand Chevalier et M. le député Paul Beaulieu.

(voir page 3)



Les "Pirates" honorés

● Samedi soir dernier, S.H. le maire L.N. McMillan et ses échevins recevaient en l'Hôtel de Ville le Club de Baseball Saint-Jean, grand champion de la dernière saison au baseball junior. Tous les invités ont signé le Livre d'Or, et comme en fait preuve cette photo, plusieurs invités de marque étaient présents. De gauche à droite: M. Jean Payette, échevin; M. Roland Ricard, gérant général de la Ligue Nationale Jr; M. Léo Rivest, vice-président de la Ligue; M. J.-N. Audette, capitaine des champions; M. Claude Raymond, lanceur-étoile des Astros de Houston; M. J.-Paul Beaulieu, notre député fédéral; M. Paul Martin, gérant des Pirates et M. Claude Monpetit, président du Club. Assis, signant le Livre d'Or, l'hôte de la soirée, M. le maire L.N. McMillan.

(voir page 21)

ELECTIONS MUNICIPALES A ST-JEAN

Votation dimanche 6 novembre
de 10 heures a.m. à 7 heures p.m.

QUARTIER CENTRE:

A l'Hôtel de Ville, rue Jacques-Cartier

QUARTIER NORD:

Au Centre Notre-Dame, 435, rue Laurier

C'EST ARRIVÉ ETTE SEMAINE



Durant la nuit de
mercredi à jeudi:

Non pour étudier mais pour voler

Des malfaiteurs ont réussi à pénétrer dans les locaux de classes de l'école St-Noël Chabanel d'Iberville, au cours de la nuit de mercredi à jeudi dernier pour faire main basse sur une somme d'argent d'environ \$60. Selon un porte-parole de la Sûreté Municipale d'Iberville, les apaches ont enlevé un grillage situé à l'extérieur de l'école, pour pénétrer à l'intérieur et y faire une perquisition en règle. Des agents de la Sûreté de l'endroit enquêtent présentement dans cette affaire.

x x x

Jeudi soir
vers 7 h. 45 p.m.

Accident mortel à Talon, St-Luc

Un jeune marié âgé de 22 ans, M. Serge Daigle, de Saint-Jean, a connu une fin tragique vers les 7 h. 45 p.m. Jeudi soir dernier, sur la route 47 à Talon, St-Luc, alors que l'auto qu'il pilotait quitta subitement la chaussée pour aller donner violemment contre un arbre en bordure de la voie publique. Selon le rapport fourni par les agents enquêteurs de la P.P. de Saint-Jean, la malheureuse victime aurait perdu le contrôle de son véhicule. M. Daigle devait succomber à ses blessures multiples, dans l'ambulance qui le conduisit à l'hôpital Saint-Jean. L'auto de marque Oldsmobile 1956 est considérée comme une perte totale. L'enquête en rapport avec ce triste accident a été menée par des agents de la P.P. de Saint-Jean.

x x x

Ces jours derniers:

Disparition ?

Une jeune fille de nationalité française, âgée de 16 ans, Mlle Marie-France Péjean, fait actuellement l'objet de recherches de la part de la Sûreté municipale de ville de Brossard. Elle est disparue du domicile familial, depuis le 23 octobre dernier. Elle mesure 5'4" pèse 125 livres, elle a les cheveux longs de couleur blonde, et les yeux bleus. L'adolescente en question au moment de sa disparition, portait un pantalon noir, un chandail gris et un coupe-vent réversible jaune et noir. Pour tout renseignement concernant cette disparition, vous êtes priés de communiquer avec le directeur de la Sûreté de l'endroit, M. Albert Richard, 676-7788.

Dimanche matin
vers midi:

Incendie à Longueuil

Le département des incendies de Longueuil sous les ordres du directeur Denis Poirier, a rapidement circonscrit un incendie qui faisait rage au troisième plancher d'une maison de chambres située à l'intersection des rues St-Charles et Charlotte. Il était environ minuit lorsque le feu éclata et cinq jets d'eau ont dû être déployés. La confiserie Régence située au rez-de-chaussée, a subi de lourds dégâts attribuables à l'eau et à la fumée. Heureusement, personne ne fut blessé au cours des opérations.

x x x

Dimanche vers
les 1 h. 35 p.m.:

Collision à St-Jean: un blessé

Une collision occasionnant des blessures à un des passagers qui prenait place dans un des véhicules s'est produite vers 1 h. 35 p.m., dimanche dernier à l'intersection des rues St-Georges et Longueuil; la personne blessée est M. Gérald Richard, âgé de 18 ans, et demeurant au 4626 rue Oxford, Montréal; ce dernier fut transporté à la clinique externe de l'hôpital St-Jean afin d'y recevoir les premiers soins pour une large entaille à la figure. Le premier véhicule était piloté par M. Edmond Miron et le deuxième par M. Roger Trahan, de St-Paul Ile aux Noix. C'est l'agent André Therrien de la Sûreté locale qui effectua les constatations d'usage.

x x x

En fin de semaine:

"Congé très calme"

Voilà la réponse donnée au nouvelliste de la chronique "C'est arrivé cette semaine", lors de son passage, lundi dernier, au poste de la P.P. et de la Sûreté Municipale de Saint-Jean. Aux deux endroits, on devait confirmer le fait que pour la troisième semaine consécutive "aucun accident grave n'est à signaler" si ce n'est quelques petits accrochages avec dégâts matériels légers.

Par ailleurs, un porte-parole du département des incendies de Saint-Jean nous confiait que trois appels d'incendie causés par un surplus d'huile ont été enregistrés au cours des derniers jours.

Au Conseil 1145

60e anniversaire brillamment célébré

- Messe à la Centrale
- Banquet au Club de Golf
- Réception civique

Les Chevaliers de Colomb du conseil 1145 se sont unis pour marquer brillamment le 60e anniversaire de fondation de leur Conseil.

Les membres de l'exécutif méritent de chaleureuses félicitations pour une réussite complète.

M. le juge Alexandre Bastien, de Québec, avait délégué M. Martin Forest, ex-Député d'Etat pour le représenter.

RECEPTION CIVIQUE

A la réception civique, S. H. le maire L.N. McMillan a souhaité la bienvenue et adressé ses félicitations et signalé le travail remarquable des Chevaliers de Colomb dans la société. M. Martin Forest a rappelé quelques souvenirs de son séjour à Saint-Jean et a salué les autorités présentes. Le Grand Chevalier René G. Trahan a adressé ses remerciements à la Cité.

AU BANQUET

Quelque 250 convives ont pris part aux agapes au Club de Golf dans une salle décorée à profusion de fleurs de saison.

Avant pris place à la table d'honneur au banquet présidé conjointement par le Grand Chevalier René G. Trahan et le Député de district Adrien Gaulin, l'ex-député d'Etat Martin Forest, Mgr Lucien Messier, les Députés de Districts Roma Gravel, de St-Lambert, Théodore Ouellet, de Marieville, Bernard Larocque, d'Iberville, le député Jérôme Proulx, l'abbé Guy Pratte, aumônier diocésain, Me Guy Gervais, maître de cérémonie et le Dr Gérard Landry, médecin du Conseil. A une table adjacente, les Grands Chevaliers Gustave Houle, de St-Remi; Stanley Smith, d'Iberville; Henri Caron, de Napierville et autres.

M. MARTIN FOREST

L'orateur principal de cette soirée, l'ex-député d'Etat Martin Forest, a retracé les origines de l'Ordre, a rendu hommages aux ex-Grands Chevaliers qui ont successivement porté le flambeau colombien durant 60 ans, à Mgr Messier, l'aumônier depuis 28 ans. Il a voulu souligner aussi le travail incessant du Grand Chevalier René G. Trahan qui a su s'entourer de membres infatigables pour prêter le conseil 1145 dans une position enviable.

Au cours du mois d'août 1967.

le Congrès Suprême de l'Ordre colombien se tiendra à Montréal. M. Martin Forest est présentement le président général de l'organisation du congrès. Il en a profité pour lancer une invitation à tous les frères Chevaliers de la région.

En terminant, M. Forest a rappelé le souvenir de disparus et à qui nous devons une dette de reconnaissance.

Ont aussi adressé la parole, le député Jérôme Proulx, le Grand Chevalier et Mgr Lucien Messier. (suite à la page 27)



M. l'abbé Guy Pratte

Au cours des fêtes du 60e anniversaire, on a appris la récente nomination de M. l'abbé Guy Pratte, comme aumônier diocésain des Chevaliers de Colomb.



Hommages à Mgr Lucien Messier

● On a rendu un hommage particulier à Mgr Lucien Messier, aumônier du Conseil 1145 depuis 28 ans. On lui a présenté le fauteuil (renoué) qui lui a servi durant 28 ans lors des assemblées du Conseil 1145. Un cadeau-souvenir lui fut présenté. Sur la photo, Mgr Messier adresse ses remerciements et rappelle des souvenirs. A l'avant, MM. Martin Forest, ex-Député d'Etat, le Grand Chevalier René-G. Trahan.



Hommages aux ex-Grands Chevaliers

● Dans le cadre des fêtes du 60e anniversaire, on a rendu hommages aux ex-Grands Chevaliers qui entourent le Grand Chevalier René-G. Trahan. Dans l'ordre habituel, les ex-Grands Chevaliers Antoine Bourassa, Adrien Gaulin, Dr Emeril Poirier, Geo. W. Raymond, Omer MacCraw, J.-Armand Leblanc, Martin Forest, ex-Député d'Etat; Bernard Bédard, Me Roland Sabourin et Adéland Ducharme.

Au fond de l'encrier...



Mêlez-vous de vos affaires ●

Le meilleur moyen de régler ses problèmes, c'est de... se mêler de ses affaires. On se plaît encore souvent à répéter le mot du regretté Mgr Courchesne aux cultivateurs: "Mêlez-vous de vos affaires, mais mêlez-vous-en!" Autrement dit, l'on est jamais si bien servi que par soi-même. C'est vrai sur bien des plans et ça doit l'être aussi sur le plan municipal. Les contribuables de deux quartiers de la Cité de Saint-Jean seront appelés à voter dimanche prochain. Se mêleront-ils de leurs affaires en venant enregistrer leur vote? Lundi dernier, à la mise en nomination, une centaine de personnes seulement ont pris place dans la salle du sous-sol de l'Hôtel de Ville qui peut en contenir 400. Lors des dernières élections municipales, on a enregistré des pourcentages de 45 à 50. Le vote, ce n'est pas seulement un droit, mais c'est aussi et surtout un devoir. Dimanche prochain, consacrez quelques minutes entre 10 heures du matin et 7 heures de l'après-midi pour aller désigner le candidat que vous croyez le plus apte à vous représenter au Conseil municipal durant les trois prochaines années.

L'avez-vous entendue ●

Sur les ondes de radio-CJMS, il y a de nombreux programmes qui offrent au public de dire son opinion sur tel et tel sujet. La semaine dernière, par hasard, j'ai écouté un de ces programmes.

Il s'agissait de savoir comme cela allait entre parents et enfants. Une jeune fille exprima tout de go, c'était probablement une fille à gogo, que tout allait bien chez elle "maintenant". "Avant, dit-elle, c'était la chicane à la maison, pas moyen d'avoir quelques heures de paix, mais j'ai réussi à mettre mes parents à ma main. On n'est plus au temps où c'était les parents qui faisaient l'éducation des enfants, maintenant ce sont les enfants qui font l'éducation des parents. Voyez-vous, continua-t-elle, il est impossible que nos parents soient de notre âge (je pense bien), et ils ne peuvent pas être de notre temps.

Vous voyez ça. Une fillette qui vient expliquer comment mettre les parents à la raison, et tout naturellement. On se contente d'un haussement d'épaules en attendant l'autre génération. Tout à coup, cette prochaine génération reviendrait au bon sens.

Du gros bon sens ●

Le Nouveau parti démocratique du Québec vient de dénoncer le juge Emile Trottier pour avoir fait de la "discrimination politique" du haut du banc. Un étudiant en sociologie (3e année) à l'université de Montréal se reconnaît coupable d'avoir conspiré pour commettre un vol à main armée dans un cinéma. Il aurait donc pu recevoir la sentence maximum prévue par la loi, soit le pénitencier à vie. Le juge Trottier lui a imposé une sentence suspendue à six conditions. L'une de ces conditions sur laquelle le NPD rouspète est que l'accusé s'abstienne de s'occuper de tout mouvement socialisant ou de même nature. Et le juge a pris soin de préciser qu'il voulait par là restreindre non pas sa liberté de pensée mais sa liberté d'action. Cette condition était bien normale puisque ce vol avait été présumément organisé par la cellule du FLQ qui a été démembrée récemment. Ceux qui rouspètent devraient s'arrêter pour réfléchir, s'ils le peuvent encore, sur la gravité d'un vol à main armée. En fin de semaine dernière, ce brave citoyen de Montréal qui a été abattu par trois balles en plein front alors qu'il était dans une institution bancaire, bien à son affaire, puisqu'il attendait son tour pour déposer de l'argent. Cet étudiant de 23 ans aurait pu avoir conspiré pour commettre un meurtre puisqu'il a admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir conspiré pour commettre un vol à main armée. Dans sa magnanimité, le juge Trottier, afin de permettre à cet étudiant de poursuivre ses études, lui impose une sentence suspendue et il reçoit une dénonciation. Ce qui est invraisemblable, ce n'est pas la condition imposée dans le meilleur intérêt de l'étudiant mais la dénonciation du NPD, qui compte pourtant des gens sérieux dans ses cadres.

Bernard Bédard

LES ELECTIONS MUNICIPALES

Votation, dimanche, dans les deux quartiers

Devant une centaine de personnes réunies dans le sous-sol de l'Hôtel de Ville, lundi soir, Mlle Charlotte Morais, greffier de la Cité et présidente de l'élection, a annoncé la tenue d'un scrutin pour dimanche prochain, 6 novembre.

Dans le quartier No 5, M. Ronald Beauregard, conseiller sortant de charge a un adversaire dans la personne de M. Conrad Lanoue, boucher-épiciier et dans le Quartier Nord, siège No 6, M. Jean Granger, président de la Laiterie Granger Frères Ltée, a posé sa candidature contre le conseiller sortant de charge, Fernand Roy.

La mise en nomination a été suivie d'une assemblée. Sur l'invitation de M. Ronald Beauregard, le conseiller Jean Payette a présidé l'assemblée. Cette mise en nomination et l'assemblée a duré juste une heure. A 9 heures, tous quittaient la salle.

Les deux aspirants à l'échevinage ont été assez brefs n'ayant pas de compte à rendre.

Les conseillers sortant de charge, Fernand Roy et Ronald Beauregard, ont rendu compte de leur mandat pour ensuite s'attaquer au maire McMillan et au club d'hommes d'affaires "La Paix", qu'ils tiennent responsables de l'opposition qui leur est faite.

donner au quartier centre la place qui lui revenait. Ce quartier avait été délaissé à cause de la négligence de ceux qui l'ont précédé depuis 20 ans. "J'ai travaillé sans intérêt personnel sans viser les honneurs mais avec amour, dit-il. J'aime la politique avec amour. J'ai dû travailler, continue-t-il pendant six mois avec un maire qui était en désaccord avec tout projet que je présentais et le maire nous arrive, ce soir, avec deux candidats. On se présente parce que le maire veut qu'on se présente. La politique du maire, c'est de diriger seul. Soyez bien assuré que c'est bel et bien le maire qui amène M. Granger et M. Lanoue avec des pressions du club de La Paix, là où on joue au "Coeur Moi, je me présente pas pour l'honneur, pas pour mon plaisir personnel, mais pour émettre mon opinion".

Ici M. Beauregard fait l'historique rapport Dufresne quant à l'engagement d'un directeur de service et il dit qu'un directeur de service, ça coûte cher, il fait une secrétaire, et ensuite le maire devient président de l'exécutif. Il supporte que la Cité n'a pas les moyens de se payer un directeur de service. "Moi, dit-il, j'ai arrêté tout ça". M. Beauregard prétend que le bureau d'expert Dufresne, c'était un bureau de placement. Il prétend n'être pas haï dans son quartier. Il a fait faire des rues, des trottoirs. Il a sorti \$90,000 qui dormaient dans les coffres de la Cité. "Je travaille, dit-il sans ingérence politique, mais c'est un plaisir, c'est un amour pour moi. Je suis politicien, pas seulement à l'hôtel de ville, vous le savez, je vous demande un renouveau de mandat, je sollicite votre appui parce j'aime la politique. Je peux parler anglais, c'est quelque chose, ça. Je peux parler avec n'importe lequel professionnel, je peux dialoguer avec n'importe qui". Ici, M. Beauregard demande qu'on l'invite pour faire des conférences, "c'est la justice et la vérité qui sortent de ma bouche". En terminant, M. Beauregard redit qu'il veut devenir politicien actif parce qu'il aime ça. Il dit vouloir que tout le monde vote pour lui dimanche. "J'étais fort au Conseil, tout le monde avait peur de moi. Je veux continuer à vous bien représenter", dit-il, en terminant.

M. JEAN GRANGER

Le candidat aspirant du Quartier nord, M. Jean Granger, fait ses débuts dans la politique. A Saint-Jean, depuis toujours, il déclare vouloir apporter au conseil municipal, son expérience.

Dès le début, M. Granger a voulu bien établir qu'il n'était

l'homme d'aucun groupe, qu'il avait décidé bien librement de poser sa candidature, après réflexions et à la suite de nombreuses demandes. "Je suis libre, dit-il, comme la population est libre de m'accepter ou de me rejeter, c'est de la démocratie.

"Offrir ses services pour servir la collectivité, dit-il, c'est quand l'occasion se présente, c'est un droit, non seulement un droit, mais un devoir. Il ne s'agit pas de détruire les conseillers actuels, de discréditer qui que ce soit, de discréditer ce qui s'est accompli dans le passé, mais de démontrer de la bonne volonté. Chaque représentant dans un conseil municipal doit travailler avec un esprit droit, honnêtement, en visant le bien de tous les contribuables, en visant le sommet pour notre Cité".

S'il est élu, conclut M. Granger, il étudiera froidement toutes les questions pour apporter les meilleures solutions.

M. FERNAND ROY

Le conseiller du quartier nord demande un renouvellement de mandat pour la quatrième fois. Il dit n'être pas offensé d'avoir un adversaire parce que nous sommes en démocratie et que ça permet aux échivins sortants de faire le point.

M. Roy fait l'analyse de la situation actuelle. Selon lui, administrer une ville, ce n'est pas administrer une compagnie de pré-lards, une industrie laitière ou La Presse. Les problèmes sont d'un autre ordre et beaucoup plus complexe. C'est pourquoi, il faut un chef capable de comprendre, d'analyser et d'utiliser les connaissances et les facteurs humains.

L'échevin sortant dit que depuis 1958, il a travaillé d'arrache-pied, qu'il n'a pas réalisé tout ce qu'il aurait voulu, qu'il est le type qui a étudié la vie municipale sous tous ses aspects. "Ce n'est pas un défi électoral, dit-il, que je lance, ce n'est pas une élection par tant de votes de majorité, non, la vie municipale, c'est ma seconde vie. Je pense et je vis ma vie d'échevin depuis que je suis là".

M. Roy a avancé qu'un budget municipal doit être en fonction des besoins essentiels de la population et un conseiller ne peut pas laisser dans l'oubli, à cause de la situation financière, tels services ou autres d'urgence. Ici, M. Roy dit qu'il faudrait, par exemple, une trentaine de pompiers permanents et qu'on n'en compte que quatre; qu'il faudrait une dizaine de policiers de plus.

Pendant quelques instants, M. Roy a souligné l'expérience qu'il

Régime sec aboli à L'Acadie

Nous donnons ci-dessous le résultat du referendum tenu vendredi et samedi pour approuver ou désapprouver le règlement No 72, concernant la vente des boissons alcooliques dans la Municipalité de L'Acadie.

145 votes POUR
9 votes CONTRE
4 votes NUI

Les membres du Conseil remercient ceux qui ont bien voulu se déplacer pour appuyer leur appui à ce referendum.



La Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean

● Le Comité des industries. De gauche à droite: M. Laurent Tassé, vice-président et M. Benoit Lachapelle, président de la Campagne 1966, M. Bernard Lévesque, président du Comité des Industries ainsi que ses adjoints M. Maurice Lacasse, Mlle L.-M. Filioux et M. Conrad Camaraine.



Le commencement de la fin?

● Une des cabanes à yacht située au sud du pont Gouin est en train de disparaître. Ce sera la première d'une cinquantaine de démolitions ou déménagements. On sait que le Ministère des Transports a avisé tous les propriétaires de ces cabanes de déménager leurs pénates, de quitter les lieux avant le 1er mars 1967.

a vécue à la présidence du Comité Intermunicipal alors qu'il a siégé avec 15 maires de localités de la région et il a déploré qu'il n'ait pas eu toute la collaboration nécessaire du conseil municipal de St-Jean.

Au sujet de la formation des comités, M. Fernand Roy a admis qu'il serait bon d'avoir un intermédiaire entre les autorités municipales et les chefs de départements sans pour cela laisser l'administration aux fonctionnaires, parce qu'on n'a pas le droit

de confier son mandat à d'autres.

Et pour terminer, M. Roy se rapproche au maire McMillan de ne pas dialoguer suffisamment avec les membres de son conseil municipal, de trop s'intéresser au club d'hommes d'affaires de la bande du canal qui possèdent plusieurs milliers de piastres, mais que l'argent n'achète pas tout.

Comme mot de la fin, M. Roy dit qu'il offrirait son expérience de huit années à la population et qu'il n'était pas inquiet du résultat.

M. le maire . . .

Lors de la mise en nomination, M. le maire L.N. McMillan a été la cible des candidats Roy et Beauregard. Interrogé à ce sujet, M. le maire nous a déclaré ne pas vouloir faire de commentaires.

"La fonction du maire dans une ville, dit-il, est trop importante pour faire des mises au point sur des sujets sans importance".

M. CONRAD LANOUE

M. Lanoue a d'abord assuré la population de sa bonne volonté, de sa sincérité. "Mon passé, dit-il est garant de l'avenir. J'ai toujours voulu rendre service, j'ai eu l'occasion de le faire souvent, c'est pourquoi je suis prêt à faire ma part comme représentant au Conseil municipal. Je suis intéressé à aider ceux qui travaillent sans relâche pour le bien de la Cité, tout en contribuant à mettre fin aux divisions malheureuses qui régnaient au sein du conseil".

M. Lanoue a tenu à bien préciser qu'il veut faire sa part comme citoyen, mais sans aucune animosité personnelle envers qui que ce soit.

S'il est élu le 6 novembre, il travaillera de toutes ses forces pour le plus grand bien de la Cité, tout en préconisant la concorde et l'harmonie dans les délibérations.

M. RONALD BEAUREGARD

Le conseiller sortant débute en disant, qu'il y a deux ans et demi, il avait dit dans une courte allocution à l'assemblée de nomination qu'il ferait l'impossible pour

F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques
Saint-Jean

Tél. 347-7585

Nous représentons aussi

Travelers Insurance Co.



PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, CONFIEZ VOS ASSURANCES à ceux que vous connaissez bien



JEAN PAYETTE
tél. 348-3675



F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491



ROLAND KRUSE
tél. 346-4507

L'EDITORIAL DU RICHELIEU

Inconscience, hypocrisie ou imbécile?

Il y a quelques années, lorsque la Commission Laurendeau-Dunton fut formée par le gouvernement fédéral, une vague d'espoirs a déferlé sur le Canada français. En effet nous espérions que, par cette Commission, la nation canadienne-française pourrait faire valoir ses droits et obtenir justice en fonction de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord. En un mot, il nous était permis de penser que les commissaires verraient rapidement les nécessités du peuple québécois et d'autre part que nos concitoyens de langue anglaise seraient prêts à faire un pas dans la bonne direction.

Depuis cette date, les commissaires se sont promenés d'un bout à l'autre du pays de Saint-Jean, Terre-Neuve à Victoria en Colombie-Britannique. D'une façon générale, la question la plus importante qui est revenue sur les lèvres des citoyens de langue anglaise était: "Mais que veulent donc les gens du Québec?"

La Commission s'est empressée de remettre au gouvernement fédéral un rapport intérimaire esquissant les grands points de leur travail. Il était possible, à la lecture de ce simple rapport, de voir que les citoyens de la province de Québec étaient malheureux et qu'il faudrait que le Canada anglais et le gouvernement fédéral fassent preuve de beaucoup de compréhension à notre égard.

Les deux dernières conférences fiscales et notamment celle qui vient de se terminer nous laisse songeur à ce sujet. En effet, les offres du gouvernement central nous semblent complètement dénuées de sens. Tout d'abord, Ottawa offre aux provinces des subventions accrues en matière d'éducation. Evidemment, le tollé dans la délégation québécoise a été général.

L'éducation est depuis le début de la confédération, de juridiction exclusivement provinciale. Il serait même stupide de mettre ce point en question. Le fait de faire des distinctions juridiques qui se tiennent plus ou moins, n'aide en rien la cause du gouvernement central. Bien au contraire, il se couvre de ridicule en cherchant par tous les moyens à empiéter dans un domaine si clairement établi. Encore pourrions-nous dire que si le gouvernement provincial manquait à ses responsabilités, dans ce cas le fédéral, en fonction des articles 91 et 92, pourrait peut-être s'arroger ce droit. Il suffit de voir l'effort consenti dans la province de Québec par nos dirigeants en ce qui concerne l'éducation à tous les niveaux pour se rendre compte qu'il est complètement inutile de discuter plus à fond ce point. On peut toujours dire que le recyclage de la main-d'oeuvre peut aider d'une façon indirecte l'économie canadienne et par conséquent peut tomber dans le domaine fédéral, il n'en reste pas moins que ces distinctions sont encore une fois sans fondement et ne sont que des élucubrations de centralisateurs à outrance.

Du fait que le gouvernement fédéral, au cours de la conférence fédérale-provinciale, soit revenu sur ses positions et ait accepté de se retirer de ce domaine, n'enlève cependant pas le fait qu'il y a eu tentative marquée et délibérée de s'emparer encore une fois d'une juridiction étrangère.

A ce geste, nous pouvons nous demander s'il s'agit de la part de nos administrateurs fédéraux d'hypocrisie, d'imbécillité ou d'inconscience. Il est très difficile en effet de trouver d'autres raisons aux offres fédérales. Il n'est guère rassurant pour une province comme le Québec de voir que le pouvoir central ne puisse comprendre d'aucune façon le statut particulier de ses commettants. Il sera peut-être intéressant de voir les réactions du gouvernement fédéral si la province de Québec voulait par exemple s'emparer du domaine des affaires étrangères ou du commerce extérieur. A ce sujet soulignons simplement les discussions plus qu'acribes échangées entre nos premiers ministres lors des accords sur l'éducation signés entre la France et la province de Québec et aussi lors de la fameuse lettre de protestations écrite par M. Eric Kierans, alors Ministre dans le gouvernement provincial, au Secrétaire du commerce des Etats-Unis. La réaction du fédéral n'a pas été longue à venir et on a aussi bruyamment souligné que la province de Québec n'avait aucun pouvoir dans ces domaines.

Peu importe la raison qu'on peut invoquer pour les offres faites par le gouvernement fédéral; le simple fait de l'avoir osé est extrêmement grave et montre qu'une révision de la constitution est absolument nécessaire et doit être étudiée dans le plus bref délai possible. Même si ladite révision se faisait et même là le Québec serait encore mal placé, car encore faudrait-il lui donner les moyens nécessaires pour que les autres gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral puissent être forcés de respecter nos droits. Il est inutile de traîner plus longtemps les discussions qui s'avèrent toujours des compromis et nous placent dans des situations fausses.

Michel Day

BLOC-NOTES

LA MEDECINE ET LA SOCIALISATION

Nous y sommes presque! Quelque temps encore et nous y parviendrons! Quel soulagement pour tous, sauf pour certaine association de médecins qui essaient de protéger ses membres contre ce que beaucoup de médecins souhaitent pour tant: la socialisation.

Mais une question se pose qui inquiète beaucoup d'entre nous. La médecine ne sera-t-elle pas déshumanisée par ce système? Voyons les différents aspects de la question.

En tout temps et jusqu'à il n'y a pas si longtemps, la médecine était une vocation en même temps qu'une profession. Malheureusement de nos jours pour trop de médecins c'est un moyen par excellence de "faire de l'argent". Et le pire c'est que la

plupart des médecins, en particulier des spécialistes, s'encouragent mutuellement à maintenir des honoraires extrêmement élevés. De plus en plus les patients "paient cher" leurs maladies et ne sont pas toujours remis très vite "sur le piton"; (les traitements traînent, les médicaments coûtent cher et sont parfois peu efficaces, les visites se renouvellent). Un jour après avoir été ballotté d'un spécialiste à l'autre, on tombe sur le médecin. En un temps relativement court et avec les traitements et les médicaments appropriés à la maladie, on se retrouve avec une note de frais pas si grosse, parce qu'enfin on en voit la fin.

L'éthique professionnelle se meure-t-elle? Est-il humain ce médecin qui soigne le malade comme on répare une machine? Est-il humain celui qui traite le mal physique mais oublie de panser la blessure intérieure de ses patients? Est-il humain celui qui ne voit que la "piastre" au bout d'une intervention chirurgicale? (Qu'est-ce qui empêche à ce moment le chirurgien de déconseiller une opération pas absolument nécessaire pour combler des "trous" dans le budget). Remplit-il son rôle de médecin celui qui refuse d'accoucher de ses patients pour ne pas manquer sa partie de hockey?

Mais soyons adultes et humains nous-mêmes et voyons les choses objectivement. D'accord, il y a des abus et la récolte de "sous" de certains semble injustifiée. Par contre ils sont nombreux les médecins

qui se désolent pour le bien de leurs patients et qui ont su devenir le vrai médecin dont chacun a besoin, l'aide, l'ami sûr, le confident même.

Si les médecins nous exploitent c'est peut-être que pendant trop longtemps on les a exploités. On disait: "C'est un médecin, pas un homme d'affaire". On avait raison car les médecins d'autrefois ne roulaient pas sur l'or et ne s'en préoccupaient pas. Ils se sacrifiaient et avec eux leur famille. Les gens en sont venus à considérer comme dues ces bontés gratuites du médecin.

Les jeunes de la génération suivante ont voulu être médecins et pouvoir vivre quand même. Certains se sentant la vocation de médecin, ne se sentaient pas prêts pour cela à sacrifier tout aux autres: temps, loisirs, confort... Mais il y a eu des abus!

C'est ici que l'Etat doit intervenir. Si la démocratie semble la meilleure forme de gouvernement, elle offre malheureusement des aspects pitoyables, des lacunes d'une injustice criante.

Dans un contexte de médecine socialisée, tous seront soignés équitablement car devant la maladie, "nul n'est grand, nul n'est petit, nul n'est pauvre et nul n'est riche".

Quant aux médecins eux-mêmes, si ceux qui sont en place ne peuvent changer leur conception de la médecine, ce sera la prochaine génération qui le fera. Nous verrons certainement les jeunes gens entrer en médecine plus par vocation que par désir de gains rapides et élevés. Et l'Etat tout en faisant bénéficier petits et grands de la socialisation de la médecine rendra justice aux médecins par les traitements honorables, confortables et justifiés qu'il leur donnera. Le médecin à ce régime ne sera pas un sacrifié mais bien un citoyen qui selon son degré d'éthique professionnelle se consacrera plus ou moins bien à sa tâche de "guérisseur".

Thérèse Versailles

Ne vous en faites pas.

Le candidat Beauregard a des aspirations politiques... et pour tout de suite.

Un lapsus lui a fait dire, lundi soir, "mon comté" au lieu de mon quartier.

Faudrait pas que le député Proulx prenne ça au sérieux...

Le candidat Roy est plus modeste... la mairie lui suffirait.

La tradition est rompue... le doyen du Conseil s'est fait chiper la présidence de l'assemblée de nomination.

Et c'est le "p'tit dernier" qui a pris sa place... en lui jetant un regard de compassion.

L'aspirant dans le quartier Nord n'est pas prêt à en "granger" tout ce qui s'est dit, lundi...

"Lanoue...vaille" s'est propagée comme la foudre... un candidat dans le quartier centre.

Dans tous les coins du monde, chez tous les dirigeants mondiaux, "la paix" est sur toutes les lèvres...

Comment voulez-vous qu'à Saint-Jean, ville dans l'vent, on ne se préoccupe pas de "la paix"...

"La Paix" s'en va-t-en guerre", a dit un conseiller... avec un peu de lettres, ajoutons le proverbe latin: "Si tu veux la paix, prépare la guerre".

Après une visite, je déclare: le métro de Montréal, c'est le drapeau du maire Jean.

Dans vingt ans, les enfants demanderont à leurs parents: "Est-ce vrai que la télévision était en noir et blanc dans ton temps?"

NORBERT

LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

100, rue Bouthillier, Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numérique et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués.

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: \$3. — E.-U.: \$4. Autres pays: \$5. par année.

AU RYTHME DE L'ÉGLISE

OPERATION ACCUEIL

La population de la région de Montréal sera privilégiée pendant les six mois de l'Exposition universelle. Tout un secteur de la population bénéficiera d'avantages sur le plan économique qui ne se répéteront sans doute jamais. Les autres vivront une expérience unique. Pendant six mois, ils auront le monde à leur porte. Vingt fois, trente fois, autant qu'il leur plaira, ils pourront le pénétrer et le fouiller sans qu'il ne leur en coûte trop en temps et en argent. Malheureusement, toute médaille a son revers. Leur confort, leur quiétude, leurs petites habitudes seront bouleversées. Pendant six mois, les Montréalais et plus encore, peut-être la population de la plaine de Montréal, n'auront plus droit à la paix. Les grandes routes et les rues de nos villes seront encombrées; les retards se multiplieront; les prix de certains biens de consommation atteindront des sommets; il nous faudra partager nos restaurants, nos lieux de récréation, nos établissements commerciaux et publics, avec des milliers de visiteurs, répondre à des demandes de renseignement, etc. Il est possible alors que les avantages de notre proximité géographique avec le site de l'Expo nous apparaissent bien maigres à côté des mille et un embêtements qu'amènera l'afflux de 350,000 visiteurs aux jours de pointe.

Création d'une Commission pastorale de l'Expo

Le souvenir que des millions de personnes rapporteront de leur séjour à la Terre des Hommes dépendra pour une très large part de l'accueil du policier, du vendeur, de la serveuse de restaurant, de l'homme de la rue. Pour sensibiliser les chrétiens au thème de l'Expo et les préparer à leur rôle d'hôte du monde, le diocèse de Montréal a créé récemment la "Commission diocésaine pour la Pastorale de l'Expo '67". Des représentants des diocèses voisins et particulièrement du nôtre ont été invités à faire partie de la Commission. Cette Commission a été créée pour être une sorte de carrefour, un lieu de rencontre pour toutes les activités pastorales en relation avec l'Expo '67, soit dès maintenant, soit au cours des mois où se tiendra l'Expo. Elle se propose de travailler sur deux plans. Elle veut d'abord sensibiliser les chrétiens à la perspective profon-

dément humaniste de la thématique "Terre des Hommes" et leur faire prendre conscience des dimensions et implications chrétiennes de cet événement et de sa thématique. En second lieu, elle voudrait, en collaboration étroite avec la Compagnie de l'Expo, les Corps intermédiaires et les organismes sociaux, contribuer à développer des attitudes de justice, de disponibilité et de chaleureuse hospitalité à l'égard des visiteurs de tous les pays.

Triple objectif de la Commission

L'objectif de la Commission est triple. Elle se propose:

- 1—de faire connaître la thématique de l'Expo '67 et d'aider les chrétiens à prendre conscience des dimensions chrétiennes de cette thématique et de l'événement Expo '67;
- 2—d'inspirer, d'éclairer et d'animer chrétiennement leurs divers modes de présence et d'action, à l'intérieur de l'événement;
- 3—de susciter et de soutenir des attitudes inspirées d'une conception chrétienne de l'homme et de la Terre des Hommes, conforme au plan de Dieu.

La commission espère atteindre les buts qu'elle s'est fixés en se servant de publications destinées aux prêtres et religieux, à différents groupements et au public en général. Par ces publications, elle essaiera de susciter une réflexion chrétienne à partir de certains aspects fondamentaux de l'événement Expo '67. On a prévu jusqu'à maintenant trois types de publications qui répondent à trois types de besoins du milieu qui aura à vivre l'Expo:

a) Une série de six publications de formation doctrinale, destinées aux prêtres, religieux et religieuses, aux laïcs d'Action catholique, aux groupes sociaux, aux étudiants, etc. Ces publications voudraient être des instruments de travail accessibles, portant sur certains points de théologie mis en cause par la thématique de l'Expo, et que notre milieu chrétien devrait aborder de front s'il veut communier pleinement à l'événement de l'Expo. La publication de cette première série s'échelonne sur quatre mois: de janvier à avril 1967.

b) Une deuxième série: des brochures, brèves, de style populaire, destinées au grand public, à paraître durant l'Expo. On a suggéré une présentation analogue à celle d'Images de la vie chrétienne, publiées par Fêtes et Saisons.

c) Quelques instruments spéciaux, tels que suggestions d'homélies et livrets de célébration portant spécifiquement sur l'événement et sur les thèmes de l'Expo.

(suite à la page 27)

Réflexion

Pourquoi tous ces feux rouges et ces feux verts?

On roupète souvent devant les règlements, les lois imposées soit par l'Autorité civile, soit par l'Église; que l'on éteigne ces feux rouges, c'est l'autre soir, un noctambule! Que l'on me donne le feu vert! Dois-je attendre pour passer? C'est ridicule, à la fin, tout ce beau temps qu'on perd?

Tout à côté de lui, dans une autre automobile, un gai luron intelligent lui criait: "T'as raison, tous ces signaux sont une insulte à l'intelligence humaine; c'est une brimade à la liberté... Tu es assez intelligent pour savoir quand il faut stopper lorsqu'une voiture s'en vient". Et, le noctambule de continuer, toujours en attendant le feu rouge: "c'est vrai! Je suis libre. S'il me plaît à moi de risquer ma vie, d'être un danger pour les autres... Qui donc peut, plus longtemps, restreindre ma liberté, et de quel droit?"

De l'autre côté, sur le trottoir, je m'amusais follement. Je riais. Je riais, mais en même temps, je me posais des questions... Je me disais que, devant les lois, les règlements, nous agissons tous, un peu, comme cet énergumène qui a failli réveiller tout un quartier, la nuit pour attirer l'attention sur son problème. Tout simplement parce qu'il ne voulait pas accepter qu'il existe des gens tout aussi intelligents que lui et qui pour le bien commun ont imposé des normes que l'on doit suivre...

Ce qu'il disait des feux rouges, on le dit souvent en ce qui concerne la morale: "ne suis-je pas assez intelligent pour m'arrêter à temps? Je peux me permettre d'aller jusqu'à la limite. Pour moi, ce n'est pas dangereux. Je me connais. Puis, normalement, un beau jour on saute par-dessus la limite. Et, après quelques années de bambouillage, après quelques accidents majeurs on se dit que l'État et l'Église avaient bien raison, qu'ils n'étaient peut-être pas si bête! Mais, c'est quelquefois un peu tard... Le Seigneur lui-même, maître des lois, a obéi à César, en lui payant le tribut...
LEO FOSTER

L'Accessoire et l'essentiel

Il y a dans le coeur de chaque homme, un amour instinctif de la patrie, mais chaque individu en fait une idée personnelle de ce qu'elle est. Pour plusieurs, cette notion est assimilée à des choses accessoires: des coutumes ancestrales, le folklore, un lopin de terre, une propriété, des organisations paroissiales ou sociales. Il se trouve même des gens pour identifier la patrie au chef d'État.

Qu'un événement quelconque vienne priver ces individus de l'un des accessoires auxquels ils sont étroitement liés et voilà que l'on ne sait plus ce qui se passe, on s'émeut on ne reconnaît plus ce que l'on croit être la patrie mais qui n'est en somme qu'une image personnelle qu'on s'est faite de sa patrie.

Il en est de même pour certains catholiques à l'égard de leur religion: ils se font une petite image à eux de ce qu'est le catholicisme, ils attachent beaucoup d'importance sur choses accessoires et lorsque l'une d'elles vient à disparaître, ils s'émeuvent, s'indignent, ne reconnaissent plus l'image personnelle qu'ils s'étaient faite de leur religion.

Ces bonnes gens ont dû passer des moments pénibles depuis quelques années par suite des changements apportés dans le jeûne qui précède la communion, dans la célébration de la messe, dans les règles de la pénitence du Carême, etc.

Ces jours-ci, ces personnes auront appris avec surprise, peut-être que l'abstinence du vendredi était levée. Ils oublient que l'essentiel est strictement observé soit la nécessité de faire pénitence suivant la parole du Christ: "Si vous ne faites pénitence, vous serez perdus". Désormais, le chrétien devra choisir lui-même sa discipline pénitentielle, se l'imposer et la respecter.

L'Épiscopat canadien déclare à ce sujet: "Que le caractère pénitentiel du Carême et de tous les vendredis de l'année soit maintenu, avec une insistance particulière sur les vendredis du Carême et surtout le Vendredi saint. Ces jours-là, que la pénitence soit considérée comme une exigence importante de la vie chrétienne, mais que le manière de satisfaire à cette exigence soit laissée à la discrétion des fidèles".

Voilà une décision d'adultes prise pour des catholiques adultes. La morale de quoi est-ce? L'essentiel est observé, la discipline de pénitence est respectée, mais c'est un peu tard... Le Seigneur lui-même, maître des lois, a obéi à César, en lui payant le tribut...
LEO FOSTER

Emissions religieuses à Radio-Soleil



● L'abbé LEO FOSTER, responsable des émissions religieuses à Radio-Soleil.

Chaque semaine, la station radiophonique CHRIS diffuse à l'intention de la population diocésaine deux émissions d'intérêt religieux. La première, "Au soleil de l'amour" présente une courte réflexion chrétienne de deux minutes sur l'Évangile et l'actualité. Cette émission est répétée cinq fois par jour sur les ondes de CHRIS, du lundi au vendredi inclusivement. Une seconde émission, "Au Rythme de l'Église", est fractionnée en 4 tranches de trois et cinq minutes. Elle peut être entendue le dimanche à 10 h. 45 a.m., 11 h. 45, 1 h. 30 p.m. et 3 h. 40. "Au Rythme de l'Église" est une émission d'informations sur l'actualité religieuse et sur la vie diocésaine, au cours de laquelle on présente des interviews. Le sujet discuté dimanche prochain sera la délinquance juvénile. Les jeunes Lectoraux, la Bible, et les Vocations, seront les prochains sujets dont nous entretiendrons. "Au Rythme de l'Église". L'abbé Léo Foster du Bureau de l'information du diocèse de Saint-Jean, responsable des émissions religieuses à CHRIS, anime et réalise "Au Soleil de l'amour" et "Au Rythme de l'Église". Il est aidé dans son travail par l'abbé Raymond Brodeur, également du Bureau diocésain d'informations.

décès

Les abbés Corriveau dans le deuil

Mardi après-midi est décédée Mme Eusèbe Corriveau, née Amanda Roy. Agée de 88 ans, elle était la mère de M. l'abbé Robert Corriveau, curé de Napierville et de M. l'abbé Philémon Corriveau, curé à Sherrington, avec qui elle demeurait.

Outre MM. les abbés Corriveau, elle laisse dans le deuil Rév. Soeur Marie-Ange, des Soeurs Marie Réparatrice et Rév. Soeur Jacqueline des Soeurs Grises; Mme Ernest Portelance (Charlotte), de Senneville; MM. Lionel Corriveau, de Montréal et Laurent Corriveau, de Saint-Jean.

La défunte est exposée au salon funéraire de Sherrington et les funérailles auront lieu samedi matin à 9 h. 30 en l'église paroissiale de Sherrington. L'inhumation se fera au cimetière de St-Sébastien.

"Le Richelieu" présente ses sin-

cères condoléances aux membres de la famille Corriveau.



Mme E. CORRIVEAU

Décès accidentel de M. Serge Daigle

Jeudi soir dernier, est décédé accidentellement M. Serge Daigle, 22 ans, époux de Huguette Martin. On pourra lire les détails de l'accident dans une autre colonne.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère: Mme Augustin Daigle; ses frères: Gilles, Jean-Guy Jacques, Alain et Raymond Daigle; ses soeurs: Pauline (Mme Eusèbe Bernard), Marguerite (Mme Jacques Ouimet), Lucille (Mme Claude Lanciault); ses beaux-parents: M. et Mme Gabriel Martin, de L'Acadie; ses beaux-frères et belles-soeurs ci-haut mentionnés ainsi que Luc et Denis Martin.



M. Serge Daigle

Ses funérailles ont eu lieu mercredi matin à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. Alcide Cardinal

Le 30 octobre est décédé M. Alcide Cardinal, du Rang Richelieu. Agé de 54 ans et huit mois, il était l'époux de Irène Barrière.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils: Maurice; quatre filles et ses gendres: MM. et Mmes Arthur Charest (Lise), Robert Harvey (Rita), Joffrey Cadieux (Yvette), de Montréal; J.-Guy Quintin (Huguette), de Cornwall, Ont; deux frères: MM. Roméo, de St-Jean et Clément, de Montréal; trois soeurs: Mmes Camille Brulotte, Charles Délisle et Johnny Marinier; ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi après-midi à la Cathédrale. Nos sincères condoléances

L'église Cathédrale sera rénovée

Nous avons appris, en dernière heure, que l'église Cathédrale sera très prochainement rénovée. Les travaux porteront principalement sur toute la partie du chœur située à l'avant de l'église. Nos lecteurs trouveront plus de détails dans notre prochaine édition.

Au Pensionnat de Saint-Jean

Les anciennes du Pensionnat de Saint-Jean sont invitées à une rencontre amicale, le dimanche 6 novembre prochain, à 2 hrs. Celles qui n'auraient pas reçu d'invitation sont les bienvenues.

actionland 66

"LES PNEUS DE MON PAPA SONT MEILLEURS QUE LES PNEUS DE TON PAPA"



PASSEZ dans la NIEGE avec

KELLY-SPRINGFIELD EXPLORER

LE NOUVEAU CHEF DE FILE DES PNEUS D'HIVER



• Quatre plis de nylon

• Sécurité et traction extraordinaires

• Semelle perforée d'avance pour les crampons de sécurité en métal.

VALEUR-BONI

À UN PRIX TRÈS BAS

GRIP-TRAC



- Semelle perforée d'avance pour les crampons de sécurité en métal
- Quatre plis COMPLETS de nylon
- Semelle Armorubber améliorée pour plus d'adhérence
- Dépasse le rendement des pneus d'hiver réguliers

\$18⁹⁵

775 14 flanc blanc

Balancement de roues — Montage des pneus inclus

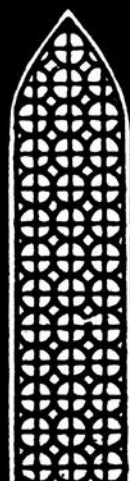
St. Johns Vulcanizing Works Enr.

RAYMOND RAYMOND, prop.

6, rue Jacques-Cartier

Tél. 347-2391

Dignité...
Compétence...
Discretion...



Residences funéraires

Le-fleur & Fiere

11, rue St-Jacques, St-Jean,
P.Q. Tél. 347-5555

Nouveau président honoraire

Si la Jeune Chambre est considérée comme un des organismes les plus actifs, il est sans contredit réel que son président honoraire devrait par le même fait en être l'exemple le plus évident. Nous croyons sincèrement que la Jeune Chambre de St-Jean et Iberville, en demandant à un homme actif tel que M. Armand Goyette, à faire partie de notre association comme président honoraire, faisait un choix judicieux. Nous remercions M. Goyette d'avoir accepté ce poste. Voici en quelques lignes, une petite biographie concernant notre président honoraire:

mars 1900 à Lowell, Mass. Il fit son cours classique à St-Jean et son cours de pharmacie à l'université de Montréal, où il obtint son baccalauréat en pharmacie. Fondateur de la Chambre de Commerce Senior d'Iberville le 4 novembre 1930, il en fut tour à tour secrétaire et président. Il fut aussi directeur de la Fédération des Chambres de Commerce de la Province pendant deux ans. Echevin de la ville d'Iberville, commissaire d'écoles (1936-1939) et maire de la ville d'Iberville de 1938-1940 et de 1942-1944. Il a aussi fait partie de nombreux organismes sociaux ou de bienfaisance. Membre de la SGCF et auteur du volume "Généologie de la famille Goyette". M. Goyette fut Grand Chevalier de Colomb de 1962-1964 et il est l'actuel maire de la ville d'Iberville depuis 1963. Il fut élu directeur de l'Union des Municipalités en 1965 pour un terme de trois ans. M. Goyette est marié depuis le 18 juillet 1922 à Cécile Proulx. Il est aussi le propriétaire de la Pharmacie Bourgeois, à St-Jean.

Nous ne pouvons manquer de remarquer après la lecture d'une telle biographie, qu'un homme dont les activités ont été si débordantes avec le nombre des années, pourra apporter à la Jeune Chambre, avec la sagesse de ses conseils, l'expérience d'une vie remplie. Nous souhaitons à M. Goyette un terme avec nous, les plus fructueux.

Lisette RAINVILLE
Directeur et publ.



M. ARMAND GOYETTE

M. Armand Goyette est né le 27

Banquet des présidents samedi

Le traditionnel banquet des présidents est un événement social des plus importants à la Jeune Chambre.

C'est à cette occasion que l'on présente officiellement le président honoraire de la Chambre. L'ex-officio reçoit ses louanges et le nouvel élu divulgue les politiques du terme. Ces discours sont

normalement courts... Mais quel délassement que de danser aux sons d'un bon orchestre! On oublierait de vous dire que le souper sera un régal garanti! Alors tous se donnent le mot de rencontre, samedi soir, le 5 novembre au club de Golf de St-Jean, 7.00 h. p.m.

Pour plus amples renseignements, communiquer avec Armand Rathé, 348-3283.

M. Jeune Chambre du mois d'octobre

Pour le mois d'octobre le titre de M. Jeune Chambre est décerné à M. Jean-Guy Duquette. M. Duquette a plusieurs crédits à son actif. Il fit partie du comité de recrutement et ensuite du comité des concours de parterres. Certes, M. Duquette est un modèle de travailleur et c'est avec plaisir que nous lui rendons hommages. Comme il a été mentionné dans

un précédent article, cette année le concours de M. Jeune Chambre sera mensuel. Ce concours a pour but de mettre en évidence un membre qui, par son travail et ses réalisations à la Chambre durant un mois donné, s'est particulièrement signalé. Le jury est composé du Bureau de direction. Le lauréat sera connu lors de l'assemblée générale.



SSJB de saint-Jean et SSJB Marguerite-Bourgeois

Après le vote de fusionnement pour réunir les SSJB masculine et féminine, on a procédé aux élections d'un nouveau conseil. Sur la photo, les membres du nouveau conseil de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean. Assis, de gauche à droite: Mme Gaspard Tougas, directrice; M. Louis-Philippe Hébert, 1er vice-président; M. Roméo Lapointe, président; Mme Bernard Bisailon, 2e vice-présidente; Mme Cléophas Rancourt, directrice; Mme Wilfrid Vailhancourt, directrice. Au second rang, M. Georges Hébert, trésorier; M. Maurice Sanders, directeur; M. Paul-Emile Giroux, directeur; M. Paul Hemmings, secrétaire et M. Denis Tougas, directeur.

\$1 égale \$5 avec le Prêt d'Honneur

Le Prêt d'Honneur fut fondé en 1944 par la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Dans l'optique de ses fondateurs, cette initiative allait permettre à des étudiants pauvres mais talentueux, d'accéder à leur idéal. Depuis cette fondation la SSJB a souscrit pour environ \$150,000 en plus des services administratifs mis à sa disposition.

Depuis 1964, une entente avec certaines compagnies prêteuses permet de quintupler les prêts. Cette entente s'inspire de l'expérience fructueuse fait dans certains états américains dont New York et le Massachusetts. En pra-

tique, disons que si l'objectif de \$35,000 dans le diocèse est atteint, une somme de \$175,000 pourra être prêtée aux étudiants; le montant de \$35,000 sert de garantie collatérale.

Le Prêt d'Honneur, grâce à cette formule, pourra prêter dans la Province, un demi-million de plus en deux ans, qu'au cours des 20 dernières années. Avec l'ancienne

formule, il aura prêté \$1,400,000.

Afin de permettre aux étudiants de bénéficier au maximum de cette formule, qui n'est sûrement pas parfaite, mais quand même avantageuse, il faut que la campagne du Prêt d'Honneur soit un succès. Donnons ce que nous pouvons le 14 novembre au soir, mais donnons pour cette bonne cause qui a fait ses preuves dans le passé.

André DESMARAIS
organisateur général du Prêt d'Honneur 1966.

En dernière heure

Assemblée générale des Commerces Progressifs à l'hôtel National, jeudi le 7 novembre à 7 h. 30 p.m.

AU PROGRAMME:

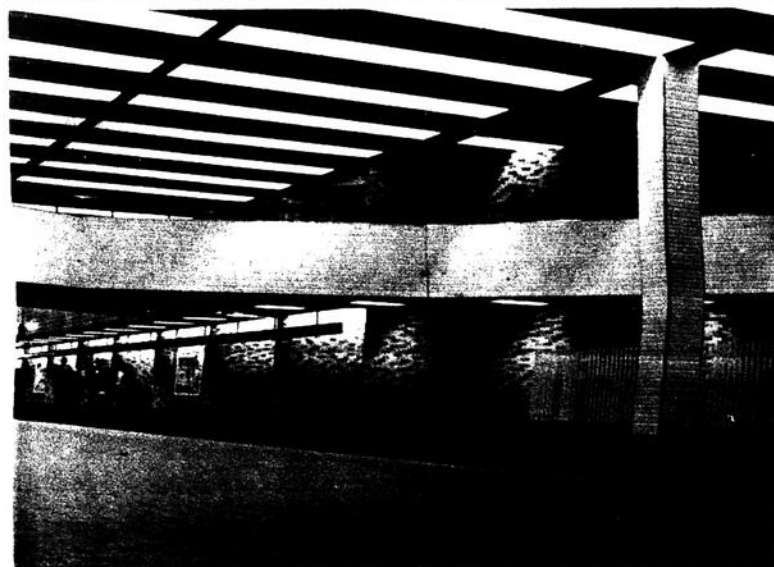
Etude d'un agenda très chargé, promotions, règlements, votes, etc.

N.B.: Tous les membres se doivent d'être présents c'est votre affaire.

George FARRAR
Directeur publiciste

**A votre service pour
TOUTES PAPETERIES
PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu
LIMITÉE**

100 Bouthillier Tél. 347-7529



Du temps pour regarder et admirer

Certains usagers du Métro de Montréal se sont plaints des difficultés rencontrées pour en sortir et revenir à la surface de la terre. A bien y penser, ces difficultés ont peut-être été créées volontairement, pour permettre aux gens de prendre le temps de remarquer et d'admirer le décor très beau du métro. Notre photo en est le témoin silencieux, mais combien éloquent.

(Photo Jean Boivin)



JEAN GRANGER

président de la Laiterie Granger & Frères Ltée

invite les contribuables du quartier Nord (siège No 6) à lui accorder leur appui à l'élection du 6 novembre.

- Prêt à servir ses concitoyens en travaillant dans le meilleur intérêt de la Cité.
- Libre de toutes attaches, il souhaite siéger dans une harmonie relative.
- Son désir: La Cité de St-Jean au sommet dans tous les domaines: industriel, commercial, économique, financier.

Comité: 46 boul. St-Joseph — Tél. 348-5507

(Comité Jean Granger)

Vive
la
mariée!



● M. et Mme Robert Lévesque photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église Saint-Athanase. Madame Lévesque (Nicole Racicot) est la fille de M. et Mme René Racicot d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme Georges Lévesque de Farnham.

(Studio Guillet Enr.)



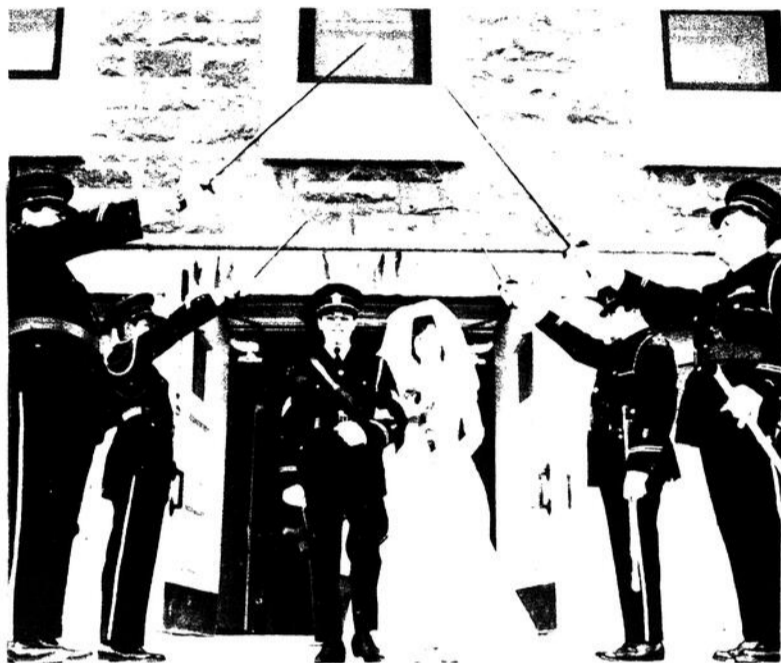
● M. et Mme Roland Lemieux photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en la chapelle de la Cathédrale. Madame Lemieux (Louise Bissonnette) est la fille de M. et Mme Origène Bissonnette. Le marié est le fils de M. et Mme Roland Lemieux de Québec.

(Studio Guillet Enr.)



● M. et Mme Marcel Beaudoin photographés à l'issue de leur mariage célébré en l'église d'Henryville. Mme Beaudoin (Denise Phénix) est la fille de M. et Mme Gérard Phénix, d'Iberville. Le marié est le fils de M. et Mme François Beaudoin de la Guadeloupe.

(Studio Guillet Enr.)



● M. et Mme Pierre Bellock à la sortie de l'église St-Noël Chabanel lors de leur mariage. La mariée (Nicole) est la fille de M. et Mme Roméo Laurin. Le marié est le fils de M. et Mme J.-Baptiste Bellock.

(Studio Ken Wallert)



● M. et Madame Pierre (Thibodeau) photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Gérard-Magella. Mme Thibodeau (Suzanne Authier) est la fille de M. et Mme Raymond Authier. Le marié est le fils de M. et Mme Roméo Thibodeau de St-Jean.

(Studio Guillet Enr.)

Centre Electronique DE ST-JEAN



vous invite...

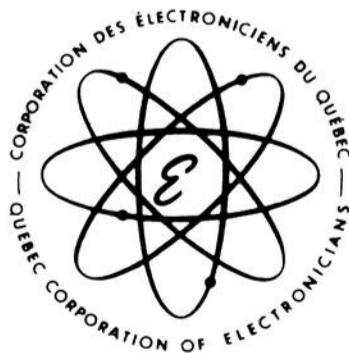
à venir admirer les

NOUVEAUX APPAREILS '67



Modèle T36

Coffret moderne recouvert de vinyle, d'une élégance raffinée. Coloris: noir, café, champignon. Stabilisation automatique des circuits de balayage pour protéger les éléments coûteux; accord fin pré réglé; haut-parleur de 4" placé en haut de l'appareil; tube image de 19" à vision directe; indicateur lumineux des canaux.



Et les toutes nouvelles télévisions en couleur en montre au



Centre Electronique DE ST-JEAN

223 rue Champlain

Saint-Jean, Qué.

Tél. 347-5375

Tribune de nos lecteurs

Où en sont nos belles promesses, à Iberville?

Jeudi, le 23 mai 1963, paraissait dans un journal de St-Jean-Iberville, la rubrique suivante:

"D'ici la fin de l'été! Toutes les rues seront pavées! Des estimés sont demandées présentement pour le pavage de toutes les rues (non pavées) dans Iberville. Le député du comté à l'assemblée législative, M. Laurent Hamel, nous a révélé lundi soir dernier que d'ici la fin de l'été toutes les rues seront pavées dans Iberville. Le coût de ces travaux sera d'environ \$100,000.00"

Pourtant les rues Balthazard et 6e Avenue, ouvertes en 1960, mordent encore la poussière tout en étant au centre de la ville.

Jusqu'en 1963, les citoyens pouvaient croire à un oubli ou à un manque d'argent! On peut toujours bourrer des valises.

Depuis 1963, on peut facilement voir une mauvaise volonté, devant la révélation de M. le Député de ce temps-là, devant le fait que d'autres rues beaucoup plus jeunes et moins commerciales sont déjà pavées devant la lecture d'un surplus budgétaire de l'année courante, devant certains dons de bout de rue ou de cour; comment ne pas y voir un certain chantage ou favoritisme?

Que font les échevins du centre de la ville? Ont-ils les yeux embrouillés pour ne pas voir la poussière dans ces rues pourtant commerciales, au service de toute la ville et qu'empruntent tous les jours, les autobus de la Commission Scolaire. Des autobus remplis d'enfants dans la poussière! La tragédie de Dorion n'a pas encore 100 ans pour être déjà oubliée! Il y a pourtant des petits coupons d'asphalte en quelque part et sur les \$100,000.00 dépensés pour les rues en ce temps-là, il n'y en a même pas eu 1 once pour ces rues du centre de la ville.

Les résidents de ces rues paient les mêmes taxes que les résidents des nouvelles rues et ont raison de voir d'un mauvais oeil une annexion quand le service public est aussi incomplet et fait au nouvel hasard des dons de Québec qui savent de par le Conseil de ville probablement que telle ou telle rue a plus besoin de pavage que ces artères du centre de la ville... drôle de progrès!

Si les résidents de ces rues, de cette portion de la ville sont obligés de défrayer de leurs propres deniers, le pavage de ces rues pour être considérés comme fai-

sant partie de la ville, que sera la manière de faire pour le pavage de la partie annexée. Ce sera le scandale de l'administration de la ville d'Iberville, alors que toutes les autres rues ont été pavées par le fonds commun.

Les citoyens ont un devoir civique, mais n'aiment pas à faire rire d'eux avec des promesses vieilles déjà de 3 ans: "l'an prochain" encore une fois et cette fois à leur propre dépens, c'est réellement se moquer grossièrement des électeurs et des payeurs de taxes, en plus d'étaler publiquement une certaine incompétence dans l'administration, incompétence d'autant plus dangereuse qu'on veut agrandir les cadres de la ville.

Il reste encore 1 mois avant les gelées, c'est plus que suffisant pour contenter les citoyens de la 6e Avenue et de la rue Balthazard qui réclament un pavage au même titre que les autres rues de la ville sans être contraints à des déboursés additionnels.

Si c'est véritablement un oubli, cette situation va se corriger. Mais si c'est de la mauvaise volonté de la part du Conseil de Ville on nous répondra une 4e fois: "Promis pour l'an prochain... si... si".

Mais ce ne sera encore que des promesses, comme si tout le monde se laissait endormir avec des promesses. Il ne faut pas manger la poussière pour bien être endormi.

Des citoyens des rues Balthazard et 6e Avenue.



Conseiller Fernand Roy

CITOYENS DE

NOTRE-DAME SAINT-GERARD

Conservons la démocratie à l'Hôtel de Ville de St-Jean

VOTONS

DIMANCHE LE 6 NOVEMBRE 1966

de 10 h. a.m. à 7 h. p.m. au Centre N.D.A., rue Laurier

FERNAND ROY X

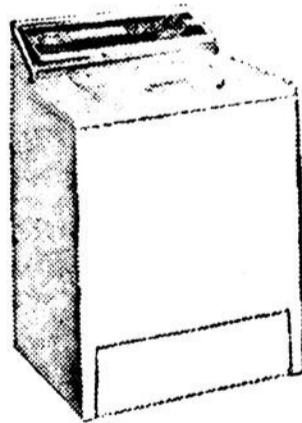
Comité Publicité F.R.

GRANDE VENTE de PRODUITS LES PIONNIERS - DES BAS PRIX -

Spécialiste des laveuses automatiques et laveuses de vaisselle INGLIS

Inqlis

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE SUPERB



OFFRE 3 CYCLES DE LAVAGE

3 cycles de lavage différents pour les tissus délicats et ordinaires. 3 réglages de niveau d'eau automatiques. Réglage automatique pour la température de lavage et de rinçage. Action "rinçage total" d'Inqlis. Vous en donnez plus pour votre argent que toute autre lessiveuse automatique de sa catégorie.

Venez au magasin

pour une démonstration sans obligation de votre part

Tous ces produits sont emballés et portent la garantie du manufacturier

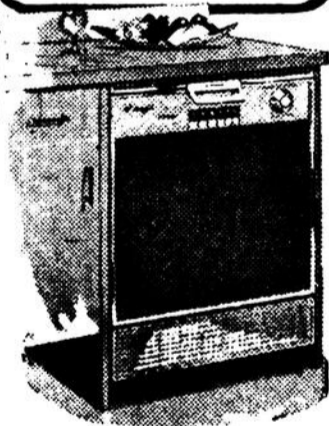
AUX PLUS BAS PRIX

Inqlis

LAVEUSE DE VAISSELLE ROYAL

6 CYCLES AUTOMATIQUES PAR BOUTONS-POUSSOIRS

L'action de lavage "filtre jet" à deux niveaux et 21 jets d'eau classent la graisse la plus tenace et la nourriture la plus encroûtée. Le filtre autonettoyeur arrête toutes les particules d'aliments et les chasse. Deux distributeurs de détergent électro magnétiques. Les paniers coulissants peuvent être chargés facilement. Capacité de 16 couverts permettant un seul lavage de vaisselle par jour.



NOUVEAUX MODELES 1967

GRATIS 1 an de service et démonstration

LIVRAISON dans toute la province ETHIER

REGIONALE H. MERCIER

Journée d'études pour les professeurs

Une journée d'études pédagogiques se tiendra jeudi le 8 décembre à l'école secondaire Beaujeu pour tout le personnel de la Régionale Honoré-Mercier.

Cette journée, au nombre des congés mobiles pour les élèves, sera consacrée par le personnel enseignant à des études pédagogiques. Le directeur général des études de la Régionale, en collaboration avec l'inspecteur de la section secondaire du Syndicat des professeurs, sont à tracer les grandes lignes de cette journée d'études.

Partie de cartes

Il y aura partie de cartes organisée par la Société Saint-Jean-Baptiste, section féminine St-Edmond jeudi le 3 novembre à 8 h. à la salle du Club des 3 fois 20 ans, 170 rue Longueuil. Nombreux prix de présence. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

"On s'envient tous des bureaucrates"

(Raymond Marier)

Lundi soir dernier avait lieu au restaurant "Le Louvre" de Saint-Jean, le souper-causerie mensuel de la Jeune Chambre de Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de M. Yves Marin, président actuel de cet organisme très actif. On remarquait également à la table d'honneur; MM. Michel Thibodeau, directeur; Robert Vincelette, président ex-officio pour 1965 et plusieurs autres.

ON PARLE LOISIRS A LA JEUNE CHAMBRE

Pour la circonstance, la Jeune Chambre avait invité M. Raymond Marier, nouveau directeur des loisirs pour la cité de St-Jean, à venir traiter en quelques mots de loisirs. "Je ne suis en fonction que depuis deux mois et lorsque j'ai reçu votre invitation j'ai accepté avec plaisir et j'ai essayé de griffonner sur quelques papiers afin d'essayer de vous donner une vue rapide de ce qu'est la récréation dans une ville comme St-Jean. Mais je me suis aperçu que n'étant en fonction que depuis deux mois, il est assez difficile pour moi de vous brosser un tableau clair, en un mot de vous exposer la politique de la récréation. Le service de la récréation dans une ville doit être considéré à la lumière de trois révolutions industrielles.

1er 1800: On invente les métiers à tisser, aujourd'hui on le considère comme banal mais lors de sa découverte c'était merveilleux;

2e: Energie électrique on retrouve les mêmes avantages;

3e: Automatisation: déceler les mêmes avantages: même production et condition de vie.

1802: Jacquard invente le métier à tisser. A ce moment-là les ouvriers travaillaient 84 heures par semaine et cela 52 semaines par année et sans aucun congé. Résultat les ouvriers firent la grève car cinq sur six étaient congédiés. L'artisanat

aujourd'hui ne se retrouve qu'à quelques exemplaires. Poste ouvert à l'automatisation.

Le tout apportera quoi? L'homme qui saura s'en servir retrouvera le paradis.

1965: Le New-York Time adopte la machine RCA. 301: machine qui compose en 17 secondes, 36.000 mots soit 30 pages de quotidien. Donc, on n'aura plus besoin de typo. En 1985, les typos n'existeront plus ce sera un genre d'artisanat.

Autres exemples: En France, à la caisse d'épargne et à Washington, on emploie des calculatrices électroniques avec le résultat que 10.000 employés sur 13.000 sont libérés. A Chicago actuellement dans une usine qui fabrique des télévisions, on emploie six techniciens qui peuvent produire 60.000 télévisions par mois. Les heures de travail sont de 25 heures par semaine. En Ukraine, un technicien est employé pour le convoi du charbon qui se fait automatiquement. La liste est longue, très longue, c'est un phénomène mondial: l'homme travaille moins tant manuellement que mentalement. Un homme assis devant ses manettes donne 40 heures de travail par semaine soit 39 heures de travail attentif et une heure de travail soutenu.

Dans 18 ans, on verra les voyages à la lune, les vêtements de papiers, six semaines de vacances par année, semaine de 20 heures de travail, la moyenne de vie sera de 78 ans et la retraite se prendra à 50 ans. Question loisirs, la ville se devait de trouver un re-

mède aux problèmes des loisirs. Nous avons besoin de bâtisses équipées, de personnes pour l'entretien de celles-ci, de moniteurs et de spécialistes et enfin: il faut des taxis pour se rendre aux différents centres de la ville. "On s'en vient tous des bureaucrates, on est assis derrière le bureau durant toute la journée, avec la paperasse, nos papiers, téléphones, etc.". La Cité de St-Jean a dû poser des gestes. Voici ce qu'elle a offert en 66: Présenté son budget: qui est de \$146.700, avec revenu de \$6.000; \$140.000 en gros pour les loisirs à St-Jean, ceci ne comprend pas les intérêts pour la construction de bâtisses, trois gymnases, soit St-Edmond, St-Gérard et NDA. Enfin un octroi de \$4.000 pour le Centre. On compte des moniteurs et concierges pour chaque bâtisse.

L'été pour les jeunes, on compte 21 moniteurs, des spécialistes et six terrains de jeux. En 65, une piscine extérieure, une patinoire à glace artificielle maintenant devenue une arène et un stade de baseball où évolue un club de calibre junior qui nous a fait grand honneur en 1966; également, on retrouve des terrains de tennis, de football, salle de projection de cinéma, bibliothèque et autres. Tout cela est fourni aux citoyens de St-Jean, et il y a place pour une gamme variée d'activités. Le samedi, entre autres les centres sont envahis par les jeunes. Du côté des sports nous avons 20 équipes de baseball, tant ce qu'elle vous propose. Elle sait que c'est



Au souper Jeune Commerce

● Le directeur de la Récréation de la Cité de Saint-Jean était le conférencier au souper de Jeune Commerce, lundi soir. De gauche à droite: M. Denis Desgranges, M. Robert Vincelette, ex-président; le directeur Raymond Marier; M. Yves Prince, président et M. Jean Thibodeau, directeur.

Paroissiens de Saint-Amable!

Nous vous rendrons visite dans la semaine du 6 nov. 1966, pour vous distribuer le calendrier lacordaire 1967. Nous profiterons de l'occasion pour collecter la cotisation 1967 des membres.

Adultes: \$2.00; Etudiants: \$1.00; Abstinents: \$1.00.

Alors, soyez au rendez-vous.

un besoin, une nécessité. Vous payez \$140.000 pour les loisirs de votre poche, vous êtes en droit de demander des choses que vous n'avez pas. Il est malheureux de voir que les centres sont désertés, les plus vieux les délaissent. Nous voulons vous rendre service. On vous propose de poser des actes concrets".

A la Jeune Chambre

11 nouveaux membres

La Jeune Chambre de St-Jean et Iberville compte onze nouveaux membres de plus pour le terme 1966-1967. Il s'agit de MM. Adrien Chabot, gérant adjoint de la Banque Royale du Canada; Yvon Michaud, étudiant du Séminaire de St-Jean; André Clément, technicien pour le gouvernement; Gilbert Johnson, publicitaire de la Voix de l'Est du bureau de St-Jean; Jean-Guy Brosseau, palembre à l'usine Pirelli de St-Jean; René Fournier, mécanicien; Pierre Gruslin, boucher; Me Pierre Sabourin, avocat; René Fontaine, employé à l'usine CCM; Jean-Pierre Rousseau, chimiste légal; Marcel Beaulieu, plombier.

LES APPAREILS PHILIPS 67 SONT DES APPAREILS DU TONNERRE

MODÈLE T36

Cotret moderne recouvert de vinyle, d'une élégance raffinée. Colors: noir, café, champignon. Stabilisation automatique des circuits de balayage pour protéger les éléments coûteux, accord tun préréglé, haut-parleur de 4" placé en haut de l'appareil, tube-image de 19" à vision directe, indicateur lumineux des canaux.



MODÈLE C2226

Televiseur automatique à tube-image rectangulaire de 25", logé dans le modèle "low-boy". Meuble tout bois en noyer suédois, noyer lustré et menuisier doré au nouveau fini moderne. Caractéristiques automatiques.

CHAMPLAIN TÈ VÈ ENRG

T. V. — STEREO — MOBILE RADIO
VENTE — SERVICE

213A, Champlain

Tél. 347-3913

Saint-Jean

LA COUR est ouverte

Pour le meurtre de son épouse

- Il l'a tuée à coups de marteau
- La sentence rendue par le juge Veilleux
- Impassible devant la sentence

Pour grave délit de fuite

Un jeune résident de Farnham, Marcel Racine a été condamné ces jours derniers, par le juge André Régner, au Palais de Justice de Saint-Jean, à \$300 d'amende et les frais, en plus celui-ci s'est vu retirer son permis de conduire pour une période de deux ans, a-

près avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de délit de fuite, causant de très sérieuses blessures à un jeune homme de St-Gregoire, dans le comté d'Iberville.

Me Guy Gervais, de Saint-Jean, qui occupait pour la défense et Me Henri Choinière, occupait pour la Couronne.

Défense dans l'affaire Gelineau

La Couronne représentée par Me Jean Fréderick, procureur spécial du ministère de la Justice, concernant la cause de Raymond Gelineau, présumé co-propiétaire de "Gelineau Auto Parts", de Ste-Brigide dans le comté d'Iberville, sur qui pèse une accusation de conspiration pour vol et recel de pièces d'auto de l'ordre de \$100.000 a enfin terminé sa preuve lundi après-midi au Palais de Justice de Saint-Jean, devant le juge André Régner, de la Cour du Magistrat.

Avant même qu'il soit cité à son examen volontaire par le président du tribunal Gelineau a vu son avocat, Me Guy Gervais, de St-Jean, se lever pour faire part au tribunal que son collègue Me Yves Mayrand, de Montréal, présenterait une défense au stage de l'examen volontaire. Quant aux deux autres comparus, soit David Quigley et Jean Ladouceur, co-accusés en rapport avec cette affaire, ont vu leur cause respectivement ajournée au 21 novembre.

Toujours en rapport avec le cas Gelineau, disons qu'une période de trois semaines a été accordée à la sténographe officielle afin que celle-ci ait amplement le temps pour retranscrire les actes concernant cette cause, qui comme on le sait dure depuis plus de six semaines déjà. Par ailleurs, le juge Régner ajourna la cause au 21 novembre afin d'entendre la défense que voudra bien soumettre les procureurs de la défense.

ON TERMINE LA PREUVE

A partir de 2 h 15 lundi dernier, la Couronne a terminée sa preuve en faisant entendre quelques témoins dont l'agent Marc Aubin, de la PP, section de Granby, qui devait déclarer qu'il avait lui-même saisi, le 4 février 1966 vers les 4 h 15 p.m., une enregistreuse, au domicile de Gelineau, situé à Ste-

Brigide, de même que cinq bobines dont une serait pertinente au litige et quatre autres qui contiendraient de la musique genre "Western".

IL S'Y CONNAIT EN TELEPHONE

Gilles Laflamme, vendeur pour la compagnie de Téléphone Bell du Canada, pour sa part, devait relater au tribunal que Gelineau avait bel et bien signé en date du 29 février 1964, un contrat l'engageant à faire installer sur ses propriétés, un système d'intercommunication et de téléphone. Poursuivant son témoignage, Laflamme déclara en outre que le 9 décembre 1965, il se serait rendu chez Gelineau afin d'apporter des améliorations au système déjà existant, améliorations qui furent acceptées par Gelineau. Quelques jours plus tard, des employés du Bell se rendaient chez Gelineau afin de faire les installations nécessaires. Selon l'expert en téléphone il était possible d'enregistrer les messages de ce système d'intercommunication à la demeure de Gelineau sur une enregistreuse.

UN EMPLOYE DU BELL

M. Donald Gauthier, employé du Bell, appelé à la barre des témoins, par la Couronne, devait déclarer le fait qu'il avait lui-même travaillé à l'installation du système chez Gelineau en compagnie de deux autres employés.

LA PP TEMOIGNE

Enfin, André Lachance, agent de la PP a fait la production au dossier de divers documents appartenant à l'entreprise Gelineau dont le livre contenant la liste de salaires des employés de Raymond Gelineau. C'est avec ce dernier témoin que la preuve de la Couronne devait être déclarée close.

Un sexagénaire demeurant à Bedford, ville située à environ 25 milles à l'Est de St-Jean, a été condamné, jeudi dernier, par le juge Evender Veilleux, au Palais de Justice de Sweetsburg, à la prison à perpétuité pour le meurtre simple de son épouse. Il fut établi au cours du long procès que Oscar Moreau a attaqué sa femme et l'a tuée de quatre coups de marteau portés à la tête de la victime.

On se rappellera que Moreau avait été arrêté quelques minutes seulement après la découverte du crime commis à la résidence de ce dernier située sur la rue Rivière, à Bedford. D'après les témoignages

rendus il appert que le ménage Moreau, vieux de 36 ans, fut un échec total.

Le drame a pris naissance lorsqu'au matin du 24 novembre 1965, un huissier se présenta chez les Moreau avec une sommation intimant à Moreau l'ordre de quitter les lieux. Le sexagénaire prit celle-ci et sans en prendre connaissance, la déchira sur le champ. Par la suite, il devait se rendre chez son ami, M. P. Perron, qui incidemment est le chef de police de l'endroit afin de lui demander conseil.

C'est en revenant de cette dernière visite que Moreau aurait été reçu par son épouse avec un cou-

teau de cuisine à la main "Va-t-en lui aurait-elle dit". Refusant les choses empirèrent et de part et d'autre, les attaques commencèrent à pleuvoir, l'un armé d'un couteau et l'autre d'un marteau. Puis, ce fut le drame, l'époux armé de son marteau asséna quatre coups consécutifs sur la tête de son épouse qui devait s'affaisser dans une mare de sang. D'après le rapport fourni par le coroner, chacun des coups portés pouvait être mortel.

Il aura fallu une heure et 15 minutes aux 12 jurés pour rendre leur verdict. C'est Me Claude Noisieux qui agissait comme représentant du ministère de la Justice.

On ne sait pas s'il s'en tirera

Herve Lestage, repose présentement entre la vie et la mort à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, et selon Me Guy Gervais, de St-Jean, qui incidemment a communiqué avec les médecins qui le traitent présentement, les chances de survie sont assez minces et si Lestage s'en sort, il ne pourra être en mesure de se présenter devant son juge avant cinq ou six mois. L'accusé aurait à faire face à une accusation de facultés affaiblies. Lundi dernier prenant la parole, Me Gervais déclara au tribunal que Lestage a sa sortie de prison ou il avait été incarcéré quelques heures après son délit,

aurait été transporté par la suite à l'hôpital vu son état chancelant et nécessitant des soins.

Devant ces faits, le juge André Régner, ajourna la cause au 7 novembre, vu l'absence de Me Henri Choinière, procureur de la Couronne du District judiciaire d'Iberville, qui était retenu ailleurs lundi dernier.

Délit de fuite

Emilien Bélair, accusé de délit de fuite, devra subir son examen en chef, le 7 novembre à 10 h. a. m., devant le juge André Régner. On se rappellera que Bélair a blessé un enfant avec son auto, et celui-ci a pris la fuite après l'accident. Lundi dernier le magistrat ajourna cette cause vu l'absence du procureur de la Couronne.

BUREAU A LOUER
 25, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
 Bureau jusqu'ici occupé par l'étude légale de Mes Sabourin & Sabourin laquelle se transporte à 39, rue Saint-Jacques.
 S'adresser chez Sabourin & Sabourin à Mlle Brien ou Mme Martel
 Tél. 347-2331

Assurons la concorde dans l'administration de la Cité de Saint-Jean afin d'assurer le progrès.



CONRAD LANOUE

BOUCHER-EPICIER

sollicite votre appui à l'élection municipale du 6 novembre 1966

AU SIEGE NO 5
(Quartier centre)

La Cité de Saint-Jean vit une ère de progrès dans le domaine de l'industrie. Dans un esprit d'harmonie, travaillons de toutes nos forces pour une prospérité continue.

Comité: 35 rue St-Georges — Tél. 347-1922

(Comité Lanoue)

REPRESENTANT POUR SAINT-JEAN

demandé avec résidence à Saint-Jean ou environ pour couvrir clientèle industrielle et commerciale déjà établie.

Age 25 à 38 ans. Salaire, dépenses d'automobile et autres payées par la Compagnie. Participation aux bénéfices marginaux. Plan de pension assuré. Entraînement et assistance dans la vente. Auto nécessaire.

Pour rendez-vous, téléphonez:

Gérant des ventes: 276-3422, Montréal

IBERVILLE

● ST-ATHANASE LIGUE DU SACRÉ-COEUR

Vendredi soir au sous-sol de la sacristie après la messe de 8 hres aura lieu la réunion mensuelle de la Ligue du Sacré-Coeur. Tous les membres sont instamment priés d'y assister.

PARTIE DE CARTES

Jeudi après-midi en la salle St-Charles dans la salle du comptoir familial aura lieu une partie de cartes au profit de cet organisme. Tout le monde est invité.

PUBLICATIONS

Promesse de mariage entre Jocelyn Métras et Lise Lachance de la paroisse St-Lucien.

Les autorités de la paroisse ont projeté de garnir le chœur de l'église d'un tapis convenable. Des dons d'une valeur de quelque \$700 ont déjà été faits, ce qui représente environ la moitié du coût d'un tel tapis. Les généreux donateurs qui voudraient contribuer à cette amélioration sont priés de faire parvenir leur obole au presbytère.

SOIREE DU MARDI

Les soirées hebdomadaires du mardi soir se continuent au Jeu Questionnaire. Les prix sont augmentés: prix ordinaires \$15, prix spéciaux: \$25, grand prix \$300.

NAISSANCES

Le 30 octobre a été baptisée Marie, Cecile, Josee, née le 15, enfant de M Jean-Guy Laplante et de Gisèle Létourneau. Le parrain a été M. Fernand Laplante et la marraine Cecile Biron.

Le 30 octobre a été baptisé Joseph, Denis, Christian, né le 22, enfant de M. Léopold Campbell et de Lisette Dalpé. Le parrain a été M. Denis Champagne et la marraine Marie Campbell.

Le 30 octobre a été baptisé Joseph, Paul, Michel, né le 3, enfant de M. Réal Caron et de Jeannine Choimière. Le parrain a été M. Paul Choimière et la marraine Rita Surprenant.

UNION DE PRIERES

Tous les paroissiens qui font par de l'Union de Prières sont priés de passer au presbytère pour acquitter leur cotisation, d'ici au 15 novembre 1966.

ASSOCIATION PARENTS-

MAITRES

Une réunion du comité permanent de l'Association Parents-Maitres de la Régionale Honore-Mercier aura lieu mardi le 8 novembre à 8 h. p.m. à l'école Notre-Dame de Lourdes d'Iberville les su-

jets de la réunion seront: "La confessionnalité et le Comité Scolaire".

RETRAITES FERMEES

Une retraite fermée pour jeunes filles aura lieu en la maison Ste-Bernadette, 430 rue Champlain, Saint-Jean, du 4 au 6 novembre. Le prédicateur sera M. l'abbé Yves Robidoux.

NAISSANCE

Le 30 octobre a été baptisée Marie, Paule, Michèle, née le 12, enfant de M. Michel Robidoux et de Nicole Chéné. Le parrain a été M. Paul Chéné et la marraine Emilienne Brault, son épouse.

Décès de M. Aurèle Ferland

Le 28 octobre est décédé à Iberville, M. Aurèle Ferland à l'âge de 73 ans et 10 mois. Il laisse dans le deuil son épouse, née Démeris-Trépanier, ses enfants: Mlle Annette Ferland, Mme veuve Urbain Bissonnette (Jeanne d'Arc), Mme Nazaire Doyon (Fernande), Mme Arthur St-Pierre (Edna), Mme Patrick Dubois (Marie-Marthe), Mme Germaine Goyette (Cécile), M. Aurélio Ferland, MM. Normand et Gilles Ferland, ses brus: Mmes Aurélio Ferland et Claude Vigeant et ses gendres: MM. Arthur St-Pierre, Patrick Dubois et Germain Goyette; son frère: M. Henri Ferland, de Windsor, ses soeurs: Mme Aurèle Jacques (Anna Ferland), de Montréal; Mme veuve Odilon Grégoire, née Alphonsine Ferland, de Kirkland, Ont.; Mme Placide Turcotte, née Maria; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Placide Turcotte, M. et Mme Florian Trépanier, de Drummondville, M. et Mme Arthur Jacques, de Saint-Jean; M. et Mme Freddie Carrière, de Californie, M. Dorveny Marcoux, de Lewiston, Maine, 35 petits-enfants, 4 arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 31 octobre en l'église St-Noël Chabanel et son inhumation au cimetière d'Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.



Iberville reçoit les électroniciens

● Son Honneur le maire Armand Goyette a reçu les électroniciens de Saint-Jean et Iberville à l'occasion de la Semaine Electronique de la province. On remarque sur la photo de gauche à droite: MM. Germain Marsan, R.W. Hamel, président de la Semaine électronique; Sa Majesté la reine régionale de l'électronique Mlle Manon Vivier; Son Honneur le maire Armand Goyette et le président régional, M. J.-M. Gagné. A l'arrière MM. Michel Monpain, P. Massé, Mme P. Massé, MM. Léopold Laurent, Jacques Benoit, J.-P. Latimer, Roger Parbel de Cowansville; Mme Parbel et Mme L.-M. Gagné et M. Gilbert Bonneau de Sainte-Brigide.

Décès de M. Elphège Dagesse

Samedi le 29 octobre dernier est décédé M. Elphège Dagesse, de St-Alexandre, à l'âge de 77 ans et 11 mois.

Il laisse dans le deuil outre son épouse née Eva Noël, ses enfants: Mme Donat Kaigle (Rolande Dagesse), de Ville LaSalle, Mme Marcel Simard (Jacqueline Dagesse), de Ville Jacques-Cartier et M. Jean-Jacques Dagesse, d'Iberville, ses gendres: MM. Donat Kaigle et Marcel Simard, sa bru Mme J.-Jacques Dagesse; ses soeurs: Mlle Eva Dagesse, de Farnham et Mme veuve Arsène Duchesneau (Erlantoinne Dagesse), de Verdun; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mlle Ernestine Noël; M. et Mme Romeo Roland, plusieurs petits-enfants, neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles eurent lieu à 2 h. 30 p.m. mercredi en l'église paroissiale de St-Alexandre et son inhumation se fit au cimetière de Notre-Dame de Stanbridge.

Nos sincères condoléances à la famille.

ST-ALEXANDRE

FEU M. HERTEL LACOSTE

Dimanche dernier, est décédé M. Hertel Lacoste, époux de Antoinette Brais. Agé de 70 ans, le défunt était marchand général.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils et ses brus: MM.

Guy Lacoste (Henriette Quintin) et Jean-Louis Lacoste (Lucie Gervais); treize frères et soeurs: Rev. Soeur Aldea Lacoste, C.N.D.; MM. Jean, Philippe et Vital Lacoste; MM. et Mmes Armand, Césaire, Charles, Denis et Marcel Lacoste; Mlles Germaine, Cecile et Claire Lacoste; Mme Noemi Lafontaine, un beau-frère: M. Wilfrid Brais et une belle-soeur: Mme René Brais; plusieurs neveux et nièces ainsi que quatre petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi en l'église de St-Alexandre. Nos sincères condoléances à la famille.

SABREVOIS

NOCES D'ARGENT

Une belle fête de famille eut lieu le 9 octobre à Sabrevois à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Jacques Doucet, née Blanche Leblanc.

A 4 h. p.m., une messe d'action de grâce fut célébrée par M. le curé G. E. Phaneuf.

Après la messe, les membres des familles Doucet et Leblanc se rendaient au Club Belgo afin de participer à une fête intime organisée en l'honneur des jubilaires.

Durant le banquet, une adresse fut lue par leur fils le R. F. Raymond, F.I.C. tandis que leur fille Lorraine offrait une gerbe de roses et une bourse aux héros de la fête.

M. le curé qui assistait à la fête, adressa la parole. Il fit l'éloge des jubilaires et se fit à nouveau l'interprète de tous les invités pour leur offrir des vœux de santé et de bonheur.

Nous désirons offrir à M. et

Mme Doucet nos meilleurs vœux de santé et la joie de fêter leurs noces d'or.

VOL AU BELGO ET A L'ECOLE CENTRALE

Au début de la semaine du 15, des voleurs rendaient visite au Club Belgo. En plus de causer des dommages à la propriété, les voleurs se sont appropriés des instruments de musique de très grande valeur, appartenant à l'orchestre des Gais Chevaliers. Ils se sont emparés de cigarettes, boisson et argent.

A l'école Centrale, on attribue le vol à des vandales qui en plus de voler dactylo, tourne-disques, livres, crayons, cahiers, ont brisé des fenêtres, percé des trous aux portes afin de visiter toutes les classes. La police provinciale fait enquête afin de découvrir les auteurs de ces vols dégradants.

VISITE PAROISSIALE

M. le curé continue sa visite paroissiale. On dit qu'il reçoit partout un accueil chaleureux.

REMERCIEMENTS

Mme Elzéar Santerre et les membres des familles Santerre et Boulais désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Elzéar Santerre, soit par offrande de messes, fleurs, sympathies, visites ou assistance aux funérailles.

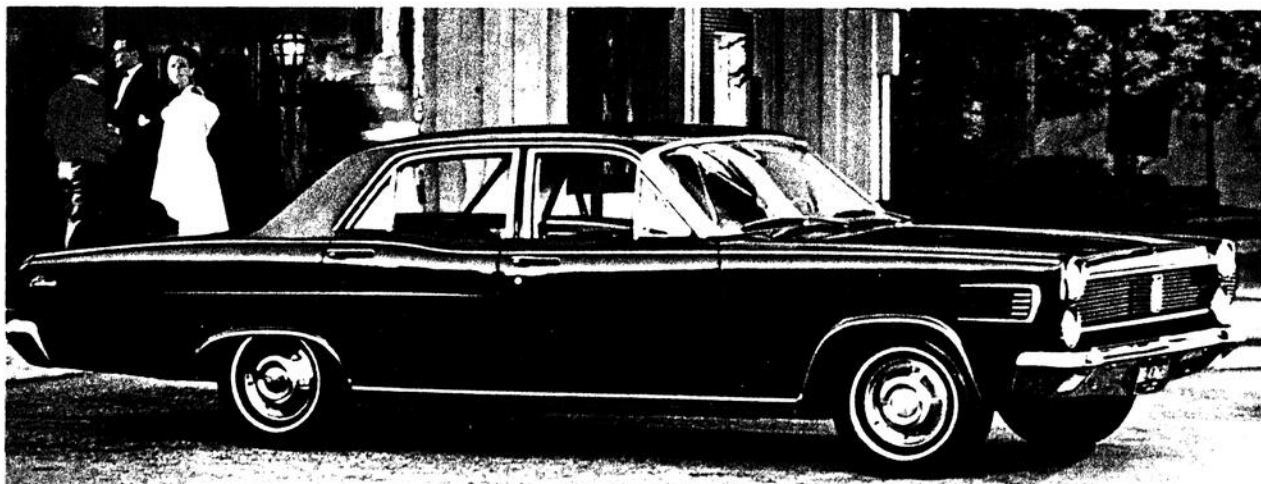
La Croix-Rouge
vous représente
toujours et partout

LA MAISON OU PRIME LA QUALITE ET LE SERVICE

GARAGE Deslauriers

INC.

**FALCON
COMET
COUGAR
METEOR
MERCURY**



**SUPER
SPECIAUX**
2 démonstrateurs
Comet 1966
2 et 4 portes



280, 2e Avenue, Iberville, Qué.

Tél. 347-2351 - 347-2352

Montréal 658-8451

EN SPECIAL:
Météor, 2 portes ... 1964

Météor, 4 portes ... 1964
Comet ... 1963

Mercury ... 1961
Mercury ... 1965

"M. Croisetière s'arroge des réalisations qui ne viennent pas de lui"

(L'ex-député Laurent Hamel)

Au sortir de la conférence de presse tenue vendredi dernier à la demeure de M. Laurent Hamel, ex-député libéral dans le comté d'Iberville, une chose paraissait évidente: le député Croisetière s'arrogeait des réalisations dont il n'avait pas été le promoteur, et le député sortant, M. Laurent Hamel en avait profité pour lui remettre la monnaie de sa pièce, car l'occasion était fort belle de le faire.

POINTS FRAGILES

Le député Hamel se dit étonné de voir que M. Croisetière avait affirmé qu'il venait d'obtenir un renouvellement des octrois pour l'usine de filtration: on sait que les tranches de \$55,000. avaient pris fin avec



M. LAURENT HAMEL

l'année courante, et qu'il était devenu nécessaire d'envisager un tel renouvellement. M. Hamel déclara aux journalistes qu'il y avait eu une rencontre entre l'ancien ministre des affaires municipales, M. Pierre Laporte et le maire Goyette d'Iberville, afin d'envisager un tel renouvellement cette rencontre aurait eu lieu à la veille des dernières élections, et M. Laporte aurait assuré M. Goyette que son Ministère n'attendait que le bilan de la ville d'Iberville avant d'entériner cette décision.

Quant aux heures allouées aux cultivateurs pour des travaux mécaniques, M. Hamel souligne qu'en 1960 il n'y en avait que 1.800 et qu'en 1966, il y en avait 12.900, ce qui était une hausse appréciable obtenue durant le terme où M. Hamel eut un siège à l'assemblée législative.

Que M. Croisetière ait énoncé aux journalistes que le Ministère des Affaires Municipales voyait d'un bon oeil l'annexion de la paroisse St-Athanase, c'était à sa discrétion, mais qu'il ait pris sur lui le mérite de cette annexion, M. Hamel ne semble guère l'apprécier, car il affirme que le député actuel n'y a aucunement travaillé.

Quant aux promesses nombreuses, allant du pavage des rues, des travaux d'égoût et de l'achat du vieux couvent de St-Alexandre, M. Hamel se demandait si M. Croisetière pourrait donner une idée de son travail en ces domaines. M. Hamel cita certaines promesses faites textuellement par l'actuel député: "Franchement, le député Hamel m'a déçu... Les rues, moi je vous les pavées, j'avais vous les pavées..." Autre citation: "(En parlant du député Hamel) Parlez d'Iberville dans St-Athanase. Ils vous le diront que les rues n'ont pas été pavées, et les tuyaux pour enlever les mauvaises odeurs, moi je vais les mettre". Où sont ces tuyaux et ces rues pavées, de conclure M. Laurent Hamel?

M. Croisetière a également endossé le projet du Palais des Sports: M. Hamel s'inquiète de l'état actuel des délibérations sur ce sujet.

DES PLAIGNARDS?

M. Hamel s'étonna du fait que les deux députés de St-Jean et Iberville ne cessent de se plaindre du volume d'ouvrage qu'ils doivent abattre. "Qu'ils démissionnent ou qu'ils cessent de se plaindre: quant à moi, je ne m'étais jamais plaint de la fatigue, même si je n'ai jamais eu le salaire de \$18,000 par année.

Les cultivateurs ont reçu compensation pour les pertes subies: M. Hamel s'étonne encore une fois de voir M. Croisetière s'en attribuer les mérites: "si les cultivateurs ont reçu leurs chèques quinze jours après les élections, c'est qu'ils avaient été préparés par l'équipe libérale", commenta-t-il. Le récent départ de l'usine Brodie à Iberville suscita d'autres remarques de l'ancien député: il demanda si M. Croisetière a entrepris des démarches pour la conserver à Iberville, comme celles que M. Hamel avait entreprises pour garder la Silax.

M. Hamel cita encore une fois

une déclaration de M. Croisetière qui avait demandé en public quel travail M. Hamel avait fait pour la cidrerie et l'hôpital: "Quel travail le député Croisetière a-t-il lui-même accompli? Si on critique quelqu'un, il faut faire mieux".

Quant aux routes, et aux rues à être pavées, M. Hamel se demanda où irait le député Croisetière avec son maigre \$22,000. obtenu récemment: M. Hamel donna alors une énumération très complète, qu'il serait épuisant de reprendre ici de ses réalisations en ce domaine. Signalons seulement qu'en six années la ville d'Iberville avait bénéficié de plus de \$348,209. pour le pavage des rues, ce qui faisait conclure au député sortant: "Si je n'ai pas fait de rues dans Iberville, que pourra réaliser le député actuel avec son maigre \$22,000.?"

DE RETOUR?

On se souvient qu'en juin le député Hamel avait mentionné son intention de mettre fin pour de bon à ses activités dans le domaine de la politique. Comme un journaliste lui demandait s'il persistait encore dans cette ligne de pensée, il avoua: "Pour l'instant, il n'est pas question, mais les circonstances pourraient motiver ma décision de revenir..."

Activités colombiennes au Conseil (3206) d'Iberville

Les Chevaliers de Colomb sont priés de noter que mardi prochain le 8 novembre 1966, il y aura une assemblée générale à la salle, 335-6e Avenue, Iberville.

Jeudi prochain, le 10 novembre, à 8 h. p.m., il y aura élection des officiers de "L'Entraide Colombienne" pour le mois de novembre avec les attributions ordinaires. Le même soir, il y aura conférence de la "Journée Colombienne" avec nomination des délégués. Il ne faudrait pas manquer ces activités qui peuvent vous être profitables.

COMMEMORATION DES MORTS

Cette année notre Conseil a été particulièrement éprouvé par le décès de sept de nos membres dont deux étaient parmi les fondateurs de notre Conseil en 1949. Ce sont les regrettés frères A. N. Tremblay et Orner Pettit. Il faut ajouter aussi les frères J. Paul Allx, M. le curé Armand Dupont, Herman René, J. Hervé Couture et Victor L'Ecuyer.

Nous nous recueillons devant

leur tombe et demandons au Maître Suprême de leur accorder une place de choix dans son Paradis.

Pour commémorer leur souvenir, notre cérémoniaire, frère Léo René est à organiser une imposante cérémonie. Elle aura lieu mardi le 15 novembre 1966 à 8 h. 30 p.m.

Pour la première fois depuis la fondation de notre Conseil en '49, les hommes (non Chevaliers) et les femmes seront admis. Les parents et amis des frères décédés sont particulièrement invités à venir occuper les places qui leur seront réservées.

INITIATION

Frère Colombar Daneau, 346-4329, président du comité de l'initiation nous avise que le recrutement va bon train. Les frères Chevaliers sont priés de communiquer immédiatement avec lui pour obtenir des formules et faire signer leurs candidatures. Vous pouvez aussi communiquer avec les frères Emile Hébert, secrétaire-financier, Tél. 347-4641 et Stanley Smith, Grand Chevalier, Tél. 347-4961.



M. et Madame Claude Bissonnette photographés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Noël Chabanel. Mme Bissonnette (Louise Jourdenais) est la fille de M. et Mme Gérald Jourdenais. Le marié est le fils de M. et Mme Origène Bissonnette.

(Studio Guillet Emr.)



30 années de service

M. Julien Rainville, d'Iberville, reçoit des mains de son frère, Georges, propriétaire de Rainville Machine Shop, un trophée commémorant 30 années de bons services pour le compte de cette florissante industrie d'Iberville. M. Julien Rainville est entré au service de cette industrie le 10 octobre 1906. Nos plus sincères félicitations.

(Photo LE RICHELIEU)



En l'église Ste-Philomène a été célébré le mariage de M. André Desgens, fils de M. Phidime Desgens et de Joséphine Ouimet, à Mlle Nicole Desparois, fille de M. Joseph Desparois et de Simone Livernois. Les témoins ont été MM. J.-C. Desgens (frère) et Joseph Desparois, (père).

Unité Sanitaire

LUNDI, 7 NOVEMBRE
St-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Radiographies pulmonaires. Clinique de BCG.
N.-D. de Lourdes: de 2 à 3 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins.
MARDI, 8 NOVEMBRE
Lacolle: de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture, immunisation et vaccins.
MERCREDI, 9 NOVEMBRE
St-Jean: de 10 à 11 h. a.m.: Clinique de puériculture, immunisation et vaccins.
JEUDI, 10 NOVEMBRE
Talon: de 2 à 3 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins.
St-Jean: de 2 à 3 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins.

Arthur Beaudry RÉPARATION d'accessoires électriques



Autorisé pour l'entretien des petits appareils Canadian General Electric
186, rue Notre-Dame
Fl. 8-4789 Saint-Jean

Pour vos nouvelles Signalez 347-7529

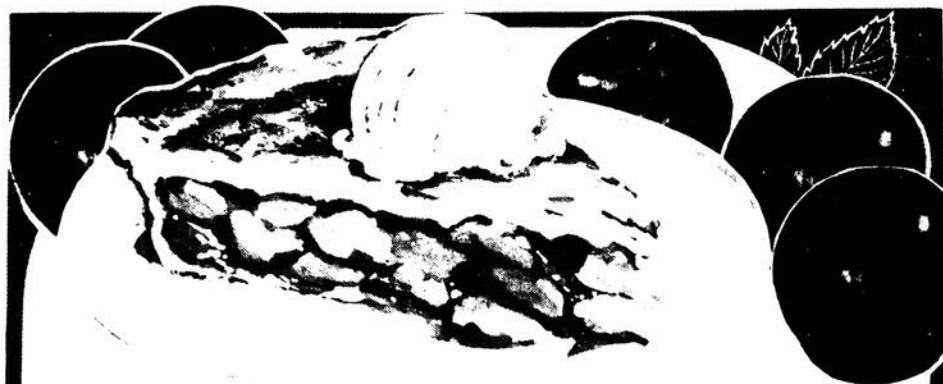
La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée SAINT-JEAN, QUE. Tél. Fl. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée IBERVILLE, QUE. Tél. Fl. 6-4481

Steinberg vous permet



Tarte aux pommes

fraîche du four de la nouvelle boulangerie Steinberg

10¢ de rabais!
Grosse tarte
de 24 oz

39¢

Gros morceaux de
pommes juteuses
cuits dans du sirop
de fines épices.

Brioche au citron d'Ambrosie fraîche

De la nouvelle boulangerie Steinberg

Chaque
paquet **29c** Légères et
tendres

Timbres Pinky additionnels.
Aucun coupon requis...
A l'achat de l'une des pâtisseries
Steinberg suivantes:

Gâteau au butterscotch
Fiesta, chacun **49c**

Beignes au miel, glacés
12 par pqt **49c**

Gâteau à l'ancienne
chacun seul. **49c**

Fraîches de Steinberg naturellement!



Pommes de terre

de table, du Québec, pour la conservation d'hiver
Servez-les bouillies, en purée, frites ou cuites au four!

Catégorie
Canada
No 1

50 lb. 89¢
par sac

PAMPLEMOUSSES

blancs sans noyau

Nouvelle récolte de la Floride,
USA No 1, sucrés, juteux, gros. No 48

10 pour

18c

Dans un
sac poly

59 pour

\$1.00

Gros oignons 5 lb. par sac poly 39c
à bouillir, du Québec, No 1

Epinards lavés 2 sacs 39c
10 oz et coupés, importés

BANANES DOREES

Cabanita de qualité contrôlée

Petites,
la lb.

8c

Dans un
sac poly

PAIN BLANC STEINBERG

Enrichi, blanché, 7¢ de moins
Daté pour garantir la fraîcheur

2 pains 39¢
24 oz

MARGARINE DE MARQUE CARNAVAL

Economique, 10¢ de moins
Texture lisse et crémeuse

4 ppts \$1.00
1 lb.

SOUPE AUX LEGUMES AYLMER

Condensée, 3¢ de moins
Facile à préparer

Boîte 11¢
10oz Réchauffez
et servez

FARINE BLANCHE STEINBERG

A tout usage, 16¢ de moins
Préblanchée, enrichie de
vitamines

Sac 79¢
10 lb. A bas
prix

Autres aubaines

BISCUITS SODA

de marque Christie

Servez-les avec soupe, jus de tomate

2 boîtes 77c
de 1 lb.

JUS DE POMMES

vitaminé

de choix, de marque Bright

3 boîtes \$1.00
48 oz

POMMES DE TERRE FRITES

de choix, congelées, Valley Farms

Paquet 10c
de 9 oz Coupe
ordinaire

HARICOTS ORCHARD KING

Jaunes ou verts, coupés, de choix

7 boîtes \$1.00
15 oz

Limonade congelée 10 btes \$1
6 oz concentrée, Steinberg, rose ou blanche

Saumon rose 2 btes 77c
7 3/4 oz de marque Clover Leaf

Brioche aux Sara Lee 69c
ou pommes, congelées, 10¢ de moins

Sauce à salade 3 bout. \$1
17¢ de moins de marque Steinberg 16 oz

Diner Kraft 7 btes \$1
7 oz prêt en quelques minutes

Biscuits Steinberg Paquet 29c
à la guimauve de 24

Steinberg
à tout pour
vous plaire

Les prix annoncés sont en vi-
gueur jusqu'à l'heure de fer-
meture, le samedi 5 nov. 1966,
aux magasins d'alimentation
Steinberg. Les prix des fruits
et légumes frais sont sujets
aux fluctuations du marché.

BAS DE NYLON

de première qualité, micro-maille

La paire **29c** 400 aiguilles,
seulement sans couture

L'Encyclopédie de la femme Canadienne

en exclusivité chez Steinberg

Chaque **99c** Par Michelle
section Tisseyre

d'étirer votre budget



MACARONI VARIE STEINBERG

Facile à préparer, 5¢ de moins
Prêt en quelques minutes

3 \$1.00
paquets de 2 lb.

JUS DE TOMATES HUNT'S

Servez-le froid,
toujours nourrissant

29¢
Boîte 48 oz Qualité de fantaisie

CAFE INSTANTANE CREAM-O

de Steinberg, 10¢ de moins
Savoir instantané de café frais

\$1.29
Pot 10 oz Riche et corsé

CONFITURES VARIEES ST. WILLIAMS

avec pectine
Délicieuses sur du pain

5 \$1.00
pots de 9 oz

pour faciliter vos emplettes

Pêches de fantaisie de marque Austral

tranchées ou en moitiés
3 boîtes 28 oz \$1.00

POIS VERTS Orchard King

de choix, non-classés, 11¢ de moins
6 boîtes 15 oz \$1.00

Fèves au lard et sauce tomate

ou sans lard, Steinberg, 13¢ de moins
5 boîtes 20 oz \$1.00

Tomates entières Oak Leaf

de choix, savoureuses
4 boîtes 20 oz \$1.00

Gaufres variées 10 de marque Elite

de marque Elite
10 ppts 2 1/2 oz \$1

Salade de 2 fruits de fantaisie, Ardmona

4 btes 15 oz \$1

Poires à dessert, Orchard King, 11¢ de moins

3 btes 28 oz \$1

Papiers-mouchoirs Élégant, couleurs variées

3 btes 400 87c

Beurre d'arachide homogénéisé Steinberg, 4¢ de moins

Verre 9 1/2 oz 25c

Pains réguliers, Jergens

12 pains pour \$1

Pourquoi pas un JAMBON ou DINDE cette fin de semaine-ci?

Les habitudes se perdent ainsi que les traditions. Il fut un temps où l'on ne dégustait jambon ou dinde qu'en certaines fêtes: 2 ou 3 fois par an. Les maîtresses de maison à la page ont tout chambardé. Elles ont découvert que la dinde est la viande la plus économique qu'on puisse trouver sur le marché. On peut la déguster de tant de façons (rôtie au four, à la broche, etc.), se retrouve dans la soupe ou dans les sandwiches chauds ou froids) et sa viande blanche ou brune met l'eau à la bouche de toute la famille. Et que dire des nombreuses façons d'apprêter le jambon. Fouillez votre livre de recettes et vous verrez. Alors, pourquoi ne pas acheter un jambon ou dinde cette fin de semaine-ci? Vous aimerez la qualité et les bas prix Steinberg. Profitez-en et épargnez!



JEUNES DINDES

de catégorie "A", paquetées à vide, nettoyées et prêtes pour la cuisson

Charnues et tendres "Butterball" Premium de Swift

Poids moyen 5 à 8 lb. **43¢** la lb.

Poids moyen 5 à 8 lb. **47¢** la lb.

Dindes fraîches en vente à prix légèrement plus élevés

JAMBON

Premium de Swift
Fumé, prêt-à-manger, découpé, dégraissé, sans jarret

La lb. 69¢ Avec l'os

Bacon tranché Premium de Swift Sans couenne paquet 1 lb. **89¢**

Grosses saucisses "Weiner" Premium de Swift fumées, pqt 1 lb. **63¢**

Saucisson de Bologne tranché, Premium de Swift Pqt 12 oz **43¢**

Galantine de veau Premium de Swift Pqt 6 oz **59¢**

Tourtières Steinberg fraîche de nos cuisines, 10¢ de moins Ch. **69¢**

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CASSEROLE DE 2 PINTES
enduite de Teflon
Chacune seulement **\$4.19**
Nul après le sam. 12 nov.

150 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TOILE À BISCUITS
enduite de Teflon
Chacune seulement **\$2.49**
Nul après le sam. 12 nov.

JOUEZ "Allons aux courses"
GAGNEZ DE \$5. A \$500.

Sur la ZONE COMMERCIALE

par Paul LACOMBE



Courtoisie des

Equipements de Bureau Richelieu Ltée

268 Champlain, Saint-Jean

Tél. 347-3724

PLACE A LA MUSIQUE SUR LA ZONE COMMERCIALE CETTE SEMAINE

En effet "Au Carrousel Enr.", magasin de disques et instruments, fondé en 1956, par Mlles Monique et Suzanne Guillet, se classe parmi les plus grands dépositaires de disques de la Rive-Sud et sans doute le plus grand choix dans ce domaine sur le côté du St-Laurent.

Ce même Carrousel détient également une grande sélection de guitares, amplificateurs et appareils stéréos.

Depuis un an et demi, un nouveau propriétaire a pris la barette de ce Carrousel et le commerce ne s'en porte que mieux et pour cause... La note nous est donnée par le maitre par excellence, M. Aimé Lainesse, diplômé du cours commercial du Collège Notre-Dame, membre de la Quintette de Cuivres de Montréal, professeur de cor à la faculté de musique de l'Université McGill, membre de l'Orchestre symphonique de Radio-Canada, professeur de musique au Séminaire de St-Jean, et directeur du Cercle philharmonique de St-Jean.

M. Lainesse, après un stage au Conservatoire de Musique de la Province et à New York, décrochait une bourse au Conseil des Arts du Canada, lui assurant des études musicales avancées à Londres, la capitale britannique.

Notre maître de la musique est également membre de la Chambre de Commerce, du Club Richelieu et des Marchands Unis de Saint-Jean.

Présentement le Carrousel est sous la gérance de Mlle Carmen Morin, disquaire avertie, depuis 11 ans au service de la musique sur disque, il faut noter que M. Lainesse participe régulièrement à des enregistrements sur disques, et à des émissions populaires de télévision pour le compte de Radio-Canada. M. Louis St-Amand, promoteur de théâtre, spécialiste en Opéra, complète la sélection au service des fervents de la musique, populaire ou classique... à votre choix mesdames...

Hommage à la musique en ce mois plutôt commémoratif au Chopin, Mozart, et Co...

x x x

LE DEPUTE CROISSETIERE VOUS RECOIT A IBERVILLE

Créant sans aucun doute un précédent dans les annales politiques provinciales du comté d'Iberville, le nouveau député Alfred Croissetiere, annonce l'ouverture d'un bureau en s'assurant les services d'un secrétaire expérimenté en la matière M. Benoit Rome, toujours pour mieux servir la population de son comté. Le bureau du député d'Iberville, le premier du genre dans ce secteur est situé plus précisément à l'angle de la 9e Avenue et de la 1ère Rue à Iberville soit au No 110 de la 9e Avenue et on peut obtenir une entrevue en communiquant avec le secrétaire M. Rome à 347-6544.

Il faut souligner que le nouveau député d'Iberville a déjà plusieurs réalisations à son crédit même si la session n'est pas encore ouverte. Il est à déplorer que l'ex-député du même comté tente par tous les moyens de démolir l'Élu du peuple avant même que ce dernier puisse vraiment s'affirmer à Québec.

x x x

LES COMMERCES PROGRESSIFS INTENSIFIENT LEUR PROMOTION

Tel qu'annoncé dans la presse locale, les Commerces Progressifs de St-Jean, toujours soucieux de bien servir leur nombreuse et fidèle clientèle, ont décidé d'augmen-

ter leur tirage après seulement deux semaines d'activités. M. Roger Cinq-Mars et son exécutif ont voulu augmenter la liste des gagnants en y ajoutant des bons de \$100 et de \$50 respectivement. Cela en plus des huit bons de \$25, déjà en jeu.

x x x

INVITATION DE GEORGE FARRAR

Le directeur de la publicité M. George Farrar a lancé une cordiale invitation à la population de St-Jean en leur demandant d'exiger leur coupons-preuves d'achats dans les établissements C.P. indiqué par la caine symbole des marchands membres, ceci afin d'augmenter les bons du tirage.

Vendredi dernier le 28 octobre eut lieu le 1er tirage dont nous avons le plaisir de reproduire les photographes dans notre présente livraison. Le premier magistrat de St-Jean, S. H. le maire L.H. McMillan et le directeur du service de la police de la Cité de St-Jean, M. J.T.A. Charron ont eu l'honneur de tirer les deux premiers gagnants de cette florissante promotion locale. Donc qu'on le dise, surveiller la chaîne...

x x x

SUCCES DE LA SEMAINE ELECTRONIQUE A ST-JEAN

St-Jean - Iberville a de nouveau été la scène d'une cérémonie marquant l'inauguration de la semaine électronique. Cependant le couronnement de sa Majesté Manon Vivier, gentille d'ailleurs, aura lieu au Buffet Sénécal de St-Luc le 12 novembre prochain. Des électroniciens sont vraiment de merveilleux commerçants qui ont conscience de leur métier et savent donner satisfaction à leur clientèle peut importe s'il s'agit de réparation d'appareils de télévision, radios ou stéréos ou encore de vente en général. Nous avons eu le privilège de rencontrer la majeure partie des membres de ce corps professionnel et nous invitons la population à leur accorder leur entière confiance. Bravo MM. les électroniciens.

En parlant de la semaine Electronique, disons que le Centre Electronique St-Jean vous invite cordialement à assister la présentation des nouveaux et dynamiques Sparten-1967-TV-Stereo, au No 233 de la rue Champlain à St-Jean les 10, 11 et 12 novembre prochain. Les deux premiers jours la salle de montre sera ouverte au grand public à compter de 10 h. a.m. jusqu'à 10 h. p.m. samedi la clôture de l'exposition a été fixée pour 6 h. p.m. Bienvenue à tous.

x x x

Surveillez l'ouverture prochaine de Roger Bédard Tailleur et Nettoyeur, situé à l'intersection des rues Champlain et St-Charles à St-Jean.

x x x

206 PIEDS DE SAUCISSE D'UN SEUL COUP

Un incident pour le moins drôle s'est déroulé à la Boucherie Pierre alors qu'un client s'est présenté pour se procurer deux douzaines de paquets de saucisses (12 douzaine l'unité) ou bien un total assez impressionnant de 288 saucissons... il s'agit d'une longueur d'environ 206 pieds. Il va sans dire que l'ami Pierre devra avoir recours à une loi maximum, tout comme nos agents de la circulation. Et le plus curieux, il s'agirait d'un agent de la circulation... Sans commentaire... On aura tout vu à St-Jean.

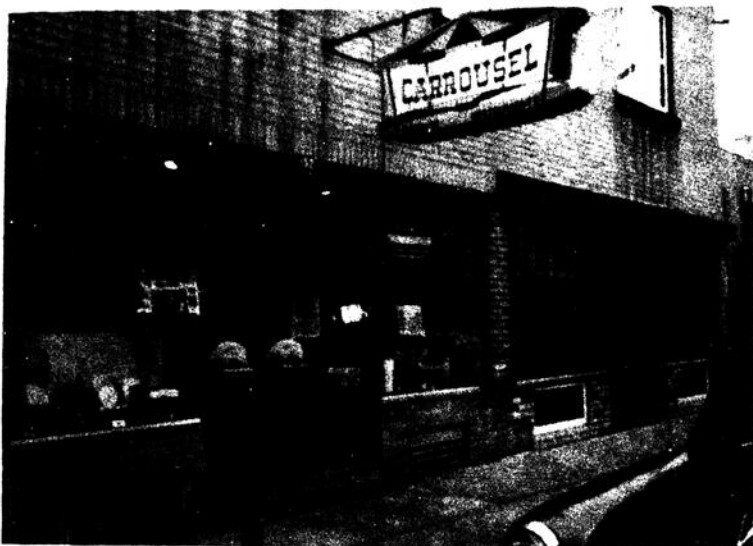
x x x

Pour faire suite à Ethier & Frères de St-Blaise, une explosion est prévue à la Plaza à l'occasion des prochaines fêtes. Nous aurons le plaisir de retoucher le sujet dans un avenir rapproché. Le dé-

voué propriétaire de la pharmacie St-Jean, Guy Papillon n'a pas son égal pour organiser une telle promotion d'envergure dans notre

ville. Et pour faire suite notre bon ami inaugurera ces jours-ci un service de télévision dans les bureaux de médecins de St-Jean.

Ces appareils servent à égayer les patients qui doivent perdre un certain temps avant d'obtenir une consultation. Une autre initiative qui mérite d'être soulignée sur la Zone Commerciale de St-Jean.



Au Carrousel Enr.

● Au Carrousel Enr. situé sur la rue Saint-Jacques à Saint-Jean, près de la Centrale Catholique. L'un des plus grands dépositaires de disques sur la Rive-Sud.



Un accueil sympathique

● M. Louis Saint-Amand est photographié alors qu'il conseille quelques amateurs de musique. On peut reconnaître aussi sur la photo notre chroniqueur des jeunes, M. Réal Fortin.



● M. et Mme André Berger dont le mariage a été célébré en la chapelle St-Maurice du Collège militaire royal de St-Jean. La mariée (Lise) est la fille de M. et Mme Philippe Pelletier. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Berger de Cowansville. (Studio Ken Wallett)

travaux d'impression Confiez-nous vos

LOCATION DE TELEVISEURS NEUFS

Chaque appareil loué peut être acheté et la location servira de rabatement sur l'achat de l'appareil.

A. D.
RADIO - TV ENR.
2203, Chemin Chambly
CITE JACQUES-CARTIER
Tél. 674-8020-677-4569



Ronald Beauregard

sollicite votre appui pour la réalisation de ces trois points:

- 1 — Créer du stationnement pour le Centre: c'est primordial pour nos marchands et nos établissements commerciaux.
- 2 — Réviser la situation du trafic dans les artères achalandées, savoir: sens uniques, signaux, décongestionnement.
- 3 — Enjoliver le Centre commercial pour le bénéfice de ses résidents et pour inviter à MAGASINER CHEZ NOUS.

L'échevin Ronald Beauregard n'a qu'un désir: travailler dans l'unité pour l'avancement de la Cité de Saint-Jean, dans le domaine industriel et commercial, les loisirs et le bien-être de ses concitoyens.

LE 6 NOVEMBRE
VOTONS RONALD BEAUREGARD





● M. et Mme Kenneth Brian Crabbe photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église St-Edmond. Madame Crabbe (Marielle Gervais) est la fille de M. et Mme Gervais. Le marié est le fils de M. et Mme Philip Crabbe de Neepawa, Manitoba.

(Studio Guillet Enr.)



● M. et Mme Omar Frégeau qui ont célébré récemment leur 50^e anniversaire de mariage. Félicitations aux heureux jubilaires.

(Studio Guillet Enr.)



● M. et Mme Denis Hébert, mariés récemment en l'église de St-Edmond. Le marié est le fils de M. et Mme René Hébert et la mariée (Huguette Laplante) est la fille de M. et Mme Albert Laplante.

(Photo Studio Lord)

DONNONS DE GRAND COEUR À LA CROIX-ROUGE

TIMBRES PINKY additionnels!



<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN 4 rouleaux en 2 paquets 62¢ Couleurs variées Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF TIDE Format géant pour seulement \$1.09 ou détersif Spic 'N Span Format géant à 99¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GUIMAUVES ANGELUS Sac 1 livre 39¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>		
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MAIS EN GRAINS ENTIERS, LE GEANT VERT 5 boîtes 14 oz \$1.00 Qualité de fantaisie Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CHOCOLATS FRY'S Chaque sac 59¢ Rosettes, pastilles de 12 oz ou macarons Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MIMI CHALLOWS délicieuses tartelettes 12 par paquet 59¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>		
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PECHES AUSTRAL MOITIÉS OU DEMIES 3 boîtes 28 oz \$1.00 Qualité de fantaisie Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SOUPES AYLMEY TOMATES OU LEGUMES 4 boîtes de 10 oz 55¢ Acheté-les en quant. et épar. Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Nettoyeur liquide LESTOIL odeur de pin Bouteille de 15 oz 51¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>		
<p>100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF STEINBERG à mousse contrôlée Boîte de 9 lb. 6 oz \$2.49 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Shampooing à tapis de marque Bissel chaque bouteille 22 oz 64 oz \$2.39 \$4.98 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>50 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Shampooing à tapis à sec, Bissel Boîte 1 livre \$1.59 ou pour capotinaades bout. de 12 oz, \$1.29 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>LUNES DE MIEL Bonbons de Viau Boîte de 9 oz 39¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF liquide Dove chaque bouteille 12 oz 24 oz 45¢ 89¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Vectar de Pruneaux BENNETT'S Chaque bouteille 24 oz 32 oz 39¢ 49¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Mélange à gâteau Pouch Pack Monarch Variétés diverses 2 ppts de 10 oz 39¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Huile végétale GATTUSO Chaque bouteille 16 oz 32 oz 53¢ 93¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Tomates étuvées DEL MONTE Qualité de choix 2 btes 20 oz 70¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATES CLARK congelées, boeuf, poulet ou dinde 3 ppts 8 oz 89¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATE DE POULET de marque Steinberg Pâté 2 lb. 89¢ Nul après le sam. 5 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>AIGLEFIN Pané, dans une pâte de marque Highliner Paquet 14 oz 65¢ Nul après le sam. 5 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Salade de chou MOISHE'S Contenant de 32 oz 75¢ Nul après le sam. 5 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MIEL EN CREME BILLY BEE cont. 12 oz 69¢ ...ou cont. 2 lb. 75¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>3 lb. (ou plus) Poires fraîches Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Cont. 1 chop. (ou plus) Choux de Bruxelles Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>1 pqt (ou plus) PANAI Toutes variétés Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Céréale pour le déjeuner Fluffs de Newport Gros paquet de 8 chopines 51¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Sauces variées V-H pour côtes de porc Pot de 12 oz pour 59¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Nourriture pour chien Ragoût de viande Master 2 btes 14 1/2 oz 43¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Moitiés de pêches ou tranches, Boîte Diet Delight 39¢ ou moitiés d'abricots, boîte 16 oz, 43¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Cornichons moyens CORONATION Pot 12 oz 49¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SACS DE THE Le Thé Sans Nom 60 par paquet 89¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Mélange de breuvage Chocolat Hollandais Borden, 15c de moins Boîte 1 lb. 49¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Sauce à la viande CORDON BLEU 2 btes 15 oz 70¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>
<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MARMELADE de marque Vachon Trois fruits ou orange sucrée tropicale Gros pot de 24 oz 59¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Olives farcies Queen, de Coronation Pot de 15 oz pour 69¢ Nul après le mardi 8 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BAS DE NYLON Première qualité 400 aiguilles, micromailles La paire 29¢ Nul après le sam. 12 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>1 paquet (ou plus) PILES DE LAMPES de poche Ray-O-Vac A prix populaires Nul après le sam. 12 novembre 1966.</p>	<p>25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat:</p> <p>2 au choix (ou plus) AMPOULES ELECTRIQUES 40, 60 ou 100 watts G.E. ou Westinghouse Nul après le sam. 12 novembre 1966.</p>

100 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:

AVEC CE COUPON ET UNE COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS
de marchandises diverses achetées en une seule fois (à l'exception des produits du tabac).
En vigueur le lundi 7 novembre seulement aux magasins d'alimentation Steinberg de St-Jean.
(Limite: un coupon par famille)

ECHANGEZ CES COUPONS ET OBTENEZ JUSQU'À 1225 TIMBRES PINKY SUPPLEMENTAIRES



Concours de "Life Guard"

Une invitation à tous les jeunes

Pour une meilleure formation et une plus grande sécurité, le service de la Récréation de St-Jean, a décidé que tous les 'Life-Guards' qui seront engagés pour la saison été-67, devront suivre des cours durant l'hiver.

Dans la première partie de ces cours, les candidats auront la chance de perfectionner tous les styles de nage. Ceci dans le but d'acquérir le degré sénior de la Croix-Rouge.

Dans la seconde partie, nous enseignerons les habilités au sauvetage, c'est-à-dire le cours de "Médaille de bronze" de la Royal Life Saving.

Pour les applications, veuillez vous présenter au bureau des Services de la Récréation, 203 Jacques-Cartier, St-Jean. Pour renseignements: 346-3990 (avant le 7 novembre).

P.S.: Ces cours seront donnés au Collège Militaire, le dimanche matin.

Nous espérons qu'ainsi, nos life-guards seront en mesure d'apporter leur contribution à la sécurité et à la formation des enfants des terrains de jeux de la Ville de St-Jean.

Denise TRAHAN
Instructeur-examineur
de la Croix-Rouge

Campagne de charité à Napierville

Il me fait plaisir par la voix de votre journal Le Richelieu de venir vous remercier bien cordialement.

1e Aux solliciteurs qui ont accepté si généreusement à faire cette collecte.

2e A mes collaboratrices et collaborateurs qui ont su me donner l'enthousiasme et le courage nécessaire malgré l'hospitalisation de mon époux dès le premier jour de la campagne.

3e A mon ex-présidente, Mme Gabriel Fortin, dont le dévouement et le courage est connu de tous.

4e A tous ceux qui par leur offre vont permettre aux infortunés, aux moins favorisés d'avoir

un peu plus de bonheur. Aux enfants même qui ont su se priver de quelques sous pour aider par leur obole d'autres enfants moins favorisés qu'eux. C'était vraiment touchant.

5e A une spécialement qui n'a pas craint le dérangement et la fatigue pour aller aux résidences de campagne.

A ceux qui ont apporté leur généreuse collaboration en voulant bien la conduire.

Après tant de dévouement de toutes parts, il n'est pas surprenant que nous ayons atteint et même dépassé notre objectif.

Plusieurs à cause de nous aurons un peu plus de bonheur car souvenons-nous toujours: "Qui

donne aux pauvres prête à Dieu". Soyez assuré que votre don quel qu'il soit sera récompensé au centuple.

A tous et à chacun un cordial merci.

Mme Félix Geoffrion,
présidente.

**Donneur DE SANG
Donneur DE VIE...**



DONNEZ A LA CROIX ROUGE

BUT:

Ce certificat insiste sur la nage et les habilités au sauvetage et tient à démontrer au candidat que la force et la résistance physique sont nécessaires pour effectuer un sauvetage par contact direct.

PRE-REQUIS:

Age minimum: quatorze ans avant l'été-67.

Nous aurons pour tous les candidats désireux d'acquérir plus de connaissance, un cours de leader de la Société Canadienne de la Croix-Rouge.

BUT:

Former des candidats en vue de l'enseignement de la sécurité aquatique ainsi que l'enseignement pratique aux débutants.

Améliorer le programme par des assistants capables d'enseigner, pendant et après le cours de leader.

PRE-REQUIS:

Devront être âgés de 16 ans ou plus à la date de l'examen. Devront posséder des qualités de chef et des aptitudes pour enseigner.

IBERVILLE

Prêt d'Honneur...

Telle est la pensée profonde et le caractère tout à fait spécial que les responsables du Prêt d'Honneur ont bien voulu donner à leur campagne de souscription publique de 1966, dans le diocèse de St-Hyacinthe. Dans ce même journal, la semaine dernière nous vous avons communiqué les noms des présidents de toutes les paroisses du Comté d'Iberville, et ces mêmes personnes vous lancent un pressant appel en faveur du Prêt d'Honneur, oeuvre magnifique, charitable et digne d'une nation.

Cette année les dirigeants du Prêt d'Honneur ont voulu présenter quelque chose de nouveau et ils ont organisé la souscription publique sous la formule d'un tirage. En effet toute personne qui contribuera pour une somme de \$10.00, obtiendra une chance sur le tirage d'un montant de \$1,000.00 et tous ceux qui donneront \$1.00 obtiendront une chance pour le tirage de \$500.00. Nous croyons que tous et chacun de nous devrait se faire un devoir de participer à cette souscription.

Nous réitérons notre appel à tous ceux qui furent sollicités par lettre et qui ne nous auraient pas encore répondu. Lorsque vous adresserez vos chèques dans quelques jours à vos différents fournisseurs, adressez-en un au "Prêt d'Honneur" au soin de M. Gilles Lussier, C.P. 51, Iberville. Ce montant que vous souscrivez servira à un étudiant qui désire poursuivre des études et qui en est empêché faute d'argent. Cet étudiant que vous avez aidé avec votre souscription sera peut-être l'un des vôtres, peut-être même votre propre enfant. Répondez généreusement. Merci.

Gilles LUSSIER, président
de la Campagne du Prêt
d'Honneur, Iberville 1966.



Simpsons-Sears

"SUPER TRACTION"

Notre pneu à neige le plus vendu;
4 plis nylon

**Garantie de 25 mois
contre l'usure
de la semelle**

15.95
chacun en paire
670-775 x 15
à chambre
flanc noir

Stock complet
de toutes les grandeurs

- Mélange de caoutchouc spécial de qualité Premium avec "Dynatuff" qui résiste à l'usure et adhère bien sur route humide et glacée.
- Traction supplémentaire dans la neige et la boue grâce à une construction robuste et au dessin exclusif de la semelle.
- Sécurité maximum. Construction à 4 plis en corde de nylon, vous assure solidité et sécurité.

**Garantie sans limite de temps
et de millage contre tout défaut
pour la durée de la semelle**

ACHETEZ MAINTENANT. AUCUN PAIEMENT AVANT JANVIER '67. - LA VENTE SE TERMINE LE 15 NOVEMBRE.

Tél.
347-7561

Simpsons-Sears

**33 St-Jacques
Saint-Jean, Qué.**

ST-JEAN DOTÉ D'UNE ARÈNA

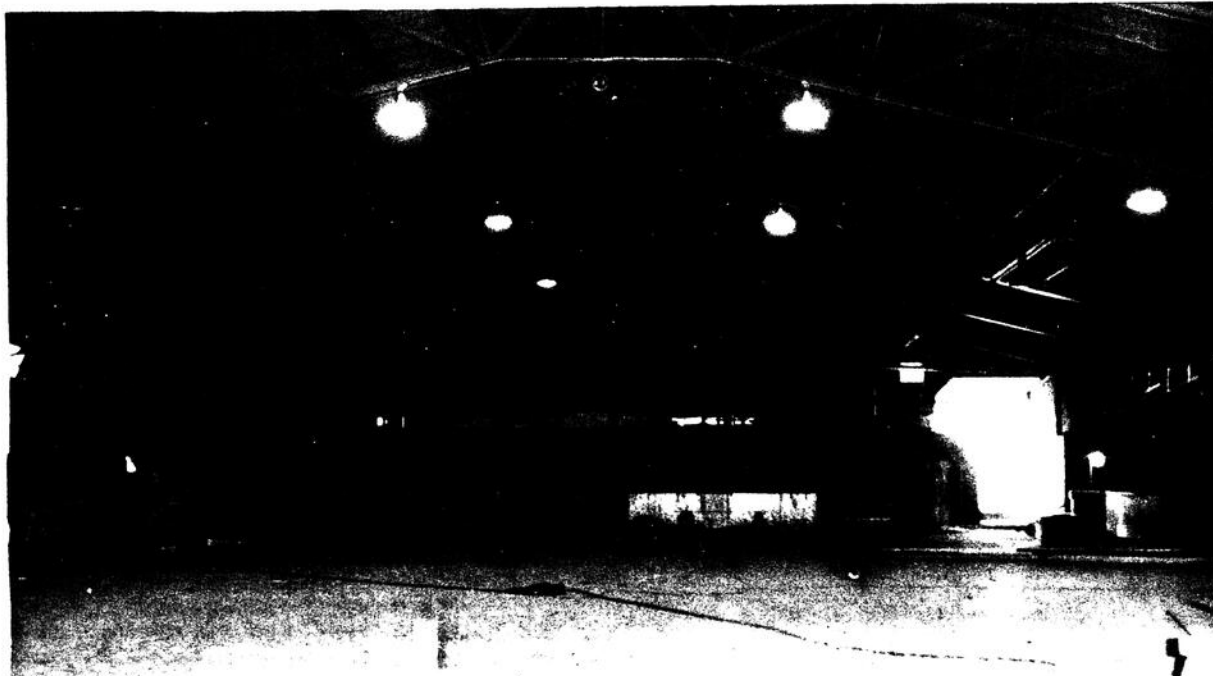


● Vue extérieure de l'aréna

**ARENA MUNICIPALE
DE
SAINT-JEAN**

Bernard Dussault
ENTREPRENEUR
VENTE ET INSTALLATION
De Tuile céramique - Mosaïque - Ardoise
Vinyl - Tapis mur-à-mur - Estimation gratuite
347 Ste-Marie, St-Jean Tél. 348-2949

LTÉE MIROIRS VITRINES PEINTURE TAPISSERIE
André Labeau
212, rue St-Jacques, Saint-Jean Tél. 347-2359



● Vue intérieure

LUCIEN **346-5464**
Dagenais
ENTREPRENEUR
ELECTRICIEN LICENCIÉ
382, 12 AV. IBERVILLE
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RESIDENTIEL

- 1,000 personnes
- Système de chauffage
- Terrain de stationnement
- Restaurant
- Toilettes

Pour
réservation:
RENE L'ECUYER
346-5372
ou
347-5667

Tél. 346-3573
CLAUDE LAFFAGE ENR.
ENTREPRENEUR EN TUILE - TERRAZZO
REPRESENTANT EXCLUSIF
DES RECOUVREMENTS "TORGINOL"
285 Jacques-Cartier Saint-Jean

DENIS DES GRANGES
CENTRE DE DECORATION
"Peinturez avec Glidden"
Tél. 347-1668
148, Place du Quai Saint-Jean, Qué.

TEL: 347-2355
SHAN & PROPO INC
MARCHANDS DE BOIS ET DE
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 215, rue Saint-Pierre, Saint-Jean

Fortin & Frère Cie Ltée
PORTES
CHÂSSIS
ARMOIRES
AMEUBLEMENT D'ÉGLISE
•
DOORS
SASHES
CUPBOARDS
CHURCH FURNITURE
75, boulevard de Saint-Jean SAINT-JEAN
TEL. 347-1201

Eusèbe Berger Cie Ltée
ADELARD BERGER, prés.
ENTREPRENEUR
Plomberie - Chauffage - Ferblanterie
199 St-Jacques, St-Jean Tél. 347-7447

MAURICE TRAHAN LTEE
André Thibodeau, président
Matériaux de construction
de toutes sortes
(Gros et Détail)
143 Mercier, St-Jean Tél. 346-6897-8

Les travaux de construction de la nouvelle aréna
ont été dirigés par la firme

JEAN-PAUL TRAHAN LTÉE

178 rue MERCIER

TEL. 346-4496

SAINT-JEAN

la (ronde) des SPORTS

par Jacques Trahan

TOUS LES JOURS A L'ARENA MUNICIPALE

Les "Aigles" de Saint-Jean sont à l'entraînement

- Sous les ordres de l'instructeur Alain Langlois
- L'ouverture locale le 13 novembre

Les Aigles de Saint-Jean sont présentement à former leurs cadres en vue de la prochaine saison dans la ligue de hockey Rive-Sud Junior "B" et les séances de pratiques se poursuivent à un rythme accéléré à l'aréna municipal.

Le club local qui est présidé par le sportman André Deneault et sous la direction de l'instructeur Alain Langlois fait son entrée dans un nouveau circuit qui se compose de quatre équipes, soit Sorel, St-Hyacinthe, Boucherville et Saint-Jean et les Aigles doivent donc puiser parmi un groupe de jeunes joueurs intéressés à son édition 1966-67 en se servant de ce talent pour nous donner un club représentatif au sein de la Rive-Sud Junior "B".

On travaille avec ardeur

L'entraînement de l'équipe a amené au départ quelque 40 joueurs et depuis une semaine le travail de sélection s'accomplit. L'équipe prend forme et le choix des joueurs s'avère de plus en plus difficile avec les quelque 20 joueurs qui demeurent sur la liste éligible à endosser l'uniforme.

Il est trop tôt pour souligner qui fera le saut, mais disons que les candidats aux postes travaillent avec vigueur et il est remarquable de voir ces jeunes gens à

l'oeuvre, déployant beaucoup d'énergie pour en arriver à la réussite.

Les directeurs vous sollicitent

Le président André Deneault et ses directeurs ont lancé une campagne de vente de passes de saisons. Ce laissez-passer pour la saison qui comprend 9 parties locales vous coûtera \$5.00 et vous réservera un siège près du banc des Aigles. Il va sans dire que tout comme l'équipe, il aura fallu débiter en neuf et les dirigeants comptent sur l'appui de tous et de chacun pour lancer l'édition du junior "B" chez nous. C'est là une initiative nouvelle et c'est le talent des "p'tits gars" de chez nous qui sera à l'oeuvre.

La cédule pour les Aigles démarre le 13 novembre prochain alors qu'ils recevront à l'aréna municipal l'équipe des Seigneurs de Boucherville qui lancera ainsi et la saison 1966-67 et aussi le hockey Junior "B" pour Saint-Jean.

Notre prochaine édition donnera sûrement des détails plus précis sur la formation du club local, et dans l'intervalle la direction vous demande de répondre généreusement à la campagne des passes de saison; ce sera là un geste sportif et qui vous procurera en surplus la chance de voir le club local en action.

Football dimanche après-midi au Parc-Ecole St-Gérard

Les BRONCS reçoivent FARNHAM

- Les Broncs en avance de 19 points

Samedi soir dernier à Farnham, les Broncs de Saint-Jean ont pris une confortable avance de 19 points dans la première de deux joutes au total des points de la série semi-finale "A". Les Broncs ont en effet vaincu les Bombers de l'endroit par le compte de 25 à 6.

Les hommes de l'instructeur Denis Pétrin ont joué une grosse première demie pour prendre les devants 19 à 0, et leur victoire n'a jamais été menacée par la suite. La solide défensive de l'instructeur Gilles Ménard a encore une fois évolué avec brio, n'allouant qu'un touché aux perdants, soit à Howie Byers au 4^e quart.

Pour les vainqueurs, Michel Raymond a conduit l'attaque des siens avec deux touchés. André Vigneault, avec un touché, et Alain Pétrin, avec un touché et un simple,

ont complété le pointage.

Les Broncs sont donc favoris pour passer à la grande finale de la Conférence de Football du Richelieu, contre les Castors de Marieville qui ont écrasé les Alouettes de Knowlton par le pointage quasi incroyable de 50 à 0. Knowlton a par le fait même concédé la série aux Castors.

Dimanche après-midi au parc-école St-Gérard, les Broncs de Saint-Jean seront les hôtes des Bombers de Farnham, dans la deuxième joute de cette série semi-finale "A". Ce match est cédulé pour 1 heure. La direction des Broncs lance donc un appel à la gent sportive locale de se rendre en grand nombre pour encourager leurs favoris à la victoire.

Go Broncs! Go!

AU CLUB DE CURLING Saint-Jean

SOIREE

D'OUVERTURE

Le buffet-dansant d'inauguration a remporté un franc succès samedi dernier et la direction tient à remercier tous ceux qui ont apporté leur collaboration sans oublier les trois jeunes filles qui ont magnifiquement décoré les salles.

x x x

Cette semaine se tient un tournoi mixte des Rouges vs les Bleus qui se terminera vendredi.

x x x

Le Bonspiel-invitation annuel débutera le 6 novembre prochain pour se terminer samedi le 12. Des équipes locales et de l'extérieur se disputent le trophée de la Cité de Saint-Jean. Depuis deux ans ce trophée a été remporté par une équipe du Club Calédonia sous la direction de Dale Mackenzie. Les membres sont invités à assister à ces joutes et à venir souhaiter la bienvenue à nos visiteurs.

x x x

Les joutes régulières débuteront le 14 novembre pour les hommes comme pour les femmes. Les membres sont priés d'inscrire leur nom au tableau d'affichage afin de prendre part à ces tournois. On peut aussi appeler Alain Allen, responsable des tournois.

Chez les dames, on espère trouver un foyer artificiel. Si quelqu'un peut aider en ce domaine, on est prié de communiquer avec la présidente Oda Scott. Mme Aline Law s'est rendue à Toronto au début de la semaine en qualité de représentante du Québec à une assemblée de l'Association féminine de Curling du Canada.

Ligue Industrielle

Samedi le 29 octobre, la Ligue Industrielle débutait ses activités pour la saison 1966-67. On ne dit pas tout de suite que ce fut un succès complet, car deux équipes — Kinsmen et Légion (2) — ne se sont pas rendues à leur rendez-vous, ce qui est très malheureux pour les autres joueurs. Nous aimerions qu'à l'avenir, ceux qui ne peuvent se rendre à leur rendez-vous du samedi prennent les moyens nécessaires pour en avoir l'équipe adversaire au moins le vendredi.

Tout cela dit, voyons un peu ce qui s'est passé samedi. La journée a débuté à 9 heures sur la glace No 1; l'équipe du Bell Téléphone a remporté une belle victoire contre la Oulanse par 12 à 5.

A 11 heures, Crane a battu l'équipe de Cyanamid.

Cyanamid 5
Crane 9

A 11 heures également, sur la glace No 1, Légion (1) a eu raison de Pirelli (1).

Légion (1) 9
Pirelli (1) 6

A 1 heure p.m., sur la glace No 2, Singer 1 et Ecole des Métiers ont disputé leur rencontre. Nous n'avons malheureusement pas leur pointage.

A 1 heure également, sur la glace No 2, l'équipe du Richelieu a gagné par défaut contre celle des Kinsmen qui n'a pu se rendre. Les joueurs du Richelieu en ont profité pour lancer quelques pierres et même réapprendre quelques notions oubliées. Ce fut une victoire facile mais pas très agréable.

Le Richelieu G.
Kinsmen P.

A 3 heures l'équipe de la Légion (2) ne s'étant pas rendue, celle de Pirelli (2) a gagné par défaut.

Légion (2) P.
Pirelli (2) G.

A 3 heures également, sur la glace No 1, Singer (2) a disputé son match contre Westinghouse.

Singer (2) 7
Westinghouse 3

Si on alloue un point par équipe gagnante, le classement sera le suivant — nous faisons remarquer que les équipes qui gagnent par défaut ont elles aussi un point.

	Points
Le Richelieu	1
Bell Téléphone	1
Crane	1
Légion (1)	1
Pirelli (2)	1
Singer (2)	1
Singer (1) vs E.A.M.	?
(Nous n'avons pas de pointage pour ces deux équipes)	
Westinghouse	0
Oulanse	0
Pirelli (1)	0
Cyanamid	0

SAMEDI, LE 5:

9 heures a.m.:

Le Richelieu vs Singer (2)

11 heures:

Bell Téléphone vs Oulanse

Légion (1) vs Pirelli (2)

1 heure:

Crane vs Cyanamid

Singer (1) vs Westinghouse

3 heures:

Pirelli (1) vs Ecole Métiers

Kinsmen vs Légion (2)

Bonne chance à tous!

PAULO

CENTRE DE QUILLES ROUSES POINT
présente Al Ryan et ses musiciens
demain et samedi soir
Quel endroit pour s'amuser!

Courtoisie de l'ami des sports

VIENS SPORTS Enr.

René Viens, prop.

René Viens 634, 1^{ère} rue, Iberville Tél. 346-5606



SEARCHER DE SERVICES "VOLA"

ROLAND THIBODEAU

Le confort et la sécurité de la VOLVO surpassent toutes les voitures de sa catégorie.

AUSSI AUTOMOBILES USAGÉES

475 boul. du Séminaire Saint-Jean, Qué. Résidence: 346-4156 Garage: 348-3525





Cadeau personnel de notre député

● Lors de la soirée de samedi en l'honneur des Pirates de Saint-Jean, M. Jean-Paul Beaulieu a tenu à remettre lui-même un cadeau personnel à chacun des porte-couleurs des champions. Sur cette photo, M. Beaulieu remet officiellement son présent au capitaine du club, J.-N. Audette. On y remarque aussi quelques joueurs dont Robert Martineau, Robert Lafontaine, André Fournier, Paul Martin, gérant; Normand Lacroix et Alain Jetté.

Dans la Ligue de Hockey Sénior

- Mise au jeu officielle, lundi soir, 7 nov. à 8 heures
- Raymond Willett est nommé président de la Ligue
- Cédule de 15 parties

C'est maintenant officiel, la Ligue Senior de Hockey du nouveau président Raymond Willett, débutera sa saison 1966-1967, lundi soir prochain, soit le 7 novembre à 8 heures précises.

Notre dynamique nouveau président Raymond, remplace donc Jean-Claude Godin qui doit abandonner pour raisons personnelles.

Raymond, sera secondé par Fernand Deladurantaye à la vice-présidence, Pierre Gaudette sera le grand argentier et comme directeurs Alain Langlois et J.-Paul Guimond donneront un gros coup de main aux autres. En ce qui concerne statistique et publicité, Roméo Dupuis sera encore en fonction pour la 3e année consécutive.

A la dernière assemblée, lundi soir dernier, la cédule a été complétée et chaque club jouera 15 parties et le 1er programme du début 7 nov. est comme suit:

à 8 heures:
Champlain vs Maisonneuve à 9.30 hres:

Lévis vs Dollard
Nous avons aussi profité de l'occasion pour former les équipes qui sont comme suit:

Champlain:
R. Willett,
Charlie Lachance,
R. Perreault,
J. Lasnier,
F. Beaudin,
J.-M. Drolet,
J.-P. Guimond,
Marc Lasnier,
B. Hébert,
Y. Tétreault,
F. Lachance.

Maisonneuve:
C. Surprenant,
F. Deladurantaye,
J.-L. Tremblay,
J. Meunier,
J. Nicholson,
A. Grenier,
J. Martel,
M. Labarre,
P. Prairie,
Paul Prairie,
G. Raymond,
Y. Bouchard.

Lévis:
B. Larivée,
R. Roman,
P.-A. Sénécal,
F. Surprenant,
J.-G. Bourque,
G. Lanoue,
A. Sauriol,
R. Hamel,
A. Lestage,
R. Boone,

G. Boucher,
E. Chouinard.
Dollard:
P. Gaudette,
G. Dion,
F. Larivière,
J.-M. Laforest,
H. Laforest,
H. Sénécal,
R. Larivière,
M. Grenier,
M. Lasnier,
R. Gagnon,
N. Breaud,
J. Boulais,
C. Stévenne.

Il nous semble, après avoir regardé l'alignement de chaque équipe, que la ligue sera très bien balancée, mais si une équipe s'avère beaucoup trop puissante nous ferons des changements en conséquence.

Nous avons encore eu la main

heureuse, concernant les instructeurs alors seulement un ne revient pas cette année, soit M. Daniel Voico, son travail ne le lui permettant pas, tout de même, Alain Langlois pilotera encore le Champlain, Alain Bissonnette fera encore les cent pas derrière le banc du Maisonneuve qui a remporté tous les honneurs l'an dernier, Claude Stévenne agira comme joueur-instructeur du club Dollard et Réal Poissant sera la recrue comme coach à la barre du Lévis.

Nous croyons donc que tous formeront une grande équipe et qu'ensemble la ligue connaîtra une autre merveilleuse saison.

Donc, c'est un rendez-vous pour l'ouverture de la ligue, lundi soir prochain 7 nov., à 8 hres précises.

R. Dupuis, pub.-stat.

Ligue de quilles Richelieu (dames)

Equipe: Fleurette Capitaine: Fleurette Leduc	S. Lanoue	226
J. Longpré	A. Boudreau	246
J. Simard	C. Côté	250
C. Geoffrion	G. Primeau	282
L. Dodd	Total:	1281
F. Leduc	Handicap	12
Total:	Grand total:	1293
Handicap	Equipe: Giséle	
Grand total		
1490		
Equipe: Pauline Capitaine: Pauline Couture		
T. Pomerleau		263
G. Daunais		303
R. Poissant		295
R. Sheinder		342
P. Couture		333
Total:		1536
Grand total:		1536
Equipe: Jeannine Capitaine: Jeannine Courchesne		
M.-A. Jacques		221
T. Trottier		266
C. Thomas		211
D. Roy		274
J. Courchesne		315
Total:		1287
Handicap		72
Grand total:		1359
Equipe: Claire Robinson Capitaine: Claire		
J. White		308
L. Trottier		314
B. Tanguay		264
C. Robinson		299
J. Choquette		210
Total:		1395
Grand total:		1395
Equipe: Suzanne Capitaine: Suzanne Lanoue		
R. Cadieux		277

Ligue de quilles Ch. de Colomb

Equipe Trans Canada Shoe Capitaine: Albert Bertrand	Gérald Boutin	411
C. Caillyer	Handicap	144
F. Aubé	Grand total:	2231
S. Boudrias	Equipe: Centre Electronique Capitaine: Maurice Gagné	
A. Boudrias	M. Gagné	322
A. Bertrand	R. Gaudreau	315
J.-G. Aubé	D. Chaffey	408
Grand total	J.-P. Lafond	431
2361	C. Gaudreau	472
Equipe: Restaurant Napoli Capitaine: Pierre Bessette	M. Gagné	367
M. Bessette	Grand total:	2315
D. Boulais	Equipe: L'Ecuyer Tapis Capitaine: Raymond L'Ecuyer	
D. Latour	C. L'Ecuyer	365
A. Jetté	C. Daneau	354
Léo Lord (dummy)	P. Tremblay	289
P. Bessette	A. Tremblay	378
Total de l'équipe:	M. Daneau	356
Handicap	R. L'Ecuyer	365
Grand total:	Handicap	162
2426	Grand total:	2268
Equipe: Parml Ltée Capitaine: Jean-Paul Benoit	Equipe: Boudrias & Choquette Capitaine: Normand Laroueur	
J. Genest	Doris Lewington	317
M. Benoit	Andrée St-Amand	318
C. St-Jean	Mad. Turgeon	370
A. St-Jean	Jean Turgeon	379
R. Genest	Norm. Ladouceur	384
J.-P. Benoit	Norm. Sasseville	547
Grand total:	Total de l'équipe:	2405
2513	Handicap	45
Equipe: Caméo Chaussure Capitaine: Jacques Smith	Grand total:	2450
Claire Smith	Equipe: Laiterie Granger Capitaine: Roger Viens	
Marie-Rose Vachon	Rita Viens	410
Lise Pomerleau	Jeanne Dupuis	351
Charles Pomerleau	Pauline Couture	370
H.-Paul Pomerleau	Georges Roy	353
Jacques Smith	Marcel Vachon	381
Handicap	Roger Viens	417
Grand total:	Grand total:	2282
2382	Equipe: Marché Pétrin Capitaine: Jean-Guy Pétrin	
J. Pétrin	J. Labrecque	388
J. Labrecque	B. Gagné	333
B. Gagné	F. Labrecque	413
F. Labrecque	D. Gagné	402
D. Gagné	J.-G. Pétrin	393
J.-G. Pétrin	Grand total:	442
Grand total:	2371	
Equipe: Au Royaume des Quilles Capitaine: Gérald Boutin	Lucien Lord	349
Lucien Lord	Doris Bonneau	317
Doris Bonneau	A. Beauchesne (dummy)	333
A. Beauchesne (dummy)	Denis Bonneau	289
Denis Bonneau	Jean Beaulieu	388
Jean Beaulieu	Grand total:	388

Semaine du 28 octobre 1966

CHEZ LES FEMMES:

Plus haut triple:
Mlle Andrée St-Amand
 418 |

Plus haut simple:
Suzanne Boudrias
 181 |

CHEZ LES HOMMES:

Plus haut triple:
Jean-Paul Benoit
 558 |

Plus haut simple:
Normand Sasseville
 211 |

Félicitations à tous.
Cécile L'Ecuyer
Sec.-Arch.-Publ.

Capitaine: Gisèle Ouellet	Capitaine: Carmen Frédette
M. Rouillier	M. Boulanger
A. Hébert	C. Frédette
L. Mallette	D. Strange
G. Ouellet	C. L'Ecuyer
S. Farley	G. Barrière
Total:	Total:
1399	1325
Equipe: Rita Capitaine: Rita Viens	Handicap
G. Boucher	Total:
T. Ouellet	1373
J. Ducharme	Semaine du 25 octobre 1966
G. Paradis	Plus haut triple:
R. Viens	Mme Rita Viens
Total:	394
1496	Plus haut simple:
Equipe: Carmen	Mme Rita Viens
	153
	Mme Cécile L'Ecuyer
	153
	Félicitations à tous.

☎ 347-7353

Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé

Edifice Lasnier et Galpeau
112, rue Richelieu SAINT-JEAN, QUE.

Au Papillon

30% de réduction

Robe nouveau style
Costume mode d'hiver... pour votre budget
Il faut les voir pour le croire!

Le magasin de la mode à prix d'aubaine
161, rue Richelieu, Saint-Jean

GRAND SPECIAL
modèle d'été
en trécosa
\$15.95
seulement

**CONFECTION
POUR HOMMES
ET DAMES**

Tél. 347-7387



Et la saison bat son plein

● Cette vignette prise lors de l'ouverture de la saison 1966-67 des Renards d'Iberville qui font maintenant partie de la ligue Rive-Sud nous fait voir le groupe d'invités d'honneur présents à la traditionnelle mise au jeu qui, incidemment, fut faite cette année à l'aréna de Saint-Jean par le premier magistrat de la ville d'Iberville, S.H. le maire Armand Goyette. De gauche à droite: Claude Stévenne, directeur de l'équipe des Renards; M. Ménard, Marc Monbourquette, président des Renards d'Iberville; M. Jean Papi, M. Dollard St-Laurent, M. Camille Landriault, président de la Ligue Rive-Sud et Maurice Perreault, instructeur des Renards. Les deux capitaines à la mise au jeu sont: Serge Carignan, pour le Saint-Constant et Gérard Roy, pour le Iberville.

CE SOIR A L'ARENA

Cavaliers de Lasalle vs les Renards

Les Renards d'Iberville sont les seuls à ne pas avoir subi la défaite après quatre joutes dans la ligue Rive-Sud et ils auront l'opportunité de se hisser en première position dès ce soir à l'aréna de Saint-Jean, alors qu'ils auront la visite des Cavaliers de Lasalle. La soirée de hockey des Renards est présentée chaque jeudi à 8.30 hres p.m. à cet endroit. Les visiteurs de ce soir qui tenteront de venger leur échec initial, alignent les quatre meilleurs compteurs de la ligue en Vérill, Damour, Lefebvre et Huot. Dimanche, les Renards, défraieront la lutte avec le St-Constant à l'aréna de Laprairie à 2 h. 30 p.m.

Les hommes de l'instructeur Maurice Perreault ont impressionné une foule de 800 personnes lors de leur ouverture jeudi dernier grâce à leur rapidité et il semble bien que c'est l'équipe qui les caractérisera durant la saison contre des adversaires plus expérimentés. Les favoris locaux avaient affiché leur meilleure performance à cette occasion et ils furent ovationnés à maintes reprises. Toutefois, la compétition n'a pas dit son dernier mot puisque quelques clubs du circuit Gilles Landriault ont déjà demandé du renfort. Perreault emploiera pour sa part, toutes ses ressources pour tenter la meilleure agencement possible, car il y a place pour de nouvelles expériences dans le camp local. Ce sont les spectateurs qui sauront le réaliser avec enthousiasme.

Denis Audette compte 4 buts
Le sympathique Dollard St-Laurent était l'invité du président Landriault lors de la soirée d'ouverture, alors que S.H. le maire d'Iberville M. Armand Goyette mettait la première rondelle au jeu en compagnie de M. Jean Papi, président honoraire des Renards. La fanfare de l'Union Musicale d'Iberville était de la partie, pour faire vibrer une ambiance imbattable. Avant le début des hostilités, les joueurs locaux ont réélu le capitaine Gérard Roy.

Le prolifique Denis Audette vola la vedette en volant 4 buts, pour garnir une victoire décisive de 9-5 aux dépens du St-Constant. Jean-Noël Audette avec 2 buts et 2 assistances et Serge Guérin, 1 but et 3 assts. complétèrent le trio dévastateur. Denis Grenier et Jos Meunier complétèrent le pointage chez les Renards. Constant Hotte se signalait avec le tour du chapeau pour les visiteurs.

Propos d'estrade...

On reconnaissait des figures bien familières de St-Jean, dans un nouvel uniforme lors de la rencontre de jeudi dernier, à l'aréna local: le no 16, le diminutif A. Grenier anciennement des Braves et son copain de ligne Pascal Farella, également de St-Jean. Les chandails se suivent mais ne se ressemblent pas.

Donald Lalancette, gardien de but du St-Constant prend de la place dans les filets, il en a long de décousu comme dirait l'autre.

Belle poussée à la première minute de jeu déployé de la part des Renards. Les Olympiques n'y ont vu que du feu.

L'ami Gérard Roy, capitaine du Iberville, n'a rien perdu de son beau sens sportif. C'est le type parfait du "gentleman" sportif sur la glace. Il y en a qui devrait suivre son exemple.

Magnifique montée à l'emporte-pièce de la part du no 12 du St-Constant mais qui malheureusement est allé mourir devant les rapides défenses du Iberville.

"La forteresse est imprenable." aurait dit ces messieurs les Anglais.

Après le premier but enregistré par les Ibervillois, les joueurs du St-Constant semblaient paralysés devant les attaques répétées des Renards qui s'infiltraient tranquillement mais sûrement.

Attention au no 16 du St-Constant, il frappe dur, surtout près de la bande.

La foule est bruyante et aime ce qu'elle voit aurait dit l'ami Brisebois de C.J.M.S.

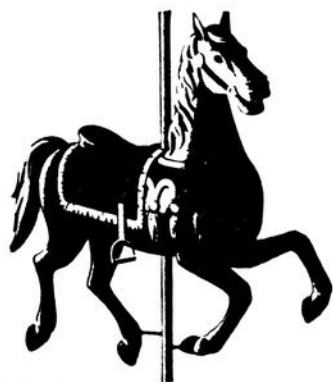
Début de bagarre impliquant deux belligérants, aucun mort, aucun blessé, on reprend ses gants, son bâton, mais cherche ses dents.

Il faut voir le grand capitaine du St-Constant, le no 9 un vrai marchand de vitesse sur ses patins. Il est difficile à arrêter.

Il aura fallu seize minutes au St-Constant pour trouver Lareau en défaut. Enfin, ils ont réussi à briser la glace.

Mais deux minutes plus tard, c'est la réplique du Iberville.

Vous tournez en rond ?



HFC peut vous remettre sur le droit chemin

Si les problèmes financiers vous font tourner la tête, faites-vous aider par la plus ancienne et la plus importante compagnie du genre. Muni d'argent par HFC, vous pourrez effectuer vos emplettes des Fêtes, changer de voiture, réparer la maison, régler des factures, etc. Vous rembourserez ensuite HFC commodément. Si vous avez besoin d'argent pour toute bonne raison, empruntez en toute confiance de Household Finance.

NOUVEAUX TAUX RÉDUITS SUR LES PRÊTS DÉPASSANT \$1500. Comparez nos frais à ce qu'il vous faudrait payer ailleurs.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$ 3.00	\$ 3.75	\$ 4.50	\$ 5.12	\$ 6.46
300	9.00	11.25	13.50	15.36	19.38
550	16.50	20.63	24.75	28.22	35.24
750	22.50	28.13	33.75	38.88	48.24
1000	30.00	37.50	45.00	51.11	63.56
1600	48.00	56.25	67.50	76.36	95.68
2000	60.00	75.00	90.00	99.20	124.50
2200	66.00	82.50	99.00	109.12	137.50
2500	75.00	93.75	112.50	124.00	156.25

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN

39, rue St-Jacques—Téléphone 347-7538

(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

Victoires du LaSalle et du St-Constant

Les frères Gérard et Bruno Leboeuf ont enregistré six buts hier afin de conduire les Olympiques de St-Constant à une victoire de 11-6 aux dépens des Espoirs de Laprairie, lors d'un match de la ligue de hockey intermédiaire de la Rive Sud.

Gérard y est allé de quatre buts tandis que son frère en a enfilé deux. Constant Hotte a de plus réussi trois buts pour les vainqueurs tandis que Charlie Holley et Noël Deschamps en ont obtenu un chacun.

Joan-Pierre Desgagnés s'est distingué pour les perdants avec quatre buts. André Roy et Pierre Fournel ont réussi les autres. Une foule de 900 personnes a été témoin de ce match, à l'Olympia de Laprairie.

Dans l'autre match du calendrier dimanche dernier, les Cavaliers de LaSalle ont infligé une première défaite au Plaza de Châteauguay. Le Plaza avait remporté trois victoires et livré un match nul en quatre rencontres cette saison.

Roger D'Amour, Gilles Poirier, Marcel Guilbeault, Claude Lefebvre et André Huot ont marqué les cinq buts des vainqueurs tandis que Barry Delbe a évité le blanchissage au Plaza.

Ligue de Quilles Juvénile N.D.A.

Lors de la rencontre du 30 octobre, les bruns de Guy Boudreau gagnèrent 6 points contre 2 pour les blancs de Gilles Provost. Sur les allées 5 et 6 les verts de Charles Guimond firent 8 points pour blanchir les noirs de Robert Vincent. Sur les allées 7 et 8 les rouges de Michel Benoit ont eu raison des bleus de Gilles Alexandre 6 à 2.

PLUS HAUT SIMPLE

Filles: Michèle Bessette 154
Garçons: Michel Benoit 224

PLUS HAUT TRIPLE

Filles: Michèle Bessette 405
Garçons: Michel Benoit 529

CLASSEMENT

1- Guy Boudreau 39
2- Gilles Alexandre 32
3- Charles Guimond 32
4- Gilles Provost 28
5- Michel Benoit 19
6- Robert Vincent 18

Clinique pour arbitres

Il y a clinique d'arbitres sous la direction de M. Bill Roberts, lundi soir le 7 novembre 1966, au sous-sol de l'Hôtel de Ville.

Cette clinique est sous la direction du Service de la Récréation de la Cité de St-Jean.

Avis à tous ceux qui sont intéressés. Nous vous attendons.

Même l'Union Musicale d'Iberville ne joue pas, les musiciens sont littéralement ébahis devant les poussées répétées de leurs favoris.

Il faut voir le no 12 du St-Constant quand il décoche son boulet de canon; il s'agit de l'un des frères Leboeuf, qui s'alignait l'an dernier pour les Castors de Beauharnois, champions '65. Ses adversaires n'y voient que du feu.

Même la Marine Canadienne ne voulait pas manquer ça. A preuve un de leur membre était là, et en uniforme d'apparat s.v.p.

Que faisait l'ami Gilles Couture, anciennement des Braves de St-Jean, près de la bande. "Serait-il que, lui aussi, il aimerait aller rejoindre ses copains Gervais, Farella, Grenier et compagnie?" Ils formeraient un petit club au sein d'un autre grand club.

Sons de cloches. Ah oui j'oubliais, avez-vous vu le beau cadran indicateur que l'on a installé à la nouvelle arène. Attention si les Alouettes de Montréal le voient, ils vont être jaloux. C. P.

CYCLES & MOTOS BERNARD
25, rue Saint-Charles Téléphone 346-5150

Les spéciaux d'automne se continuent

MOTO SKI
... avant de faire l'acquisition de SKI-DOO, consultez monsieur CORVINI ...

- ★ Storage d'hiver pour moto
- ★ Prix spéciaux pour réparations

SUZUKI 250
MOTOCYCLETTE - SCOOTER - BICYCLE C.C.M.
VENTE & SERVICE

Avec l'Association Sportive Saint-Edmond

Avec le retour de l'automne, l'Association sportive Saint-Edmond reprend ses activités.

Cette année encore nous offrirons des loisirs sains à tous ceux qui voudront y participer. Notre programme est bien rem-

pli comme vous pourrez voir en lisant notre cédule.

La direction du centre récréatif est formée d'hommes dynamiques qui ont à coeur le succès de l'entreprise. Nous vous présentons ici l'équipe.



André Corriveau
PUBLICISTE



Jean Pomerleau,
TRESORIER



Louis Lemaire,
PRESIDENT



Louis Beauregard,
VICE-PRESIDENT



J.-Maurice Frédette
SECRETARIE



ROGER PAIRE,
directeur



DONAT ROUILLARD,
directeur



GILLES GERVAIS,
directeur



REAL GAGNON,
directeur



MICHEL BLAIS,
directeur

CEDULE DU SOUS-SOL

LUNDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.:
Garçons et filles de 14 ans et plus.

MARDI:
De 7 h. à 10 h. p.m.:
Garçons et filles jusqu'à 12 ans; de 7 à 9
14 ans et plus jusqu'à 10 h. p.m.

MERCREDI:
De 7 h. à 11 h. p.m.:
Garçons et filles de 14 ans et plus.

JEUDI:
De 7 h. à 11 h. p.m.:
Adultes - Mixte.

VENDREDI:
De 7 h. à 11 h. p.m.:
Garçons et filles de 14 ans et plus.

SAMEDI:
De 9 h. à 12 h. a.m.:
Garçons et filles de moins de 14 ans.
De 1 h. p.m. à 4 h. p.m.
De 8 h. p.m. à 12 h. p.m.

DIMANCHE:
De 2 h. p.m. à 4 h. p.m.

De 7 h. p.m. à 10 h. p.m.

Ping-pong — Mississipi — Shuffleboard et autres jeux de table.

Programme d'amateurs.

Ping-pong — Mississipi — Shuffleboard et autres jeux de tables.

Soirée récréative.

Activités culturelles et sociales.
Patins à roulettes.

Libre. Au choix des moniteurs.
(Arts plastiques)
Majorettes.
Danse.

Patinage à roulettes.
Gratis.
Patinage à roulettes.

APPARTEMENTS Nos 2 ET 3 — SOUS-SOL

LUNDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons de 14 ans et plus

MERCREDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons de 14 ans et plus.

VENDREDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.

Poids et haltères.

Poids et haltères.
Moniteur: André Degongre.

Poids et haltères.

CEDULE DU GYMNASSE

LUNDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons et filles de 14 ans et plus.

MARDI:
Gymnase réservé aux filles.
De 7 h. p.m. à 8 h. 30 p.m.
De 8 h. 30 p.m. à 11 h. p.m.

MERCREDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons et filles de 14 ans et plus.

JEUDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons et filles de 14 ans et plus.

VENDREDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.
Garçons et filles de 14 ans et plus.

SAMEDI:
De 9 h. a.m. à 11 h. 30 a.m.
De 1 h. p.m. à 4 h. 30 p.m.
Garçons et filles de 13 ans et moins.
De 8 h. p.m. à 12 h. p.m.
Garçons et filles de 16 ans et plus.

DIMANCHE:
De 2 h. p.m. à 4 h. p.m.
De 7 h. p.m. à 10 h. p.m.
Equipes — Garçons.

Ballon-panier

Mise en forme et gymnastique sur appareils.
Adolescents de 14 à 18 ans.
Filles et dames de 18 ans et plus.

Gymnastique sur appareils.

Badminton.

Ballon-volant.

Gymnastique et jeux.
Gymnastique et jeux.

Danse.

Ballon-panier et patins à roulettes.
Patins à roulettes.
Ballon-panier.

— A LA MEZZANINE —

Karaté.

Karaté.

Moniteur: M. Tremblay.

LUNDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI:
De 7 h. p.m. à 11 h. p.m.

SAMEDI:
De 1 h. p.m. à 4 h. p.m.

LUNDI:
De 4 h. p.m. à 6 h. p.m.

N'oubliez pas que la carte de membre est obligatoire pour les enfants de 14 ans et plus. Nous donnons gratuitement la carte de membre aux enfants de 14 ans et 15 ans. Ceux qui ont 16 ans et plus, la carte de membre se vend \$1.00. Invitation est faite à tous ceux qui veulent se divertir dans une atmosphère agréable.

Bienvenue à tous,
ANDRÉ CORRIVEAU, publiciste.



ARTHUR PARADIS,
directeur



ROLAND POUBANT,
directeur



BERNARD LAFAILLE,
directeur



JEAN THIBODEAU,
directeur



GERALD LAFAILLE,
directeur

O'Keefe LIGUE MIXTE LAURIER

à la salle "EN ROULANT MA BOULE"

- Les équipes d'Oscar Campbell et Georges Lefebvre dominent le classement.
- Lise Coache et Anita Lussier roulent 160; Hercule Raymond 211.
- Denis Huard (523) et Ruth Bisailon (398) roulent le plus haut triple de la semaine.

Judi soir le 27 octobre, les membres de la Ligue mixte Laurier O'Keefe se sont rendus à leur rendez-vous habituel pour disputer leurs parties de quilles. Le tout se déroula dans une atmosphère de joie, toujours communicative à tous.

Sur 1 et 2: l'équipe de Georges Lefebvre a eu raison de celle d'Oscar Campbell 3 à 1. Pour Georges, Jeannette Drolet 396 et Simon Larivière 455. Pour Oscar, Ruth Bisailon 398 et Oscar Campbell 408.

Sur 3 et 4: l'équipe de Maurice Hébert et celle de Clermont Poulain ont égalisé les chances 2 à 2. Pour Maurice, René Coupal 447 et Cécile Langlois 347. Pour Clermont, Denise Valois 352 et René Lefort 462, dont un simple de 193.

Sur 5 et 6, l'équipe de Anita Lussier a eu raison de celle de Serge Choinière 3 à 1. Pour Serge, Jacqueline Choinière 337 et Hercule Raymond 480 dont un simple de 211. Pour Anita, celle-ci a roulé 376 et M. Langlois 486 dont un simple de 184.

Sur 7 et 8, l'équipe d'Arthur Vallières a dû baisser pavillon contre celle de René Grégoire par 4 à 1. Pour Arthur, M. Claire Vallières 311 et Arthur 383. Pour René Grégoire, Ginette Barry 332 et Marcel Lainé 404 dont un simple de 172.

Sur 9 et 10, l'équipe de Jocelyn Raymond a eu raison de celle de Huguette Chaput par 3 à 1. Pour Jocelyn, Simonne Trudeau 336 et Robert Lussier 391. Pour Huguette, celle-ci a roulé 390 et J.-Marie Larouche 439.

Sur 11 et 12: l'équipe de Denis Huard a eu raison de celle de Michel Coupal par 3 à 1. Pour Denis, Louise Coache 382 et Denis Huard 523 dont un simple de 201. Pour Michel, Florence Manning 360 et Phis Calsey 494.

CLASSEMENT

	Pts
1—Oscar Campbell	21
2—Georges Lefebvre	21
3—René Grégoire	20
4—Denis Huard	17
5—Arthur Vallières	16
6—Clermont Poulain	16
7—Serge Choinière	15
8—Maurice Hébert	15
9—Anita Lussier	15
10—Michel Coupal	13
11—Jocelyn Raymond	13
12—Huguette Chaput	12

CETTE SAISON

Plus hauts simples:	Pts
Denis Huard	233
Michel Coupal	223
Annette Langlois	213

Plus hauts triples:	Pts
Annette Langlois	489
Denis Huard	537
Phyllis Côté	518

CETTE SEMAINE:

Plus hauts simples:	Pts
Louise Coache	160
Anita Lussier	160
Hercule Raymond	211
Denis Huard	201

Plus hauts triples:	Pts
Denis Huard	523
Ruth Bisailon	398

ENTRE-NOUS QUILLEURS

Les équipes Georges Lefebvre et Oscar Campbell se font la lutte pour la première position; qui l'emportera? Georges n'a pas l'intention de Moher et encore moins Oscar. Ça va barder!

L'équipe de Denis Huard devra rencontrer une de ces dix équipes, celle d'Oscar; des joueurs de l'équipe à Denis ont été vus en "grosse pratique" dimanche soir; y aura-t-il amélioration jeudi? Paulo a changé son jargon, une boule genre "fire ball" comme dirait René. Attendons!

Lise Coache qui continue de s'affirmer après seulement deux semaines dans la Ligue nous promet des surprises, surtout pour les équipes adversaires.

Oui le mécanicien a débuté avec la ligue, ça promet pour le futur! En attendant que les quilles resteront à leur place!!

Phis Calsey a fait beaucoup mieux que la semaine dernière. A force de pratiquer il va finir par améliorer sa moyenne.

En parlant de Phis, dimanche soir dernier il s'est classé bon premier lors du premier Tournoi avec handicap tenu à la salle En Roulant ma Boule". Phis a très bien fait avec 903. "Il a dû passer une bonne fin de semaine" de dire quelqu'un qui le connaît bien.

Simonne Trudeau avait un beau début de soirée mais sa partie de 74 a tout gâché.

Lucienne Legault est dans une léthargie depuis quelque temps. Voyons Huguette, la flûte et vite ça presse!

Plutôt que de t'acheter certain "petit pendatif", très joli d'ailleurs, tu sais ce que je veux dire Huguette, fais donc un bon geste comme capitaine et donne-lui ce qui lui manque (la flûte à Lulu sénior).

Même si Arthur et Marie-Claire ont été les piliers de leur équipe, ce ne fut pas suffisant pour les faire gagner.

Gaétane et Gilles, les deux jeunes tourtereaux de l'équipe d'Arthur devront lâcher la crème glacée s'ils veulent voir leur pointage s'améliorer. Ça gèle, surtout quand on est pas bien chaud! d'avance. Un bon café!

Anita Lussier a donné le coup de grâce à l'équipe de Serge Choinière en roulant une partie de 160... mais c'est tout un effort ça Anita!

René Coupal avec son triple de 447 va vraiment de l'avant depuis quelque temps! Lâche pas secrétaire...

Maurice Hébert a joué un très beau triple mais Marie a faibli... change-lui sa nourriture Maurice!

Et toi Gabrielle! René t'as-tu mis à la ration? La patte est-elle de la partie? Fais comme Lulu Suzanne, bois du café et promène-toi!

Denis H. est venu à la rescousse de Paulo en fin de semaine pour changer son pneu dégonflé! Pas chanceux le povero, le "spare" une fois posé n'avait pas assez d'air pour supporter ce "deux tonnes"! Tu te reprendras Denis, entre-temps j'ai mis

A la salle "En Roulant ma Boule" Tournoi mixte avec handicap

Phis Calsey a remporté les honneurs du premier tournoi mixte avec handicap, dimanche soir dernier, à la salle "En Roulant Ma Boule", pour disposer de 23 autres concurrents.

Phis Calsey, qui a terminé la rencontre en véritable champion a réussi une partie de 225 pour obtenir un total de 903, pour les cinq parties réglementaires, soit une excellente moyenne de 180.3.

Par sa victoire, le champion Phis Calsey s'est mérité une bourse de \$10.00 ainsi que le droit de participer à la grande finale qui aura lieu, à la fin de la saison.

Roland Lavoie, qui fut très malchanceux, au cours de sa dernière partie a terminé en seconde place avec un total de 876, pour une moyenne de 175, et s'assurer d'un prix de \$5.00

Classement final

1—Phis Calsey	903
2—Roland Lavoie	876
3—Charles Charron	832
4—Yves Allard	828
5—Jean-Marie Larouche	821
6—Robert Lussier	808

de l'air dans le pneu de rechange et la vie continue...

On entend plus parler des "5 femmes"... c'est "plate" de dire quelqu'un. Mais je dis: "laissez-les dormir, elles vont finir par rêver et nous sortir quelque chose de nouveau"...

Miss Huguette as-tu mis tes pneus à neige? Non! Je te conseillerais de le faire afin de remonter la pente, ton équipe en a besoin.

A jeudi, avec ou sans neige. PAULO

7—Pierre Caron	806
8—Marcel Labarre	806
9—Roméo Galerneau	801
10—Jean-Paul Gagné	782
11—Charles Vallée	776
12—Robert Pomerleau	759
13—Marcel Tougas	757
14—André Morency	750
15—Jocelyn Raymond	729

Le deuxième tournoi de qualification est déjà en marche et à chaque semaine, il y a six joueurs qui se qualifient pour le tournoi final du mois.

Tous les quilleurs qui évoluent dans une ligue de la salle "En Roulant Ma Boule", sont éligibles, alors inscrivez-vous avant chaque match, en donnant votre nom au contrôle.

Pour renseignements adressez-vous, à Denis Huard ou Adrien Denis.

Les As de St-Grégoire partagent la première position

Grâce à la magnifique tenue de Serge Benjamin avec deux buts, pour diriger les As de St-Grégoire dans une victoire de 3-0 aux dépens des Aigles Noirs, les hommes de Gilles Desnoyers partagent maintenant la première position de la ligue de ballon-balai des Laurentides avec le Shawbrides qui subissait la défaite. Marcelin Bouchard était l'autre compteur dans le camp local.

Le cinquième blanchissage pour Gilbert Boucher continue d'étonner les habitués de l'aréna de St-

Jérôme; en six joutes, le gardien des As n'a accordé qu'un seul but. Les As pourraient déterminer leur suprématie dans leur rencontre avec les co-détenteurs du premier rang, le 22 nov. Une excursion par autobus sera organisée à cette occasion.

Le gérant-général Serge Desnoyers annonce que son équipe jouera à l'aréna de Saint-Jean tous les vendredis de 9.00 à 10.00 hres p.m. Les clubs intéressés à se mesurer à sa formation sont priés de communiquer avec Serge.

L'Heure des quilles Dow

Le champion Phyllis Côté a défendu avec succès son titre, dimanche soir dernier lors du populaire tournoi de "L'Heure des Quilles Dow" en l'emportant sur l'aspirant Rémi Lefort, en obtenant un match de 513 contre 459.

Dimanche soir prochain, à 7.30 hres, le champion Phyllis Côté tentera de remporter sa troisième victoire consécutive, alors que son adversaire sera Oscar Campbell.

Gilles Ste-Marie sera le quilleur

substitut. Les participants du concours "Abat ou Réserve" furent Jean-Guy Martin, M. Robert et Yves Allard.

Le quilleur pour la "Quille Volante" fut Jean-Marie Larouche.

Ce jeu vaudra donc dimanche prochain la somme de \$8.00.

Galliano Marziali et Serge Lapointe ont gagnés leur prix de présence offerts par le Restaurant "La Chaumière".

AVIS

JOS. TRIFIRO HABITS SUR MESURES A LA MAIN

SURVEILLEZ notre grande réouverture prochaine de notre magasin qui a été complètement détruit par le feu.

A cette occasion des réductions sans pareilles sur nos habits sur mesures et mercerie.



MOD LOOK

Pour plaire à tous nos clients, nous avons reconstruit sur les mêmes lieux, un des plus modernes magasins très spacieux avec une atmosphère plaisante pour mieux vous servir.

Jos. Trifiro & Frère

221 Richelieu St-Jean Tél. 347-4260

Taillleurs exclusifs sur mesures

(Adresse actuelle, située temporairement en haut de Greenberg, 207, rue Richelieu)

Ouverture de la Ligue de Hockey Mineur

● Saint-Jean et Iberville Inc., dimanche le 6 novembre

Les dirigeants de la ligue de Hockey Mineur travaillent ferme depuis plus de deux mois afin de former un circuit digne du hockey organisé.

En effet, la ligue a été réorganisée sur des bases nouvelles et avec des membres nouveaux, délégués des différentes associations et comités de loisirs des paroisses de Saint-Jean et Iberville. La ligue compte également parmi ses membres, des délégués du Collège Militaire Royal, de la Base des Forces Canadiennes, du Séminaire de Saint-Jean, et de la Commission Scolaire de Saint-Jean.

Un comité exécutif a été formé et les délégués suivants ont été élus aux différents postes: M. Réal Bisailon, président, M. Gilles Lusier, vice-président, M. J. C. Alaire, secrétaire-trésorier, M. Maurice

Frédette, publiciste.

Des comités de trois membres ont également été formés afin de voir à la bonne marche de la Ligue. Les responsables de chacun de ces comités sont M. Pidgeon, discipline et règlements; M. François Hébert, organisations et spectacles; M. Armand Poissant, équipements. Toutes ces personnes travaillent bénévolement à la cause du hockey mineur en étroite collaboration de M. Raymond Marier, Directeur du Service de la Récréation de la Cité de Saint-Jean, ne de son assistant, M. L'Écuyer.

Nous avons actuellement 53 équipes qui participeront à la ligue et un total de plus de 800 jeunes garçons qui pourront faire valoir leur talent de hockeyeur.

Les cédules des joutes sont com-

plétées et à ce sujet les dirigeants de la ligue de hockey mineur de Saint-Jean et Iberville Inc., ont le plaisir de vous inviter à l'ouverture officielle qui aura lieu à l'aréne municipale de Saint-Jean, dimanche le 6 novembre, à 2 h. p.m. — Plusieurs personnalités de marque seront de la fête et nous désirons lancer une invitation toute spéciale aux parents des joueurs à venir encourager leurs enfants.

Une première partie de hockey sera jouée après les cérémonies d'ouverture, et à 3 h. p.m., nous vous présenterons un magnifique spectacle de patinage artistique, par les membres de la troupe de Mine Carbray. Après ce spectacle, vers 4 h. p.m., une autre partie de hockey sera jouée par les clubs du même circuit.

Le Gene commence à faiblir. Sa défaite par 7-1 contre le René semble prouver nos assertions. René Barrière semblait en voie de battre le Gene à lui seul avec des scores de 165 et 180, mais il a dû appeler Prudent Dextraze à la rescousse pour réussir à annuler la troisième partie. Pour le Gene, Marcel Brault a bien joué tandis que le vieux jeader Eugène Gervais connaissait une soirée difficile.

Ligue de quilles Industrielle Richelieu

Cette semaine, dans la ligue Industrielle Richelieu, le Westinghouse, du Capt. André Bessette, qui avait gagné seulement deux parties depuis le début de la saison a enfin gagné trois points contre le Pirelli malgré la belle performance de G. Desnoyers qui roulait un triple de 588 pour le Pirelli. Dans la deuxième rencontre, le E.S.B. du Capt. Lucien Leduc qui roula un triple de 536, gagna facilement trois points contre le Singer. Laurent Ménard avec un simple de 200 et Réal Godin avec son triple de 489 aidèrent beaucoup dans la victoire du E.S.B. Dans la troisième rencontre, le Aircraft réussit de peine et misère à gagner deux points grâce à Paul Bonin qui se surpassa en réussissant un simple de 224 dans la troisième partie contre le Roger Electric. Dans la dernière rencontre, le Cyanamid joua de malchance en gagnant deux parties mais perdant le total de quilles par seulement deux quilles contre l'équipe surprise D.N.D. qui est toujours classé en première place à un point en avant du Aircraft et deux points du Cyanamid.

Dans cette même soirée soulignons que Paul Bonin, Marcel Desnoyers, Lucien Leduc et Gaston Desnoyers roulèrent chacun un simple de plus de 220.

Voici le classement de la ligue:

1-Departement of National Defence 20

2-Aircraft Industries 19

3-Cyanamid of Canada Ltd	18
4-Electric Storage Battery	16
5-Pirelli Cables Ltd	13
6-Singer Company of Canada Ltd	12
7-Roger Electric Inc.	9
8-Canadian	

Moyenne individuelle:

1-Gaston Desnoyers	188
2-Marcel Desnoyers	172
3-Paul Bonin	171
4-André Goyette	170
5-Jean-Guy L'Homme	168
6-Jacques Maillé	166
7-Henri Lefebvre	165
8-Fernand St-Denis	163
9-Gaston Pétrin	161
10-Robert Côté	159

O. Roy.

Eugène Chartrand	32
Leopold Goyette	30
Louis Bessette	27
Alfred Bessette	27
Azarias Brouillet	26
Omer Brodeur	20

CLASSEMENT SOIR

Yvonne Clark	44
Henri Clark	40
Jeanne Gervais	26
Eugène Gervais	18

Partie de cartes

Il y aura partie de cartes au profit de la ligue féminine St-Gérard Majella mercredi 16 novembre à 8 heures 30 au sous-sol de l'église St-Gérard, boul. Dorchester.

Billets: \$1.00. Pour renseignements, téléphonez à 8-2951 ou 8-5573.

● L'endroit idéal pour pique-niquer se trouve d'habitude un peu plus loin.

LIGUE DES "3-S"

Le Willie a enfin réussi à remporter la victoire au compte de 6-2 c'est l'équipe de Roger Thibodeau pourtant renforcée par la venue de Alcide Gagnon qui s'est chargée de se sacrifier. Le grand artisan de la victoire du Willie a cependant été Jim Renaud qui a roulé un simple de 199. Marcel Babeu a battu son opposant Maurice Hébert, grâce à son talent oratoire et à un lancer très précis.

Le Larry et le Maurice se sont livrés une chaude lutte. Larry remporta la première partie par 9 quilles et Maurice fit de même pour la deuxième avec un total identique. On repartait donc à zéro pour la 3e, grâce à une réserve difficile. Jean-Maurice Laplante réussit à gagner cette victoire importante de 4 points. Il faut

dire que Lucille Mathieu avec un simple de 144 et Ted Sneath, un 149, avaient replacé le Maurice dans la partie.

Le Marcel n'a fait qu'une bouchée du Mike en l'emportant 8-0. Les comptes furent plutôt faibles de part et d'autre et il semble que ni l'un ni l'autre des équipes ne voulaient gagner la 3e partie. — Comme il faut cependant un gagnant, le Marcel a décroché le gain 566 à 563.

Le Jacques rencontrait le Buster, notre équipe surprise de la saison. Après avoir concédé les deux premières parties au Buster, le Jacques s'est ressaisi pour annuler le match 4-4. De nouveau, l'ami Vincelette s'est révélé le capitaine de l'année en maintenant son équipe en première position.

Ligue mixte O'Keefe "3 fois 20"

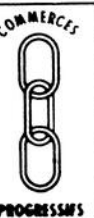
Dimanche soir, le 23 octobre, avait lieu une soirée de détail entre les équipes du jour et celles du soir en la salle "Au Royaume des Quilles". La lutte fut chaude mais l'équipe de Mme Henri Clark remporta la victoire par un pointage de 6-2 contre l'équipe de M. Wilfrid Brault, tandis que l'équipe de

M. Henri Clark la remporta par 6-2 contre l'équipe de M. Eugène Chartrand. — Félicitations aux gagnants.

CLASSEMENT: JOUR

Wilfrid Brault	42
Wilbrod St-Onge	42
Irene Cayer	38
Loretta Leduc	36

Avec les Commerces Progressifs de Saint-Jean



Le tirage à mon meilleur...

Les Commerces Progressifs de Saint-Jean ont tenu leur premier tirage sur la rue Richelieu à l'entrée de la maison Greenberg's. On remarque sur la photo, Louis Linetsky, trésorier du mouvement; George Farrar, directeur-publiciste, au microphone; Morty Capelovitch, directeur de l'impression; Gérard Brodeur, directeur; le président Roger Cinq-Mars, acceptant le premier billet chanceux, que lui présente S.H. le maire L.N. McMillan et à l'extrême droite le sympathique Roger Bédard, directeur du mouvement et adjoint à la publicité.



La gagnante d'un bon de \$100 des Commerces Progressifs

Le président Roger Cinq-Mars semble des plus souriant en observant M. Jean Béliveau, gérant de la maison Greenberg's alors que ce dernier remet un bon d'achat de \$100 à Mme Pauline Tremblay de Saint-Paul-Ille-Aux-Noix, à la droite le trésorier des Commerces Progressifs, M. Louis Linetsky.



Un autre gagnant

On remarque sur la photo au centre, M. Jean-Paul Littlefield, recevant un bon d'achat de \$50 de M. Roger Bédard, membre des Commerces Progressifs de Saint-Jean, à la droite le président du mouvement, M. Roger Cinq-Mars, arborant un sourire traditionnel.



Autres gagnants des bons de \$25

De gauche à droite: M. Denis Trahan, M. Jean Béliveau, vice-président des Commerces Progressifs et gérant de la maison Greenberg's, à l'avant Mlle Carole St-Laurent, à droite de M. Béliveau, Mme Gertrude Langlois, Mlle Céline Tremblay recevant de M. Gérard Brodeur un bon d'achat de \$25.



Quatre des détenteurs de bon de \$25

De gauche à droite: M. George Farrar, directeur publiciste et gérant de la maison Marshall's, remettant à Mme Thérèse Carrier, M. Jean-Guy Bouchard, propriétaire de la maison Marie-Claude, Mme Simone Martel, recevant de M. Bouchard le bon d'achat, M. Hyman Linetsky de la maison Francine et dans ses bras la petite Marion Martel, gagnante et M. Morty Capelovitch du Magasin du Peuple et de la maison Caméo, déposant dans les mains de Mlle Murielle Racine un bon d'achat.

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

On peut aussi s'adresser à la Librairie du Richelieu, 170, rue Saint-Jacques, jusqu'au mardi à 5 heures p.m.

À VENDRE

Maisons ★

MAISON EN BRIQUES à vendre, 4 logis, garage double, centre manufacturier. S'adresser à 311 rue Ste-Marie, Saint-Jean. (AV 4198)

PROPRIÉTÉ À VENDRE, contenant magasin, 3 logis, centre manufacturier. S'adresser à 311, rue Ste-Marie, St-Jean. (AV 4197)

AUBAINE: cause de maladie, maison à revenus, 21 appartements, 12 livres, garage, terrains si désirés, quartier d'affaires, Ville Saint-Rémi. Inf. tel. 454-3443 ou 521-5197. (AV 4449)

A VENDRE MAISON 220 volts, 97 rue Perkas, Saint-Rémi, \$6,500

MAISON 220 volts eau chaude, 275 St-Alexandre, Napierville, \$6,500

MAISON 3 logements, 110 volts, 505-507 et 509 Ste-Rose, Laprairie, \$7,600.

Règlement de succession, M. Irénée Gagner, S'adresser à M. C. Dicos, St-Eloiard à Napierville, tél. 454-2073 ou à M. B. Gagner, St-Constant, tél. 632-3610. (AV 4515)

À VENDRE

HOTEL 12 chambres, bien équipé, extérieur.

HOTEL 14 chambres, bien équipé, extérieur.

HOTEL 18 chambres, bien équipé, extérieur.

MOTEL 12 unités, logis 6 pièces, extérieur.

RESTAURANT bon revenu, équipement complet.

ÉPICERIE-BOUCHERIE, cause de santé, St-Jean.

FERRONNERIE moderne, cause de santé, extérieur.

MAGASIN GENERAL propriété 6 pièces, extérieur.

RUE PHANEUF bungalow 5 pièces, briques.

RUE ROMAN bungalow 5 pièces, briques.

RUE TRAHAN: 2 logis, 1 de 4 pièces et 1 de 3 pièces.

RUE ST-GEORGES: 2 logis de 4 pièces chacun.

RUE DOLLAR: 2 logis de 4 pièces chacun.

FERNAND GUERIN ENR. courtier en immeubles.

Tél. 348-4362 ou 347-1934. (AV 4572)

MAISON à vendre au centre du village, titres clairs, occupation immédiate, à Sherrington. S'adresser à Napierville, tél. 245-3712. (AV 4565)

L'ACADIE, village: MAISON à vendre, coin de rues. Règlement de succession. Appeler Montréal: J.-L. Perron, 526-4496 ou Ile Bizard, 626-3664. (AV 4547)

MAISON À VENDRE AVEC LOT: 2 logis, avec terrain vacant, très beau site sur rue Labrèche, Saint-Jean. Pour informations, 229 boul. Saint-Joseph, tél. 348-3548. (AV 4564)

GRAND DUPLEX moderne, situé à Laflèche, 2 systèmes de chauffage, garage double, grand sous-sol fini, \$23,500. Direct du constructeur. Tél. 674-4212, le soir, de 7 à 9 h. (AV 4594)

Autos - Motos Bateaux - Tracteurs ★

CHRYSLER "Windsor" 1961 à vendre, hardtop, en bonne condition. Bas millage. Sacrifierait pour \$1,000. Inf. tel. 346-5150. (AV 4448)

UN CAMION "Dodge" 3 tonnes, 1962, avec plate-forme de 16 pieds avec boîte pour grain (Lorise). Aussi, 2 camions "Fargo" 1959, 3 tonnes, avec plate-forme de 13 pieds. Inf. Maurice Bourgeois Inc., Napierville, tél. 245-3322. (AV 4502)

PLYMOUTH "Belvédère" 1963, 8 cylindres, à vendre, en parfaite condition, très propre. S'adresser à tél. 348-3193. (AV 4507)

CAMION "Ford" à vendre, 2 tonnes, en parfait ordre, boîte fermée à bon marché. Informations à tél. 347-7804. (AV 4544)

FORD 1965, Custom 500, 2 portes, V-8, aut matique, tout équipé, 18,000 milles, comme neuf. Informations tel. 659-0297, 353 boul. Sallaberry, Laprairie, sur seulement. (AV 4555)

COMET 1960, 4 portes, radio, en très bonne condition, prix raisonnable. S'adresser à Jean-Claude Landry, Napierville, tél. 245-3219. (AV 4581)

PONTIAC 1960 "Parisienne", hardtop, équipement complet, en bonne condition. Aubaine. Informations: tél. 348-2193. (AV 4583)

Terrains ★

TERRAINS À VENDRE: Grand terrain de 6000' à 10,500' situé rang Richelieu, accès à la plage le long de la rivière. Informations: tél. 347-7267 ou 346-4835. (AV 4219)

30 ARPENTS DE TERRAIN au bord de l'eau, à vendre. Village de St-Paul-Ile-aux-Noix, face au Fort Lennox, idéal pour terrains de camping. S'adresser à Réal Fortin, tél. 346-5890. (AV 4525)

5 TERRAINS 80 x 200 à vendre, à l'entrée du village de Napierville. S'adresser à tél. 245-3712, Napierville. (AV 4566)

TERRE 40 arpents, maison en briques, fer forgé, garage, système de chauffage, eau chaude. S'adresser à M. Armand St-Jacques, 310 Hervé, St-Amable, cté de Verchères. (AV 4578)

Divers ★

BOITES EN BOIS à vendre, très solides, 18" x 24" et 29" de profondeur. Excellentes pour emballage ou transport. S'adresser à: Les Editions du Richelieu Ltée, 100, rue Bouthillier, Saint-Jean, Qué. (AV 4402)

TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandes de planchers, à partir de \$1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélatris au complet, tuiles à partir de \$0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 3238)

A 40% D'ESCOMPTE

5,000 feuilles de Massonite 1/2", imitation de bois en 10 couleurs.

500 portes extérieures et intérieures.

200,000 pieds de Gyproc 1/2".

1,000 feuilles d'Arborite.

100 feuilles, 4 x 8, 3/4, en teck.

300,000 briques imperméables à \$40.00 le mille.

Informations: Maurice Bourgeois, Napierville, Tél. 245-3322. (AV 4394)

TRAYEUSE "De Laval" à vendre, en très bonne condition, ainsi qu'un "clipper" électrique pour animaux, à prix raisonnable. S'adresser à Régis Desroche, St-Jacques-le-Mineur, cté Lap. Tél. 347-2936. (AV 4506)

LOADER "Michigan" 175-A à vendre, avec soufflante, en bonne condition. S'adresser à tél. 347-1955. (AV 4526)

BUREAU EN METAL à vendre, gris-bleu, 5 tiroirs, 4 mt 2 filetières, lessus en arboite 30 x 60, pouvant régler hauteur. La d'enfant avec roues, chaise-haute, pare. Le tout très propre. S'adresser à 538 rue Raymond, Tél. 4217. (AV 4541)

RESTAURANT à vendre, cause de maladie, situé à 279 Jacques-Cartier. Toute offre raisonnable acceptée. Aussi 4 chambres à louer. Informations: 279 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. (AV 4546)

PAILLE pressée, 1ère qualité. S'adresser à tél. 346-9323. (AV 4562)

10 ARPENTS DE BOIS debout: 1 moteur à réfrigérateur 1 1/2 unité; 1 compresseur; bois sec de poêle; boîte à ruche. S'adresser par tél. 454-2657. (AV 4567)

REPRISE DE FINANCE: stéréo combiné AM/FM, \$129. Pas de comptant, \$10 par mois. S'adresser par tél. 659-9168. (AV 4560)

528 Chemin Saint-Jean, Laprairie.

SET DE SALON, 4 morceaux, à vendre; pas de comptant, \$10.00 par mois; \$34.95. S'adresser par tél. 659-9168. (AV 4568)

528 Chemin Saint-Jean, Laprairie.

REPRISE DE FINANCE: Réfrigérateur très propre, bonne condition, \$89.00, pas de comptant, \$10.00 par mois. Tél. 659-9168. (AV 4569)

528 Chemin Saint-Jean, Laprairie.

REPRISE DE FINANCE: poêle électrique, 4 ronds, 220 volts, \$79. aucun comptant, \$10 par mois. Tél. 659-9168. (AV 4571)

528 Chemin Saint-Jean, Laprairie.

ROULOTTE 21 pieds à vendre, "Glandale", avec fournaise, réfrigérateur, poêle, eau chaude, matelas, studio, table et chaises, antenne de télévision, toilette et douche, toute équipée, pour 6 personnes: \$1,800. S'adresser à Romain Lussier, Saint-Rémi. Tél. 454-2433. (AV 4585)

CARROSSE à vendre, presque neuf. S'adresser à 174, Labrèche, Saint-Jean. (AV 4574)

SET DE SALLE À DINER à vendre. Aussi réfrigérateur pour restaurant, balance "Toledo", table à vapeur et poêle pour patates frites, comptoir vitré. Aubaine. Tél. 348-5443. (AV 4580)

ENCYCLOPEDIE "Grolier" "Pays et Nations" à vendre; dictionnaire anglais et français; cours d'anglais sur disques; livres de médecine et Bible, ainsi que la bibliothèque, le tout à moitié prix. S'adresser à: Mme Florian Chagnon, 227 St-Jean, Longueuil. Tél. 674-0155 (après 4 h. 30). (AV 4586)

2 FOURNAISES À L'HUILE "Coleman" à vendre, avec tuyau chromé. S'adresser à M. Alexis Boudreau, Napierville. Tél. 245-3369. (AV 4587)

STEREO cabinet à vendre, fini noyer, AM-FM, 8 lampes, presque neuf. Reprise de finance; vendrait pour la balance des paiements: \$138.22. S'adresser à Ethier & Frères, tél. 346-3122, St-Blaise. (AV)

SET DE CUISINE chromé, à vendre: 1 table, 4 chaises. Prix aussi bas que \$15.00. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122, St-Blaise. (AV)

ENSEMBLE DE 3 PIÈCES à vendre, comprenant 1 set de chambre, 1 set de cuisine, 1 set de salon, 1 poêle 30 p.c., 1 réfrigérateur, 2 tables de salon, le tout très propre. Reprise de finance, vendrait pour la balance des paiements: \$397.22. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122, Saint-Blaise. (AV)

TOURNE-DISQUES portatif à vendre, 33-48-78 tours avec 2 haut-parleurs, neufs, pour seulement \$24.95. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122, Saint-Blaise. (AV)

2000 VERGES DE TAPIS de haute qualité à vendre, en nylon, coupons variant entre 10 à 25 verges carrées. A 50% de son prix régulier. Aubaine à ne pas manquer. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122, Saint-Blaise. (AV)

SECHEUSE en bon ordre à vendre, aussi peu que \$69.00. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122 Saint-Blaise. (AV)

REFRIGERATEUR usagé à vendre, en fonction parfaite; prix aussi bas que \$39. S'adresser à Ethier & Frères, 346-3122, Saint-Blaise. (AV)

ROBE longue à louer, de soirée, pour toute occasion, tel que bal, cocktail et dîner, style exclusif de haute couture, à prix modique. Renseignements: tél. 347-7808. (AL 4550)

À LOUER

Logis ★

BUREAU À LOUER: 29 x 35, chauffé, \$90 par mois, libre le 1er mai. Informations: André Lobeau, 212 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 347-2359. (AL 3454)

LOGIS à louer à Iberville, 4 pièces chauffées, eau chaude. Prix: \$57, et \$62 par mois. S'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. 346-3614. (AL 4213)

MAISON BUNGALOW à louer à 516 Maisonneuve: \$160.00 par mois. Inf.: tél. 348-3566. (AL 4415)

LOGIS à louer, 5 pièces, situé à Talon, système de chauffage. Inf. tél. 245-3348. (AL 4489)

2 LOGIS neufs à louer, à L'Acadie: un de 4 pièces et un de 5 pièces. Tél. 245-3493. (AL 4577)

CHAMBRE à louer, mobilier neuf, centre résidentiel, homme seulement, pension si désirée. S'adresser à 549 boulevard Normandie, Saint-Jean. (AL 4588)

TERRE à louer au village Saint-Michel; terre noire à louer ou à vendre à Ste-Clotilde. S'adresser à: Paul Martin, St-Michel, cté Nap. (AL 4590)

DIVERS

ATTENTION!

Pour réparation de balayeuse électrique...

de toutes marques et à vendre balayeuse de seconde-main en très bonne condition. Prix spécial. S'adresser à G. Fleury, 208 rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-9565. (D 3395)

FILTER QUEEN Système sanitaire pour le foyer

Pour nettoyage rapide, facile, hygiénique, éliminer poussière, microbes de la maison, protéger les personnes allergiques. G. FLEURY vente et service 208, rue Bouthillier Saint-Jean Tél. 346-9565 (D 3196)

FAITE ISOLER VOTRE MAISON avec de la laine minérale "Fiberglass" soufflée. Celle-ci sera plus chaude en hiver et plus fraîche en été. Economisez sur le prix du chauffage. Débarrassez-vous de l'humidité qui détruit vos murs intérieurs et extérieurs. Appelez Isolation Richelieu Enr., tél. 347-1123, Saint-Jean. (D 4393)

LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'hôtel Saint-Jean les 9 et 10 novembre pour traitements sans douleur des pieds: cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous, tél. 346-6886, hôtel St-Jean. (D 3284)

GARDERAI enfants à la semaine, âgés de 1 mois à 5 ans. Tél. 347-3693. (D 4556)

FAITES partie de nos membres pour échanges divers: Timbres, monnaies, articles bricolage, matériel, laine pour artisanat, merisiers rustiques, vêtements, etc... Non commercial. Inscription: 25c Courrier-Echange, C.P. 183, Verchères, P.Q. (D 4579)

EXPOSITION monnaies-timbres, Centre Immaculée - Conception, 4265 Papineau, Montréal, dimanche le 13 novembre, 1 h. à 6 h. pm. Tables de bourses, timbres, encans. (D 4582)

EMBARASSE par votre mauvais teint? Après de longues recherches HYDSOLLIN a été découvert pour aider à débarrasser de l'acné, méthode d'emploi facile. Hydsollin est transparent, peut être employé sur peau grasse ou sèche. Nombreux employeurs satisfaits. Demandez Hydsollin aujourd'hui chez votre pharmacien: \$1.00 chez Pharmacie Sagala, St-Jean. (D 4592)

ON DEMANDE

COUTURIERES DEMANDEES immédiatement, pour travail simple de couture à la maison. Nous fournissons le matériel, aucun frais d'expédition. Bon salaire. Travail à la pièce. Écrire à Dépt. 066, Box 7010, Adelaids Post Office, Toronto, Ontario. (OD 4540)

INTERESSE À L'ACHAT d'un terrain boisé, dans la région de Saint-Jean. Informations: tél. 348-1022. (OD 4553)

ON DEMANDE: METIER À TISSER, 27-30-45, sur pattes, usagé, peu importe la marque. S'adresser à Mme Jean Desautels, 370 Saint-Ignace, Laprairie, C.P. 183, tél. 659-0868. (OD 4589)

CHAUFFEUR d'autobus avec expérience, pour travail permanent, 25 ans ou plus. S'adresser à Napierville, 245-3346. (OD 4576)

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec.



VENTE et SERVICE 347-5375 Centre Electronique

RADIO - PHONO - STEREO - F.M.

Annonces classées

ON DEMANDE OFFRE POUR TRAVAIL de la typographie à domicile, dans Saint-Jean et la région, temps plein ou partiel. Pour informations, écrivez à TORHAM CO., Casier postal "D", Hamilton, Ontario. (OD 4591)

ON DEMANDE: LOGIS de 6 ou 7 pièces. Loyer de \$60 par mois ou moins si possible. Tél. 347-7529, après 7 heures. (OD 4593)

MENAGERE expérimentée, pour tenue générale de maison, logis et salaire à discuter. Pour rendez-vous, tél. à 348-2393, entre 2 h. p.m. et 5 h. p.m. ou entre 7 h. et 9 h. p.m. (OD 4575)

AVIS PUBLICS

Avis

No 182-1966
Dans l'affaire de la proposition de GAETAN ROZIN, agent d'assurances, 754 Lasnier, Saint-Jean, P.Q.
AVIS est par les présentes donné que Gaétan Rozin, agent d'assurances demeurant au No 754 Lasnier, dans la ville de Saint-Jean, dans la province de Québec, a déposé une proposition entre mes mains, en vertu de la Loi sur la Faillite (1949).
Il sera tenu une assemblée générale des créanciers du débiteur, au bureau de Me Maurice J. Demers, séquestre officiel, 109 rue St-Charles, Saint-Jean, P. Q., le DIX-HUITIEME jour de NOVEMBRE 1966, à 11 heures de l'avant-midi.
Daté à Saint-Jean, P. Q. le 26 octobre 1966.
Antoine BOURASSA, syndic

Avis

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
Dans la Cour Supérieure
No 15.368
DR J. MARCEL FORTIER médecin, domicilié et pratiquant à Montréal, dit district, Demandeur,
vs
MME C.A. STANHOPE, actuellement résidant à OAKVILLE, Ontario.
Défenderesse
Il est ordonné à la défenderesse de comparaître dans le mois, Saint-Jean, ce 24 octobre 1966
Procureurs du demandeur: Tremblay, Rancourt & Caron
JEAN-PAUL GUILLET
Protonotaire-adjoint, C.S.

Avis public

VILLE DE BOUCHERVILLE

Avis public est par la présente donné à l'effet que le soussigné recevra des applications pour la fonction de:
Ingénieur Classe 4-R
ayant comme responsabilité de s'occuper, sous la direction du responsable, de la réfrigération de l'aréna, de l'entretien et de l'opération des filtres de la piscine et faire tout autre travail que son supérieur immédiat jugera à propos de lui confier.
Ces applications seront reçues d'ici le 11 novembre 1966
RONALD BEAUPRE
trésorier et administrateur

Avis

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
No 23.509
Cour de Magistrat
Albert Frégeau
vs
Gaétan Leclaire
No 15.242
Cour Supérieure
Lionel Charpentier
vs
Gaétan Leclaire
No 14, 510
Cour Supérieure
Maurice Bourgeois Inc.
vs
Gaétan Leclaire
Avis public est par le présent donné que les objets saisis en cette cause consistant en une télévision, article de ménage, un lot de bois de dé-

molition, portes et châssis, etc. seront vendus par autorité de justice samedi le 18 novembre 1966, à 10 h. a.m., au domicile du défendeur, 49 rue Leclerc, à Ibergville Terme Argent comptant.

Ces articles seront vendus suivant la loi au plus haut et dernier enchérisseur.
Saint-Jean, ce 26e jour de septembre 1966.

R. PRUD'HOMME, H.C.S.

SOUSSIONS

Soumissions
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
DES SOUSSIONS CACHETÉES, adressées au Gérant du Bureau, Ministère des Travaux Publics, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P. Q. et portant la mention: "SOUMISSION POUR INSTALLATION D'UN RESERVOIR SEPTIQUE ET TUYAUTES CONNEXES - EDIFICE DES DOUANES ET DE L'IMMIGRATION - LA-COLLE, 9A, P. Q." seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi, (heure normale de l'Est), mercredi, le 16 novembre 1966.

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer par l'entremise de: Directeur de District, 1631 avenue Delorimier, Montréal 24, P. Q. et on peut les consulter aux bureaux de poste de Lacolle, Napierville, Farnham et Cowansville.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
A. RENE DE COTRET,
Gérant du Bureau.

60e anniversaire...

(suite de la page 2)
LES EX-GRANDS CHEVALIERS
Le Dr Henri Laflamme s'est fait le porte-parole des ex-Grands Chevaliers pour remercier le conseil 1145 des hommages rendus

et de la plaque souvenir qui fut remise à chacun. Le Dr Laflamme en a profité pour signaler la fondation du conseil d'Ibergville en 1948, un détachement du conseil de St-Jean et il a remercié le conseil 1145 de sa conspécience envers le nouveau conseil d'allois.
Outre les ex-Grands Chevaliers qui apparaissent sur la photo ci-contre, mentionnons aussi M. Roméo Alexandre, absent pour cause de maladie et M. Roger L. Lanoie, retenu à l'extérieur.
La soirée s'est terminée par une partie récréative avec l'artiste Jean Rafa et son orchestre muette.

Dimanche matin, à 11 h. 30, Mgr Lubien Messier a célébré une messe d'action de grâces et a prononcé l'hommage.



Le gâteau traditionnel

Le Député de District Adrien Gaulin et le Grand Chevalier René-G. Trahan coupent un magnifique gâteau, à l'issue du banquet.

Opération...

(suite de la page 5)

Un travail d'Hercule

Six mois pour sensibiliser trois millions d'hommes à l'accueil, six mois pour créer une mentalité, pour peindre un sourire amical et patient sur les lèvres, pour dissuader des milliers de profiteurs en puissance, c'est bien peu. Quelle image offrirons-nous de la Terre des Hommes? Cela dépend en grande partie du travail de la Commission de Pastorale de l'Expo, du travail des prêtres, des corps intermédiaires et des organismes sociaux. Et quel travail!

Gilles Roy



M. et Mme (Philisa) Tougas qui ont célébré récemment leur 50e anniversaire de mariage. Félicitations aux heureux jubilaires.

(Studio Guillet Enr.)



M. et Mme Jacques Brosseau photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église Cathédrale de St-Jean. Mme Brosseau (Rita Fauchino) est la fille de M. et Mme Nazaire Fauchino. Le marié est le fils de M. Jean Brosseau.

(Studio Guillet Enr.)



M. et Mme Laurent Picotte photographiés à l'issue de leur mariage célébré récemment en l'église N.D.A. de Saint-Jean. Mme Picotte (Francine Lavoie) est la fille de Mme J.-A. Lavoie. Le marié est le fils de M. et Mme Jean-Paul Picotte de St-Jean.

(Studio Guillet Enr.)

A CAUSE DE VOUS



UN MALADE GUÉRIRA

chez nos annonceurs!
Achetez de préférence

APPARTEMENT A LOUER

Place tranquille à 33 rue Grand-Bernier. Chambre de bain privée, électricité payé.

Pour informations,
3 4 7 - 3 5 4 3

CLINIQUE CHIROPATRIQUE ST-REMI

SALLE DE RAYONS-X

Heures de bureau: Mardi: 10 a.m. à 9 p.m. - Sam.: 10 a.m. à 3 p.m.

Dr JACQUES DARGIS

Membre du Collège des Chiropraticiens diplômés du Collège Logan de St-Louis, Miss., U.S.A.

140 Chèvrefils, Saint-Remi

454-9851

Membre de la Corporation des Courtiers de la province

IMMEUBLES RICHELIEU

ENR.

95, rue Richelieu, St-Jean

Tél. 347-5511

— 3 VENDEURS —

Guy Normand, courtier

Michel Thibodeau, agent

Robert Sauvé, agent

\$2,000.00 comptant, 2 x 5 pièces, brique, salle de bain, tuile céramique, système.

GARAGE avec propriété 7 pièces, affaires \$100,000.00 par année, agence ski-doo, réparation général chambre de peinture, cause maladie.

MAISON de 32 chambres, plus logis de 5 pièces, revenus \$15,000, près centre de la ville.

TERRAIN 38.5 x 183, rue Richelieu, dans le centre des affaires.

PLACEMENT 6 logis, revenu brut \$6,600, rendement net 14.4%, à voir.

4 VENDEURS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Du Mosquito au Professionnel avec C.C.M.

Ouverture officielle de la Ligue de Hockey Mineur

SAINT-JEAN ET IBERVILLE LE 6 NOVEMBRE

Sportifs soyez prêts

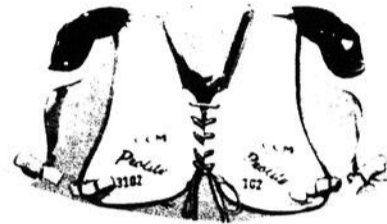


Fillettes, \$7.69
Adultes, \$9.49
Toutes pointures

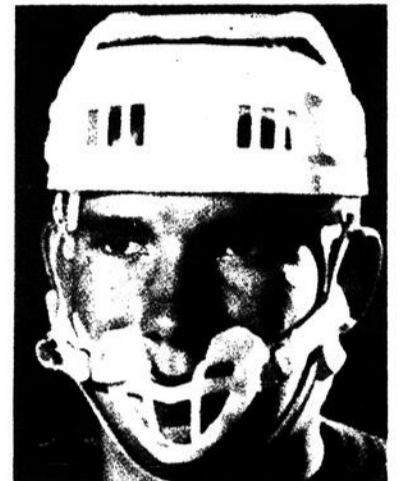


Couleurs de tous les clubs
de la N.H.L.

\$5.95 à \$6.95
Bas et chandail



Epaules et protecteurs
\$2.99 à \$11.59



Casque protecteur officiel
\$4.95

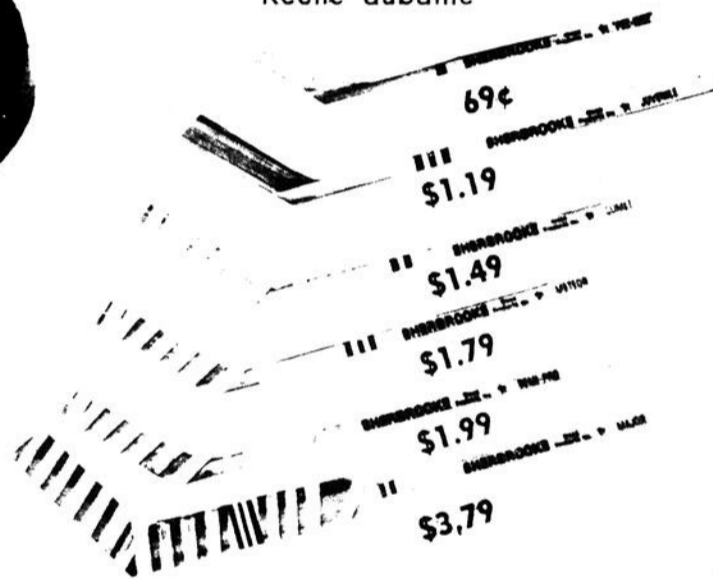


Sac de hockey en toile
\$3.59



25¢

Réelle aubaine



69¢

\$1.19

\$1.49

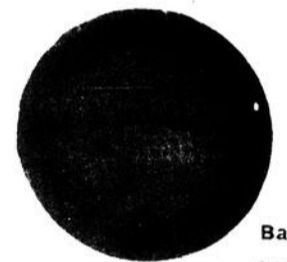
\$1.79

\$1.99

\$3.79

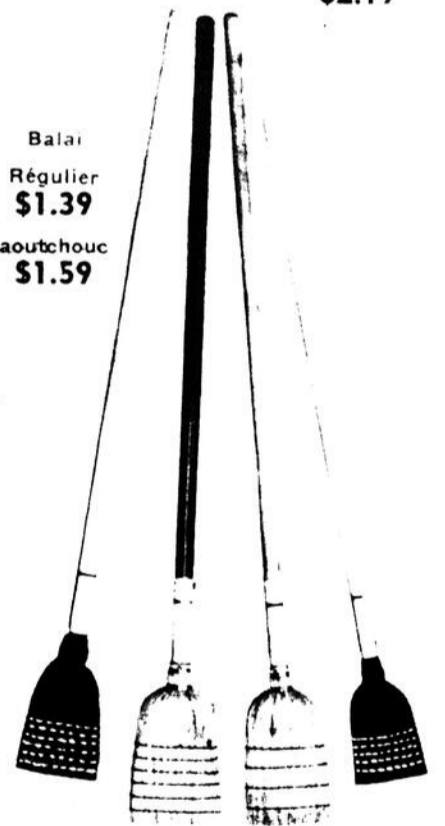


Jambières
\$3.39 à \$10.25



Ballon
\$2.19

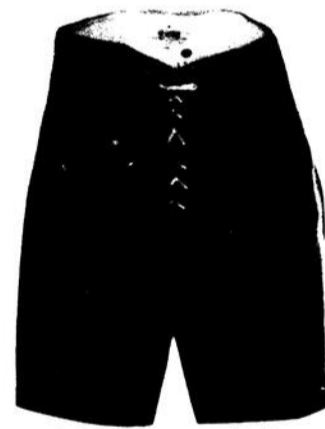
Balai
Régulier
\$1.39
Caoutchouc
\$1.59



Hommes
\$4.59 - \$13.79
Garçons
\$9.59
Toutes pointures



Gants cuir véritable
\$5.75 à \$16.59



Culotte avec protecteur
et bouffures
\$8.29

Plusieurs autres équipements à des prix
défiant toute compétition

Hommages et bon succès aux joueurs de hockey

Prix spéciaux accordés aux clubs, associations, d'organisations



FERRONNERIE — MERCERIE — QUINCAILLERIE
Livraison gratuite — 2 camions à votre service

148-150 rue Richelieu, Saint-Jean

346-6865 et 658-2252

LE RICHELIEU

10¢

VOLUME XXXI — No 49

SAINT-JEAN, JEUDI LE 3 NOVEMBRE 1966

Téléviseur en couleur ADMIRAL
 écran de 19"
 COMPRENANT : antenne pour canaux 3 et 5, un an de garantie, service gratuit de 90 jours par technicien diplômé.
 • ALLOCATION D'ÉCHANGE
 • AUCUN COMPTANT
PIERRE BOURDON
 378 St-Georges, LAPRAIRIE 659-1391

Laprairie, St-Remi, Napierville, St-Constant, Longueuil, Boucherville

St-Rémi ou Villeremy, ville de bonne entente

SAINT-REMI. — Depuis plus d'un an il existe à Saint-Remi, comté de Napierville, un mouvement Jeune Chambre qui groupe en majeure partie les jeunes gens et jeunes filles de cette charmante localité de la Rive-Sud. Ce mouvement porte désormais le nom de Jeune Chambre Villeremy et non Saint-Remi comme tout autre mouvement de cette ville. Même avec ce nom non officiel pour les autorités municipales et les corps publics en général, les résidents de cette ville ne s'en portent pas plus mal et comme le dit si bien notre en-tête de cette semaine c'est une ville de "Bonne Entente". Le président du mouvement est M. Lewis Timbers, membre du personnel de l'Hydro-Québec de Saint-Remi.

M. Timbers nous déclarait au début de son terme, — et nous espérons qu'il n'y aura pas une autre mise au point devenue traditionnelle pour ce mouvement —, que la Jeune Chambre Villeremy doit bientôt entreprendre une vaste et jérilleuse campagne pour faire adopter un nom nouveau à St-Remi. Pourquoi ce changement? . . . Si l'on se base sur une lettre adressée au



Dr. J.-P. FERDAIS

pagne d'envergure auprès de la population de la ville de Saint-Remi. Advenant le cas où une telle initiative aboutirait à adopter le nom de Villeremy, ce dont nous doutons, qu'advient-il de la paroisse de Saint-Remi et dire que l'on parle également de fusion.

Ce sujet encore plus délicat doit être sérieusement étudié par la ville d'une part et la paroisse d'autre part. Des experts ont déjà analysé le problème mais pour le moment il faut attendre de nouveaux développements.

Pour ce qui touche le nom de la ville, la majeure partie de ceux que nous avons interrogés s'objecteraient violemment à ce changement. Le nom d'un saint, n'est pas un déshonneur pour une ville au dire de ses résidents. personne n'a demandé à ces gens de venir s'établir à Saint-Remi et personne ne les mettra à la porte non plus. Tous sont libres de penser comme cela leur convient.

Chez les résidents nouvellement arrivés ou établis depuis quelques années on ne s'objecte pas pourvu que tous soient d'accord. Enfin LE RICHELIEU se devait de soulever la question auprès de la population et tout comme l'affaire du Bureau de poste, il invite les lecteurs à faire connaître leur opinion en adressant leur lettre à "LETTRÉ AU REDACTEUR", journal LE RICHELIEU, 100 rue Bouthillier, Saint-Jean ou encore à MM. Yvon Duranceau ou Guy Pelletier, correspondants et nouvellistes de Saint-Remi.

(suite à la page 40)

● BOUCHERVILLE CONTRE LA FUSION

voir p. 48

● LES PRETRES RETOURNENT A L'ÉCOLE

voir p. 58

● PREMIER DISQUE POUR FRANCINE CAMPBELL

voir p. 57



M. HENRI-LOUIS LESSAIRD

Conseil municipal, l'an dernier, la Jeune Chambre avait fait connaître quelques motifs de son plaidoyer en faveur du nouveau nom de la ville.

LE RICHELIEU pour sa part a décidé de mener une petite enquête auprès des personnes influentes de la ville et d'autres verraient d'un bon oeil ce changement que l'on juge de pure fantaisie ou inopportun, pour le moment du moins. Evidemment la Jeune Chambre Villeremy verra à défendre son point de vue et l'on peut s'attendre à une cam-



A l'inauguration de Flexo-Lite à La Prairie

● Une foule de dignitaires composant les principaux corps publics et mouvements sociaux de la ville de La Prairie ont été témoins de l'inauguration officielle d'une nouvelle industrie dans le Parc industriel de La Prairie. Il s'agit de la compagnie Flexo-Lite (division du Canada) qui se spécialise dans la fabrication de micro-billes. Ce produit sert à de nombreuses fins notamment pour le tracé des routes, pistes d'aviation, panneaux lumineux la nuit par le reflet de la lumière tout simplement. Ci-haut on reconnaît quelques dignitaires; ce sont MM. l'abbé Gérard Lemay, représentant de M. le chanoine Paul Lapointe de La Nativité, MM. les conseillers Pierre Gagnon et Paul Gadin, le président de la division canadienne de Flexo-Lite Mgr Ltée, M. Al Lawrason acceptant les félicitations de S.H. le maire Rosaire Circé et de M. le curé Germain Legendre de la paroisse du Christ-Roi. Ce dernier a béni les locaux accompagné de l'abbé Lemay.

(Photo Studio Roland Rouillier, La Prairie)

Admiral



Instant Play Admiral 23"

Prix

\$192.00

à partir de.....

Couleur 19" — Livraison immédiate

PRIX LES PLUS BAS DANS LA REGION

LA T.V. MODERNE

Marcel Lavallée, prop.

SAINT-MICHEL, comté Napierville

Tél. 454-3241



**ST-REMI
EN REVUE**

par Yvon DURANCEAU

144 Chèvrefils, Saint-Remi Tél. 454-3250

Nos excuses

Cette semaine, la chronique hebdomadaire "Saint-Remi en revue", ne paraîtra pas. Un malencontreux incident nous oblige à vous reporter à la semaine prochaine pour ces nouvelles de la région. En effet, dû à une erreur dans l'expédition du courrier, les bulletins de nouvelles furent dirigés à Québec au lieu de Saint-Jean. Nous nous excusons pour ce contre-temps et nous sommes assurés de votre bonne compréhension. La semaine prochaine, nous vous reviendrons avec des textes et des primeurs, qui font du RICHELIEU le journal par excellence sur la Rive-Sud.

YVON DURANCEAU



La Caisse Populaire de St-Remi ouvrira ses portes le 1er décembre

M. Paul Lamoureux, gérant de la Caisse populaire de Saint-Remi nous a laissé entendre lundi dernier que le nouvel établissement devrait normalement ouvrir ses portes le 1er décembre. On sait qu'il s'agit d'un établissement des plus modernes et qu'il fera l'orgueil des résidents de la ville de St-Remi. Nous sommes heureux de publier une récente photo de la Caisse populaire de St-Remi, dont les directeurs et sociétaires sont convoqués à une assemblée générale annuelle dimanche prochain. Nous publierons le bilan annuel dans notre prochaine livraison. (Salon de la Photo St-Remi, St-Constant)

Votre journal LE RICHELIEU membre de l'ABC, possède la PLUS FORTE circulation payée des journaux de la région.

**RESTAURANT
du Chef**

CUISINE CANADIENNE

J. HEBERT, prop.
Cuisine Canadienne
Repas complet
56 Perras, Ville St-Remi
(Ville-Remy)
Tél. 454-2422

Le rendez-vous des
jeunes et des
hommes d'affaires
AGENT P.T.C.



Ouverture officielle de l'usine d'épuration de Saint-Remi

C'est dimanche prochain à 2 h. p.m. que débiteront les cérémonies d'inauguration de l'usine d'épuration de Saint-Remi, usine qui fut construite au coût de \$400,000. Ce n'est que depuis un mois environ que l'usine fonctionne à plein rendement. Il s'agit de la 1ère usine complète du genre à être mise en opération dans le Canada. Pas moins de 45,000 gallons ont été distribués sur les terres environnantes pour fins de fertilisation. L'engrais chimique que l'usine de Saint-Remi produit présentement renferme une variété d'éléments nutritifs indispensables pour engraisser les terres. M. Paul-Emile Lapalme, B.A., L.S.A., agronome et inspecteur sanitaire assistera à l'inauguration à titre d'observateur pour le compte du journal LE RICHELIEU. M. Lapalme croit que l'usine de Saint-Remi jouera un rôle de premier plan dans les années futures pour la culture de nos terres. La paroisse de Saint-Remi et la ville de Saint-Remi peuvent utiliser l'usine qui est unique au Canada.

(Salon de la Photo St-Remi, St-Constant)

SAINT-CONSTANT

NAISSANCES

Le 16 octobre a été baptisé Joseph, Jacques, Stéphane, né le 5, enfant de M. Yvon Delisle et de Aline Marcoux. Le parrain a été M. Elphège Marcoux et la mar-

raine Germaine Bouchard.

Le 23 octobre a été baptisée Marie, Irène, Carole, née le 10, enfant de M. Lucien Fitzback et de Marie-Jeanne Lauzon. Le parrain a été M. Marcel Fitzback et la marraine Irène Fitzback.

Le 23 octobre a été baptisé Joseph, Réal, Alain, né le 9, enfant

de M. Alcide Bouchard et de Marie-Marthe Racine. Le parrain a été M. Réal Lajeunesse et la marraine Monique Racine.

MARIAGES

En l'église de St-Constant a été célébré le mariage de M. Gilbert Bernier, fils de feu Edouard Bernier et de Rose Blanche Lévesque, à Mlle Lorraine Dessureault, fille de feu François Dessureault et de Marguerite Dorais. Les témoins ont été MM. Adélaré Bernier et Lionel Dorais.

En l'église St-Constant a été célébré le mariage de M. Gilbert Roy, fils de M. Louis-Georges Roy et de Germaine L'Abbé à Mlle Monique Béchard, fille de M. André Béchard et de Gisèle Bellefleur. Les témoins ont été MM. Louis-Georges Roy et André Béchard.

**SAINT-JACQUES
LE-MINEUR**

NAISSANCE

Le 30 octobre a été baptisé Joseph, Gaétan, Jocelyn, né le 15, enfant de M. Marcel Boulé et de Nicole Aubrey. Le parrain a été M. Gaétan Boulé et la marraine Micheline Aubry, oncle et tante. Porteuse: Mme Claude Aubry, tante.

MARIAGE

En l'église de St-Blaise a été célébré le mariage de M. Georges Bisailon, fils de feu Arcade Bisailon et de Mme Cécile Moquin à Mlle Rita Marcell, fille de feu Agabéus Marcell et de Laura Hébert. Les témoins ont été MM. Bruno Bisailon, frère.

A leur retour de voyage, ils habiteront Saint-Jean.

Centre Professionnel St-Remi

219 Notre-Dame,
ST-REMI, NAP.

Tél. 454-3918

Etude légale Côté, Mondor, Audette-Filion

PIERRE MONDOR

AVOCAT-LAWYER

1665, rue de l'Eglise, St-Laurent 76, rue Turgeon, Ste-Thérèse
435-6596 744-4770

Tél. 454-3918

219, rue Notre-Dame,
Saint-Remi, Nap.

GILLES LEGAULT, C.A.

Tél. 695-4028
331-9168

47 Place d'Argenteuil,
Laval des Rapides
Ville de Laval, P.Q.

Tél. 454-3918

219 Notre-Dame,
ST-REMI, NAP.

ALBERT LABRÈCHE

NOTAIRE

Tél. 486-7349

4003 boulevard Décarie,
Montréal, Qué.

**SALON
DE LA
PHOTO**

PHOTO DECORATIVE

- Portraits
- Mariages
- 1ère communion

Membre de l'Association des Photographes Professionnels de la province de Québec

387 St-Pierre, St-Constant 632-2249
93 Lachapelle, St-Remi 454-9831




**Brique de ciment
imperméable**

Couleurs variées
\$45 du mille

Pierre pour trottoir
35¢ le morceau

**ESCOMPTE DE 5%
si payé comptant**

MAURICE BOURGEOIS INC.
NAPIERVILLE, Qué. Tél. 245-3322

Paul Viau, le candidat idéal à Longueuil

● IMPORTANT MESSAGE AUX ELECTEURS DE LONGUEUIL

LONGUEUIL. — Depuis novembre 1963 après les dernières élections où furent élus les membres du Conseil de Ville actuel, quelles informations sérieuses, régulières, positives vous ont été fournies par l'Hôtel de Ville de la cité de Longueuil? Depuis trois ans vous recevez irrégulièrement des comptes de taxes foncières, d'eau et de vidanges.



Paul Viau, candidat, siège No 5

Votre compte de taxes foncières fut-il plus élevé chaque année? oui certes on a réévalué votre propriété pour les besoins de la cause (emprunt).

Votre compte de taxe d'eau est le plus élevé des cités voisines pourquoi? Est-ce parce que le fleuve St-Laurent ne fournit plus assez d'eau? mais non, c'est parce que le revenu de la taxe foncière est insuffisant.

Votre compte de taxes de vidanges est-il plus élevé que l'an dernier? Oui certes mais savez-vous pourquoi? C'est parce qu'on n'ose pas vous demander le petit effort de porter vos vidanges au bord du trottoir.

SAVEZ-VOUS...

En moins d'un an la dette de Longueuil est passée de \$4 millions à \$9 millions.

Qu'en 1967 le coût des loisirs dans Longueuil (capital, intérêts, entretien, salaires et autres) atteindra la somme de \$225,000 soit le 1/3 du revenu de la taxe foncière (annuellement).

Dépensez-vous le 1/3 de votre salaire pour les loisirs de votre famille? Certainement pas! Ainsi nous acceptons collectivement de dépenser pour nos loisirs plus que nous dépensons personnellement familialement. Alors qu'à l'école on nous enseigne que la collectivité, la coopérative est une source d'économie... nos échevins inversent la logique.

Paul Viau, qui est-il?

(QUARTIER No 5)

Trente-quatre ans, comptable agréé, est spécialiste des questions financières. Il est présentement directeur adjoint de la distribution aux Placements Collectifs, après avoir été chef inspecteur et directeur général adjoint de la Fédération de Montréal des Caisses Desjardins. Il enseigne la comptabilité de gestion à l'École des Hautes Études commerciales. Il entend protéger les intérêts de ses concitoyens en offrant ses services en tant qu'administrateur. Il veut redonner aux fonctionnaires municipaux la liberté d'action dans un système de responsabilités bien compris. "C'est l'expansion de Longueuil qu'il faut assurer dans les plus brefs délais", dit-il.

SAVEZ-VOUS QUE...

La Cité de Longueuil a vendu à terme le terrain des barraques qu'elle a acheté "cash". Place Longueuil Inc. doit encore \$700,000 (sur un total de \$870,000), (aux bons vouloirs des échevins), laquelle somme deviendra due le 1er avril 1967.

SAVEZ-VOUS QUE...

Dans leur pamphlet public pour la vente de ses obligations Place Longueuil a réévalué le même terrain 3 mois après: \$1,800,000; déterminez-vous ce bénéfice (ce profit de capital) n'appartient pas à la collectivité, aux citoyens de Longueuil. Ce bénéfice appartiendra aux actionnaires de Place Longueuil Inc. et ce à titre individuel.

Nos échevins inversent la logique. Bénéfice pour un individu au détriment de la collectivité.

SAVEZ-VOUS QUE...

La rénovation de l'usine de filtration devait coûter \$350,000; elle a coûté \$500,000.

La construction du Centre culturel devait coûter \$240,000; elle coûtera \$363,000.

La construction du Parc Raymond devait coûter \$75,000; elle a coûté \$130,000.

Les parcourmètres devaient rapporter suffisamment d'argent pour en payer le coût, il faudra payer pour les faire enlever... Pourquoi?

La Cité de Longueuil a exproprié une lisière du terrain qu'elle a vendu à terme à Place Longueuil Inc. Pourquoi?

La taxe de vente que vous payez sur tous vos achats à Montréal reste à Montréal. Les échevins n'ont jamais demandé à Québec NOTRE PART.

La taxe d'amusements, théâtres, concerts et autres restent la propriété entière de la Ville qui les perçoit. Ou vous amusez-vous?

Si le Conseil de Ville demandait à Québec une plus juste distribution de la taxe de vente nos revenus annuels seraient augmentés de \$100,000. Pourquoi les échevins ne l'ont-ils pas demandée?

SAVEZ-VOUS QUE...

Si Longueuil partageait plusieurs services municipaux (voirie, police, aqueduc) avec les municipalités avoisinantes le coût de nos taxes serait grandement diminué.

Le Métro vous permettra dans un avenir rapproché de vous rendre à l'abri des intempéries, avec l'économie des frais de stationnement au sous-sol des grands magasins, des grands restaurants, places d'amusements, Place des Arts.

Si vous croyez que Longueuil est une ville agonisante, c'est parce que chacun de nous n'a pas apporté sa pierre à l'édification de notre Cité.

Longueuil a été qualifiée de ville dortoir c'est peut-être parce que nous sommes endormis dans un certain bien être: Longueuil, perle de la Rive Sud. Longueuil a 300 ans, Longueuil ceci, Longueuil cela.

Citoyens de Longueuil debout n'attendez pas que votre voisin décide pour vous du sort de la Cité où vous vivez.

Dimanche le 6 novembre, venez voter tôt ou tard, utiliser ce droit de parole qui appartient qu'à vous seul. Ne pas en user est un acte de lâcheté devant ses devoirs.

Pétition qui se signe actuellement dans le quartier No 5

La Cité de Longueuil,
Monsieur le Maire,
Messieurs les Echevins,

Nous, soussignés, citoyens de Longueuil, demeurant sur les rues Joliette, Marmier, Dolland, Crémazie apportons à l'attention de chacun des membres du Conseil de ville, les faits suivants:

1 — Nos enfants au nombre de 300 à 400, ne reçoivent pas la protection nécessaire aux heures de traversée des rues lorsqu'ils se rendent et retournent à l'école Sainte-Louise-de-Marillac.

2 — La police de Longueuil ne surveille pas suffisamment la circulation automobile sur les rues précitées; la rue Joliette, en particulier est très dangereuse pour les piétons; la majorité des automobilistes ne respectent pas le signal d'arrêt à l'intersection Crémazie.

3 — Attendu que:

a) Dans les règlements de la Cité de Longueuil; il est établi que chaque contribuable paie pour les services particuliers qu'il reçoit (rue, trottoir, pavage, égout).

b) Nos enfants ne bénéficient d'aucune subvention de la Cité de Longueuil, en ce qui a trait aux loisirs, terrains de jeux.

c) Le Conseil de ville ne respectent pas dans le domaine des loisirs NOS DROITS qui devraient être égaux à ceux de nos concitoyens.

d) Les subventions et organisations de loisirs dans la Cité de Longueuil ou quartiers de cette ville n'incombent qu'à cette même Cité qui perçoit les taxes foncières, de tous ces mêmes citoyens.

En conséquence nous demandons que la Cité de Longueuil accorde aux contribuables des rues précitées un dégrèvement de taxes foncières de 30%. Ce taux étant celui du coût des loisirs par rapport aux revenus de la taxe foncière.

LOISIRS	\$225,000.00
Revenu	Annuellement,
Taxe foncière	\$750,000.00

En foi de quoi nous avons, chacun de nous, signé, individuellement et solidairement.

NOUS, PAYEURS de taxes du quartier No 5

● Savez-vous que la dette de la Cité de Longueuil est passée de \$4 millions à \$9 millions en moins d'un an?

● Savez-vous que le coût des loisirs dans le budget de Longueuil est 20% du revenu de la taxe foncière?

● Pour chaque dollar de taxe que vous payez, 20 cents vont pour les loisirs. Qu'avons-nous dans le Quartier No 5 pour les loisirs?

RIEN, ABSOLUMENT RIEN.
Nos enfants sont-ils protégés dans la rue en se rendant à l'école?

NON, ABSOLUMENT NON.
Notre quartier est traité en parent pauvre alors qu'il sera demain la vache à lait de la Cité.

Venez-voir les 3 candidats et vous jugerez par vous-même celui qui mérite votre confiance.

DIMANCHE SOIR, 8 h. P.M.

au Chalet du Parc Raymond
coin De Lorimier et Joséphine
(sud de la voie ferrée), Longueuil

(Cette annonce est retenue et payée par l'organisation de M. Paul Viau)



A Longueuil, à St-Remi bientôt

● Une heureuse innovation des Caisses populaires de Saint-Georges de Longueuil et de Saint-Remi de Napierville. Un guichet pour piétons, le premier du genre sur la Rive-Sud, nous dit-on, est maintenant utilisé par les sociétaires de la Caisse populaire de Montréal-Sud à Longueuil. Le guichet nouveau genre facilite les transactions en dehors des heures ordinaires d'ouverture de la Caisse. Vous travaillez jusqu'à 5 heures et à 7 h. p.m. vous devez assister à une assemblée, c'est un jeudi malheureusement et vous n'avez pas encaissé votre chèque, vous n'avez qu'à passer avant 6 h. 45 p.m. au guichet-piétons et on escomptera votre chèque. C'est aussi simple que ça. Ce nouveau service est accessible au public les lundis, mardis et mercredis de 4 h. p.m. jusqu'à 5 h. 30 p.m. et les jeudis et vendredis de 4 h. p.m. jusqu'à 6 h. 45 p.m. Toutes les précautions nécessaires ont été prises lors de la fabrication et l'installation de ce guichet nouveau genre. Aucun contact n'est possible entre le sociétaire et le caissier, ces derniers communiquent à l'aide de micros et haut-parleurs, la vitre est antiballes et une sonnette d'alarme est même à la portée du caissier. La Caisse populaire de Ville Saint-Remi sera dotée d'un guichet semblable à celui de Longueuil dès le début de décembre alors que sera inauguré la nouvelle Caisse populaire de cette ville du comté de Napierville.

SAINT-BLAISE

FEU M. ADONIAS BENOIT
Jeudi dernier, est décédé M. Adonias Benoit à l'âge de 84 ans, cinq mois. Son épouse, née Marie-Louise Choquette, est décédée en février dernier.
Il laisse dans le deuil quatre fils et ses brus: MM. et Mmes Joseph Benoit (Réséda Dussault), de St-Mathias; Henri Benoit (Simonne Thibodeau), de St-Blaise; René Benoit (Régina Paul), de Sorel et

Roger Benoit (Paula Richard) de Saint-Jean; cinq filles et ses gendres: MM. et Mmes Sylvio Dussault (Bernadette), d'Iberville; Henri Gemme, (Jeanne), de St-Jean; M. et Mme Montarville Tétrault (Blanche), de N.-D. de Stanbridge; Mme Alyre Blais Juliette), de St-Blaise; M. et Mme Ludger Béliveau (Gisèle), de St-Jean; deux frères: M. et Mme W. Benoit et Kudger Benoit; deux sœurs: MM. et Mmes Donat Dar-

che et Xavier Ostiguy; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi après-midi à Saint-Blaise.

Nos sincères condoléances à la famille.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

ST-REMI

AVIS

Assemblée générale des sociétaires de la Caisse Populaire de St-Remi, dimanche, le 6 novembre à 8 h. p.m. à l'école Pierre Bédard. Assemblée générale, rapport, prix de présence.
Nous sollicitons votre présence.
Paul LAMOUREUX, gérant.



● A Saint-Remi, a été célébré le mariage de M. Gilles Trudeau, fils de M. et Mme Clément Trudeau et de Yolande Olligny, fille de M. et Mme Raoul Olligny. Nos meilleurs vœux de bonheur aux époux (Trudeau).
(Salon de la Photo, St-Remi)



Nomination à Napierville

● M. Lorenzo Langlois, propriétaire de l'hôtel King Edward de Napierville a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse et fidèle clientèle la nomination de M. PAUL-AIME MAILLOUX au titre de gérant de son établissement. M. Mailloux n'est pas inconnu dans ce domaine puisqu'il possède plus de 19 années d'expérience comme commis de bar et gérant. Il fut à l'emploi de cabarets de la métropole où ailleurs il a excellé dans ses fonctions. Bientôt 4e degré de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, M. Mailloux joindra bientôt le Conseil des Chevaliers de Colomb de Napierville. Une demande de transfert a été effectuée en ce sens. Un sportif avant tout, le nouveau gérant de l'Hôtel King Edward s'est illustré dans plusieurs sports tels que le hockey dans les Laurentides; la boxe, la lutte, le judo, les quilles et autres encore... M. Mailloux se plaît énormément à Napierville et compte déjà une foule d'amis. Nous lui souhaitons un long et fructueux séjour parmi nous.



● En l'église Notre-Dame de Léry a été célébré le mariage de M. J.-C. Desgens, fils de M. Phidime Desgens et Joséphine Ouimet, à Mlle Nicole Leduc, fille de M. Raymond Leduc et de C. Groulx. Les témoins ont été MM. André Desgens (frère) et Raymond Leduc (père).

NAPIERVILLE

FERMIERES

Le 9 novembre prochain se tiendra notre assemblée mensuelle. — Nous espérons que vous vous rendrez nombreuses à la sacristie.

Nous aurons un programme varié et beaucoup de choses à parler. Il est encore temps de payer votre titisation pour cette année qui commence. — Bienvenue à toutes et amenez vos amies.

APPELÉZ CHARGE RENVERSÉE À

Saint-Remi 454-2394
JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENR.

Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats

SERVICE RAPIDE

Rés. 43, rue Ste-Thérèse

SAINT-REMI

GRANDE PARTIE DE CARTES

au profit de la fabrique de la paroisse de Saint-Mathieu

LE 5 NOVEMBRE

au sous-sol de l'église du Christ-Roi à La Prairie, à 8 heures p.m.

Il y aura de nombreux prix de présence

BIENVENUE A TOUS !

Prix d'entrée: \$1.00



L'ENDROIT IDEAL

POUR UN CADEAU SANS EGAL

Avez-vous un cadeau à offrir?

Si oui, confiez-vous à

LA MAISON DU CADEAU
ENR.

"Que votre cadeau soit petit, moyen ou gros, vous obtiendrez toujours satisfaction.

Emile Pigeon, prop.

Rue St-André, St-Remi
(face à Clark)

Tél. 454-9837

La plus importante maison de cadeaux de la région

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE

LIGNERY

ENLEVEMENT DE LA NEIGE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

NAPIERVILLE: ECOLE SECONDAIRE

Conditions:

Le soumissionnaire devra demeurer dans la localité où est située l'école pour laquelle la soumission est faite.

La soumission devrait être faite: 1°) par heure de travail et 2°) pour toute la saison.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 4 heures de l'après-midi (heure normale) le 14 novembre 1966 au bureau du secrétaire-trésorier-administrateur, 9 nord, boul. Montcalm, Candiac, sous enveloppe scellée avec la mention: SOUMISSION POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE.

La Commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au secrétaire-trésorier-administrateur à 9 nord, boul. Montcalm, Candiac.

Donné à Candiac, ce trentième jour d'octobre 1966.

LEOPOLD-C. DUBUC,
Sec.-trés.-administrateur

ENTRE LE RICHELIEU ET LE SAINT-LAURENT

par Pierre LACOMBE

Pourquoi Saint-Lambert et Brossard sont-ils plus favorisés que Laprairie?

Dans notre dernière livraison nous faisons grand état de la rencontre entre la Chambre de Commerce et les ingénieurs de la Voirie provinciale. Rencontre qui pour la Chambre de Commerce s'est soldée par un échec. Dans ce compte rendu exclusif au RICHELIEU et en primeur nous devons également souligner les motifs que le bureau du ministère de la Voirie a donnés pour ne pas donner suite au dit projet, une voie d'accès par la route No 3 dans la partie extrême nord-est de La Prairie. Il est vrai que le fait d'entreprendre la construction de tels travaux entraînerait des déboursés de l'ordre de \$900,000.00. Sans compter les risques qu'il y aurait à ériger une telle entrée, pour les automobilistes en général qui circulent en très grand nombre sur la nouvelle voie rapide.



M. LAURIER BAILLARGEON

En avril 1966, le député M. Laurier Baillargeon convoquait les autorités municipales et les corps intermédiaires à une conférence sur le réseau routier de la région. Ce qui ne manque pas de nous étonner encore, ce fut l'indifférence des personnes présentes qui, pourtant, se devaient de réaliser le résultat que l'on connaît aujourd'hui. En somme, le problème est bien simple, il fallait prévenir plutôt que de guérir. Ainsi personne n'aurait eu à souffrir de la présente situation et les marchands en général ne s'en porteraient que mieux. Une faillite a déjà été annoncée et d'autres ne tarderont pas à suivre. La crise ne fait que commencer à La Prairie. Peut-on encore avoir une petite lueur d'espoir... L'avenir nous le dira...

Ce qui nous inquiète cependant, c'est de constater l'attitude générale qui règne depuis quelques mois même si on a cru bon de construire des voies à St-Lambert et Brossard. A St-Lambert, le centre commercial de la rue Victoria est nettement favorisé pendant qu'à La Prairie on a fait fi des nombreuses protestations des marchands locaux.

En avril 1966, le député M. Laurier Baillargeon convoquait les autorités municipales et les corps intermédiaires à une conférence sur le réseau routier de la région. Ce qui ne manque pas de nous étonner encore, ce fut l'indifférence des personnes présentes qui, pourtant, se devaient de réaliser le résultat que l'on connaît aujourd'hui. En somme, le problème est bien simple, il fallait prévenir plutôt que de guérir. Ainsi personne n'aurait eu à souffrir de la présente situation et les marchands en général ne s'en porteraient que mieux. Une faillite a déjà été annoncée et d'autres ne tarderont pas à suivre. La crise ne fait que commencer à La Prairie. Peut-on encore avoir une petite lueur d'espoir... L'avenir nous le dira...

Les élections de Longueuil et l'avenir de la Rive-Sud

Tout en reconnaissant Jacques-Cartier avec une population de près de 50,000 âmes comme le centre de la Rive-Sud de Montréal, on n'est pas sans se soucier du résultat des élections de Longueuil, seconde ville en population avec plus de 25,000 âmes et 1ère ville de la Rive-Sud avec ses 300 ans. Deux groupes s'affrontent, le 1er avec le Dr Pierre Jodoin à la mairie préconise une refonte des structures et une révision du budget annuel tout en reconnaissant la nécessité d'expansion économique. Le deuxième groupe qui comprend plusieurs conseillers sortant de charge est sous la direction d'une personne bien connue également en M. Marcel Robidas, économiste pour le compte du gouvernement provincial. Le programme de ce dernier se résume à poursuivre le travail déjà commencé pour promouvoir l'industrie et le commerce et ressemble quelque peu au programme de son adversaire le Dr Pierre Jodoin. Des figures nouvelles feront sans aucun doute leur apparition dans l'arène municipale. Dans l'ensemble, Longueuil présente des candidats expérimentés en affaires. Ce qui a tout de même bon augure, c'est la candidature de Paul Martel, avantageusement connu dans les cercles de la Chambre de Commerce provinciale, régionale et locale. Paul Martel est reconnu comme une critique sur l'administration municipale et ce n'est qu'à la suite de fortes pressions de la part d'un groupe de citoyens qu'il a bien voulu accepter de briguer les suffrages au siège No 1; M. Gaëtan Baillargeon ayant démissionné pour des raisons personnelles. Il aura cependant un adversaire en M. Jacques Lemieux, candidat défait à la Commission scolaire de Longueuil. Une autre figure qui retient notre attention est M. Paul Viau qui se présente au siège No 5. Paul Viau est vérificateur des Caisses populaires Desjardins à travers la province. Comptable agréé de profession, M. Paul Viau verra sans aucun doute à mettre de l'ordre dans les finances municipales. Il aura deux adversaires en M.M. Léo Thivierge, échevin sortant et Léo Lafrance, contremaître de la maison Héroux Machine Paris.

Au siège No 2, Gilles Gravel, un courtier d'assurances fera la lutte à M. Armand Lachapelle, tandis que Jean-Pierre Renaud tentera de nouveau sa chance contre M. Joseph Paré, échevin sortant. Le pharmacien Henri Joncas prendra la mesure de Jean-Paul Beaudet, échevin sortant tandis qu'au siège No 6, Roger Boisvert et Jacques Bouchard tenteront de s'assurer les honneurs. La nouvelle administration de Longueuil sera peut-être celle qui accentuera le regroupement municipal de la Rive-Sud, qui sait?...

Fiers citoyens de Saint-Remi

Sans vouloir jeter la pierre sur certains conflits plus ou moins graves nous croyons que la population de Saint-Remi mérite un meilleur appui d'un journal local qui se dit le défenseur du peuple. Il est très malheureux que des écrits soient publiés et laissent planer des doutes sur la bonne volonté des citoyens de cette ville du comté de Napierville. Nous sommes peut-être d'accord pour reconnaître

qu'il existe une rivalité politique entre deux groupements bien distincts. Mais dans quelle ville ou dans quel centre n'existe-t-il pas d'opinions diverses? De là à dire que la "bisbille" existe et que Saint-Remi est toujours divisé, il y a une marge. On pourra le constater sous peu lorsqu'on voudra toucher le problème scolaire. Quoi qu'en dise ce journal régional, la question scolaire est l'affaire de tous les citoyens. La zizanie que l'on veut répandre parmi la population n'est pas digne d'un médium d'information qui se respecte. Les gens de Saint-Remi ont du cœur au ventre beaucoup plus que le croient certains confrères. Nous en avons eu la preuve lorsque la Régionale a voulu reléguer Saint-Remi aux oubliettes. Si certains gens n'acceptent pas le verdict populaire, elles n'ont qu'à se retirer de l'arène politique et en prendre leur parti. Jamais, avons-nous été témoins d'une vie sociale aussi élevée que celle de la ville de Saint-Remi. Des prises de bec, pour sûr il y en aura encore, mais de grâce, pourquoi démontrer sur tous les toits l'attitude de fétis ou d'une telle alors qu'en réalité il ne s'agit que de la régie interne d'une organisation municipale ou publique.

La Chambre de Commerce n'est certainement pas d'accord sur la tenue de propos malheureux qui dénigrent la réputation d'une ville aussi fière que celle de la ville de Saint-Remi. Le nom a été bâti par des véritables pionniers et les fils de la vieille garde continueront à sauvegarder leur bonne réputation. Hommes de Saint-Remi, ne fléchissez pas, mais marchez droit devant, peu importe vos convictions politiques; la volonté de voir le chemin droit a toujours sa place dans le monde d'aujourd'hui.

Envers ou contre tous, nous gardons une haute opinion de Saint-Remi et nous entendons bien défendre les droits de ses citoyens dès que l'occasion se présentera.

D'un canal à l'autre...

Justement puisque nous parlions de Saint-Remi, nous sommes heureux de rappeler à nos lecteurs qu'un reportage de quelques pages sera publié dans notre prochaine livraison sur un citoyen qui est fier de sa ville et nous avons nommé RAYMOND LEMIEUX. Ce reportage spécial a été rendu possible grâce à l'étroite collaboration des mouvements sociaux, des autorités municipales et scolaires, des maisons d'affaires de Saint-Remi, preuve éloquente que St-Remi est une ville de "Bonne Entente"... Une campagne d'abonnement est présentement en marche dans la paroisse de Saint-Remi et nous sommes vraiment enthousiasmés du chaleureux accueil que nous réservent nos lecteurs anciens et futurs. Dès la semaine prochaine nos représentants iront solliciter un abonnement aux portes des braves citoyens de la ville de Saint-Remi et nous avons bien confiance qu'encore là l'accueil sera des plus chauds. Merci à l'avance citoyens de Saint-Remi.

PERRAULT & ROUILLIER ROOTER SERVICE ENR. ont obtenu gain de cause dans ce qui touche leur droit d'opérer sur toute la Rive-Sud et même la province de Québec. Un compétiteur Rooter Service Enr. avait tenté par le recours d'un tribunal de faire cesser toutes activités de Perreault et Rouillier Rooter Service Enr., mais mal lui en a pris puisque le juge Monpetit de la Cour Supérieure a rendu un verdict en faveur de ces derniers. Cette compagnie qui se spécialise dans le nettoyage de tuyaux d'égouts et tout autre travail du genre, pourra désormais poursuivre ses opérations en toute tranquillité à La Prairie et la région.

GUY LEBLANC du Marché Royal de Saint-Remi nous réserve une autre surprise à son sous-sol de la rue Perras. Outre le Dr Jacques Dargis, chiropraticien, qui, soit dit en passant, possède déjà une grande clientèle, voilà qu'un nouveau commerçant établira ses quartiers généraux au sous-sol du Marché Royal de Ville Saint-Remi.

SAINT-EDOUARD

MARIAGES

Le 22 octobre a été célébré le mariage de M. Guy Lussier, fils de feu Prudent Lussier et de Georgette Belouin à Mlle Doris Boulerice, fille de M. Fédorin Boulerice et de Corona Daigneault. Les témoins ont été MM. Gilles Lussier et F. Boulerice.

Le 29 octobre a été célébré le mariage de M. Noël Gaudette, de St-Herménégilde, de Montréal fils de M. Charles-Edouard Gaudette, de Montréal et d'Irène Lecours à Mlyle Jacqueline Aubry, fille de M. Georges-Etienne Aubry et de Mignon Lapierre. Les témoins ont été MM. C.-E. Gaudette et G.-E. Aubry, pères.

Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur à ces jeunes époux.

FERMIERES

Dernièrement il y avait élection chez les Fermières. Voici le nouveau bureau de direction pour '66-'67. Présidente: Mme Florent Trudeau, vice-présidente: Mlle Cécile Poissant; secrétaire: Mme Patrick Gibeau; bibliothécaire - lectrice: Mme Réjean L'Ecuyer; conseillères: Mmes Josaphat L'Ecuyer, Almer Sicotte et Gilles Langlois.

Cordiale invitation à toutes les dames et demoiselles qui veulent se joindre à notre groupement; elles peuvent s'adresser à l'une ou l'autre des directrices. Date limite pour les entrées: 1er janvier.

N'oubliez pas la réunion de novembre qui aura lieu mardi le 8 à la salle de l'école. A cette occasion, il y aura fête des demoiselles du cercle.

Qu'on se le dise!


SOUPER PAROISSIAL

Nous aurons un souper paroissial au profit de la Fabrique de St-Edouard à la suite de la rénovation de l'église, à la salle de l'école St-Edouard, samedi le 12 novembre à 7 h. p.m. Entrée \$3 par personne. Il y aura orchestre renommé, danse et attractions diverses, prix de présence, etc.

Toute personne qui désire arriver seulement pour la danse et attractions diverses ne paiera que \$1 d'entrée.

Réservez notre soirée du 12 novembre pour nous amuser en famille à la salle de St-Edouard.

Invitons parents et amis de l'extérieur. Il y aura du plaisir pour tous.



J. H. J. NELLE Ltée

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

N'attendez plus l'eau chaude, faites qu'elle vous attende avec un chauffe-eau électrique

CASCADE 40

- Equipements de ferme "Beatty"
- Refroidisseurs à lait "Darl-Kool"
- Articles de ferronnerie et plomberie
- Tôle galvanisée et aluminium

Gros et détail à des prix déflant toute concurrence

PEINTURE ROBBIALAC - BRIQUE - CIMENT

Napierville - Tél. 245-3348

L'ACADIE

FERMIERES

Les membres du cercle des Fermières sont priés de noter que la prochaine réunion régulière du mois est remise à jeudi le 3 novembre. Bienvenue à toutes.

SSJB

Jeudi dernier avaient lieu les élections à la Société Saint-Jean-Baptiste de notre paroisse:

Furent élus: président: M. Robert Fontaine; vice-président: M. Germain Godin; secrétaire: M. Pierre Brault; trésorière: Mme Agathe Berthiaume; conseillers: MM. René Poissant, Réjean Dunn, Gérald Marsan et Georges-Aimé Dupuis.

Nos félicitations!

LOISIRS L'ACADIE

Les Loisirs de L'Acadie sont à la recherche d'un surveillant pour la patinoire, qui serait disponible tous les soirs afin de maintenir l'ordre et la bonne entente. Toute personne qui serait intéressée, moyennant rémunération, devrait s'adresser au président, M. Jean Béliveau et à tout membre du bureau des Loisirs.

GROSSES QUILLES

CLASSEMENT

Jean-Paul Brosseau	18
Roland Brault	17
Lionel Gaudreau	13
Denis Lamarre	8

Hauts triples:

Mme Claire Viau	446
Guy Viau	484

Hauts simples:

Mme Claire Brault	168
Guy Viau	180

PETITES QUILLES

CLASSEMENT

Bruno Prairie	23
Aimé L'Ecuyer	18
Raymond Prairie	14
Jean Béliveau	10
Gérald Marsan	10
Paul Prairie	9

Hauts triples:

Mme Jacqueline Prairie 433

Roland Bouchard 368

Hauts simples:

Mme Jacqueline Prairie 187
Roland Bouchard 164

CONDOLEANCES

Sincères condoléances à la famille de M. Gabriel Martin, à l'occasion de la mort de M. Serge Daigle, époux de Huguette Martin, décédé accidentellement, vendredi dernier.

NAPIERVILLE

FEU M. N. CHALIFOUX

Le 13 octobre est décédé à Montréal, Joseph, Fabien, Nestor Chalifoux à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil outre son épou-

se, née Marguerite Lanctôt, son père et sa mère M. et Mme Eximor Chalifoux, de Napierville; ses soeurs et beaux-frères Mlles Annette et Antoinette, de Napierville; (Simone) Mme Léo Rémillard de Waterford, N. Y.; (Noëlla) Mme Léo Denault, de Napierville; ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Loreno Chalifoux (Alexina Chénail), de St-Valentin; M. et Mme Amédée Chalifoux (Georgette Denault), de Napierville; M. et Mme Gérard Chalifoux (Armande D'oust); ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Henri Cardinal (Gabrielle Lanctôt), de Mtl; Mme Rosana Lanctôt Bisailon, de Montréal; M. Lionel Lanctôt, de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à Napierville.

Nos sincères condoléances à la famille.



Serait-ce le site du bureau de poste

● Notre photographe a surpris les ingénieurs du gouvernement fédéral au moment où ils tiraient les lignes à l'intersection des rues Notre-Dame et Bédard à Saint-Remi. On sait que la Chambre de Commerce locale mène une campagne d'envergure pour la construction dudit bureau de poste sur un autre site plus approprié. Cependant le Ministère des Travaux publics a ordonné aux ingénieurs de procéder jusqu'à nouvel ordre. Ce terrain a été recommandé par les autorités municipales de Saint-Remi qui ont opté pour un bureau de poste sur la principale artère, soit la rue Notre-Dame. Selon la Chambre de Commerce le site central ne conviendrait pas au stationnement cependant que la ville de Saint-Remi croit que cette lacune peut facilement être couronnée.
(Salon de la Photo St-Remi-St-Constant)

Pour la distribution de bons films

Les films de l'Office National du Film sont distribués exclusivement par les Cinéma-thèques.

Une cinémathèque offre ses services dans les endroits suivants:

JACQUES-CARTIER: Jacques Gagnon, 1330 Cure Poirier, 674-4933.

LAFRAIRIE: R. F. Frénette LaMenna's, 659-0924.

ST-HYACINTHE: Jules Brousseau, 2350 rue Morin, 774-5301.

ST-LAMBERT: Mme Duquette 273 Maple, 671-1913

SAINT-JEAN: Yvon Payette, 201 rue Jacques-Cartier, 347-1305.

Retraite fermée conjugale

Les Foyers-Notre-Dame du diocèse organise une retraite fermée conjugale à la Maison Ste-Bernadette de St-Jean, commençant vendredi le 18 novembre à 9.00 h. p.m. pour se terminer dimanche le 20 novembre à 5.00 h. p.m.

Le prédicateur, l'abbé Marcel Brillon, aumônier diocésain du mouvement, a intitulé sa retraite: "Regards de foi sur notre vie con-

jugale". Tous les couples ayant moins de 20 ans de mariage sont cordialement invités. Il n'est pas nécessaire d'être membre des Foyers Notre-Dame. Pour inscription, s'adresser à Mme Pierre Hemmings, 347-4687, ou encore, pour la Rive-Sud, à Mme Raymond Bureau, 679-1849.

Bienvenue!

PHOTO STUDIO

FAIRE-PARTS
CARTES DE
REMERCIEMENTS

ROLAND Rouillier

PHOTO PASSEPORT
PHOTO DE DISTINCTION
Réunion parties mariage à domicile
Finition de rouleaux d'amateur
en couleurs blanc et noir
ACCESSOIRES DE
PHOTOGRAPHIE

Service prompt et courtois

Laprairie 659-0911

510 Levée (angle boul. Ste-Elizabeth) Laprairie

La TV qui se règle seule

(Les dispositifs automatiques exclusifs de Philips éliminent définitivement le tâtonnement)

Pourquoi ne pas acheter un téléviseur qui fait le boulot pour vous? Tous les téléviseurs Philips se chargent automatiquement de plusieurs "manoeuvres" ce que vous devez exécuter sur tous les autres appareils. A titre d'exemple, le téléviseur en couleur Philips règle même son propre registre et se rajuste automatiquement lorsqu'il passe à un programme en noir et blanc. Tous les téléviseurs Philips, consoles ou portatifs, exécutent automatiquement toutes sortes d'opérations, depuis la synchronisation automatique du son jusqu'à la stabilisation verticale et horizontale. La lampe-image de tous les téléviseurs Philips est une lampe à vision directe qui projette l'image la plus claire et la plus précise possible. Découvrez la différence qu'apportent à l'agrément de la télévision ces dispositifs automatiques, une ligne élégante et une sonorité de haute fidélité. Seul, le vendeur Philips a la TV-couleur qui se règle seule. Voyez-la bientôt. Philips à toujours le meilleur en primeur.



Le monde entier fait confiance à

PHILIPS

UTILISEZ NOTRE PLAN GMAC

RENE
PRUD'HOMME
AMEUBLEMENTS

107 Notre-Dame St-Remi 454-2275



Mariage - Bellemarre et Payant

● En l'église de St-Constant a été célébré le mariage de M. André Bellemarre et de Mme Carmen Payant, fille de M. et Mme Elloi Payant. Voeux de bonheur aux heureux époux.

(Salon de la Photo St-Constant)



Fructueuse partie de chasse

● Notre photographe de La Prairie, M. Roland Rouillier a bien voulu prendre cette photo pour le bénéfice de nos lecteurs nous présentant trois francs tireurs en la personne de MIM. Florent Cardinal, de St-Philippe; A. Martin et Bernard Martin, de Saint-Lambert. Ce chevreuil de 5 ans, pèse 300 livres. Nos

(Photo Studio Roland Rouillier, La Prairie) plus sincères félicitations.

SAINT-EDOUARD

HONNEUR AU MÉRITE

A l'occasion du Congrès annuel de l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean, tenu à Saint-Constant, le 16 octobre dernier, l'Ordre du Mérite de la Fédération des Commissions scolaires Catholiques du Québec vient de présenter, à M. André Poissant, un certificat et une médaille de bronze, pour services marqués à la cause de l'éducation dans la province de Québec. Ces décorations lui ont été remises par M. le député Laurier Baillargeon.

C'est un honneur qui rejaillit sur toute la paroisse. Aussi nous sommes très heureux de profiter de l'occasion pour présenter nos hommages à notre estimé concitoyen et lui exprimer notre reconnaissance pour son grand dévouement à la cause de l'éducation et cela depuis tant d'années.



M. André Poissant

Né en 1905 à Saint-Edouard, M. Poissant fréquenta d'abord l'école du village avant de poursuivre son cours commercial chez les Clercs de Saint-Viateur, à Saint-Remi. En 1924, il reçoit son diplôme en agriculture à l'Institut Agricole d'Olka et, en 1938, il est diplômé en Coopération, au même Institut.

Premier secrétaire de l'UCC en 1924, M. André Poissant est secrétaire de la Commission scolaire de Saint-Edouard depuis 37 ans (1929 à date), et secrétaire de l'Assurance Mutuelle de la paroisse depuis 24 ans (1942 à date). De plus, en 1947, on voit M. André Poissant directeur de la Société Coopérative Agricole de

Sherrington; après quelques années à la vice-présidence, il est élu président en 1960, poste qu'il détient encore aujourd'hui. Depuis 1958, il figure également au nombre des dix-huit directeurs régionaux qui forment le Conseil d'administration de la Coopérative Fédérée de Québec.

Ces différentes marques de confiance sont éloquentes; elles nous montrent la haute estime dont M. Poissant dans sa paroisse et même au delà.

M. André Poissant est cultivateur sur la ferme paternelle et il demeure au village de Saint-Edouard avec son épouse Fortunée Hébert, laquelle le seconde bien dans ses différentes tâches.

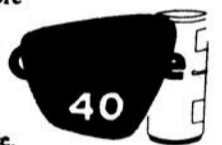
Félicitations et vœux de persévérance à M. André Poissant!

Combien d'eau chaude obtiendrez-vous d'un chauffe-eau électrique Cascade 40?



6,400 onces à la fois
(autant qu'il vous en faut)

Vous pouvez faire un gros lavage et avoir encore assez d'eau chaude pour la douche et le bain quand vous possédez un chauffe-eau électrique Cascade 40. Le réservoir de 40 gallons vous assure une ample réserve d'eau chaude. Il récupère vite quand la réserve baisse, vous donnant toujours de l'eau chaude en abondance. N'attendez plus l'eau chaude, faites qu'elle vous attende.



Ethier & Frère Enr.

Saint-Blaise, P.Q.

Tél. 346-3122

LES BOUCHERS DE L'OUEST Ltée Tél. 632-2210

Effectuent la livraison gratuite à Saint-Constant, Delson, Candiac, Brossard, Prévile, La Prairie, Saint-Mathieu, Saint-Remi, Ste-Catherine, Saint-Philippe

200A rue St-Pierre
SAINT-CONSTANT



POULETS B. B. Q.

Cat. "A" 2 1/2 à 3 1/2 lbs

la lb

35¢

JAMBON

Picnic-épaule, la lb

49¢

CHOPS DE BOEUF

Spécial, la lb

79¢

GAGNEZ \$300 DE VIANDE

Chaque dollar d'achat vous donne droit au tirage
Demandez vos coupons à la caisse en tout temps

1er PRIX: \$100.00 ET 4 PRIX DE \$50.00

LE TIRAGE AURA LIEU LE 10 DECEMBRE 1966



Saint-Remi ou Villeremy? . . .

(suite de la page 33)

BUREAU DE POSTE

ST-REMI. — L'incident du Bureau de poste est présentement entre les mains du Ministère des Postes à Ottawa, l'honorable Jean-Pierre Côté qui est aux prises avec l'Union des postiers.



M. PAUL YELLE

Encore là nous avons bien voulu éveiller l'attention de nos lecteurs et nous croyons avoir atteint notre but. L'Hôtel de Ville n'a pas fait connaître d'une façon officielle sa prise de position et la nature de ses actes mais encore là c'est son privilège de le faire ou de ne pas le faire.

Le maire de Saint-Remi, le Dr J.-P. Ferdaïns nous a donné son opinion dans une conférence-éclair si l'on peut s'exprimer ainsi, mais depuis la rencontre avec la Chambre de Commerce il semble bien que tout se règlera pour le meilleur des mondes.

PROBLEME SCOLAIRE
ST-REMI. — Sur la scène scolaire, le président M. Henri-Louis Lessard n'a pas voulu commenter pour l'instant un article paru dans un autre journal mais il fera connaître son point de vue dans un avenir assez rapproché.

Une seule parole a été glissée à notre représentant relativement à l'incident: "Une piètre attitude et une tempête dans un verre d'eau".

On sait que sous peu l'ancien collège de Saint-Remi sera ouvert officiellement et que tout Saint-Remi sera invité à visiter les nouveaux locaux de la Commission scolaire. Un autre projet d'envergure sera annoncé sous peu par M. Henri-Louis Lessard en ce qui concerne le do-

main de l'éducation à Saint-Remi. On se rappelle trop bien la prise de position de tout Saint-Remi en face de la régionale de Ligny et ceux qui ont été témoins de l'attitude de M.M. Henri-Louis Lessard et Paul Yelle et le Dr Ferdaïns appuyaient sans réserve leur attitude. Saint-Remi était-il en train de se "faire passer un saïpin" pour une école polyvalente? Cette question est discutable après tout.

Sans vouloir dénigrer la contrepartie qui voulait adopter une autre attitude complètement différente, nous devons reconnaître que M.M. Lessard et Yelle et le Dr Ferdaïns avaient agi de bonne foi et voulaient la sauvegarde des institutions locales, une chose sacrée de nos jours.

Respecter les élus du peuple, c'est respecter la voix populaire.

P. L.

SAINT-PHILIPPE

INHUMATION

Le 27 octobre a été inhumé dans notre cimetière, M. Théophile Jean époux de feu Marie-Louise St-Pierre. Il était décédé le 24 octobre et le service fut chanté en l'église St-Charles à Verdun.

M. Théophile Jean était le père de Mme Roma Samson (Jeannine Jean) et de M. Roland Jean, de notre paroisse.

A la famille nous présentons nos plus sincères condoléances.

GAGNANTES

Pour le présent mois, les gagnants de Mme Théo Legrand sont Mmes Joseph Longtin, Ghislaine Binette et Alphonse Goyette.

SHERRINGTON

SOUPER BBQ

A la salle de l'école St-Patrice, samedi le 5 novembre, à 7 h. 30 p.m. il y aura souper BBQ et danse au profit des Loisirs de Sherrington. Orchestre "Four-Five-Six" Prix du couvert: \$3.50.

On peut se procurer des billets en s'adressant aux membres du Comité. L'oeuvre des Loisirs dans notre paroisse mérite notre encouragement.

FONDATION D'UNE CAISSE

Toute la population de Sherrington est instamment invitée à se rendre à la salle paroissiale le 9 novembre prochain à 8 h. du soir en vue de la fondation d'une Caisse Populaire dans la paroisse. Par la même occasion, on procédera à l'élection des directeurs de la future Caisse de Sherrington.

M. le curé P. Corriveau sera présent de même que les dirigeants de la Caisse Populaire.

L'invitation s'adresse également aux citoyens des paroisses St-Edouard et Hemmingford.

HOCKEY

Samedi soir dernier, à Laprairie, le club Sherrington est venu deux fois de l'arrière pour faire partie nulle 3-3 avec le St-Isidore.

Pierre Michaud a été la grande vedette des vainqueurs avec deux

but tandis que Yvan Roman a compté le premier but de la joute en plus de jouer une solide partie à la défensive.

La semaine prochaine, nous donnerons le classement de la ligue.

NAISSANCE

Le 30 octobre a été baptisé Joseph, François, Stéphane, né le 27 septembre, enfant de M. René Tétréault et de Louise Grégoire. Le parrain a été M. Ernest Tétréault et la marraine Rosa Guérin, grandparents.

QUILLES

Hauts simples:	
Roland Haite	201
Jean-Louis Coallier	182
Fernand Senécal	161
Lise Lussier	170
Stella Tremblay	162
Raymonde Coallier	142

Hauts triples:

Jean-Louis Coallier	480
Roland Hoite	462
René Dumouchel	446
Lise Lussier	412
Stella Tremblay	392
Georgette Riel	323



GAGNON AUTO PARTS INC.

ANDRE GAGNON, prés.

MONTREAL: 866-5245
MONTREAL: UN. 6-5991
SAINT-JEAN: 347-2464
NAPIERVILLE, P.Q.

CH. 5-3247

Achetons autos accidentées
1 billion de pièces usagées

L'HOTEL KING EDWARD

de Napierville

vous présente

"LES HAPPY BOYS"

de Saint-Jean



Orchestre et danse tous les samedis soirs

Lorenzo Langlois, prop.

NOUVELLE ADMINISTRATION

Tél. 245-9693

BIENVENUE !

A SAINT-REMI

A vendre ou à louer

Garage avec "liff" et grand terrain 100 x 164

Conditions avantageuses

☎ St-Remi: 454-9911

St-Jean: 347-5663

50 VACHES A LAIT

de toutes races, fraîches ou à la veille de vêler sont offertes chaque vendredi et samedi à l'écurie Paul Bernard dans le village de St-Pie de Bagot.

Ces vaches proviennent du Québec et de l'Ontario. Les cultivateurs qui ont besoin de quelques vaches sont les bienvenus à notre établissement.

Les cultivateurs et marchands qui ont de bonnes vaches à lait à faire vendre peuvent les apporter chaque vendredi ou samedi, nous pourrions les vendre.

Informations:

PAUL BERNARD

Saint-Pie de Bagot

☎ 772-2492

Voyez la *Rambler* 67... American-Classic-Ambassador

LA PLUS MERVEILLEUSE DES VOITURES 1967

- Elle révolutionne
- Unique en Amérique

En montre en fin de semaine chez

LESTAGE & FILS AUTO

Vendeur autorisé RAMBLER

SAINT-REMI

TEL. 454-9942

Est sage qui consulte
ARMAND LESTAGE



En montre maintenant
chez
LESTAGE & FILS AUTO

SAINT-ISIDORE

NAISSANCE

Le 30 octobre a été baptisé Joseph, Roland, Richard, né le 19, enfant de M. Lucien Viau et de Lucille Baillargeon. Le parrain a été M. Roland Bécotte et la marraine Mariette Viau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Claire Brault.

LA "JEUNESSE EN MARCHE" DE ST-ISIDORE EST LA

En octobre, le mouvement "Jeunesse en Marche" commençait ses activités. Plus de 150 membres présentaient leurs professeurs au moyen de charades. Autour du

drapeau, la présidente, Danielle Poupard, appelait ses chefs d'équipes qui faisaient leur promesse de fidélité: saynètes, chants agrémentaient la cérémonie. C'était la manifestation de nos grands.

Le 27 octobre, fidèles à leur mot d'ordre: "Terre des Hommes", les J3, J4, J5 donnaient le compte-rendu de leur travail sur le Pays d'Israël devant l'école réunie. — Pour souligner la fête de leur chef, les élèves de 5e ont fait une célébration de Parole au Christ-Roi et lui présentaient leur cahier personnel de catéchèse. Puis ce sont des chants, des acclamations. Nos J3 et J4 sont heureux

à leur tour de faire l'offrande de ce qu'ils sont et de tout ce qui existe sur la terre: "Terre entière, chante ta joie, au Seigneur, Alléluia!"

Ben Gari avait enseigné à nos jeunes quelques mots de sa langue maternelle: l'hébreu "Shalom - bonjour; "Toda" - merci. Quel bonheur de balbutier quelques mots dans la langue même du Seigneur et de la Vierge.

On achète ensuite du carton au magasin miniature pour bricoler. Deux villages juifs avaient été construits par nos 4e années: puits et maisons avec bâtonnets et toits de chaume, palmiers en papier, personnages façonnés en plastiline, drapeau du pays en carton. Une équipe nous explique les moeurs et coutumes de nos frères israélites.

La jeunesse est là; mais est-elle

bien en MARCHÉ? Il fallait le prouver par des actes libres, bien volontaires.

Nos Quarante-Heures fournissent une occasion favorable. Les professeurs sont en Journée Pédagogique. A nos jeunes de prendre leurs responsabilités. La cheftaine, Danielle P., rencontre ses équipiers, ses équipières, trace le programme, nomme des adorateurs et, deux jours durant, nos jeunes se succèdent au pied de Jésus-Hostie de 10 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.

Comme il était touchant de les entendre et de sentir la sincérité de leurs coeurs. Félicitations à notre belle "Jeunesse en Marche". Hommage au travail discret de l'équipe professorale.

● Une idée rentable qui séduira à coup sûr les jeunes: installer des "juke-boxes" dans les cabines téléphoniques.

LACOLLE

L'A.F.E.A.S. (C.E.D.) tient encore une fois à avertir ses membres que l'assemblée régulière du cercle aura lieu mercredi le 9 novembre à 7 h. 30 à l'école St-Joseph et à 9 h. 30 nous invitons la population à venir se joindre à nous où nous verrons ensemble un film sur l'Expo '67 avec explications par un conférencier réputé en ce domaine.

Bienvenue à tous.

NAISSANCE

Dimanche a été baptisé Joseph, Pascal, Stéphane, fille de M. et Mme Claude Lamarre. Le parrain et la marraine éalent François et Louise Lamarre. Une réception dans lanouvelle demeure des parents suivit la cérémonie.

Félicitations aux nouveaux parents.

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— 648 —

De l'homosexualité fausse ou vraie

Nous recevons les deux questions suivantes assez apparentées:

— "Que pensez-vous de l'homosexualité entre professeurs et élèves?" et

— "Quelle est d'après-vous l'origine de l'homosexualité?"

★ ★ ★

Nous pensons d'abord qu'il ne faut pas voir d'homosexualité là où il n'y en a pas.

Ainsi il ne faut pas crier aussitôt à l'homosexualité dès qu'une étudiante de quatorze ans éprouve un emballement exagéré pour une de ses institutrices. Jadis, dans son enfance, cette étudiante jouait indifféremment avec les garçons ou avec les fillettes. Plus tard elle a trouvé que les garçons sont trop grossiers, rudes et polissons. Maintenant elle est à l'époque de l'adolescence où on se sent faible, où on aspire à rencontrer et à aimer un être fort sur qui s'appuyer. Et c'est ainsi qu'actuellement elle est éprise d'une institutrice dans une "flamme" qui voudrait faire englober l'univers entier pour ne se retrouver que tous les deux! En réalité c'est l'amour féminin qui s'éveille en elle, mais qui n'a pas encore trouvé son véritable objet qui est un foyer et un mari. Cette déviation légère est ordinairement très passagère et il n'y a pas lieu de crier à l'homosexualité.

Pareillement il ne faut pas crier aussitôt à l'homosexualité si deux garçonnets pensionnaires ont entre eux une amitié particulière très attachante. A l'âge où s'éveille en leur organisme une fonction nouvelle, avec tous les retentissements psychologiques que cela comporte, une tendresse un peu nébuleuse vient parfois flotter autour d'une amitié par ailleurs très valable. C'est en dénonçant l'anormal et en dramatisant qu'on rendrait obsédant et qu'on ferait se cristalliser ce qui allait passer tout seul.

★ ★ ★

La véritable homosexualité n'est pas aussi répandue qu'on voudrait parfois le faire croire. Certains auteurs estiment qu'elle n'affecte que trois pour cent des adultes.

La véritable homosexualité se distingue et se reconnaît en ce qu'elle se dirige, au-delà des engouements sensibles, vers des actes spécifiquement sexuels entre personnes du même sexe.

L'origine de l'homosexualité reste encore incertaine malgré les études scientifiques qu'on lui a accordées depuis un siècle. Les savants parlent d'une erreur de la nature (Kantegazza), de troisième sexe (Hirschfeld créa cette expression), de maladie organique (Ivan Bloch), d'hérédité enfin (Havelock Ellis). Pour Freud l'homosexualité serait une névrose ou une régression à un stade infantile où après avoir cessé de ne s'occuper que du Moi on n'a pas encore commencé à aimer vraiment l'autre sexe.

La gravité de l'homosexualité véritable ne doit pas être négligée. Un courant moderne d'opinion voudrait qu'elle ne soit passible d'un procès criminel que s'il existe un écart prononcé entre les âges des participants. Mais une enquête royale sur le droit pénal en matière de psychopathie sexuelle (Ottawa 1959) juge au contraire que si on adoptait à l'égard de l'homosexualité la moindre attitude de laisser faire, nos endroits de loisirs et nos parcs municipaux, prévus pour le repos des honnêtes gens et pour la récréation des jeunes, deviendraient le rendez-vous des homosexuels qui corrompraient les adolescents et les feraient entrer dans leurs rangs.

★ ★ ★

Commandité par le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean. — N.B.: Toute souscription sera la bienvenue. Elle peut être envoyée à l'adresse suivante: LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean, C.P. 820, Saint-Jean, P.Q.

CARTES PROFESSIONNELLES

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923

SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092

Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES

J.-A. Gaudette, G.-P. Gaudette,
b.a., b.com., c.a. b.com., c.a.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 8-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. 738-1669

Tél. FI. 7-1629

JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE

215 Jacques-Cartier Saint-Jean

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772

Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR

204 RICHELIEU ST-JEAN

Denis Tremblay

Arpenteur-géomètre
Ingénieur-conseil

565, 1ère rue
IBERVILLE Tél. 347-6616

**ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN,
ARBOUR, LAFLEUR & CIE**

COMPTABLES AGREÉS

MONTREAL
Edifice Commission de Transport
suite 606-614
159 ouest, rue Craig
Tél. 861-1491

SAINT-JEAN
31, rue Saint-Charles
Tél. 347-5653
Gérald Arbour, C.A.

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.

BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGREÉS

1658 est, Marie-Anne
Tél. 526-5997
MONTREAL

164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Rés. 305 Saint-Hubert

FI. 8-2802

Maurice Boulais, a.p.a.

Auditeur Public Accrédité

Bureau: 39 Saint-Jacques

FI. 7-7503 - 04

Jean Hébert,
L.S.C., C.A.
Rés. 348-8271

J.-Emile Robinson,
C.A.
Rés. 348-2283

Jacques Tétrault,
C.A.
Rés. 347-1600

Hébert, Robinson, Tétrault & Cie
COMPTABLES AGREÉS

238a, rue Richelieu

Saint-Jean, P.Q.

Téléphone: 346-4612

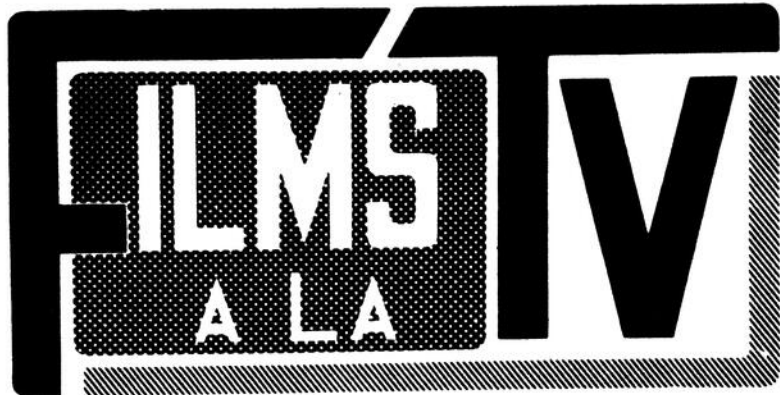
Pour seulement \$3.00
vous recevrez

"LE RICHELIEU"

pendant un an

Assurez-vous de le recevoir régulièrement en vous abonnant dès maintenant. C'est le journal que vous devez lire.

**Achetez de préférence
chez nos annonceurs!**



Canal 2

VENDREDI, 4 NOVEMBRE —

11 heures 30 a.m.:

"DEUX SOUS DE VIOLETTES"
Fr. 1951. Comédie dramatique de J. Anouilh avec Dany Robin et Michel Bouquet. — Après maintes déchéances, une jeune fille retrouve son fiancé qui l'a attendue. — Thème sombre, bien traité. Excellente étude de caractères. Interprétation sensible. Pessimisme. Conception fautive de l'amour. Situations scabreuses. **DECONSEILLE.**

1 heure 30:

"LE SAINT MENE LA DANSE"
Fr. 1969. Comédie policière de J. Nahon avec Felix Marten et Jean Desailly. — Un milliardaire menacé de mort, est sauvé par Simon Templar, surnommé "le saint". — Intérêt soutenu. Mystérieux. Manque de rythme. Tenues osées. Conduite équivoque. **ADULTES, DES RESERVES.**

8 heures 30:

"LES BARATINEURS"
Fr. 1965. Comédie de F. Rigaud avec Darry Cowl et Francis Blanche. — Diverses personnes tentent de s'approprier un rebelle de grande valeur. — Confus. Quelques bons gags. — Interprètes loufoques. — Griboiseries. **ADULTES.**

11 heures 35:

"LE FILS DE CAROLINE CHERIE"
Fr. 1975. Film d'aventures de J. Devaivre avec Jean-Claude Pascal et Brigitte Bardot. — Un jeune noble espagnol quitte sa famille pour prendre le maquis contre l'envahisseur. Banal. Beaux paysages. Interprétation acceptable. Atmosphère libertine. **ADULTES, DES RESERVES.**

SAMEDI, 5 NOVEMBRE

5 heures:

"TRAQUES DANS LA VILLE"
It. 1951. Drame policier de P. Germi avec Renato Baldini et Gina Lollobrigida. — Poussés par la misère, quatre hommes tentent un cambriolage. — Réalisation vigoureuse. Style réaliste. Attachant. Interprétation moyenne. — Farallisme. — Scènes mégalomanes. **ADULTES, DES RESERVES.**

11 heures 30:

"L'AFFRANCHI"
It. 1954. Mélodrame de V. Cottafavi avec Elisa Czerani et Fausto Tozzi. — Après une vie dévoyée, un jeune homme revient chez lui et tente de retrouver la voie de l'honnêteté. Toutes les vicissitudes du genre. — Réalisation convenable. Interprétation sans conviction. L'air son. **ADULTES, DES RESERVES.**

LUNDI, 7 NOVEMBRE

11 heures 30 a.m.:

"SOLEDA"
Esp. It. 1958. Documentaire romancé de E. Gras et M. Craven. — Pour tenter d'oublier celle qu'il aime, un jeune homme voyage à travers l'Espagne. — Paysages pittoresques. Partie documentaire bien réalisée. — Libertés. **ADULTES.**

1 heure 30:

"LE DANUBE ROUGE"
E. U. 1949. Drame de G. Sidney avec Walter Pidgeon et Janet Leigh. — Une danseuse russe tente de se suicider lorsqu'on veut la forcer à retourner en U.R.S.S. — Soigné mais conventionnel. Bons interprètes. Dénonciation du régime communiste. Notes mélancoliques. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

MARDI, 8 NOVEMBRE

11 heures 30 a.m.:

"FRA DIAVOLO"
Un bandit napolitain devient le

Canal 10

VENDREDI, 4 NOVEMBRE —

12 heures 30:

"L'ETRAANGE SUZY"
Fr. 1942. Comédie de J.-P. Ducis avec Albert Préjean et Claude Dauphin. Pour se venger de son époux, une jeune femme simule la folie. — Réalisation conventionnelle. Peu intéressant. **ADULTES.**

2 heures 30:

"LA PATROUILLE INFERNIALE"
E. U. 1954. Film de guerre de S. Heisler avec Frank Lovejoy et Tony Curtis. — Un épisode de la lutte entre commandos américains et japonais dans le Pacifique. — Scénario conventionnel. Réalisation honnête. Violences et cruautés. **ADULTES.**

11 heures 10:

"MISSION SECRETE"
Fr. 1954. Drame historique de G. Combret avec Paul Meurisse et Yvonne de Carlo. — La comtesse de Castiglione reçoit pour mission d'intéresser Napoléon III au sort de l'Italie. — Réalisation soignée. Très romantique. — Bons interprètes. — Légère de conduite. **ADULTES.**

SAMEDI, 5 NOVEMBRE

12 heures:

"MA TANTE"
E. U. 1958. Comédie de M. Da Costa avec Ronald Russell et Forrest Tucker. — Devenu orphelin, un garçonnet est confié à une tante originale et excentrique. — Réalisation souple. Scènes très drôles. Interprétation brillante. — Scènes et dialogues pour **ADULTES.**

3 heures:

"SCANDALE A VIENNE"
All. Comédie dramatique avec Paul Herbig et Lissie Holzuh. — Pour retrouver l'affection de son mari, une femme recourt à la jalousie. — Moyen. Quelques bons moments. Conduite réprobable des personnages. **ADULTES, DES RESERVES.**

8 heures 30:

"LA LOI DU SILENCE"
E. U. 1953. Drame psychologique d'A. Hitchcock avec M. Clif et Anne Baxter. Un prétre est accusé d'un crime dont il connaît l'auteur. — Thème intéressant. Réalisation habile. — Excellents interprètes. — Rôle héroïque d'un moine. Situations gênantes. **ADULTES.**

12 heures:

"MANEGES"
Fr. 1949. Drame d'Y. Alléret avec Simone Signoret et Bernard Blier. — Au chevet de sa femme accidentée un homme apprend qu'il a toujours été haboué. — Excellente réalisation. Dialogue puissant. Interprètes de talent. — Absolument immoral. Inacceptable.

DIMANCHE, 6 NOVEMBRE —

2 h. 30:

"IL Y A DE L'AMOUR DANS L'AIR"
E. U. 1952. Comédie musicale de D. Butler avec Doris Day et Gordon MacRae. — Une jeune femme semble meublé de se marier, au désespoir de sa fiancée. — Charme fade. Interprétation enjouée. — Quiproquos sur la conduite du père. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

7 heures:

"DEUX NIGAUDS CHEZ VENUS"
E. U. 1953. Comédie de C. Lamont avec Bud Abbott et Lou Costello. — Deux amis mettent involontairement en marche une fusée et échouent sur Venus. — Début pomeur. Développement conventionnel. Comique lourd. — Tenues osées. **ADULTES.**

11 heures 10:

"DU GUESCLIN"
Fr. 1948. Drame historique de B. de Lattour avec Fernand Gravey et J. Astor. — Du Guesclin lutte pour débarrasser la France des troupes anglaises. — Evocation historique assez fidèle. Réalisation moyenne. Gravey remarquable. — Scènes brutales. Superstitions. **ADULTES.**

LUNDI, 7 NOVEMBRE

12 heures 30:

"L'ASSASSIN PARIENUX"
E. U. 1953. Drame policier d'A. Laven avec Broderick Crawford et Ruth Roman. — Un agent du F.B.I. mène une enquête sur la mort d'un confrère. — Tension dramatique. Bonne création d'atmosphère. Thème dur. **ADULTES.**

2 heures:

"L'AUBERGE DE L'ABIME"
Fr. 1942. Drame de W. Rozier avec Roger Duchesne et Janine Darcey. Un officier blessé pris pour un brigand, doit se réfugier dans une grotte. — Attendant. Naïvetés et maladresses. Réalisation moyenne. — Développement. — Amour sincère. **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

2 heures 30:

"SANG VIENNOIS"
All. 1940. Drame sentimental de W. Forst avec Maria Holst et Willy Fritsch. — Croquant que son mari la trompe, une femme recourt à la jalousie pour le ramener à elle. — Film fastueux. Belle photographie. Bonne interprétation. — Situations équivoques. **ADULTES.**

MARDI, 8 NOVEMBRE

12 heures 30:

"POLICE MONDAINE"
Fr. 1937. Drame policier de C. Chamboant et M. Bernheim avec C. Vanel et J.-L. Barrault. Enquête sur des trafiquants de drogue dans les milieux de la haute société. Confus. Interprétation dans la note. — Destruction réaliste d'un milieu touché. **ADULTES, DES RESERVES.**

2 heures 30:

"LE FILS DU PENDU"
E. U. 1948. Drame de F. Borzage avec Dane Clark et Gail Russell. — Le fils d'un meurtrier est méprisé et torturé par ses camarades. — Mise en scène pittoresque. Eclairages soignés. Bonne interprétation. — Luites brutales. **ADULTES.**

11 heures 10:

"RETOUR AU PARADIS"
E. U. 1952. Film d'aventures de M. Robson avec Gary Cooper et Robert Haynes. — Dans une île du Pacifique, un marin entre en conflit avec un maître. — Réalisation nerveuse. Bonne création de Gary Cooper. Pasteur fanatique. Moeurs malines. **ADULTES, DES RESERVES.**

MERCREDI, 9 NOVEMBRE —

12 heures 30:

"LA FESSEE"
Fr. 1937. Comédie de P. Caron avec Mireille Perrey et Claude Dauphin. — Un voisin avant filmé une scène de que elle conjugale, plusieurs quiproquos s'en suivent. — Comique grossier. Éléments de mauvais goût. **ADULTES, DES RESERVES.**

2 heures 30:

"EMILE L'AFRICAIN"
Fr. 1948. Comédie de R. Verneuil avec Fernandel et Noelle Norman. — Séparé de sa femme, un homme tente de revoir sa fille qui doit se marier. — Sujet mince. Réalisation moyenne. Humour. — Situations risquées. **ADULTES.**

11 heures 10:

"L'AMOUR, C'EST MON METIER"
All. 1959. Drame de R. Juergert avec Belinda Lee et Walter Rilla. — Une prostituée cupide est assassinée au moment où elle découvrait le vide de son existence. Rythme lent. — Film ennuyeux. Malin Nombres grâces d'habituation. **DECONSEILLE.**

JEUDI, 10 NOVEMBRE

12 heures 30:

"BAL CUPIDON"
Fr. 1948. Comédie policière de M.-G. Sauvageon avec Pierre Blanchard et Simone Renant. — Un détective amateur fait la conquête de l'avocate qui l'a fait condamner. — Scénario ingénieux. Interprétation pleine d'entrain. Vertu ridiculisée. Climat amoral. **ADULTES, DES RESERVES.**

2 heures 30:

"LES AMANTS MAUDITS"
Fr. 1952. Film policier de W. Rozier avec Danielle Roy et Robert Berri. — Les multiples aventures d'un gangster qui finira par mourir durant une bagarre. — Thème pénible. Technique moyenne. Nombreux poncifs. Etalage complaisant de crimes et de moeurs ignobles. **DECONSEILLE.**

8 heures 30:

"LA CROIX DES VIVANTS"
Fr. 1960. Drame d'I. Govar avec Pascale Petit et Gianni Esposito. — Des villageois accueillent avec hostilité un jeune homme accusé d'un meurtre. Faux et prétentieux. Réalisation imprécise. Photographie soignée. — Climat de haine. Inconduite. **ADULTES, DES RESERVES.**

11 heures 10:

"L'INVRAISEMBLABLE VERITE"
E. U. 1955. Drame policier de F. Lang avec Dana Andrews et Joan Fontaine. — Un directeur de journal opposé à la peine capitale fait accuser un innocent, se proposant d'intervenir à la dernière minute. — Mise en scène vigoureuse. Invraisemblances. Bonne interprétation. — Libertés. **ADULTES.**

Canal 7

VENDREDI, 4 NOVEMBRE —

11 heures:

"LA FALAISE MYSTERIEUSE"
E. U. 1946. Drame de L. Allen avec Ray Milland et Gail Russell. — Croquant leur maison hantée, deux jeunes gens tentent d'éclaircir le problème. — Mélange d'humour et d'horreur. Inégal. Beaux extérieurs. Troublant. Créance accordée au spiritisme. **ADULTES, DES RESERVES.**

SAMEDI, 5 NOVEMBRE

12 heures 30:

"L'INDIEN BLANC"
E. U. 1957. Western de G. Wagner avec George Montgomery et Lola Albright. — Un jeune Blanc élevé par une tribu indienne, sauve une jeune fille et son père de l'attaque des Peaux-Rouges. — Conventionnel. Interprètes convaincus. — Rythme rapide. **TOUS.**

11 heures:

"L'ENJEU"
E. U. 1948. Comédie sociale de F. Capra avec Spencer Tracy et K. Hepburn. — Un honnête homme pressenti comme candidat se désiste devant les compromissions qu'on exige de lui. — Laborieux. De bons moments. Excellents interprètes. — **ADULTES ET ADOLESCENTS.**

LUNDI, 7 NOVEMBRE

11 heures:

"TRAQUES DANS CHICAGO"
E. U. 1938. Drame policier de J. H. Auer avec Gig Young et Mala Powers. — Un policier désabusé revient sur le droit chemin à l'occasion de la mort de son père. — Révit serré. Psychologie juste. Bonne réalisation. Éléments positifs. Scènes suggestives. **ADULTES, DES RESERVES.**

MARDI, 8 NOVEMBRE

11 heures:

"PAMELA"
Fr. 1945. Drame historique de P. de Hérain avec Fernand Gravey et Renée Saint-Cyr. — Récit d'un complot pour faire évader le jeune Louis XVII de la prison du Temple. — Sujet intéressant. Réalisation honnête. — Moeurs libres. **ADULTES.**

MERCREDI, 9 NOVEMBRE —

11 heures:

"LES CADETS DE LA MER"
E. U. 1938. Comédie de S. Wood avec Robert Young et J. Stewart. — A l'Ecole Navale d'Annapolis, trois cadets de conditions sociales différentes se lient d'amitié. — Comédie sans prétention sympathique et amusante. Intérêt documentaire. — Plusieurs éléments positifs. **TOUS.**

JEUDI, 10 NOVEMBRE

11 heures:

"ACTE DE VIOLENCE"
E. U. 1949. Drame psychologique de F. Zinnemann avec V. Heflin et Robert Ryan. — Un ancien officier est poursuivi par un camarade qu'il a trahi pendant la guerre. — Scénario bien construit. Psychologie valable. Atmosphère pénible. Thème de vengeance. **ADULTES.**

TéL. 346-4763

Marcel C. Lamoureux
PHYSIOTHERAPEUTE

- Massages
- Exercices thérapeutiques
- Ultra-son
- Ultra-violet

Consultation sur rendez-vous
220 Collin St-Jean

Même si vous ne dormez pas 8 heures...



Obtenez le plus du sommeil que vous avez... sur un

SEALY POSTUREPEDIC®

S'il est un matelas qui vous fera oublier le retard à vous coucher hier soir c'est bien le Posturepedic. Il contribue toute la nuit à vous procurer ce que vous avez perdu d'énergie la journée précédente. Il est conçu en coopération avec les chirurgiens orthopédistes... pas de douleur au dos le matin, pour avoir dormi sur un matelas trop mou. C'est promis.

\$79⁵⁰
le morceau

JUMEAU OU PLEINE GRANDEUR



A SAINT-REMI

RENE
PRUD'HOMME
AMEUBLEMENTS

107, Notre-Dame

SAINTE-REMI

A SAINT-JEAN

L'Ameublement Modèle Enr.

679 Dorchester, Saint-Jean

348-2843

Pleins feux sur Jacques-Cartier, Longueuil, Boucherville, Verchères

A LONGUEUIL

Ai-je ou non le droit de vote?

● Où dois-je aller voter?

JCR. — Dimanche le 6 novembre, tous les payeurs de taxes et toute personne déclarée "occupant" ont droit de voter. Le nom de l'électeur doit apparaître sur la liste électorale toutefois s'il y a omission on peut voter quand même en se procurant chez le président d'élection, M. Réal Bélanger, une "procuration".

Nos pères ont versé leur sang pour nous obtenir le droit de vote. Il y a plus d'un siècle, nos pères obtinrent qu'il n'y aurait pas de taxation sans représentation. C'est maintenant un droit acquis qu'il faut conserver et la meilleure façon de le faire c'est de voter dimanche le 6 novembre.

Le président d'élection, M. Réal Bélanger, a émis un avis public lors de la clôture des mises en nomination, mardi le 25 octobre à deux heures de l'après-midi. En voici la teneur.

x x x

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la charge de maire de la Cité de Longueuil et les charges d'échevins pour les quartiers numéros 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de ladite Cité et que ce scrutin sera ouvert en conséquence, dimanche, le 6 novembre 1966, aux endroits suivants:

QUARTIER No 1: à l'école de Normandie, entrée par la rue St-Laurent.

QUARTIER No 2: à l'école St-Pierre-Apôtre, entrée par l'avenue St-Jacques, 408 St-Jacques, Longueuil.

QUARTIER No 3: à l'école Catherine Primot, Entrée par la rue Ste-Catherine, 95 Ste-Catherine, Longueuil.

QUARTIER No 4: à l'école Ste-Rose, entrée par l'avenue Labonté, 215 avenue Labonté, Longueuil.

QUARTIER No 5: à l'école St-Jean-Baptiste, entrée par la rue Marquette, 737 Marquette, Longueuil.

QUARTIER No 6: à l'école Curé Lequin, entrée par l'avenue Préfontaine, 655 Préfontaine, Longueuil.

AVIS est également donné que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont les suivantes:

ELECTION A LA MAIRIE

M. Pierre Jodoin, médecin, 152 St-Laurent, E., Longueuil.

M. Marcel Robidas, économiste, 80 Marie-Victorin, Longueuil.

ELECTION A L'EHEVINAGE

QUARTIER No 1:

M. Jean-Jacques Lemieux, économiste, 80 Lareau, Longueuil.

M. Paul Martel, administrateur, 289 de Lorraine, Longueuil.

QUARTIER No 2:

M. R. Gilles R. Gravel, courtier d'assurances, 79 Guillaume, Longueuil.

M. Armand Lachapelle, rentier, 164 de Normandie, Longueuil.

QUARTIER No 3:

M. Joseph Paré, gérant régional, 349 St-Jacques, Longueuil.

M. Jean-Pierre Renaud, fonctionnaire, 86 Ste-Catherine, Longueuil.

QUARTIER No 4:

M. Jean-Paul Beaulieu, représentant, 436 Labonté, Longueuil.

M. Henri Joncas, pharmacien, 156 Quinn, Longueuil.

QUARTIER No 5:

M. Léo Lafrance, contremaitre, 290 Gardenville, Longueuil.

M. Léo Thivierge, inspecteur, 871 Marmier, Longueuil.

M. Paul Viau, comptable agréé, 215 St-Laurent, Longueuil.

QUARTIER No 6:

M. Roger Boisvert, employé civil, 1021 Delorimier, Longueuil.

M. Jacques Bouchard, industriel, 224 Lafayette, Longueuil.

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats se feront lundi le 7 novembre 1966, à 10 h. du matin, à mon bureau, à l'Hôtel de Ville, de la Cité de Longueuil.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Réal BELANGER
Président d'élection

Chacun des échevins est élu par les électeurs d'un quartier donné. Un propriétaire qui aurait une propriété dans chacun des six quartiers aurait droit de vote à l'échevinage dans chacun des quartiers mais ne voterait qu'une fois à la mairie.

Le bureau du président d'élection est habilité à donner tous les renseignements nécessaires à l'électeur. On rejoint M. Bélanger à l'Hôtel de Ville de Longueuil. Cette année, le Conseil municipal a nommé Me Michel Lamarre au poste de secrétaire d'élection.

Pas de referendum à Jacques-Cartier sur l'agrandissement de l'usine de filtration

Le referendum prévu pour les 26 et 27 octobre, au sujet de l'agrandissement de l'usine de filtration de Jacques-Cartier, n'aura pas lieu, le Conseil municipal ayant abrogé son règlement 533 décrétant un emprunt de \$3,100,000 pour la réalisation de ce projet.

Cependant, le Conseil a adopté un règlement semblable (No 546) et visant aux mêmes fins. Aucune opposition ne s'étant manifestée à l'assemblée publique des électeurs, le 13 courant, concernant ce dernier règlement, il n'y aura pas de referendum.

Par contre, on se souviendra que le règlement 533 avait suscité l'opposition de 47 propriétaires. Ils avaient alors demandé au Conseil de soumettre la question de l'agrandissement de l'usine de filtration à l'approbation de la population. En vertu de la loi des cités et villes, lorsque 40 proprié-

taires s'opposent à un règlement, une consultation populaire doit être décrétée.

Le règlement 546, comme le règlement 533, propose l'agrandissement de l'usine de filtration (et un emprunt de \$3,100,000 pour ce faire), en raison des besoins croissants de Jacques-Cartier et de la demande grandissante de la part des huit municipalités voisines desservies par l'usine de Jacques-Cartier.

Le règlement 546, qui n'a pas fait l'objet d'opposition, a été soumis pour approbation à la Commission municipale de Québec et au ministère des affaires municipales. Lorsque cette approbation sera signifiée à la ville, celle-ci pourra autoriser l'emprunt de \$3,100,000 nécessaire à la concrétisation du projet d'agrandissement de l'usine de filtration.

Autres candidats

LONGUEUIL (JCR) — La semaine dernière nous avons publié les photos de onze des quinze candidats en lice aux élections municipales. Elections qui auront lieu le dimanche 6 novembre. Il en manquait donc quatre, les voici:



Un referendum avant trois ans

La période électorale est l'occasion rêvée de parler de l'indemnité versée au maire et aux échevins de la cité de Longueuil. Cette indemnité d'environ \$1,200, par année n'est pas suffisante pour le travail demandé et fourni.

On sait le nombre d'heures qu'un maire, qu'un échevin sérieux doit consacrer aux affaires de la ville. On sait aussi tous les billets de souscriptions, de danse, de tirage et d'événement de toutes sortes qu'il doit acheter. On sait toutes les heures qu'il occupe à représenter la ville à l'intérieur et à l'extérieur de la cité. Il n'est pas une manifestation publique qui n'exige que Monsieur le maire ou Monsieur l'échevin et parfois même les deux assistent à ces soirées qui pour les intéressés sont des plus importantes.

L'élu du peuple, le représentant municipal doit négliger sa famille et son gagne-pain principal pour remplir efficacement un devoir civique. Ce terme qu'il aura à remplir si le fera parce que la majorité de l'électorat l'a voulu ainsi. Cet électorat qui exige tant de l'un des siens devrait voir à ce que ce dernier n'en souffre pas.

Il serait souhaitable que vu ce qu'on exige actuellement d'un maire et dans les circonstances actuelles que le salaire de ce dernier soit porté à au delà de \$10,000 par année et que sa fonction exige de l'élu un nombre fixe d'heures de travail. Il serait aussi souhaitable que le salaire des échevins soit augmenté afin que ces derniers n'aient pas à déboursier en plus d'avoir à se dévouer pour la collectivité.

Ces changements et augmentations d'émoluments devraient faire l'effet d'un referendum. Dit referendum à être demandé par les contribuables.

Jean-Charles ROY



REAL BELANGER
président d'élection



JEAN-PIERRE RENAUD
quartier No 3



Me MICHEL LAMARRE
secrétaire d'élection



LEO LAFRANCE
quartier No 5



PAUL VIAU
quartier No 5



JACQUES BOUCHARD
quartier No 6

Unité Sanitaire de Chambly

JEUDI, 2 NOVEMBRE

C. J.-C. (St-Vincent de Paul): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Hôtel de Ville, 350, Curé Poirier, Longueuil (St-Georges): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation, vaccins. Sous-sol de l'église, 700 Préfontaine. Ville Lemoyne (St-Josaphat): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Ecole Ste-Agnès, 1615 de l'Église.

MARDI, 8 NOVEMBRE

Cité J.-Cartier (Sacré-Coeur): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Sous-sol de l'église. C. Jacques-Cartier (N.-D. de Grâce): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Sous-sol de l'église. St-Basile: de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Hôtel de ville, rue Principale. Longueuil (111 Guilbeault): de 9 à 11 h. a.m. et de 2 à 4 h. p.m.: immunisation contre la tuberculose par le B.C.G.

MERCREDI, 9 NOVEMBRE

Jacques-Cartier (St-Jean-Vianney): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Sous-sol de l'église. Boucherville (Saint-Sébastien): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Sous-sol de l'église. Longueuil (St-Pierre-Apôtre): de 2 à 4 h. p.m.: puériculture, immunisation et vaccins. Sous-sol de l'église.

JACQUES-CARTIER

Donneurs de sang

La prochaine clinique de donneurs de sang à Jacques-Cartier aura lieu le 21 novembre, dans la caserne des pompiers, de 2 h. p.m. à 10 h. p.m.

Cette clinique, comme on le sait, est organisée par la ville de Jacques-Cartier en collaboration avec la Croix-Rouge. Tous les six mois, une clinique du genre a lieu à Jacques-Cartier, généralement à la fin de novembre et à la fin d'avril.

Celle de novembre sera la sixième. A la dernière, 356 personnes ont donné de leur sang. On s'attend, pour novembre, qu'au moins 500 personnes en fassent autant.

Les infirmières bénévoles viennent de la Croix-Rouge et le service d'aide est sous la direction de Mme Berthe Paquin, de Jacques-Cartier.

Celle-ci a besoin de bénévoles pour l'organisation de la prochaine clinique. Ceux et celles qui croient en l'oeuvre humanitaire de la Croix-Rouge et qui peuvent donner de leur temps ou mettre leur voiture à la disposition de l'organisation de la clinique, le 21 novembre, sont priés de communiquer avec M. Lionel Bertrand, en composant le jour, 677-0451, poste 253, ou le soir, 677-0053.

L'hon. Jean-Pierre Côté préside à l'inauguration de "Place Longueuil"

Le vaste centre commercial régional ultra-moderne, "Place Longueuil" est maintenant ouvert au public.

L'hon. J.-Pierre Côté, ministre des Postes, a présidé à l'inauguration officielle en présence de nombreuses personnalités, dont les invités d'honneur suivants: Mgr L. Brault, curé de la paroisse Saint-Georges de Longueuil et M. le chanoine Garesau, curé de la paroisse St-Antoine de Longueuil qui présideront à la cérémonie de bénédiction, M. Pierre Laporte, député de Chambly, M. Paul Pratt, maire de Longueuil, M. Jean-Paul Auclair, président de Place Longueuil, M. James A. Lowden, vice-président de Place Longueuil et président de Canadian Interurban Properties Ltd., M. Sam Steinberg, président de la société Steinberg, qui opérera un magasin à rayons Miraclic Mart et un supermarché Steinberg dans le centre.

Lors de la cérémonie d'inauguration, l'hon. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes, dévoila une plaque commémorative de l'événement en présence de M. Pierre Laporte, du maire Paul Pratt et du Conseil de Ville.

Le complexe commercial de l'ordre de \$7 millions, certainement l'un des plus considérables de la périphérie métropolitaine, s'élève à l'est du pont Jacques-Cartier sur le site connu sous le nom de "barraques militaires Jacques-Cartier" et à proximité du terminus sud du Métro.

"Place Longueuil" est une propriété de M. Jean-Paul Auclair, un homme d'affaires de la Rive-Sud et de Canadian Interurban Properties Ltd. une des sociétés immobilières et de développement les mieux connues au pays qui dirige actuellement 17 centres d'achats au Canada.

Le vaste centre commercial comprendra, en plus des magasins Steinberg, une banque, une bijouterie, cinq magasins de chaussures, deux librairies, deux magasins de tentures, onze magasins de modes féminines, une pharmacie, un magasin de nettoyage à sec, un magasin de laine, un magasin de jouets et d'articles de sport, une boutique de cadeaux, un magasin d'appareils ménagers, deux magasins de vêtements d'enfants et deux merceries, un restaurant, un délicatessen, un magasin de bonbons et un théâtre.

Les quatre cours et promenades portent les noms historiques de Charles Lemoyne et de ses trois fils: Pierre d'Iberville, François de Bienville et Jacques de Ste-Hélène

La nomenclature des différents secteurs du centre aidera, sans doute, le public à se bien familiariser avec l'endroit et à s'y reconnaître facilement.

L'architecte canadien Victor Prus a conçu les plans du centre commercial de façon à procurer aux clients une atmosphère de calme et de confort.

Les plans des structures sont l'oeuvre de Martel, Ricard, Roy & associés, tandis que Mendel, Brasloff, Lassman et Sidler sont conseillers en mécanique. Les études de circulation ont été faites par Bélanger, Wolfe et Associés. L'architecte A. Mayers a agi comme architecte conseil. — Terrebonne Construction (1966) Ltée, une division de Inspiration Ltée, a agi comme entrepreneur général de Place Longueuil.

Don Curtis, de New York, un spécialiste de renommée internationale, agit comme conseiller en location. La responsabilité de la location a été confiée à M. Robert Rouleau qui possède une grande expérience dans ce domaine.

La diligence qu'a apporté l'entrepreneur a dépassé toutes les espérances; en effet, les travaux commencés en mars 1966 se sont terminés quelque quatre mois avant la date prévue.

Au nombre des invités de marque à la cérémonie d'inauguration, on remarquait: le Révérend W. R. Lake, pasteur de Gardenville United Church, M. Georges Lachance, secrétaire-trésorier de Place Longueuil, M. Jean Marien, directeur de Place Longueuil, M. W. Howard Wert, président du Conseil d'Administration de Canadian Interurban Properties Ltd., M. P. N. Thomson, président du Conseil d'Administration de Power Corporation of Canada Ltd., M. Jean Simard, directeur de Canadian Interurban Properties Ltd., M. W. I. W. Turner Jr., président de Power Corporation of Canada Ltd.; M. Patrick A. Saunderson, vice-président et gérant général de Canadian Interurban Properties Ltd., M. Léo Goldfarb, vice-président de la firme Steinberg, M. Victor Prus, architecte, M. W. Dawson, président de Terrebonne Construction Ltée, M. S. Brasloff, ingénieur, M. Bertrand Roy, ingénieur, M. Alexander Mayers, architecte-conseil, MM. les échevins de la Cité de Longueuil, Gaëtan Baillargeon, Jean-Paul Beaulieu, Henri Blier, Olivier R. Duvernay, Joseph Paré et Léo Thivierge, et M. Paul Gagnon, gérant de la Cité de Longueuil. Tous ces invités d'honneur étaient accompagnés de leurs épouses.



Le magnifique Centre d'achats Place Longueuil

Le R. P. Marc Renault, lauréat

Le 20 octobre 1966, au cours d'une réception offerte par le Ministère des Affaires Culturelles au Musée de Québec, le R.P. Marc Renault, franciscain, était proclamé lauréat du Prix de la Province de Québec pour l'année 1966 dans la section philosophie, sciences juridiques, morales et religieuses, pour son livre intitulé: "Déterminisme et liberté dans 'L'Action' de M. Blondel."

CURRICULUM VITAE

Le P. Renault est né à Campbellton, Nouveau-Brunswick, le 9 juin 1928. Il entra dans l'ordre des Franciscains en 1946 et fut ordonné prêtre en 1954.

Il fit ses études de lettres à l'Université de Moncton, N.-B., ses études de science et de philosophie à Québec, dans le couvent de la rue de l'Alverne, ses études de théologie au couvent franciscain du boul. Rosemont à Montréal. Il obtint la licence en philosophie de l'Université d'Ottawa en 1958.

Il fut professeur à l'Externat classique de Longueuil, Cité de Jacques-Cartier, de 1964 à 1962. Il y enseigna l'anglais, l'histoire et la philosophie. Il y fut directeur de la bibliothèque et directeur des études pour les classes de philosophie.

En 1962, il obtint un congé d'étude pour préparer sa thèse de doctorat en philosophie. Il s'inscrivit aux Facultés Catholiques de Lyon et y travailla sous la direction de Régis Jolivet. Sa thèse était acceptée par la Faculté de philosophie en juin 1965. En septembre 1965, il reprenait l'enseignement de la philosophie à l'Ex-

ternat classique de Longueuil. Il retournait à Lyon pour soutenir sa thèse, le 16 décembre 1965 devant un jury composé de MM. René Le Trocquer, doyen de la faculté, Régis Jolivet, patron du candidat, Jean Lacroix, Pierre Blanchard, Joseph Combès et du R.P. Stanislas Breton C.P. Après une soutenance de trois heures et trente minutes, le jury accordait le doctorat avec la mention magna cum laude.

Le lendemain, la thèse que vient de couronner le Prix de la Province paraissait sous le titre: Déterminisme et liberté dans L'Action de M. Blondel. Edité par Vitte, à Lyon, le volume est le 21e de la collection "Problèmes et Doctrines".

Au mois d'août dernier, par suite d'un remaniement du corps professoral, le P. Renault transféré à Trois-Rivières où il enseigne actuellement la philosophie au Séminaire Saint-Antoine, dirigé par les Franciscains, et au Consortium des institutions collégiales de Trois-Rivières.

L'ouvrage de P. Renault, malgré son souci d'exactitude historique dans l'interprétation de la pensée de Blondel, entend bien être un essai doctrinal sur le problème de la liberté. L'auteur cherche à montrer que ce problème et la solution qu'on lui apporte détermine entièrement l'anthropologie philosophique, l'éthique et même l'ontologie. Du point de vue strictement historique, son principal mérite consiste à mettre en lumière l'existence chez Blondel d'une philosophie des sciences et de la nature, aspect jusqu'ici ignoré par les commentateurs de l'oeuvre blondélienne.

Réflexions...

JOR — La tâche d'un échevin n'est pas toujours facile. Je n'en veux pour preuve que cette assemblée du Conseil municipal du lundi 17 octobre dernier. Il est statué que le Conseil doit se réunir tous les 1er et 3e mercredi de chaque mois en assemblée publique et que ces assemblées doivent se terminer à minuit.

TROP DE TRAVAIL

Le règlement des assemblées publiques du Conseil municipal est clair. Alors pourquoi se réunit-on le lundi 17 octobre et termine-t-on les délibérés à 2 h. 35 le lendemain matin? La réponse est simple, il y a trop de travail. Cette assemblée du 17 était la suite de l'assemblée du 5 octobre (1er mercredi du mois) qui prolongée le 12 octobre et prolongée à nouveau le 17 octobre.

ON Y DELIBERE

PENDANT PRES DE 7 HEURES

Commencée vers huit heures, cette séance générale du Conseil municipal se termina à 2 h. 35 donc près de sept heures de délibérations. En sept heures on abat beaucoup de travail. Et c'est ce que le Conseil a fait. Il a entre autres approuvé en principe deux projets de construction de motels. Ces motels seront très probablement de construction préfabriquée et ne seront que temporaires, soit pour la durée de l'Expo. Ces approbations de principe sont données par la ville sous plusieurs réserves. Le premier projet devrait comprendre 200 unités de motel et un terrain de stationnement où l'on pourrait garer 4.000 voitures. Ce projet fut présenté à la ville par MM. Maurice Landes, notaire, Jean Larue et Pierre Laporte, avocat. Les compagnies intéressées sont Triagane, Village International Inc. et Marine et Hydro Foils Ltd. — Le deuxième projet a pour promoteur M. David Richard, on n'y mentionne pas le nombre d'unités de motels.

Le Conseil municipal décida aussi de rappeler aux Chevaliers de Colomb de Longueuil "que leur local ne doit servir que pour fins d'activités colombiennes ou oeuvres charitables, et qu'il s'agit là de l'esprit qui régnait au Conseil municipal lorsque leur permis fut octroyé. Ce rappel devrait mettre un terme aux discussions entre les Chevaliers de Colomb, le conseil municipal et certains citoyens.

Par résolution, le conseil municipal a maintenu pour un temps indéfini la suspension d'un employé du service de la police. Est-ce là une autre des étapes de l'escalade d'un conflit qui devrait être réglé depuis longtemps.

Sous réserve du consentement de la Cité de Jacques-Cartier, des feux de circulation seront installés à l'angle des rues Ste-Catherine et chemin de Chambly. Aux heures de pointe la circulation automobile y est intense, c'est aussi un coin où traversent de nombreux étudiants. Souhaits que litiges légaux entre les deux villes intéressées n'empêchent pas Jacques-Cartier d'accorder son consentement immédiat.

Le conseil municipal accepta avec regret la démission de l'assistant-directeur du Service de la Récréation M. Marcel Ste-Marie.

Si j'ai titré cet article "réflexions", c'est que je voudrais que chacun sache (surtout les futurs échevins) que la tâche d'élu du peuple comporte des honneurs soit, mais aussi beaucoup de travail. Un travail ingrat fait dans l'ombre à des heures souvent incongrues. Etre maire ou échevin, c'est devenir la cible de tous ces "racontards" disgracieux qu'un certain élément de la population se plaît à faire aux dépens de ses représentants municipaux. Etre échevin au maire c'est remplir un devoir civique nécessaire à la conservation de notre régime politique qui n'est pas parfait mais qui nous plaît puisque nous le conservons. Etre maire ou échevin c'est aussi aller à l'encontre de cette phrase: "Pour vivre heureux, vivons cachés".

Nouveau code de la route en préparation à Jacques-Cartier

L'état-major de la police de Jacques-Cartier a préparé quelque 75 nouveaux règlements de la circulation. Certains modifient ceux déjà existants mais la plupart sont actuellement inconnus. Cette nouvelle législation, contenue dans un rapport d'environ 100 pages, a été soumise au conseiller juridique de la ville, Me Raymond Brais.

Après étude, ce dernier, soumettra la législation proposée au Conseil, qui sera appelé à l'approuver et à la mettre en application à une date à déterminer.

Préparé par le sous-inspecteur Michel Saint-Jean, ce rapport vise à améliorer l'actuel code de la route à Jacques-Cartier et à faire mieux respecter les règlements de la circulation. Ce rapport s'intitule: "Projets de règlements relatifs à la circulation et à la sécurité". — Il serait présenté au Conseil au cours des prochaines semaines.

Le directeur Paul Charron note qu'à Jacques-Cartier, on roule dangereusement vite et qu'on viole les règlements en ce qui con-

cerne les autobus scolaires.

Par exemple, dit-il, j'ai moi-même arrêté un automobiliste qui roulait à 75 milles à l'heure sur le chemin Du Tremblay! Peu après, sur Curé Poirier, entre les rues Joséphine et Ste-Hélène, j'en arrêtais un autre qui filait à 55 milles à l'heure! A cause de ces abus qui sont relativement nombreux, nous sévirons. L'avertissement est lancé au public.

Au sujet des autobus scolaires, on les double à gauche et à droite, sans se soucier le moins du monde des écoliers qui en descendent. Leurs vies sont ainsi menacées. Là encore, nous sévirons, a repris le directeur Charron. Rappelant avec émotion la tragédie de Dorion, ce dernier a insisté pour que les automobilistes de Jacques-Cartier s'immobilisent avant tous les passages à niveau dans notre ville.

Pour toutes ces raisons il convient de lancer un nouvel appel à la prudence au nom de la sécurité publique. Un appel qui est en même temps un sérieux avertissement.



Le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay remet un chèque substantiel au R.P. Marc Renault, franciscain.

AU SERVICE DE LA CONSTRUCTION DEPUIS 15 ANS

Guy Barrière

ENTREPRENEUR GENERAL
754 Demers, Saint-Jean

Pour toujours avoir de beaux tapis

Avoir des tapis ou une moquette, ou avoir les deux à la fois, c'est bien, c'est beau... mais beaucoup plus difficile à entretenir que de simples parquets. Cela peut devenir néanmoins chose aisée lorsqu'on a acquis une bonne connaissance des lois et règles qui régissent leur entretien, et qu'on est résolu à les appliquer méticuleusement.

Comment les entretenir

Comme les voitures, tapis et moquettes ont besoin d'être rodés au début de leur mise en service. La moquette "bourrène" c'est-à-dire qu'elle semble "cracher" son surplus de petits brins de laine ce qui lui donne un aspect pelucheux. Le tapis se conduit à peu près de la même façon, mais d'une manière moins visible parce qu'il est rarement uni. C'est tout à fait normal et cela cessera au bout de quelques semaines. Pendant ce temps, balayez exclusivement avec un balai de paille de riz. Si un brin de laine dépasse, ne tirez pas, coupez-là à la hauteur du velours. (Le velours c'est l'endroit du tapis formé de poils appelés pompons; il peut être coupé en bouclé).

En temps normal, entretenez quotidiennement avec un simple balai mécanique ou avec un aspirateur équipé du suceur spécial pour tapis.

Si vous tenez à battre vos tapis, ne le faites qu'avec une raquette et de préférence à plat.

Attention à ne pas trop cirer les parquets. Le tapis éponge la cire et les poils peuvent se durcir.

Comment les détacher

Toute tache a son remède, à condition de bien le connaître et de l'appliquer avec

certaines précautions. Il est toujours préférable de s'adresser à un spécialiste, mais on peut parfois y apporter un remède personnel à l'aide de produits usuels ou de produits tout préparés.

A noter au fichier pour s'en souvenir:

Les taches de bougies se nettoient à l'alcool. Celles de chocolat et de lait à la benzine puis à l'eau alcoolisée. Celle-ci enlève convenablement les taches de sucres, d'alcool, de sauces, de fruits et de vins rouges. Mélangée au vinaigre blanc, elle enlève les taches de thé et de café. Le vinaigre blanc pur intervient pour enlever les taches de sang frais et d'urine.

L'eau blanche, la benzine, l'essence de térébenthine additionnée de poudre absorbante nettoient les taches de goudron, de mazout, de graisse et de peinture. Dans tous les cas il faut bien laisser pénétrer et attendre un ou deux jours; recommencer au besoin.

On lave les traces de boue avec de l'eau légèrement ammoniacée, et les traces de rouille avec un produit spécial vendu dans le commerce chez les droguistes.

Comment les protéger

On augmente la résistance des tapis, on prolonge leur durée en faisant poser des sous-couches ou thibaudes. Celles-ci diminuent les effets néfastes des irrégularités du sol et les empêchent de glisser. On trouve des thibaudes en mousse synthétique, résistantes à toutes les influences atmosphériques, en caoutchouc qui amortissent les chocs, évitent l'usure localisée en absorbant les irrégularités du sol, des thibaudes "guttées" ou enduites d'une sorte de vinyle et qui interposent une face imperméable entre le sol humide et le tapis.



Un effet dû à la simplicité

Une draperie mur-à-mur a ment un cachet de richesse en est un d'accueil. Il ne se draperies en fonction des et de la couleur du mobilier contraste avec la couleur se "fonde" bien à l'ensemble la plus conforme est bien grande simplicité.



De l'ambiance

L'ambiance, c'est l'essentielle aussitôt à l'aise si les meubles les tapis bien agencés au mur avec goût: sur ce dernier pas oublier la draperie d'un aspect d'agrandissement chaleur accueillante.

TEL 454-9882

MTL 692-4655

J. C. LANCTOT ENRG.

TAPIS - TUILES - PRÉLARTS

SPÉCIALITÉ TAPIS EN COUPONS

ST-ISIDORE
CITÉ LAPRAIRIE

REPRÉSENTANT
ANDRÉ LANCTOT

Tél. 347-3800



Mercier & Mercier

248 St-Jacques

Saint-Jean

Tél. Mag. 348-4049

Rés. 348-4773

Saran Fixtures Modernes Enr.

GROS ET DETAIL

Fixtures électriques - Provincial et Colonial
Fluorescents commerciaux
Tapisserie - Evantail de poble

374 Laurier

Saint-Jean

Pour le confort du foyer Système de chauffage



- Plan de financement à 4 1/2 % pour une période de 5 ans.
- Consultez votre agent autorisé

REAL GOYETTE

285, rue Saint-Charles, Saint-Jean
Tél. 346-4478

Opération-cirage de meubles pour ménagères patientes

Cirer les meubles "à la vite" comme on le fait si souvent est un travail que l'on devrait s'abstenir de faire, car il ne sert à rien d'étendre une couche de cire salie, gâchée de poussières et presque malodorante. L'entretien des meubles cirés est une chose assez délicate, qu'il faut faire périodiquement tous les deux ou trois ans à peu près. Le pot de cire ne devrait pas sortir entre-temps de sa remise; un soigneux dépoussiérage est suffisant pour l'entretien ordinaire. Voici la méthode pour remettre à neuf, par une bonne utilisation de la cire, vos meubles.

Le travail préparatoire

Avant toute chose, dépoussiérez vos meubles, en allant jusque dans les petits coins et les rainures. Il faut éliminer la couche de vieille cire avant de réencaustiquer le bois pour le nourrir. Procédez ensuite à un sérieux décapage: imbiber des chiffons de solvants et frottez en douceur.

Le meilleur solvant est le trichoréthylène, car il est ininflammable, et éclaircit tout en nettoyant à fond le bois. Il coûte un peu plus cher que la benzine et l'essence minérale, mais il est plus efficace. Il ne faut pas respirer trop longtemps ses vapeurs, donc il vaut mieux procéder par petites séances répétées. Changer de chiffon au fur et à mesure qu'ils se maculent.

Il existe actuellement des shampooings décapants dont l'emploi est très aisé. C'est à vous de préférer les bonnes vieilles méthodes ou les méthodes modernes.

L'encaustiquage et le ponçage

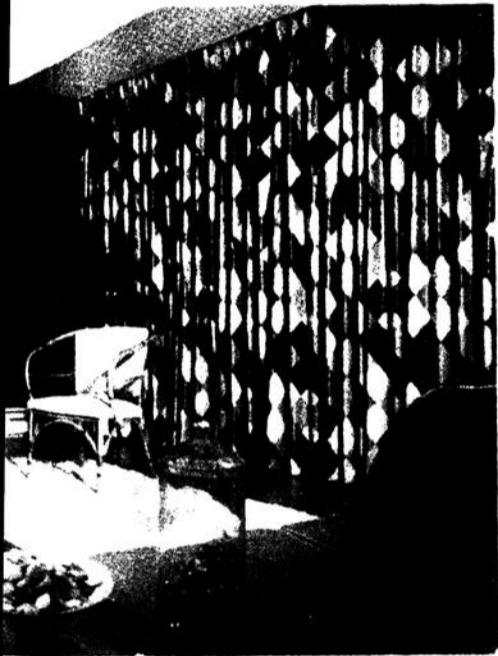
Après le décapage, on aura laissé sécher pendant quelques heures. On peut ensuite encaustiquer en employant une bonne cire du commerce; elles sont souvent parfaites lorsqu'on s'en tient aux bonnes marques. Elles existent en pâte, en liquide, en bombe pulvérisatrice. Mais certaines personnes préfèrent encore les encaustiques "maison"; voici pour elles la formule classique de l'encaustique pour meuble: dissoudre de la cire d'abeille râpée à froid dans son triple poids d'essence minérale, et non de térébenthine, ce qui fonce le bois et l'encrasse. Encaustiquez par petites surfaces, pas plus de 1/2 mètre carré à chaque fois.

L'encaustique étant appliquée sur une petite surface, saupoudrez immédiatement de poudre ponce extra-fine, puis avec un bouchon de liège, à base large comme celle des bouchons de bouteilles de champagne, frottez en appuyant assez fortement en un mouvement de va-et-vient dans le sens des fibres du bois, jusqu'à ce que la poudre ponce, enrobée d'encaustique pénètre les pores du bois en les bouchant, et en polissant la surface. Ce procédé est très vieux et très efficace, encore employé par les professionnels qui l'appellent le "ciré rempli".

Pour finir

Après avoir laissé sécher, essuyez pour éliminer l'excès de ponce et frottez vigoureusement à la brosse ou à la peau de chamois.

Un conseil: n'employez que des brosses, peaux de chamois ou chiffons rigoureusement propres, et par conséquent, renouvelés et lavés aussi souvent que nécessaire.



ur-à-mur donne toujours à un appartement de richesse et l'atmosphère de la pièce. Il ne faut pas oublier de choisir les couleurs de la pièce, du style du mobilier. Il est préférable qu'il y ait la couleur des murs et que la draperie est bien souvent celle faite avec la plus



l'essentiel pour une maison. On s'y sent si les meubles ont été disposés avec soin, encadrés au mobilier, et les draperies choisies ce dernier point, on aura avantage à ne draperie du dessous qui laisse à la pièce un grand confort et procure une ambiance de

Tél. 348-4017

D. BARRIERE

TAPIS - TUILES - FEUTRE ET POSAGE
SERVICE A DOMICILE GRATIS

463 Rémiillard

Saint-Jean

SERVICE A DOMICILE

167 Richelieu Street
St. Jean, Que.
Fl. 7-5878



Meubles de qualité



A Boucherville

• par Rosario Therrien



Recommandations finales du bureau d'études municipales et régionales à la Commission Lemay

Un premier élément essentiel à se dégager de ce mémoire est la forme future du développement urbain sur la Rive-Sud. Cette forme discutée au chapitre 2, est fondamentale puisqu'elle conditionne le type de relations inter-municipales qui sera nécessaire dans le futur. C'est ainsi, par exemple, que des pressions s'exerceront pour un développement en périphérie.

Ces pressions périphériques, nous les avons retrouvées dans l'analyse des questionnaires services et subjectifs: la municipalité de Brossard tend vers celle de Laprairie, la municipalité de St-Bruno vers celle de St-Basile et, en général, vers la vallée du Richelieu, enfin, la municipalité de Boucherville s'oriente vers celles de Ste-Julie et de Varennes. Dans ce dernier cas, une pression additionnelle s'exerce du fait de la présence de l'axe du St-Laurent. Nous pouvons donc nous attendre à une ellipse allongée vers Varennes.

Cette forme anneau du développement futur est déjà esquissée par la croissance démographique: les municipalités de Brossard et de Boucherville qui en sont les deux points extrêmes, connaissent les plus forts accroissements de population.

Fait à souligner, les caractéristiques socio-économiques des citoyens de ces deux pôles composent deux groupes différents: l'un à revenus et à qualification supérieurs, l'autre à revenus et à qualifications moyens. Les deux groupes présentent un pourcentage supérieur d'éléments français.

Au plan des services municipaux nous avons pu réaliser que la situation s'analysait comme suit: premièrement: la capacité de payer différant pour chacune des municipalités, l'attitude vis-à-vis le niveau absolu des dépenses diffère aussi; deuxièmement, la croissance attendue variant plus qu'appréciablement pour chacune des municipalités, les tensions financières (endettements) entraînées par ces variations seront différentes; enfin, troisièmement, les stratégies sur la composition du budget diffèrent selon les municipalités. Cet éventail au niveau de l'administration financière correspond à l'éventail des caractéristiques physiques, économiques et sociales observées au long de ce mémoire; et il est à prévoir qu'avec les modifications apportées au réseau routier et aux modes de communication, les divergences actuelles iront en s'accroissant.

L'analyse n'a fait que nous confirmer le fait que les municipalités, actuellement de façon rationnelle, s'organisent en fonction du développement qu'elles attendent.

En ce qui a trait à l'analyse du questionnaire subjectif, les observations qui y sont contenues et plus particulièrement les résumés de ce rapport nous amènent à tirer les conclusions suivantes.

Il existe des différences socio-économiques et un fort sentiment d'appartenance au sein d'un certain groupe de municipalités. Ces écarts nous font réaliser les incidences qui en découlent. Elles sont constatées au niveau du désintéressement d'une forte partie de la population; généralement celle qui vit dans les villes économiquement fortes.

Il y a ici une série d'éléments qui jouent contre l'existence d'une seule ville sur la rive sud. Il est d'ailleurs bien évident que la solu-

tion des annexions ou fusions est rejetée unanimement ou presque par les dirigeants et les citoyens des diverses municipalités.

Par contre, on a pu observer chez l'ensemble des personnes questionnées, une prise de conscience réelle de l'existence des problèmes intermunicipaux. De là, il était facile de prévoir la nécessité d'existence, d'un organisme inter-municipal. C'est bien ce qui a été constaté et l'affirmation sur la nécessité d'une telle structure ne peut être mise en doute. Les réponses sont catégoriques: une commission intermunicipale est utile et nécessaire.

Il reste encore cependant à faire l'unanimité sur les pouvoirs et les structures d'un tel organisme. Il y a sûrement là, matière à études et recherches sérieuses.

Retenons donc le désir exprimé quant à l'existence d'un organisme intermunicipal quelconque. L'étendue de sa juridiction les municipalités impliquées, le mode de représentation, etc. restent à définir.

Il y a certes des éléments de réponse qui apparaissent. Par exemple, on peut souligner la quasi-unanimité des gens sur la nécessité d'effectuer des fusions partielles au sein des municipalités faisant partie de la C.I.R.S. On a vu que certaines municipalités du secteur sud-ouest (St-Lambert, Prévilles, Lemoyne, Greenfield Park, Brossard et Notre-Dame) pouvaient constituer une ou deux villes.

Il nous apparaît souhaitable, étant donné les facteurs physiques et économiques qui viennent s'ajouter aux éléments subjectifs, de proposer certains regroupements. C'est là selon nous, la première étape à franchir.

Par la suite, il faudra définir l'étendue d'un organisme intermunicipal sur la Rive Sud et le caractère qu'il devra prendre.

SITUATION DE BOUCHERVILLE

1. On a le sentiment que la C.I.R.S. a été imposée à Boucherville et que l'on se désintéresse de cette dernière.

2. Les citoyens se sentent attirés vers l'extérieur de la zone couverte par la C.I.R.S.

3. Boucherville est considérée par l'ensemble des gens des diverses municipalités comme l'une des villes les plus opposées à la fusion ou l'annexion au sein de la C.I.R.S.

4. Si l'identité socio-économique devait être considéré comme facteur unique pour décider des regroupements, il faudrait fusionner Boucherville avec St-Bruno. En effet, les personnes questionnées sont catégoriques: Jacques-Cartier et St-Hubert font partie du groupe deux, Boucherville, St-Bruno, du groupe 1.

5. Le sentiment d'appartenance des citoyens de Boucherville est jugé fort comme celui des gens de St-Bruno. Ce facteur joue en défaveur d'un regroupement entre ces deux municipalités.

6. Dans les types de regroupements, Boucherville et St-Bruno sont plus souvent visualisées seules ou isolées c'est-à-dire non regroupées avec d'autres municipalités.

7. Le désintéressement, les caractéristiques socio-économiques différentes, l'opposition aux fusions, la tendance vers des relations à l'extérieur, sont autant de facteurs qui rendraient difficile l'intégration de Boucherville au sein de C.I.R.S.

Boucherville ne favorise en aucune façon la fusion ou la régionalisation municipale sur la Rive-Sud

Lors de l'assemblée du 26 octobre 1966, le bureau d'études municipales et régionales a présenté devant le Conseil, un rapport complet de l'étude qui avait été demandée par la ville de Boucherville. Les personnes présentes étaient: MM. Jean-Paul Gravel, Pierre Préseau et Gaston St-Pierre, représentant le bureau d'études.

La Commission Lemay était représentée par son président, Me Henri-P. Lemay, M. Henri Mhun M. R. Bryant et Me Simon Venne,

secrétaire.

M. Jean-Paul Gravel, explique au nom du Bureau d'Etudes pour le bénéfice de la Commission Lemay, le contenu du rapport. A la suite des explications, quelques questions sont posées de part et d'autres.

A la suite des recommandations, des questions et des réponses, M. le maire Clovis Langlois résume l'esprit du Conseil à peu près dans ces termes: "Le rapport déposé ce soir indique assez clairement que

nous ne favorisons pas la fusion ou la régularisation pour Boucherville. Il y aurait certainement avantage à la fusion de certains services, mais nous ne savons pas lesquels et surtout nous n'avons pas encore trouvé de solutions à ces problèmes. Même des spécialistes très qualifiés n'ont pas encore trouvé de solution. Quelle forme prendra un gouvernement quelconque? Aucune réponse n'est envisagée et ce soir je n'ai pas l'intention d'y trouver une solution."

A Boucherville

Inauguration de l'Hôtel de Ville et du Centre Civique

Dans le cadre des fêtes d'inauguration de l'Hôtel de Ville et du centre civique de très belles cérémonies ont eu lieu. Samedi, le 29 octobre, il y a eu visite à l'Hôtel de Ville et au Centre Civique de 10 h. du matin à 6 h. le soir, avec signature du livre d'or.

Dimanche, le 30 octobre, il y a eu l'inauguration religieuse et la bénédiction à l'Arène. Une réception a été donnée aux marguilliers et aux curés.

Les fêtes se sont continuées toute la semaine, lundi le 31 octobre, la ville a reçu les diverses Commissions, mardi, Boucherville recevait les présidents de l'Union des Municipalités, les maires et échevins des villes voisines.

Mercredi, ce fut le tour des clubs sociaux, commerces et industries, payant taxes d'affaires et les professionnels.

Aujourd'hui, jeudi, 3 novembre, réception offerte aux employés de

la ville, suivie d'une danse.

Vendredi: 4 novembre, commission du Centre Civique: Congé dans les écoles: Patinage artistique et clubs patinage à 9 h. 30 a.m. Dans l'après-midi, à 5 heures Scouts anglais et français, démonstration de toutes sortes. Réception pour les responsables des loisirs, principaux d'écoles, comités des loisirs paroissiaux.

Samedi: fête civile.

● La civilisation en somme, c'est ce que nous faisons et que les singes ne font pas.

● Chaque mois, plus de 1,500 personnes visitent la nouvelle usine de General Motors, à Ste-Thérèse-Ouest.

8. La situation identifiée par le questionnaire subjectif reflète parfaitement les données objectives des chapitres 3 et 4.

9. La municipalité de Boucherville de par les équipements routiers qui s'y trouvent, de par sa localisation, de par les caractéristiques socio-économiques de ses citoyens, constitue un pôle de croissance bien identifié; ce pôle de croissance non seulement s'orienté mais encore est orienté par ses équipements et la présence du St-Laurent vers l'extérieur de la région définie par la C.I.R.S. La mé-

me situation vaut pour Brossard à l'autre extrémité de la région. C'est donc dire que la municipalité de Boucherville ne saurait être en faveur comme on l'a constaté de la création d'une municipalité alors que non seulement les caractéristiques de ses citoyens la rendent différente, mais encore ses caractéristiques physiques l'attirent vers l'extérieur de la région proposée.

10. Certes, comme nous l'avons vu lors de l'étude de la forme, des relations intermunicipales seront nécessaires; et justement nous avons pu constater (voir question-

naire service) que Boucherville en particulier et les autres municipalités en général, non seulement sont prêtes à coopérer mais elles coopèrent actuellement.

11. Nous recommandons sur la base de ce qui précède, qu'en ce qui a trait à la municipalité de Boucherville, le statu quo soit maintenu.

Ce statu quo devra cependant prévoir la participation des municipalités actuellement concernées et de celles susceptibles éventuellement d'être concernées, à un organisme intermunicipal ou régional.

Ne soyez pas le dernier à acheter votre passeport

Tout le monde est d'accord: il faut venir à l'Expo. Ce sera la fête la plus extraordinaire que le Canada ait jamais vue. Sans doute êtes-vous déjà décidé à y venir. Alors n'attendez pas: plus tard, vous paierez plus cher.

Achetez votre passeport pour l'Expo maintenant, et économisez jusqu'à 37% sur le prix d'admission ordinaire. Aux prix spéciaux de pré-vente, le passeport d'un jour se vend \$2, le passeport d'une semaine (7 jours consécutifs) \$7.50. Les prix des passeports permanents et des passeports-jeunesse sont aussi réduits. Enfants de 2 à 12 ans au 28 avril 1967: demi-tarif. Les passeports de l'Expo sont en vente partout: dans les banques, les agences de voyages, les compagnies de transport, les grands magasins, les associations sociales, féminines ou syndicales, et partout où l'on arbore l'emblème de l'Expo 67. Profitez aussi des réductions importantes sur les repas, les manèges et les spectacles: renseignez-vous sur les livrets-primés.

Logexpo garantit de vous trouver un logement. Ecrivez à: LOGEXPO, Expo 67, Cité du Havre, Montréal (Québec).

expo67 MONTREAL CANADA

L'Exposition universelle et internationale de 1967 Montréal, Canada 28 AVRIL-27 OCTOBRE 1967

Copyright 1967 Tous droits réservés par le Régime d'Exposition de l'Exposition universelle et internationale de 1967.



Le Centre de la Coopération Canadienne

SAINT-LAMBERT

Concours pour trouver un emblème du centenaire pour notre ville

Le Comité du Centenaire Canadien de St-Lambert organise un concours afin de trouver un emblème du centenaire spécialement pour notre ville. Ce concours est ouvert à tous les résidents de St-Lambert.

L'Association des Hommes d'Affaires de St-Lambert donnera \$100 en obligation d'épargne du Canada au candidat gagnant.

REGLEMENTS DU CONCOURS

a) Toutes les soumissions d'un emblème doivent comprendre le symbole canadien du centenaire.

b) Les entrées doivent être les travaux des personnes qui les présenteront et doivent être accompagnées de leur nom.

c) Les entrées doivent être présentées sur un papier artistique de 8" x 11".

d) Toutes les entrées deviendront la propriété du Comité Centenaire Canadien de St-Lambert lequel se réserve le droit de l'employer comme bon lui semble.

e) Les travaux doivent être présentés avant le 1er décembre 1966.

f) La décision des juges sera finale et ne pourra être changée sous aucune circonstance.

g) Les travaux doivent être adressés comme suit: Comité du Centenaire Canadien de St-Lambert, 345 rue L'Espérance, St-Lambert.

Comité du centenaire

Le Comité du Centenaire nous informe que "La Caravane" sera à St-Lambert pour la fin de semaine du 17 au 20 mai 1967, sur le terrain de la Voie Maritime. Avis aux intéressés.

Premier vendredi du mois

A l'occasion du premier vendredi du mois, il y aura adoration communautaire à 7 h. 30 suivie de la messe à 8 h. p.m. Il y aura aussi confessions durant la demi-heure d'adoration communautaire.

Exposition de monnaie et de timbres

L'Association des Numismates de Montréal Inc. vous invite par l'entremise de ses marchands, à une exposition de monnaies et timbres, dimanche le 13 novembre, au Centre Immaculée Conception, 4265 rue Papineau, Montréal. Il y aura encan, prix de présence et des tables de bourses et de timbres seront à votre disposition.

Club numismatique de la Rive-Sud

Votre famille et vos amis peuvent ne pas savoir que vous collectionnez les monnaies mais vous aimeriez sûrement partager votre enthousiasme avec d'autres collectionneurs. Si vous désirez enrichir votre collection, échanger des doubles ou simplement discuter sur la numismatique, venez aux réunions du Club Numismatique de la Rive Sud.

La prochaine réunion aura lieu le mercredi soir 9 novembre, à 8 h. à la salle communautaire des Lions, 250 rue St-Laurent, Saint-Lambert. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour y participer et vous pourrez amener tous vos amis (es), ils seront toujours les bienvenus.

Naissances

Le 4 septembre a été baptisé Steven, Desmond, Joseph, né le 29 août, enfant de M. Desmond Bergin et de Louise Pilon. Le parrain a été M. Donald Champagne et la marraine Jeannine Pilon, oncle et tante de l'enfant.

Le 14 septembre a été baptisé Joseph, Richard, Daniel, né le 25 août, enfant de M. Réjean Plante et de Francine Bernier. Le parrain a été M. Richard Plante et la marraine Antoinette Charlebois, grands-parents de l'enfant.

Le 4 septembre a été baptisé Laurier, Jules, Jacques, né le 25 octobre, enfant de M. Jean-P. Paradis et de Anita St-Coeur. Le parrain a été M. Serge Paradis et la marraine Michèle Paradis, frère et soeur de l'enfant.

Le 5 septembre a été baptisée Marie, Sonia, Elise, Julie, née le 8 août, enfant de M. Gilles Gravel et de Valencja Langlois. Le parrain a été M. François Gravel et la marraine Lise Langlois, cousin de l'enfant.

Le 25 septembre a été baptisée Marie, Raymonde, Brigitte, Nadine, née le 11, enfant de M. Marcel Imbleau et de Marie-Eudes Lamontagne. Le parrain a été M. Giacconco Galati et la marraine Raymonde Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 octobre a été baptisé Joseph, Gérard, Yves, né le 21 septembre, enfant de M. Jean-Paul Lévis et de Carmen Stubbins. Le parrain a été M. Gérard Lévis et la marraine Réjeanne Landriault, oncle et tante de l'enfant.

Le 23 octobre a été baptisée Marie, France, Suzanne, née le 27 septembre enfant de M. J. E. Pierre Lavoie et de Pierrette Bourbonnière. Le parrain a été M. André Rinfort et la marraine Suzanne Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

Le 26 octobre a été baptisé Joseph, Roland, Raymond, Eric, né le 12, enfant de M. Raymond Moisan et de Marie Nathy Paradis. Le parrain a été M. Marcellin Paradis et la marraine Jeannine Casavant.

Le 28 octobre a été baptisé Joseph, Jean-Paul, Marcel, Benoît, né le 23, enfant de M. Claude Ste-Marie et de Suzette Moreau. Le parrain a été M. Jean-Paul Ste-Marie et la marraine Lucienne Lefebvre, oncle et tante de l'enfant.

Union des Familles

A la dernière assemblée annuelle, l'Union des Familles de St-Lambert s'est choisi un nouveau conseil d'administration pour l'exercice 1966-67. Le nouvel exécutif est formé des membres suivants: M. Marcel Daigneault, président; M. Antonin Boisvert, 1er vice-président; Mme Georges Fortin, 2e vice-présidente; Mme Robert Séguin, secrétaire et M. Raymond Matte, trésorier.

Les personnes intéressées à obtenir des informations sur le mouvement sont priées de communiquer avec Mme Robert Séguin, 671-8659 ou 671-3375 et 671-7917.

Echange d'articles de sport

Toutes les personnes qui désirent échanger des articles de sport pourront faire cet échange en s'adressant au Club des Adolescents de St-Lambert, Centre des Loisirs 345 L'Espérance les soirs suivants: mercredi de 7 h. à 8 h. 30 p.m.; vendredi de 7 h. à 9 h. p.m. et le samedi de 9 h. à 10 h. 30 a.m.

La procédure à suivre est la suivante: vous avec une paire de patins qui ne vous est plus utile, vous y inscrivez un prix et les confiez au Club. Si quelqu'un désire acheter l'article, le club le lui vend et vous retourne votre argent moins une légère retenue de 35¢.

BOUCHERVILLE

A la table du Conseil

VERSEMENT DE \$5,000 A LA COMMISSION DU TRICENTENAIRE

La Ville verse à la Commission du Tricentenaire de Boucherville un montant de \$5,000 représentant la troisième tranche de subvention pour l'année 1966. Cette subvention est accordée en vertu du règlement No 445 de la ville de Boucherville.

SOUSSION REMISE A L'INGENIEUR POUR ETUDE ET RAPPORT

Plusieurs soumissions sont ouvertes pour des travaux d'aqueduc, d'égouts sanitaires, égouts de surface, rues et trottoirs ainsi que la fourniture des matériaux pour ces travaux. Ces soumissions sont référées à l'ingénieur et rapport et les membres du Conseil demandent un tableau comparatif de tous les prix.

ETATS GENERAUX DU CANADA FRANÇAIS

Le Conseil a adopté une résolution pour que le trésorier et administrateur soit autorisé à fixer une date avec le représentant des Etats Généraux afin de mettre gratuitement à la disposition de cet organisme, la salle du Conseil pour leur assemblée.

AVIS DE MOTION POUR AMENDER LE REGLEMENT DE TAXE

M. l'échevin J. R. Vallières donne avis de motion qu'à une prochaine séance, il présentera ou fera présenter un règlement modifiant le règlement No 446 à l'article 32, concernant le nombre de taxis.

TAXIS

Le Conseil ayant des doutes sérieux à l'effet que les taxis opèrent sans licence dans Boucherville, il est résolu que le service de

la police fasse des enquêtes appropriées et sévisses en conséquence dans l'avenir.

On lit ensuite la lettre de M. Charles Desmarreau informant les membres du Conseil qu'il serait prêt à faire paraître une page de publicité pour l'ouverture du Centre Civique et de l'Hôtel de Ville et ce au prix de \$120 au lieu de \$150.

Le journal Sud-Press offre également une page de publicité au prix de \$100.

CONGRES DE L'ASSOCIATION DES COMMISSAIRES INDUSTRIELS DU QUEBEC

Le Conseil décide de déléguer au congrès de l'Association des Industriels, M. l'échevin J. R. Vallières et M. Charles Desmarreau.

Les frais de M. Vallières seront payés selon les frais usuels. M. l'échevin est contre l'adoption de cette résolution vu que le premier magistrat n'est pas délégué à ce dit congrès.

POSE D'UNE HAIE

Il est résolu qu'une haie de ché-

vrefeuille soit plantée sur le terrain du parc situé à l'intersection des rues de Lery et Pierre Viger et ce près de la clôture, sur une longueur approximative de 200 pi. et que les dispositions nécessaires soient prises contre les intempéries avant l'hiver.

A 1 h. 15 du matin, le 26 octobre, la séance est levée.

LONGUEUIL

Au Wigwam

La boîte à chansons "Le Wigwam" est heureuse de présenter en spectacle Raymond Lévesque, samedi soir le 5 novembre à 8 h. 30 et 10 h. 30 p.m. Prix d'entrée \$1.50. Réservations: 674-4911, poste 70.

ENCOURAGEZ

NOS ANNONCEURS

FOR YOUR REAL ESTATE NEEDS, CONSULT US!

CHAMBLY REALITIES LTD.

Epicerie licenciée à vendre

Rive-Sud - Territoire exclusif. Chiffre d'affaires \$10,000 par mois. Termes faciles. — Vente: cause de maladie.

Licensed Grocery for sale

South Shore territory. \$10,000 business per month. Easy terms. Being sold because of sickness.

821 TASCHEREAU - GREENFIELD PARK

672-2111

PROPERTIES WANTED

EN VEDETTE

à partir de vendredi 4 novembre

LA JEUNE ET TALENTUEUSE

LISE TETREAU

organiste-chanteuse

avec ses claviers magiques

et

sa voix douce et reposante

saura vous plaire

DIMANCHE DE 5 H. A 10 H. P.M.

MARDI AU SAMEDI, DE 9 H. P.M. A 1 H. A.M.

SALON LAURIER

Motel St-Hubert

Tél. 676-7711

4205 boul. Sir-Wilfrid-Laurier

ST-HUBERT

Filles d'Isabelle

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le lundi 7 novembre à 8 h. p.m. à 165 Green, St-Lambert.

Mariages

En l'église St-Lambert le 8 octobre a été célébré le mariage de M. Bernard Monette fils de M. Emile Monette et de Léda Laplante à Mlle Nicole Chicoine, fille de feu Albert Chicoine et de Georgette Sauriol. Les témoins ont été MM. Emile Monette et Albert Turcote.

Le 22 octobre a été célébré le mariage de M. Roméo Pignoli fils de M. Antonio Pignoli et de Carmela di Filippo à Mlle Elviro Pereira de Souza et de Clotilde Maria de Jesus. Les témoins ont été MM. Gilbert Schlaefli et Jacqueline Schlaefli.

Sépultures

Le 8 septembre est décédé à l'âge de 62 ans Mlle Adrienne Poirier fille de M. Donat Poirier et de feu Rosa Bergeron.

Le service a été chanté le 12 septembre en l'église de St-Lambert.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Le 26 septembre est décédée à l'âge de 79 ans Imelda Gagné veuve de Hector Simard.

Le service a été chanté le 29 septembre en l'église paroissiale.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Le 10 octobre est décédé à l'âge de 80 ans Fabien Crevier époux de Jeanne, Annette Gravel, décédée.

Le service a été chanté le 13 octobre en l'église paroissiale.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Verchères cité de demain

14e rapport annuel de votre C. Populaire

En présence de vingt personnes, eut lieu la présentation du 14e rapport annuel de la Caisse Populaire. Certes, tous avaient reçu ce rapport par la poste mais 20 personnes pour représenter 1372 sociétaires c'est bien peu! Je comprends que l'on a une confiance absolue (avec raison) en tous les dirigeants, mais ne serait-ce que pour leur témoigner votre encouragement et votre reconnaissance l'assistance aurait pu être plus nombreuse.

M. le président Jean-Marie Moreau souhaita à tous la bienvenue et rappela les buts de la Caisse Populaire qui peut se résumer à ceci: tout en facilitant et encourageant l'épargne, rendre service à tous en rendant les emprunts accessibles à tous. Parfois, l'on doit refuser, mais c'est le manque de fonds disponibles qui en est la cause. Par la suite on précisa ce qu'était exactement le rôle de chacun des comités dans l'administration. On tient surtout à préciser le rôle de la commission de crédit et du Conseil de surveillance. A l'encontre de l'idée générale qui veut que personne ne peut emprunter ou faire affaire avec la Caisse sans que tout le monde le sache (détrompez-vous) seuls les membres de ces comités de crédit et surveillance sont au courant à part bien sûr des employés, mais tous sont tenus au secret absolu et ne peuvent même pas dévoiler les raisons qui ont motivé une

acceptation ou un refus de prêt. Chaque comité présenta ensuite un rapport de ses activités. On apprit que le comité de surveillance avait tenu 11 assemblées et celui du crédit, 51. Oui, oui, 51 assemblées en 52 semaines! On peut se rendre compte du magnifique travail fourni par MM. René Choquette, Donat Collette et Antonius Pigeon, les membres de ce comité.

Mlle la secrétaire présenta le rapport financier complet de la dernière année montrant un profit d'environ \$10,000 qui a ensuite été réparti entre les sociétaires du capital social, le fond de réserve et celui de prévoyance.

L'on passa ensuite aux questions posées par l'assistance. Chacun reçut une réponse exacte. M. le curé donna le mot de la fin en félicitant tout ce groupe de gens qui travaillent bénévolement au service de la communauté et les cita en exemple de charité chrétienne. Pour résumer le tout, votre caisse se porte très bien. Vous avez un comité en or. Ce qui manque le plus, ce sont vos dollars qui tout en vous permettant un revenu intéressant, procurent la chance à d'autres d'obtenir l'emprunt qui les tirera d'embarras.

J'oubliais de citer que durant cette assemblée, M. Julien Trudeau, M. Bernard Bussièrès, M. Donat Collette et M. Roger Desmarais avaient été réélus par acclamation à leurs postes respectifs.

Ligue de quilles Dalpé & Frères

MOYENNES			
Roland Bradette	140	Marie-Laure Larose	207
André Dulude	140	Hauts triples: saison	
René Morin	137	Roland Bradette	511
Robert Boisseau	132	Roland Bradette	511
Charles Larose	132	Hauts triples: soirée	
Marie-Laure Larose	133	Marie-Laure Larose	477
Pierrette Desmarais	124	Marie-Laure Larose	477
Diane Dalpé	120	CLASSEMENT	
Hélène Morin	120	Gabriel Larose	48
Marielle Collette	117	Gilles Pigeon	45
Hauts simples: saison		Robert Collette	39
Roland Bradette	207	André Dulude	36
Marie-Laure Larose	207	H.-P. Archambault	36
Hauts simples: soirée		Robert Boisseau	30
Roland Bradette	20q	J.-P. Vincent	36
		Gérald Chagnon	18

VERCHERES

Un triste accident

Lundi dernier, Mme Guy Dulude était à nettoyer son jardin. Profitant de la belle température elle amassa tous les déchets et voulu les faire brûler. Mais comme ces plantes étaient encore assez vertes, le feu sembla s'éteindre. Alors malencontreusement, elle employa de la gazoline pour activer le feu. Naturellement, une explosion se produisit, projetant sur elle de l'essence qui aussitôt enflamma ses vêtements. En l'espace d'une seconde, elle devient une torche vivante. Par une chance extraordinaire, son fils Denis, âgé d'une quinzaine d'années, à ce moment-là arrivait de l'école. Réalisant ce qui se passait il n'hésita pas une seconde, et roula sa mère sur la terre du jardin étouffant ainsi les

flammes. Mais le feu avait déjà causé des brûlures au deuxième degré et on dû transporter Mme Dulude à l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal où elle est depuis. Ses bras et surtout ses jambes sont très gravement touchés. Elle est heureusement maintenant hors de danger et le temps est "grand guérisseur". A Mme Guy Dulude, mes plus sincères sympathies et meilleurs vœux de prompt rétablissement.

Je m'excuse de m'être allongée ainsi sur un sujet aussi navrant, mais je sais que Mme Dulude ne m'en voudra pas de souligner le danger d'utiliser de l'huile, de l'essence ou autre carburant que ce soit pour le nettoyage ou pour activer un feu. Elle sera la première à le proclamer. Soyons prudents. Un accident est si vite arrivé!

VERCHERES

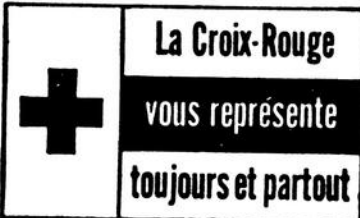
La semaine prochaine...

Nous recevions, mardi dernier, une lettre du vicaire de Verchères, M. l'abbé Paul Berleur: ce dernier s'étonne de la prise de position du Journal "Le Richelieu" à propos de la Loi prohibant les bingos. Comme notre mise en page était beaucoup trop avancée, nous n'avons pu inclure le texte en question à l'édition présente. Nos lecteurs, pourront la semaine prochaine, en prendre connaissance, et juger de la valeur de chacun des positions tenues, car les assertions de l'abbé Berleur méritent elles-mêmes réponse...

VERCHERES

Remerciements

La famille Victorien Hébert désire remercier toutes les personnes qui leur ont marqué de la sympathie soit par offrandes de messes bouquets spirituels ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de Mme Apollinaire Hébert.



SAINTE-JULIE

Mercredi, 9 novembre, à 8 h. p.m., tous les parents des élèves de 1ère, 2e et 3e années sont invités à une réunion de catéchèse: "Viens vers le Père. Célébrons ses merveilles et assemblées dans l'amour." On y expliquera comment utiliser le livre de l'élève et on rappellera que le catéchisme n'est pas seulement l'affaire des maîtres et du prêtre mais d'abord et surtout l'affaire des parents.

L'aumônier régional, M. l'abbé René Désourdy sera présent. Tous les parents concernés doivent se faire un devoir d'y assister.

DECES

Le 22 octobre dernier a été inhumé en notre cimetière, le corps de Orpha Malo, veuve du docteur Uldéric Jodoin, de Sainte-Bibiane, Montréal, décédée le 19, à l'âge de 86 ans. Elle laisse dans le deuil 2 filles et plusieurs neveux et nièces.

VISITE DE PAROISSE

Elle est terminée. On est à faire la compilation des détails. Le résultat sera communiqué bientôt.

SEMAINE DU LAICAT

Les responsables se sont réunis pour étudier les documents et préparer la réunion paroissiale qui se tiendra au cours de la semaine du 13 au 19 novembre. La date et l'heure seront communiquées la semaine prochaine. Le thème est des plus intéressants: "Les familles dans une société démocratique". Il y a profit à en savoir davantage sur ce problème — Bienvenue.

SAINT-AMABLE

BAPTEME

Sylvie, Thérèse, fille de Marcel Beaudry et de Gisèle McDuff, née le 30 septembre. Parrain et marraine: Raoul Lussier et Thérèse McDuff, oncle et tante. Nos félicitations.

MARIAGE

Claude Gagnon, fils de Henri-Paul Gagnon et de Madeleine Vallières à Clairette Trudeau, fille de Léopold Trudeau et de Jeannette Casavant. Nos félicitations.

EMBELLISSEMENT

Chacun devrait prendre à coeur l'embellissement de sa paroisse. Pour cela, il doit commencer par sa propre demeure. Plusieurs le font. Pourquoi pas vous?

FELICITATIONS

Nos félicitations à Mlle Aline Huneault, demeurant sur la rue Principale. Ses études au Centre d'Etudes Esthétiques Josette Gheden, en ont fait une spécialiste des soins esthétiques du visage et du corps. Elle est également qualifiée en maquillage et manucure. Un certificat officiel daté de février dernier en fait foi. Après une longue série de cours du jour, Mlle Aline a dû subir des examens théoriques et pratiques et a définitivement mérité la mention Excellence. Qu'elle soit félicitée et nous lui souhaitons bon succès.

**Automobilistes,
soyez prudents!**

**Vous avez fait
un bon placement.**

Vos obligations d'épargne
du Québec
portent maintenant
un intérêt accru à

5 1/2 %

Conservez-les précieusement.

Conscient de l'augmentation générale
des taux d'intérêt, le gouvernement du Québec
vient d'accroître à 5 1/2 % le taux d'intérêt
de toutes les obligations d'épargne du Québec.

Pour obtenir à ce sujet de plus amples renseignements,
voyez votre courtier en valeurs mobilières, votre banque,
votre caisse populaire, ou votre société de fiducie.



GOVERNEMENT DU QUÉBEC

FORD

- MUSTANG
- FALCON
- FAIRLANE
- FORD
- THUNDERBIRD
- CAMIONS

2, boul. Marie-Victorin
BOUCHERVILLE

ON PAIE MOINS CHER

CHEZ

Boisvert
AUTO LTÉE
A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL

SERVICE HORS PAIR

TEL.
655-1301

VENTE • SERVICE • LOCATION ANNUELLE

ENLIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES • MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE
SERVICE DE REMORQUAGE • RÉPARATION CARROSSERIE ET PEINTURE



**Sons
& COULEURS**



CETTE-SEMAINE-ON-SALUE

Les Majorettes St-Zotique de Montréal

Il y a quelques mois se formait un corps de majorettes dans la paroisse St-Zotique (quartier St-Henri) à Montréal. Le corps débuta comme beaucoup d'autres corps qui voient le jour, soit avec seulement quelques membres. Au début c'est à M. M. Bisailon que revenait la lourde tâche d'agir à titre de directeur, celui-ci se donna corps et âme afin d'en arriver à la réussite de ce jeune groupe de majorettes mais malheureusement pour des raisons strictement personnelles il dut quitter son poste en cédant celui-ci à Mme M. St-Pierre, secondée de Mme M. Sénécal, qui tous deux unirent leurs efforts et encore en ce moment tentent l'impossible pour voir à la bonne marche du groupe.

Le corps de majorettes comprend: 20 clairons, huit percussions, douze portecouleurs et quatre carabinières. Le corps musical est sous l'habile direction du tambour-major Mlle Denise St-Pierre et de Mlle Francine Ducharme qui agit à

titre de capitaine des couleurs. Au début il y avait comme instructeurs quelques membres du réputé corps de cadets les Olympiques de Verdun un corps qui ne cesse d'impressionner mais pour des raisons quelconques ils durent quitter leur poste. C'est maintenant M. M. St-Amand qui agit à titre d'instructeur musical.

Par Suzanne DESCOTEAUX

Le corps fit son apparition en public à l'occasion de quelques parades dont celle de la Saint-Patrice à Montréal et quelques autres. Plusieurs projets sont en vue pour 67 et souhaitons que le tout se réalise pour les jeunes filles qui travaillent très fort.

Donc de la part de l'Équipe de "Sons et Couleurs" bonne chance à ce jeune groupe fort prometteur et des trophées en 67.



MAJORETTES SAINT-ZOTIQUE



Quoi de neuf chez les...

Cette semaine je vais entretenir mes lecteurs sur les projets des majorettes de Chambly pour l'année 1967.

Le corps de majorettes travaille durement pour l'année qui s'en vient. Les membres de la section des drapeaux continuent à travailler en doublant leurs efforts dans les pratiques afin de pouvoir saisir plus rapidement ce qu'est la chorégraphie. C'est là une pratique assez difficile qui nécessite un tour de force musculaire surtout pour des jeunes filles assez grandes. Les chorégraphes sont en elles-mêmes un jeu d'exactitude et de précision qui doit être capté par la jeune majorette qui porte un drapeau. Leur rêve je crois, c'est qu'un jour elles veulent entendre dire de leur corps musical qu'il a du potentiel et surtout en le prouvant en se classant premier lors de compétitions.

Les jeunes filles qui jouent du clairon en sont-elles aussi à renouveler leur répertoire; elles pratiquent sur semaine sous le contrôle de M. Georges Giguère. La jeune fille qui commande le corps de tambours et clairons est Mlle Rachelle Rainville qui dirige ce groupe depuis deux ans d'une main de maître. Il y a aussi le groupe des majorettes au bâton qui s'efforce afin d'en venir dans la section soit tambour, clairons ou drapeaux et couleurs; car celles-ci pour ainsi dire pour le moment sont les recrues mais d'ici peu elles seront appelées à combler les vides par suite de retraite des plus vieilles. Mais elles aussi font de l'excellent travail; travail qui d'après moi ne cesse de grandir. Et que dire, ces bouts de choux sont très fiers de leur corps musical.

Le grand désir de nos majorettes est de faire de l'année 1967 un fabuleux succès.



Saint-Amable et ses mouvements ou organisations

Chaque paroisse se doit d'avoir des organisations pour divertir sagement les jeunes.

A Saint-Amable nous avons le mouvement Lacordaire, l'Oeuvre des loisirs, les Majorettes et les Cadets qui contribuent largement aux divertissements de la jeunesse.

Pour sa part le mouvement Lacordaire fait beaucoup autant sur le plan religieux que sportif et c'est pourquoi je place en premier lieu ce mouvement qui a fait beaucoup de bien dans Saint-Amable. Félicitations sincères aux dirigeants de ce mouvement et bon succès pour l'avenir.

Ensuite vient l'Oeuvre des loisirs. On la critique mais souvent sans raison valable, car en bien des cas elle aurait mieux réussi si elle avait été plus encouragée dans ses entreprises. Et pour en arriver au succès cela n'en tient qu'à nous avec un peu plus de collaboration et un peu moins de faux scrupules nous y arriverons sûrement. Donc bon succès pour l'avenir à cette organisation.

Pour ce qui est des Majorettes là aussi depuis quelque temps il y a quelque chose qui ne tourne pas rond et sans accuser personne je crois qu'il y a un manque de jugement de certaines gens. Pourquoi chercher à détruire un mouvement si bien engagé sur la voie du succès? Parents qui avez des jeunes filles, envoyez-les en toute confiance aux pratiques de majorettes, elles y recevront une formation très stricte car la discipline est très sévère et cela ne peut leur nuire pour l'avenir. Bons succès aux nouveaux instructeurs et aux Majorettes également.

Pour ce qui concerne le corps de cadets je crois que c'est un peu la même chose que les autres organisations. Mais il y a toujours une issue pour en sortir. Bravo et continue!

Maintenant à vous d'en juger. Ce n'est peut-être pas bien gentil de jouer comme ça cartes sur

table, mais il y a des choses que vous lecteurs de Saint-Amable avez le droit de savoir et maintenant que vous êtes un peu au courant des difficultés que chaque organisation a à surmonter peut-être allez-vous mieux comprendre ce grand besoin de collaboration que ces organisations cherchent.

Des problèmes, bien sûr, nous en avons tous, mais nous n'avons pas tous les mêmes problèmes et il faut les surmonter et c'est avec un peu de tact et beaucoup d'entente et d'entraide entre les organisations que nous en arriverons à un succès sans précédent. A mon humble avis aidons-nous les uns les autres et l'union fait la force devront être les devises de l'avenir pour les organisations de St-Amable.

G. T.

AVIS AUX INTERESSES

Les premiers costumes des Majorettes Etoiles de Saint-Amable sont à vendre, ils sont en parfaite condition; cela comprend une robe, une cape corail et blanche et un chapeau en culrette blanche gallonné or; il y en a une trentaine et le tout à un prix modique. Voilà une bonne occasion pour un corps en formation. Pour plus amples informations, appelez Mme Aimé Trépanier: 584-2020.

LES "FALCONS"
au Centre de quilles de Rouses Point ce soir

LES COCONUTS sont au programme tous les soirs, excepté le jeudi.

Ranger Tele-Music Inc.
GROS ET DETAIL

139, rue Richelieu
Tél. 347-4417
Saint-Jean, Qué.

1314 ch. Chambly
Tél. 677-8991
Jacques-Cartier

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries
- professionnelles -
Les Editions du Richelieu
Limitée
100 Bouthillier Tél. 347-7529

G. Brosseau — Saint-Jean
Service de Rédaction - Traduction
pour fins publicitaires, techniques et autres

- Plusieurs années d'expérience pratique.
- Diplômé de l'Institut de Traduction de l'Université de Montréal.
- Diplômé de la Société des Langues Etrangères, de Paris, France.

Pour rendez-vous
Tél. FI. 6-5676

BENOIT BROUILLETTE
PHOTOGRAPHE
179, rue Trahan Saint-Jean, P.Q.

Entre nous, mesdames

Novembre!

"Triste comme le mois des morts!"
S'il est un dicton que je n'aime pas, c'est bien celui-là!
Que le mois de novembre — prélude à la froide saison de l'hiver, fin de saison achevant le dépouillement d'une nature qui fut généreuse de ses fleurs, de ses fruits et des couleurs, mois des jours plus courts, plus gris et plus venteux, soit à cause de tout cela un mois plus triste, d'accord!

Qu'il soit triste parce que dans ses replis, la tradition et le culte du souvenir ont enfoui la vénération des parents et des amis disparus? Non! pour ça, je n'en suis pas.

Pour des chrétiennes que nous sommes, c'est un fait bien absolu que la mort a pu NOUS RAVIR des êtres chers. MAIS pour LES PORTER dans la paix et la lumière de cette vie de l'au-delà où les toilettes de la terre, la maladie, les incompréhensions, les souffrances n'ont plus de place!

Pour eux comme pour tous les autres, la mort met une fin à ce pèlerinage sur la terre et ouvre les portes d'un paradis de repos, de joie, de gloire conformément aux mérites de chacun! Chanceux!

Il y a un poète français — est-ce Verlaine, est-ce Beaudelaire, ou est-ce Voltaire? qui dans un délicat poème écrivait: "Dans la vie, on meurt deux fois: la première, lorsqu'on cesse d'aimer et d'être aimable, — la seconde, quand on passe de vie à trépas. Et la pire des deux, c'est la première".

C'est bien vrai, au fond. Continuer de vivre sur cette terre sans aimer et sans être aimé! ce doit être terrible! Tandis que mourir pour vrai, c'est entrer dans un royaume de justice, d'amour et de paix!

Triste alors! le mois des morts? Mais pas du tout! Je n'en suis pas!

Oui, certes! je comprends que la disparition d'un être cher nous ait été une source de tristesse! C'est le côté humain! Mais que nous y trouvions là une occasion d'intensifier nos prières pour tous ces défunts et que par le fait même, nous ouvrons nos âmes à la joyeuse pensée de leur vie nouvelle! Ça c'est quelque chose qui me reconforte! et qui me rend moins triste le "mois des morts": le mois de novembre!

Marie-Claire

Le vison sera à la mode

Le vison fait la conquête des jeunes.

Autrefois l'apanage des actrices et des femmes riches, le vison est aujourd'hui aussi moderne que les "mods".

Il est peu probable toutefois de voir une étudiante se pavanant dans un grand manteau de vison.

Elle préfère une "petite fourrure" — beaucoup plus adorable, et mieux appropriée à ses exigences quotidiennes.

Une ceinture en vison, par exemple. Une bande étroite de vison portée sur une robe ordinaire ou d'intérieur peut transformer une toilette toute simple en un sujet de conversation.

Un artisan canadien de vison a créé une sorte de cordon en vison très pratique que l'on peut porter comme ceinture, bracelet, tour de cou, bandeau ou encore suivant l'inspiration du moment.

Les "bavettes" sont de nouveau à la mode — mais pas pour les bébés. Un simple plastron de vison, glissé sous un tailleur ou dans un manteau à encolure large protège contre la bise d'hiver et encadre le visage de façon seyante.

Les chapeaux de vison sont aussi très à la mode. Cet automne et cet hiver, les casquettes de jockey en vison séduiront probablement tous les jeunes.

L'Association des éleveurs de vison du Canada produit plus d'une douzaine de teintes naturelles différentes de vison. Depuis le vison d'élevage brun-noir jusqu'au blanc le plus pur, en passant par les tons beige, bleu et

lavande bien distincts, les teintes du vison ainsi que sa nature extrêmement souple et légère, as-

surent une pleine liberté aux couturiers qui lancent la mode pour les jeunes.



● LES CHAPEAUX EN VISON, qui furent pendant des années un élément indispensable des garde-robes canadiennes, sont maintenant présentés en modèle gamins, pour les jeunes. Cette casquette de jockey en vison Canada Majestic perlé serre bien la tête et remonte assez haut; une petite pointe est rehaussée par une étroite bande de velours. Le cordon de vison assorti peut être utilisé tel qu'illustré, ou comme cravate, tour de cou double, ceinture, bandeau pour les cheveux, ou selon l'imagination du moment.

(Photographie de l'Association des éleveurs de vison du Canada)

Le meilleur choix... au meilleur prix

347-5253

G. Farrar, gérant
QUI DIT TISSU DIT MARSHALLS
23, rue Saint-Jacques Saint-Jean, Qué.

Boulangerie Pâtisserie

LA LORRAINE

EDGAR SCHOLZ, prop.
Le vrai pain Français

BAQUETTES ET
PARISIENNES
CROUSTILLANTES

TOUS LES JOURS:
Pain chaud à 10 h. a.m.

Tél.
347-7046

A Saint-Jean
169, Saint-Jacques

A Iberville
249, 4e avenue

BOUCHERIE Pierre

ENR.G. CHARCUTERIE

612, Dorchester Tél. 348-4415 Saint-Jean

En grande vedette: Le boeuf de marque rouge seulement

Bifteck de ronde	la lb. 89c
Rôti de croupe	la lb. 79c
Rôti de paleron	la lb 55c
Rôti de côtes croisées	la lb 79c
Steak haché	la lb 89c
Boeuf haché	la lb 49c

GAGNANTS

M. Omer McCraw
Mme Bernard Comtois
M. André Lapierre

Livraison gratuite - Tél. 348-4415

Le plat de la semaine



C'est dans les petites villes qu'on trouve quelques-unes des meilleures cuisinières du Canada

Quelques-unes des meilleures cuisinières du monde vivent dans les petites villes et villages du Canada. Leurs recettes secrètes, très spéciales, qu'il a fallu des années pour mettre au point à force de tâtonnements, sont généralement transmises par les membres de la famille et très rarement livrées au grand public.

Dans un petit village de 600 âmes du Nouveau-Brunswick vivait l'une de ces fameuses cuisinières de famille, dont les talents culinaires étaient si bien connus dans la localité, mais pas à l'échelon provincial ou national.

Elle vécut jusqu'à l'âge de 92 ans. Pendant de nombreuses années, sa recette préférée, et la plus populaire auprès de ceux qui avaient eu la chance de goûter à sa cuisine était celle de l'escalope de veau. Comme bon nombre de chefs célèbres qui se sont acquis une réputation mondiale, cette vieille dame refusa toujours de révéler comment ses recettes avaient été créées.

Il y a quelques années seulement, elle se décida à révéler la méthode de préparation de sa fameuse escalope de veau. Bien que possédant des connaissances exceptionnelles dans le domaine de l'art culinaire, elle savait à peine lire ou écrire. C'est pour cette raison que nous donnons le mode de préparation de son escalope de veau exactement comme elle l'a dicté.

Ingrédients

- 1 livre de fesse de veau
- 1 oeuf
- Chapelure
- 1 c. à table de farine
- 1 c. à table de bouillon de boeuf Oxo liquide
- 1 citron, tranché
- Beurre
- Brins de persil
- Sel et poivre
- Eau bouillante

Mode de préparation

"Allez dans un magasin et achetez 1 lb. d'escalope de veau. Dites au boucher que vous désirez une tranche de veau dans la fesse.

"Fendez un oeuf et battez-le, le jaune et le blanc ensemble. Prenez votre escalope et versez votre oeuf battu par-dessus. Versez-en sur les deux côtés de l'escalope, puis passez le tout dans la chapelure. Poivrez et salez.

"Faites chauffer votre poêle à frire de façon que le fond soit couvert de beurre. Placez votre escalope dans le beurre et retournez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien rissolée des deux côtés. Cela prendra environ 5 à 7 minutes.

"Maintenant, placez votre escalope sur une assiette. Votre poêle à frire contiendra de la graisse et du jus de viande. Ajoutez-y 1 c. à table de farine et mélangez. Laissez-la bien roussir, puis ajoutez graduellement un tout petit peu d'eau, jusqu'à obtention d'une belle sauce. Prenez 1 c. à table de bouillon de boeuf Oxo liquide et versez-le dans la sauce.

"Remettez votre escalope dans la sauce brune. Couvrez la poêle à frire, baissez le feu, et c'est tout. Assurez-vous que l'escalope NACHE BIEN dans la sauce. Laissez-la ainsi sur le feu environ 1½ à 2 heures; retournez-la de temps en temps. Servez-la avec des tranches de citron par-dessus et des brins de persil autour".

Entre nous, mesdames

- 4 tasses de miettes de pain frais, blanc enrichi
- 1 c. à thé de sel
- ¼ c. à thé de poivre
- ¼ c. à thé de paprika
- 3 oeufs battus
- 2 tasses de lait
- 1½ tasse de crevettes cuites, hachées
- 4 crevettes entières pour garnir
- 2 c. à soupe de poivron vert, haché

Mélanger les miettes de pain, le sel, le poivre, le paprika, les oeufs battus, le lait et les crevettes hachées. Verser une tasse de ce mélange dans quatre petites casseroles individuelles, beurrées. Garnir chacune d'une crevette entière et d'un peu de poivron. Mettre les casseroles dans un plat d'eau chaude. Cuire ainsi trente minutes à four chaud (400°F).

Quantité: 4 casseroles mousseline aux crevettes.

SANDWICH DORE AU FOUR

Voici un sandwich chaud, doré au four, qui enchante votre famille et vos amis. Mélanger du fromage râpé et de la sauce Chili (à discrétion). Etendre cette pâte sur des petits pains à hamburger ou à hot dog. Recouvrir d'une tranche de bacon et mettre à griller jusqu'à ce que le bacon soit croustillant.

GRAND CANAPE AU FROMAGE

Mélanger 1½ tasse de fromage cheddar râpé, ¼ de tasse de céleri haché fin, 3 cuillères à soupe de "relish", ¼ de tasse de mayonnaise et un soupçon de



Casseroles mousseline

UN GOUT DE MER A LA PORTEE DE TOUS.

En plusieurs circonstances, les Casseroles mousseline aux crevettes solutionneront le problème d'un repas qu'il faut improviser. Ajoutez-y un sandwich ou un bon canapé et le tour sera joué.

sauce Worcestershire. — Faire griller une seule face de tranches de pain blanc enrichi. Garnir la face non grillée avec la

préparation, et faire dorer ou grilloir jusqu'à ce que le fromage à fondre, soit environ une minute.

Du Charme avec Charmis

par Jean-Paul Mercier, E.V.E. Esthéticien-Visagiste-Electrologiste

Q. — Voici mon problème: j'ai la peau qui me fait souvent mal et par moment elle est sèche et d'autres fois elle est grasse. Je me nettoie souvent l'épiderme à l'eau et au savon et on dirait que la peau me fait souffrir davantage. Pouvez-vous me conseiller pour avoir une belle peau?

Guyloine

X X X

R. — Voici, cette question est le problème de beaucoup de personnes, donc, je vais vous conseiller ce que vous devez faire, soir et matin.

Tout d'abord, vous prendrez une paire d'éponges spéciales et le lait nettoyant que votre Visagiste vous a conseillé; vous humectez à l'eau tiède vos éponges et vous mettez un peu de lait nettoyant; pour les yeux, vous enlevez le maquillage de vos yeux avec le démaquillant spécial; vous prenez un autre coton et vous finissez le démaquillage des yeux. Ensuite vous prenez un troisième bout de coton sur lequel vous mettez un peu de lait démaquillant et vous enlevez le gros de votre rouge à lèvres. Après vous prenez les deux éponges, une dans chaque main et vous vous nettoyez soigneusement tout le visage avec le lait, y compris le cou; vous rincez vos éponges; vous enlevez le lait avec les éponges humides et vous recommencez si cela est nécessaire.

Si votre Visagiste vous l'a conseillé vous lotionnez à ce moment avec votre "Désincrusta" pour finir en profondeur ce nettoyage.

Si vous faites cela régulièrement matin et soir, un grand pas est fait pour la Santé et la Propreté de votre épiderme.

Madame, Mademoiselle, votre journal met un courrier de beauté à votre disposition toutes les semaines; profitez de l'occasion pour avoir réponse à vos problèmes concernant la beauté.

Si vous avez, un, ou plusieurs problèmes; écrivez-les moi à "Courrier Charmis", C.P. 216, Saint-Jean, Qué.

DES AUJOURD'HUI VOUS PARAITREZ PLUS RAVISSANTE

si vous portez une BRASSIERE et une GAINE ou un CORSET *Corette*

Mme L. Bergeron

Corsetière graduée

Tél. 347-1466 Saint-Jean

150 St-Jacques

Heures d'affaires: tous les jours excepté le mercredi sur rendez-vous seulement.

Pétrin & Frère Inc.

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. 347-2357

RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. 346-6171

SAINT-JEAN, Qué.

Venez visiter notre nouveau rayon de COSTUMES ET CHANDAILS IMPORTÉS JUPES ET PANTALONS SPORT Confection et réparation de chapeaux CHAPEAU DE FOURRURE

ET

SET DE LAINE

Salon Chic Enr.

157, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél. 347-3997

CHAPEAUX DE FOURRURE VISON CHAT SAUVAGE LYNX RENARDS



Pour votre beauté Mesdames, Mesdemoiselles

Soins esthétiques - Visagisme - Electrolyse

M. J.-PAUL MERCIER, E.V.E. est en mesure de trouver une solution à vos problèmes de Beauté: tel que points noirs, pores dilatés, peau grasse, sèche, acné, doubles mentons, etc... Aussi épilation définitive par Electrolyse et maquillage pour toutes occasions.

POUR MESSIEURS: Nettoyage en profondeur, traitement pour acné et points noirs.

Les consultations, conseils et prescriptions sont toujours sans frais.

Dépositaire des produits de soins: Edith Serel, Fernand Aubry, Anna Pégova.

STUDIO CHARMIS

242, rue St-Jacques, St-Jean, P.Q.

Tél. 347-4566

La maison de la semaine



LA CUISINE est le centre des activités de la ménagère

Toute ménagère mérite une cuisine où elle ne trouvera que commodités et efficacité. Une grande partie de son temps et de son travail demande sa présence dans la cuisine. Il est donc juste qu'elle assume ses responsabilités dans des conditions les plus agréables.

La ménagère d'une famille de quatre marche en moyenne 24.000 rues ou 3.000 milles par année pour exécuter les tâches qu'exige le foyer. C'est présumer juste, nous croyons, que la majorité de ces milles seront parcourus dans la cuisine. La cuisine représente le centre de son monde et, comme tel, doit être conçue afin que chaque pied carré contribue à éliminer des milliers de pas inutiles et des travaux superflus.

Le coeur de votre cuisine devrait être un évier à fins multiples et vous devez choisir cet accessoire avec soin. Les éviers de cuisine sont disponibles en porcelaine durable sur fer ou acier et en acier inoxydable reluisant. Vous avez également le choix d'un grand nombre de couleurs. L'évier double monté sur tuile de

céramique ou comptoir en plastique et muni d'un robinet à simple levier vous offre le maximum de commodités.

Comme l'évier représente le coeur de votre cuisine, l'emplacement du réfrigérateur, de la cuisinière et des armoires doit donner libre accès au point de repère. On base cet arrangement sur le montant de travail à accomplir. Lorsqu'il s'agit de la préparation des aliments, le réfrigérateur et les armoires seront installés sur un côté de l'évier.

De l'endroit d'entreposage, on progresse vers l'évier et de là, jusqu'à la cuisinière pour la cuisson.

Un évier moderne est équipé d'une douche escamotable qui facilite le lavage des légumes et de la vaisselle.

Il est également inutile, de nos jours, d'accumuler les ordures dans un sac ou une poubelle et de les transporter chaque jour dans un autre contenant à l'extérieur. Un broyeur d'ordures, fixé sous l'évier, déchire les déchets en petits morceaux et les évacue par le tuyau d'écoulement avant même qu'il ne se gâtent. Les restes d'aliments, y compris les os de viande, sont déchirés, moulus et pulvérisés au moyen d'un simple commutateur.

On se défait des ordures à l'évier et on évite ainsi des milliers de pas chaque année; il n'y a pas lieu de sortir, par toute intempérie pour disposer des ordures.

Avant de commencer la modernisation de votre cuisine, consultez un entrepreneur qualifié en plomberie. Il vous apporte toutes les connaissances et l'expérience nécessaire pour vous aider à concevoir un plan de cuisine qui saura répondre à tous vos besoins. Il saura également vous conseiller l'usage économique de l'espace et de la tuyauterie qui existent déjà.

Toujours la qualité et le service à la firme

Maurice Trahan Ltée



DEPOSITAIRE :

Brique St-Laurent, Domtar, Américaine, Formica, Peinture Pittsburgh

- Papier à couverture
- Planches murales
- Plywood
- Tuiles à plancher

Maurice Trahan Ltée

André Thibodeau, prés.

143, rue Mercier, Saint-Jean Tél. 346-6897-8

Le pionnier en ferronnerie



- Ferronnerie - Quincaillerie
- Tapis - Prélart - Tuile
- Mercerie

2 CAMIONS DE LIVRAISON

148-150 rue Richelieu Tél. 346-6865 Saint-Jean, Qué.



A. DOUCET

Jean-Guy Doucet, vice-président

946 ST-JACQUES
ST-JEAN, QUE.

Tél. 347-3737

Bardeaux d'aluminium

Renovation St-Jean

Enr.

Flexalium

Nouveau, garanti 15 ans
Protection de la maison



Jacques Robert, prop.

Qui dit qualité de maison et respecte la garantie de 5 ans du Code de Construction?

J. R. CONSTRUCTION INC.

ENTREPRENEUR GENERAL

Pourquoi?

397, Carré Jean de Brébeuf - Saint-Jean, Qué.

Tél. 348-3566

La super-chronique pour les jeunes:

SUR UN ORDRE DE GUITARE...



textes et photos de: Stéphane.



The Dave Clark Five



Arthur

Pour ceux qui ont entendu parler d'Arthur et qui se demandaient ce qu'il pouvait avoir l'air, cette photo pourra vous en donner une idée. Si vous ne le saviez pas, ce pauvre Arthur est la caricature québécoise d'Antoine.

Ici et là

A compter de cette semaine, vous trouverez les différents endroits où travaillent les différents groupes de la région. J'invite donc tous les gérants d'orchestre à me faire parvenir les endroits où jouent leurs groupes quelques semaines à l'avance.

FIN DE SEMAINE DU
4 AU 6 NOVEMBRE:
—LES SNOBS, samedi le 5 à Saint-Remi
—LES CONSULS: samedi le 5, à Ste-Marie de Beauce.

Crash-Blash

Il y a plusieurs bouleversements chez les groupes ces temps-ci. Je vais tenter d'en rendre compte de semaines en semaines pour qu'on sache où vont les groupes.

- Les Snobs ont perdu leur pianiste.
 - Les Avantis: deux de leurs membres ont quitté le groupe: il s'agit de Pete et de Dave.
 - Les Consuls se proposent quelques changements.
- Chacun de ces groupes cependant se proposent de tout renouveler. Est-ce que ce sera le dernier soupir des groupes ou un renouveau? On a hâte de savoir.

Réflexionnettes

Toi que j'ai marié
Il y a de cela un an,
Je te fais donc un présent:
Je te donne une brosse à dents.

Mes demoiselles,
J'ai le goût de toucher
A tout ce que vous m'exhibez.
Du moins, vous m'en donnez l'idée.

Dis-moi homme blanc:
Scrais-tu sans savoir
Que s'il est sale, un mouchoir
Est plus laid quand pâle que noir?

Offre électronique

S'il est quelqu'un qui désire faire l'achat d'un piano électronique, appelez au numéro 348-5828.

Hold-up

La semaine dernière, trois autos de policiers ont arrêté la camionnette des Snobs. Motif: On a cru que tout le bagage qu'elle contenait était des armes pour le FLQ. On comprend mieux quand on sait que tout cela s'est passé dans Westmount à Montréal.

HIP

- 1 — Viens me faire oublier D. Rivers
- 2 — Qu'est-ce que je fous ici? Antoine
- 3 — Just Like a Woman Dylan
- 4 — L'Amour avec toi Polnareff
- 5 — Je t'aime, hum! hum! Bel Canto
- 6 — Oh non! Hou-Lops
- 7 — Nathalie Eric
- 8 — La petite Puce S. Distel
- 9 — Et moi, et moi, et moi Dutronc
- 10 — Je fais ce que je veux Antoine

Les DC 5 au Pavillon de l'Expo '67?

On apprenait en effet dernièrement que l'Angleterre enverrait l'un de ses groupes pour la représenter à l'Expo. Le groupe n'est pas encore déterminé mais on a parlé des Beatles ou des Dave Clark Five ou enfin des Stones. On préférerait qu'ils viennent tous les trois mais disons que ce sont tout de même trois excellents groupes.

BP NISSAN - DATSUN
MARCEL TOUCHETTE
représentant
395 boul. Richelieu, comté Rouville Tél. Bur. 658-0929
Rés. 658-2230

MOTEL Continental
Licence complète ★ 3 salles de réception
Ouvert le dimanche après-midi
Intersection routes 9 et 36 Tél.
NAPIERVILLE, Qué. 245-3311 - 245-3322

TOUS LES JOURS
au 2e étage
LES OOKPIKS

CLUB SOCIAL
SALLES DE RECEPTION, BANQUETS, MARIAGES, ETC...
Réservation: M. Fernand Baboux
Tél. 347-4456

EN BAS
VEN. - SAM. - DIM.
EN PERSONNE
SMILEY WILLETTE
et ses
SUNSET RAMBLERS
vedettes TV et radio

Tribune de nos lecteurs

Saint-Jean
28 octobre, 1966
Journal "Le Richelieu"
100 rue Bouthillier
Saint-Jean, Qué.
Monsieur,

Le Conseil Exécutif des Professeurs Catholiques de Saint-Jean aimerait que vous insériez dans la colonne "Tribune Libre" de votre prochaine édition, le texte suivant: Nous n'avons pas la prétention de pouvoir répondre adéquatement à la personne qui signait "Cheveu Savoir" dans l'édition du jeudi 27 octobre 1966; car ses questions nous semblaient plutôt imprégnées de rancœur que d'objectivité.

De plus, il faudrait, pour une réponse satisfaisante, que des commissaires, des secrétaires-trésoriers de Commissions Scolaires, M. G. Filion, des professeurs réguliers et suppléants ainsi que des bûcherons se penchent sur ce qui semble s'adresser plus particulièrement à eux.

Permettez-nous cependant, d'essayer d'éclairer votre lanterne sur certaines de ces questions, tout en disant un mot sur chacune d'elles.

Réponse à la première question: A elle seule, cette question pourrait remplir une édition complète du journal "Le Richelieu"; afin de ne pas abuser de l'espace qui nous est offert, référez-vous au "Recueil des Lois de l'Éducation" art. 95 à 271 et 469 à 497. Pour vous le procurer, adressez-vous à M. Roch Lefebvre, Imprimeur de la Reine, Québec. (prix: \$4). Vous auriez grand intérêt à le posséder et à le méditer.

Réponse à la deuxième question: A la lumière de leurs conseillers, directeurs d'étude, directeur d'école, comité pédagogique, consultations de personnes pédagogiquement qualifiées, pourquoi pas?

Réponse à la 3e question: Certains, oui; d'autres non. Quant à la proportion nous n'en avons aucune idée. Toutefois, dans certaines Commissions Scolaires importante (i.e. assez considérable), il y a un grand pas de fait. Un comité est formé pour juger les candidats; espérons que cela s'étendra à toutes les Commissions Scolaires.

Réponse à la 4e question: M. Filion serait l'homme le mieux placé pour expliquer dans son contexte, le sens qu'il donne au verbe "suffit".

Réponse à la 5e question: Les chiffres sont parfois bien trompeurs lorsqu'ils sont lancés sans explications. Qu'il y ait 50% des professeurs aux études, vous devriez vous réjouir. C'est qu'ils ont à coeur de donner à vos enfants ce qu'il y a de plus moderne en éducation, qu'ils ont le souci d'apprendre plus pour donner davantage. Que vous disiez que 50% recherchent le droit et les qualifications requises pour enseigner, il faut alors que vous soyez mal informé, bien crédule, ou de mauvaise foi.

Réponse à la 6e question: M. le secrétaire et M.M. les Commissaires de votre localité vous répondront sûrement à cette question; vous n'avez qu'à la leur poser bien franchement.

Réponse à la 7e question: Si nous vous écoutions, nous vous demanderions: "Êtes-vous à la recherche d'une aiguille dans un tas de foin?" Parce à part, comment répondre adéquatement à une telle question; c'est toute la nature humaine avec ses imperfections que vous placez en ligne

de compte. Qu'une personne ait manqué de charité envers une autre, cela est déplorable et demande réparation. Toutefois, la charité est un principe élémentaire qui doit dominer toute vie et non pas seulement celle des professeurs.

Réponse à la 8e question: Cette question touche de près la précédente car elle se situe également sur le plan moral. Faut-il penser

qu'un professeur est une personne sur un piédestal qui ne commettra aucune faute? que celui qui est sans péché lui lance la première pierre". Tout cela pour vous dire que ces cas isolés vous les rencontrerez dans tous les milieux de la société.

Quant à votre mise au point, relativement à ce que "plusieurs bûcherons pourraient avantageusement remplacer certains professeurs" malgré tout le respect que nous leur témoignons, permettez-nous non seulement de douter mais de rejeter un tel avancé.

Assurés que ces lignes ne vous satisferont pas, nous aimerions vous rencontrer afin d'en discuter davantage.

Cordialement vôtres,
Le Conseil Exécutif
du Syndicat des Professeurs
Catholiques de Saint-Jean
190 Laurier, Local 102,
Saint-Jean, Qué.

beauté pour des rencontres avec le Seigneur, en tous temps de l'année.

Novembre:

Retraite pour jeunes filles, du 4 au 6. Prédicateur: abbé Yves Robidoux.

Pour couples: du 18 au 20. Prédicateur: abbé Marcel Brillion.

Pour fiancés: du 25 au 27. Prédicateur: abbé Mario Beauséjour.

Prière de s'inscrire d'avance en s'adressant à la directrice. Tél. 348-3556.

A la Maison Sainte-Bernadette

La Maison Ste-Bernadette offre une ambiance de calme et de



ROME
c'est les jolies femmes,
le Colisée,
le vin rouge,
les terrasses des cafés...
c'est aussi le carrefour
de l'Europe et le tremplin
des vols vers Athènes,
Beyrouth et Tel-Aviv.

CPA
c'est la compagnie
qui dessert Rome —
par jet
Dites à votre agent
de voyages que
vous voulez prendre —
de Montréal — le vol
de CPA.
Seulement \$419,
aller et retour, pour une
excursion économique
de 14 à 21 jours.

LES LIGNES AÉRIENNES *Canadien Pacifique*

CANADIEN PACIFIQUE — TRAINS, CAMIONNAGE, BATEAUX, AVIONS, HÔTELS, TÉLÉCOMMUNICATIONS, LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

CPA

sillonne les
cieux du monde



Les Lignes aériennes
Canadien Pacifique desservent

Hong-Kong	Montréal
Tokyo	Windsor
Sydney	Mexico
Auckland	Lima
Fidji	Santiago
Honolulu	Buenos Aires
Vancouver	Santa Maria
Calgary	Lisbonne
Edmonton	Madrid
Winnipeg	Rome
Toronto	Amsterdam

VISITEZ LE PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE - COMINCO A L'EXPO 67-DU 28 AVRIL AU 27 OCT. 1967

RESERVATIONS

AVIONS
BATEAUX
TRAINS
HOTELS

TOUS NOS SERVICES
SONT GRATUITS

AGENCE DE VOYAGES

"Les Tours d'Argent"

312, RUE CHAMPLAIN — SAINT-JEAN, P.Q.

TEL. 348-8544

VOYAGES

EN GROUPES
INDIVIDUELS
AFFAIRES
VOYAGES DE NOCES
ETC...

TOUS NOS SERVICES
SONT GRATUITS

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

Arts et
Lettres

à prix populaires
marabout
en vente partout

UNE PAGE...



AU FIL DU TEMPS

Donner une page "littéraire" et le faire hebdomadairement, c'est peut-être un défi? Mais, lecteurs, avec vous, nous voulons le relever. Je dis nous puisque nous serons deux à vous servir.

Notre premier collaborateur, un jeune poète de Saint-Jean, Jacques Boulerice. Plusieurs le connaissent déjà par "Avenues" son premier recueil de poèmes publié par "Les Editions du Richelieu Ltée". Nul doute qu'un brin de poésie, ce parfum de l'âme, vous sera agréable.

Pour compléter cette page déjà complète en elle-même, j'essaierai d'une façon humoristique au fil des idées et des semaines de vous détendre un peu.

D'autres de tout âge se joindront de façon irrégulière, pour varier cette page. Vous y trouverez les critiques des divers spectacles culturels donnés à Saint-Jean; certains livres, certaines revues y seront commentés.

Si vous avez des commentaires POUR ou CONTRE n'hésitez pas à nous les faire parvenir au soin de votre journal, LE RICHELIEU.

Au plaisir.

LOUIS SAINT-AMAND

**A propos de ce poème
et de ceux
qui suivront**

On perce l'écorce à coups de couteau pour découvrir la mystérieuse vitalité de l'ordre.

On perce le monde à coups de mots pour entrevoir parfois la mystérieuse réalité de la vie.

A mon tour, chercheur immortel et déjà fatigué, j'emprunterai les yeux du rythme et de l'image pour causer de ce décor qui nous sert de vérité, en attendant...

JACQUES BOULERICE

Dimanche

Une plume vieille d'encre et de mots
Du papier jauni de trop d'histoires

Un bureau couvert de temps à perdre
Une chaise pour le regarder passer

Six murs qui forment planète
La pluie pour m'y enfermer

Un monde à réfléchir
Un autre à espérer,

Dimanche est un nom d'aurore,
Un jour qui parle de rêve.
Jacques Boulerice

Du
Marcel Dubé
à
Saint-Jean

En effet, la nouvelle est confirmée, la nouvelle pièce de Marcel Dubé, *Au Retour des Oies Blanches* sera à Saint-Jean, le 5 décembre. L'on sait que la Presse Montréalaise a acclamé cette pièce lors de sa création, il y a deux semaines, à la Comédie Canadienne.

La distribution prestigieuse affiche Mesdames Jeannine Sutto, Marjolaine Hébert, Andrée Lachapelle et Louise Marleau et MM. Guy Boucher, Claude Préfontaine et Pierre Boucher dans une mise en scène de Georges Groulx.

Une soirée à ne pas manquer.

Vous aurez d'autres détails là-dessus la semaine prochaine dans "Le Richelieu".

Quand
Saint-Jean
promène
Molière

La Compagnie Etudiante de Saint-Jean est heureuse d'apprendre à son public, qu'après ses succès de l'été dernier autant à l'échelle locale qu'au Festival de Mégantic, elle partira bientôt en tournée.

En effet, déjà trois salles nous attendent, et les répétitions vont bon train en vue de ces soirées... Dimanche, le 13 novembre, la Compagnie Etudiante sera l'invitée de Lacolle. Il y a là-bas un groupe d'adultes enthousiastes qui présentent depuis quelque temps des spectacles très appréciés.

Le vendredi, 18 novembre, c'est au tour du Collège Marguerite-Bourgeois à Westmount. Puis viendra Saint-Jean-Vianney (collège pour adultes). D'autres salles viendront s'ajouter très bientôt...

La Compagnie Etudiante grâce à votre confiance, par vous et pour vous, ne cesse de travailler pour vous mieux satisfaire.

On parle même entre les rives d'un spectacle d'hiver. Mais chut! ne le dites pas: c'est un secret.

Merci et à bientôt!
Le Publiciste

**LES ENFANTS...
NULLE
DE
PART**



"Je vis dans ses grands yeux noirs le regard tragique qui révèle l'enfant sans parents et sans foyer" (1). C'est au cours des nombreux voyages qu'elle entreprit autour du monde que l'écrivain américaine, Mme Pearl Buck, remarqua la présence de très nombreux enfants, abandonnés à leur sort, parce qu'ils ont été engendrés à la suite d'unions entre soldats et femmes du pays. Tous les pays n'ont pas la même réaction devant l'enfant né de l'amour d'une femme déjà mariée ou d'une jeune fille: là où l'on considère l'enfant pour ce qu'il est, on ne s'attarde pas aux modalités de la conception: on l'intègre simplement dans la famille de la femme, et tout est dit.

Mais la réaction est beaucoup plus dramatique dans la plupart des autres pays: l'enfant de sang mêlé né d'une brève aventure n'a pas meilleur sort que les jeunes chiens qui n'ont d'autre sauvegarde que d'errer, errants, pour se dénicher quelque chose pour subsister. Non pas pour être aimés, car l'amour est devenu étranger à leur existence.

Ce que Mme Buck présente, c'est simplement un réquisitoire pour dénoncer cet état de choses: des enfants végètent, autant aux Etats-Unis que dans les pays d'outre-mer, parce qu'ils n'ont plus de parents, et souvent parce qu'il n'en ont jamais eu pour les reconnaître. Si l'on pense que, chaque année, naissent aux Etats-Unis environ deux cent cinquante mille enfants illégitimes, et qu'en 1938 ce chiffre était d'environ quatre-vingt-huit mille, il existe un problème. Celui de savoir où placer ces enfants.

Dans son volume, *Les Enfants Abandonnés*, Mme Buck fait le point sur ce qui

existe sur le plan national et international comme organismes pour venir en aide à ces enfants. Organismes d'Etat ou privés, difficultés et lenteurs administratives, tout y est scruté, avec nombre d'anecdotes pour appuyer les prémisses. "C'est un hôpital, un endroit propre et calme. Ce que l'on remarque, en y pénétrant, c'est le silence. Ces bébés-là ne pleurent pas. Ils ont appris qu'il ne sert à rien de pleurer. Personne n'a le temps de s'occuper d'eux, ils le savent. Ils voient défiler des visages, de nombreux visages. Il est cependant un bruit que l'on entend dans la salle. C'est un battement mécanique et régulier provenant d'une boîte mécanique qui produit soixante-douze pulsations par minute..." (2).

Mme Buck envisage une solution, celle de la collectivité qui prendra conscience de la valeur de l'homme, même s'il est mi-américain, mi-coréen. Et elle affirme: "Si notre mode de vie américain trahit l'enfant, c'est qu'il nous trahit tous" (3), car ce problème non résolu demeurera un reproche quotidien à toutes les collectivités: on ne laisse pas un enfant sans amour, parce qu'il n'a pas été engendré dans le confortisme des cadres!

Après avoir analysé les avantages et inconvénients de chaque organisme d'adoption, Mme Buck — qui a elle-même mis sur pied une maison d'accueil pour enfants — affirme, ce que nous savions probablement: "les meilleurs de nos résultats ne valent pas la plus médiocre des familles". (4)

Un volume assez intéressant, qui a l'avantage de nous faire connaître des réalités que nous ignorons à peu près complètement. Le style est coulant, peut-être le



● Ces jours derniers, FRANCINE CAMPBELL, une jeune artiste de notre région, enregistre son premier disque, avec le concours de son pianiste, Jacques Des Grosseilliers. Sur une des faces de ce disque, elle interprète "VIVE LA LIBERTÉ", tiré du recueil "Si tu veux que l'amour", de Nadeau (Papineau).

début du livre souffre-t-il d'une certaine lenteur. Il est aussi à regretter que Mme Buck se perde en trop nombreuses descriptions de cas d'espèces, au lieu de présenter une synthèse, dénuée de sensibilité, des solutions concrètes à envisager dans le contexte juridique et social actuel.

Un livre profondément humain, qu'on pourra se procurer à la Librairie du Richelieu, à 170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

JEAN BEAUDRY

- (1) *Les enfants abandonnés*, p. 62
- (2) *Idem*, p. 111B.
- (3) *Idem*, p. 125
- (4) *Idem*, p. 133.

† Nouvelles - Information - Nouvelles - Information †

La famille vue à la loupe

● Du 13 au 19 novembre 1966

La famille dans une société démocratique. — Partout on parle de la famille mais les familles ne parlent nulle part. Quelles sont les raisons pour lesquelles la famille est dépourvue au niveau de l'action collective? Quelle sont les influences auxquelles se soumettent les familles? La famille subit-elle la socialisation ou si elle travaille à son élaboration?

La pauvreté des politiques familiales et l'absence des familles

à l'élaboration des lois, le manque de relations avec l'autorité collective seraient-ils la cause des réticences des familles vis-à-vis la socialisation?

Quel serait donc le rôle des familles? Quelles sont les politiques familiales que les familles de la société doivent promouvoir?

Autant de sujets intéressants qui seront traités au cours de la Semaine du Laïc. Il semble qu'on ne peut pas être indifférent à de

telles discussions à un moment où toute la société elle-même tend à une démocratisation très peu complète.

Le Comité d'action catholique du diocèse de Saint-Jean espère que vous suivrez ces activités au cours de la semaine qui s'annonce.

Léo FOSTER
Bureau diocésain
d'Information.

Pour les étudiants du secondaire,

Peu d'éducation politique

La Jeunesse Etudiante Catholique vient de publier "Pour les étudiants responsables", une brochure qui veut aider les étudiants des écoles secondaires à prendre en main l'organisation de leur milieu.

Il y a un grand pas à faire avant qu'en milieu secondaire, s'élabore une pensée commune sur les possibilités qu'a le jeune de prendre en mains l'organisation de la vie qui lui est propre, avant qu'il y ait entente sur les modes par lesquels peut s'exercer cette responsabilité.

L'an dernier, le travail portait sur la participation des étudiants à la vie politique à l'intérieur de l'école. Voici quelques constatations faites à la suite de ce travail.

—Les réalisations des conseils étudiants, quand ils existent, ne répondent qu'à des besoins superficiels du milieu: parties, sorties.

—Une forte majorité des étu-

dants ne participe pas à l'activité des conseils étudiants.

—Il y a peu d'expériences valables de conseils sur lesquelles peuvent se baser les étudiants et les éducateurs.

Il ressort de ces situations que les étudiants à ce niveau exploitent peu les modes de participation qui leur sont offerts: conseils de classe et conseils étudiants, etc. Une grande majorité d'écoles n'a pas encore de conseil étudiant. Les conseils de classe existent en plus grand nombre mais souvent leur rôle est si restreint (discipline, organisation de sorties), qu'ils ne permettent pas à l'étudiant un apprentissage réel de la responsabilité.

A l'intérieur des écoles, ce sont des unités qui prennent des responsabilités. La masse des étudiants n'est pas informée des projets et réalisations des conseils.

"Pour des étudiants responsables" veut être tant pour les éducateurs que pour les étudiants du secondaire un instrument pour réfléchir sur l'importance et la nécessité d'une responsabilité chez les jeunes, à l'intérieur de l'école par le moyen des conseils ou autres.

C'est pourquoi la JEC publie une brochure intitulée: "Pour des étudiants responsables", qui veut préciser l'importance d'une éducation à la responsabilité pour l'étudiant du secondaire, les rôles

Les prêtres retournent à l'école

L'Eglise a entrepris avec le Concile un rajeunissement de sa mentalité, depuis sa réflexion théologique jusque dans son activité pastorale.

Pour en arriver là, il ne suffit pas que les évêques se soient réunis à Rome durant quatre sessions conciliaires. Cet "aggiornamento" comme l'appelait Jean XXIII, doit atteindre toute la masse des chrétiens, et pour cela, il faut que soit embarqué à fond dans ce courant important intermédiaire entre les évêques et le peuple chrétien qu'est le clergé.

C'est pour cette raison que l'Evêque de Saint-Jean, Monseigneur Gérard-Marie Coderre a formé une équipe qui travaille présentement à l'organisation de sessions d'étude pour les prêtres du diocèse.

"Tous les prêtres, écrivait récemment Monseigneur Coderre aux membres de son clergé, y assisteraient par groupe d'une quarantaine. Ils participeraient durant trois semaines, en y excluant les samedis et dimanches à une véritable mise à jour".

Si le Concile en lui-même est fini, le travail de sa mise en application doit se poursuivre et il y a lieu de croire que l'Eglise de Saint-Jean continuera à être au pas dans ce domaine.

Raymond BRODEUR,
Bureau diocésain d'information.

MAISON STE-BERNADETTE

Nominations ecclésiastiques

Partie de cartes

Il y aura partie de cartes au profit de la Maison Ste-Bernadette 430 rue Champlain, jeudi le 10 novembre à 8 h. p.m. Nombreux prix. Goûter. Prix d'entrée: \$1.25.

des conseils de classe et conseils d'étudiants et leurs modes d'action possible.

M. l'abbé Fernand Ostiguy, sans préjudice à ses fonctions actuelles, nommé recteur de la chapelle St-Alphonse à Brossard en remplacement de M. l'abbé Paul Beaudry qui deviendra vicaire à St-Constant.

Les présentes nominations seront effectives le 12 novembre 1966.

La Chancellerie

ECONOMISEZ

Choix complet de monuments
au prix du manufacturier



Vous pouvez faire confiance à la maison

THUOT & DENICOURT ENR.

Etablie depuis 1925

775, 4e rue — BERVILLE, P.Q.

Distributeur du fameux granit

"EBONY BLEU"

du Mont Saint-Grégoire

TÉL. 346-5122, 348-5652, 347-2701



JEUNES CAMELOTS DEMANDES

POUR

St-Edmond, St-Gérard, Notre-Dame, St-Lucien, St-Eugène

S'ADRESSER A

100, RUE BOUTHILLIER

Demander Me Jean Beaudry

Terrains cadastrés

6,000' à 10,500'

INFORMATIONS:

GASTON GUAY

347-7267

YVAN GUAY

346-4835

SURVEILLEZ L'ENSEIGNE

NOUVEAU DOMAINE GAIE

Rang Richelieu, 3 1/2 miles du Golf municipal de Saint-Jean

Piscines de l'OTJ à la grande Plage du Domaine Gaie

Rue de 50 pieds de largeur acceptée par le Gouvernement provincial

Terrains: \$450 à \$2,500

Avantages:

- Accès à la plage
- Face au Richelieu
- Quai de chaloupes
- Termes faciles

\$ 4,500 en prix

offerts en tirage au sort
le 28 décembre
101 Gagnants

2 TELEVISEURS COULEURS

Un avec ecran de 25"
Un avec ecran de 21"



Dépositaire: LE CENTRE ELECTRONIQUE de ST-JEAN
233, rue Champlain St-Jean

Les gagnants des 2 TV en couleurs seront choisis au cinéma
ODEON - CAPITOL le 28 décembre en soirée.

Toutes les maisons de commerce affiliées à
LES MARCHANDS UNIS DE ST-JEAN ENR.
tiendront un tirage parmi leurs propres clients dans leur propre magasin
le **MERCREDI, 28 DECEMBRE 1966, à 3 H.p.m.**

Centre Electronique
de St-Jean Inc.
Vente et service de radio,
stéréo, T.V.
233 Champlain St-Jean, Qué.
Tél. 347-5375

GENTRE DU HOBBY
ENRG.
92, Saint-Jacques, St-Jean,
Tel. 347-7369.

Dussault
CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES
Vêtements Savile Row
242, RICHELIEU TEL: 347-4800

FERRONNERIE
Ideal
Ltee
346-6811
153 Champlain St-Jean

Lord Photo Inc.
PORTRAIT - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
DÉPOSITAIRE D'ÉQUIPEMENT
PHOTOGRAPHIQUE
TÉL. 347-7569
195 CHAMPLAIN
ST-JEAN, QUÉ.

Spécialité: Vêtements de base
216 CHAMPLAIN
Tél. 347-1150
SAINT-JEAN, P.Q.

Le plus grand choix
de Guitars
CARROUSEL
152, rue St-Jacques
Saint-Jean, P.Q. Tél. 347-4332

1 CHANCE

avec chaque
DOLLAR
d'achat

P&P
Papette & Papette
St-Jean - Iberville

G. St-Germain & Fils Ltée
CHAUSSURES
Tél. 347-4401 252 Richelieu
SAINT-JEAN, P.Q.

Adrien Boivin Inc.
Hautes Nouveautés
pour Dames
41 St-Jacques
St-Jean, P.Q. Tél. 347-4690

Vous reconnaitrez les marchands membres, par le sigle du BALLON
POUR GAGNER,

MAISON ROGER GROTEAU
LINGERIE EN GÉNÉRAL
149 Champlain St-Jean, Qué.
Tél. 347-4033

André Lalonde
Tél. 347-2359
347-2350
212 St-Jacques St-Jean, Qué.

Les membres de la famille des propriétaires de magasins affiliés de même que le personnel ne sont pas éligibles.

il suffit d'un peu de chance et de répondre à une question simple que l'on trouvera sur le billet de participation.



**Vous n'avez pas à vous inquiéter du prix
LORSQUE VOUS MAGASINEZ CHEZ LA SALLE!**



**Robe double tricot
de laine mixte**
Tailles demoiselles 10 à 18 et
aussi demi-tailles 16½ à 24½
\$8.88

Voici un double tricot laine mixte qui retient bien sa forme. Un modèle de ligne classique à couture-empieusement, encolure ronde et garni de quatre boutons. Se porte avec ou sans ceinture. Noir, vert, brun chocolat ou rubis.



**PYJAMAS ET ROBE DE NUIT
"PATOU DE PARIS"**

**ROBE DE NUIT,
dames**

Excellente flanellette de coton en un choix d'imprimés aux diverses couleurs ou motifs pastille.

Tailles: P.M.G. **1.77**
Tailles fortes **1.97**

**PYJAMAS
pour dames**

Jolis modèles faits de flanellette de coton aux motifs imprimés ou de teinte unie. Choix de 2 modèles: a) Avec collet mandarin; b) Veste à bordure galonnée.

P.M.G. **2.27**

**Costumes de neige
2 pcs - Peluche Orion**

Bambins et bambines
LAVABLES A LA MACHINE. — Veste de peluche Orion avec capuchon à intèrie, garniture Nylon et appliqués en contraste. Pantalon de tissu Nylon/Coton avec genoux doubles, glissière à la cheville et sous-pieds élastiques. Brun, marine, sarcelle, bourgogne. 4 à 6x.

\$15.88

Modèles similaires, tailles: 2 à 3x — \$14.88



**Gants et mitaines de ski
pour enfants: garçons et filles**

Tricot acrylique Pointures: 0-1
3 à 6x - 7 à 12
Vinyl, nylon Pointures: 3 à 6x
et 7 à 12
49c à 88c 88c à 1.51

Grand choix de couleurs, motifs jacquards et autres matériaux tel que Nylon moutonné, uni, peluches. Doublures Kasha ou peluche.

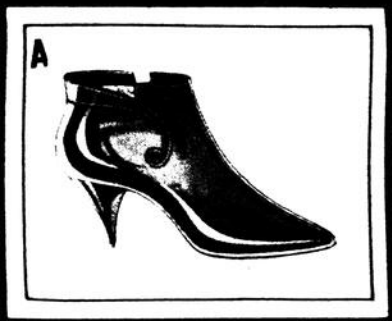


TUQUES GROS TRICOT ACRYLIQUE

De chauds couvre-tête dans une variété de tricots. Garnitures pompons, glands, etc. Choix de couleurs.

3 à 6x **1.47 à 2.37**
7 à 12 **1.47 à 2.97**

**UTILISEZ NOTRE SERVICE
"MISE DE COTE"**



**Confortables chaussures
à prix très spécial**

A) Bottillons cuir, dames
Un élégant bottillon conçu pour le confort, entièrement doublé de laine Acrylan. Glissière au côté, talon cubain, semelle antidérapante, ornement fantaisie. 4 à 10. **9.69**

B) Bottes après-ski, hommes
Une solide et chaude botte de simili loup marin couleur naturelle. Boutéche contrastant doublure véritable mouton, semelle antidérapante, glissière. Pointures: 6 à 12. **15.99**

C) Bottes après-ski, hommes
Un autre modèle fait de simili loup marin couleur naturelle et doublé de véritable mouton. Permetteur à lacet, semelle antidérapante. Pointures: 6 à 12. **14.99**

On les trouve à nos magasins de LaSalle, Metro-Clare, Sherbrooke, Québec et Drummondville.



VENTE SENSATIONNELLE DE MANTEAUX
TOUT DERNIERS MODELES
Coupe, qualité et valeurs exceptionnelles. Tous les modèles sont entièrement doublés, entre-doublés et portent charmois au dos. Tissus de haute qualité tels que lainages, relief, bouclés de laine, tweeds, velours importé, mohair et laine, plaids tout laines et autres. Ils sont garnis de riches fourrures pleine peau de vison d'élevage ou pastel, mouton de Perse noir ou gris, chat sauvage teint, opossum et rat-musqué, chacune choisie avec soin. Les tissus vous offrent les plus riches nuances automnales. Tailles: 5 à 15, 8 à 20, 18½ à 24½.

VALEURS: \$39.95 A \$110
AUX PRIX SPECIAUX DE

\$32.88 à \$84.00



20 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

**SAINT-LUC, comté Saint-Jean
RUE MOREAU (par la rue Bernier)
LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC**

HEURES D'AFFAIRES:
Midi à 10 h. p.m. lundi à vendredi
9 h. à 6 h. p.m. le samedi

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA